

# PRESENCIA

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA  
HEMEROTECA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XXXIX - No. 11.605 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 16 DE DICIEMBRE DE 1990 - 90 PAGINAS - Bs 2.-

ESTA EDICION

Hoy, elecciones en Haití

haitianos elegirán hoy al nuevo presidente, entre los aspirantes Jean-Bertrand Aristide, sacerdote radical, y Marc Bazin, político conservador, culminando un prolongado período de comicios (página 1).

avididad, más lucro que reflexión



La actividad en Bolivia y en el mundo, no tiene como centro el mensaje de paz sino el comercio y la competitividad social, según la Pastoral Familiar del Obispado de Sucre (PRESENCIA del domingo 16 de diciembre de 1990, página 1).

Bolivia puede perder acceso a capital externo

Según informes del Banco Mundial, Bolivia podría enfrentar dificultades para acceder al capital externo a mediados de 1991, pues se prevén amortizaciones de la deuda e incertidumbre en las negociaciones del gas a la Argentina (página 4).

Descentralización y privatización

Un seminario-taller sobre descentralización y privatización se iniciará mañana con el auspicio de la Comisión de Desarrollo Regional de la Cámara de Diputados (página 5).

Envío de medicamentos de EE.UU. a URSS

Un esfuerzo combinado entre Estados Unidos y otros países occidentales, organiza el embarque de medicamentos hacia la Unión Soviética, pues su demanda es mayor que la de alimentos (página 10).

Universidades rurales con un gran progreso



La presidente Paz Zamora, ponderó la iniciativa de la Universidad Católica Boliviana de llevar la universidad al campo, inaugurando ayer la Unidad Académica de Pucarani (página 7).

Nuestras secciones

La presente edición consta de dos secciones de información general y los suplementos Reportajes, Puerta Abierta, Historia, Gta. Pared (guía de cine y Tv), Presencia Deportiva, PRESENCIA Literaria, Revista Dominical e Historietas.

## Para el narcotráfico, secuestros, asesinatos, extorsión y sobornos "Techo de Paja" montó "mafias" en EE.UU., Colombia, México y Bolivia

En Bolivia organizó el "cartel de Santa Ana" desplazando a su tío Roberto Suárez. - Incautación de bienes en Santa Cruz de la Sierra.

Dibujo distribuido por los organismos policiales de Estados Unidos de Jorge Roca Suárez y su esposa Beatriz, detenidos el miércoles pasado en Los Angeles acusados de narcotráfico. Las autoridades de Los Angeles han acumulado antecedentes sobre más de 20 delitos que cometió "Techo de Paja", a quien se compara con los jefes de las mafias de Colombia.



Documentos y declaraciones logradas por el Departamento Estadounidense Antidroga (DEA), en las últimas horas, confirmaron que Jorge Roca Suárez, "techo de paja", se había convertido, a sus 38 años, en el verdadero "rey de la cocaína"; organizó mafias en Estados Unidos, Colombia, México y Bolivia montando una gran red para el narcotráfico, secuestros, asesinatos, extorsión y sobornos. En Bolivia organizó el "cartel de Santa Ana" que contaba con laboratorios que procesaban hasta 200 kilos diarios de cocaína pura que eran transportados a Estados Unidos. Sus bienes han superado los cálculos inicialmente previstos: ayer, en Santa Cruz de la Sierra, fueron incautadas cuatro residencias, entre ellas una hacienda y un supermercado.

Roca Suárez se había nacionalizado estadounidense y comenzó sus operaciones en California en 1981. Permanentemente viajaba entre Estados Unidos y Santa Cruz amparado por las organizaciones que había montado. Estos detalles fueron conocidos ayer al recuperarse documentos de las residencias incautadas en la capital oriental, donde los empleados de "techo de paja" pretendieron quemar abundante documentación. La Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico puso en marcha un operativo para identificar e incautar todos los bienes de Roca Suárez en Santa Cruz. Las acciones policiales se ampliarán, en los próximos días, al Beni.

Un portavoz de la DEA, en Los Angeles, Ralph Lochridge, declaró ayer que se ha comprobado que "techo de paja" utilizó, directa e indirectamente, amenazas, violencia, secuestro, palizas y asesinatos para facilitar y promover la lucrativa operación de su empresa criminal.

Las autoridades norteamericanas han presentado 30 cargos en contra de Jorge Roca y le han negado cualquier posibilidad de libertad provisional ante la gravedad del caso que comenzará a ventilarse en la Corte de California a partir del próximo día 21.

En Bolivia, según los documentos que estuvieron a punto de incinerarse en Santa Cruz, uno de los cargos que podría ser de gran peso se relaciona con el asesinato del científico Noel Kempf Mercado.

(Más información, página 8).

## Comandante de FELCN Disminuyó narcotráfico en El Chapare

La inusitada actividad comercial que, anteriormente, se advertía en las poblaciones de Isinuta, Sinahuata, Isiboro, Ivirgarzama y otras del Chapare tropical de Cochabamba, se redujo ostensiblemente. El comandante de la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico, Cnl. Carlos Velasco Bejarano, informó que "estas poblaciones quedaron con los habitantes que se dedican a sus quehaceres agrícolas".

"No hay la inusitada actividad comercial de hace algún tiempo", añadió al considerar que el grado de tráfico de drogas "bajó ostensiblemente". Velasco inspeccionó las dependencias que la FELCN tiene en Chimoré y recorrió algunas poblaciones del Chapare tropical.

Señaló, sin embargo, que la "Operación Juntos venceremos" continúa en marcha y que en su última

fase ha logrado "importantes éxitos en cuanto a control y erradicación del mercado de la cocaína" en las zonas denominadas "rojas".

"La población flotante, la que se dedicaba al narcotráfico, ha hecho abandono paulatino de esas poblaciones", afirmó. "La población permanente, que dedica su tiempo al cultivo de productos agrícolas, está participando y se beneficia de los trabajos de acción cívica que ofrecen UMO-PAR y la DEA".

Se adoptaron, asimismo -explicó-, decisiones respecto al control de la migración de la población flotante hacia otras regiones del territorio nacional. La FELCN considera que esa población se dedica a la comercialización y producción de cocaína y que, en algún momento, saldrá a vender su producto.

Las principales medidas, informó, están relacionadas con el intercambio de información y coordinación de acciones de control entre las fuerzas distritales de los departamentos de Cochabamba, Beni y Santa Cruz. En base a la información sobre migración y estímulo comercial que se obtiene, se puede detectar el flujo del tráfico de estupefacientes dentro del país.

"Han tenido buen resultado los trabajos de acción cívica y atención social y médica que se presta a la población", afirmó el Cnl. Velasco.

Señaló, finalmente, que en el momento UMO-PAR tiene suficiente capacidad de control y desplazamiento para el control y lucha contra el narcotráfico. "No vemos la necesidad de un ingreso inmediato del Ejército al Chapare".

## ONU apoyará construcción de viviendas

La estrategia global de vivienda para el año 2000 apoya una aproximación constructiva para que los habitantes urbanos desarrollen sus propias viviendas. "Los gobiernos deben canalizar su atención y sus recursos hacia organizaciones capaces de promover materiales de construcción, infraestructura y financiación para edificación de hogares", dice un informe del Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo.

Agrega que los gobiernos deben concentrar sus esfuerzos en aumentar la oferta de predios urbanos, ajustar las regulaciones y condiciones vigentes en el sector informal. También sugiere mejorar la infraestructura de los asentamientos existentes, garantizar la tenencia de la tierra y resolver disputas cuando se amenaza a los residentes con el desahucio.

Al referirse a los servicios públicos, como carreteras, caminos peatonales, agua, higiene, electricidad y alcantarillado, el análisis afirma que constituyen la manera más efectiva de extender la provisión de vivienda urbana, amortiguar los aumentos en los precios de las tierras y estimular la inversión privada en vivienda.

"Los sectores privado e informal pueden contribuir considerablemente a desarrollar los servicios urbanos, en particular, la vivienda, pero es preciso establecer un equilibrio adecuado entre privatización y reglamentación excesiva".

PROGRAMAS DE AUTOCONSTRUCCION

El Informe de Naciones Unidas también hace referencia a que en algunos países en desarrollo, los programas de autoconstrucción y mantenimiento de servicios, por parte de las comunidades, "pueden resultar mejores y más baratos que servicios similares atendidos por las autoridades municipales".



Menor recuperada

La menor, de seis meses, Libertad Acasique, fue entregada ayer a su madre, Paola Inés Acasique, por representantes de la Iglesia Católica que la custodiaron durante algunas horas, luego de que desconocidos la depositaran en un local religioso. El gráfico registra el momento en que Paola Inés recibió a su hija, que -según declaró ella misma- había entregado a un ciudadano peruano 24 horas antes de que los organismos policiales descubrieran la casa de seguridad en la que el Ejército de Liberación Nacional mantenía secuestrado a Jorge Lonsdale.

# tribuna

## El péndulo de Margaret Thatcher

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Con ella se inició, hace más de once años, la avalancha del neo-conservadurismo extremo que recorrió el mundo, contagiando sistemas y todavía está aquí bien instalado.

Empezó con la caída de Margaret Thatcher el fin de esa era y la recuperación de viejos y básicos valores humanos arrinconados y olvidados durante estos años?

Es muy posible que sí. El péndulo ha llegado al punto máximo de su flexión hacia un extremo y lentamente irá recorriendo su curso en sentido contrario. El tiempo revierte su recorrido. Ese parecería ser el anuncio, el augurio, de la caída de la llamada Dama de Hierro, así como su encumbramiento marcó el inicio de una moda contagiosa y entusiasta que se distinguió se distingue por su desprecio a la justicia social.

Nada de esto es nuevo. Estatismo extremo y privatización aguda de alternar sucesivamente en este siglo como en las artes plásticas y en la literatura a los hombres van del realismo de lo externo a la intimidad subjetiva de la introspección. Capitalismo y socialismo con esas u otras denominaciones se han apoderado de

las mentes y han fascinado con su embrujo a pensadores y políticos en forma sucesiva.

Con Margaret Thatcher empieza un feroz conservadurismo neoliberal que venía a responder y a confrontar la fiebre del estatismo socialista y no socialista que había imperado en no pocos países industrializados y en casi todos los llamados subdesarrollados. Las privatizaciones aceleradas que imponen un nuevo y diferente concepto del papel del Estado en la vida de la sociedad, se multiplican. Los subsidios vistos como una acción supletoria del Estado para equilibrar un poco la acción desventaja de "los de abajo" frente a la acumulación interminable de "los de arriba", son liquidados.

El mercado marca pautas, fines y objetivos. El lucro individual es el máximo valor al que se puede aspirar.

Más de una vez Margaret Thatcher afirmó que la sociedad no existe, que únicamente se da el individuo. Y en ese orden de cosas, Ralf Dahrendorf, economista liberal que dirigió durante años el London School of Economics, sagrada cátedra del liberalismo capitalista, afirma que la primera ministra ha convertido al Partido

Conservador que fuera el partido "de una sola nación", en el abanderado de la nación dividida entre norte y sur, entre pobres y ricos, reduciendo -además- los ingresos de clases medias y obreras en forma dolorosa y aislando a la Gran Bretaña.

El neoliberalismo real, el que nos domina, no entiende ni parece considerar que no es el individuo lo único que cuenta porque el hombre siempre tiene su corazón dividido entre su ser individual y su ser social. Y así seguirá siendo.

Esta corriente tuvo un enorme éxito político y económico y se le deben reconocer triunfos rápidos y logros importantes en no pocos países, empezando en aquellos años en la Gran Bretaña bajo la tenaz, valerosa, muchas veces visionaria y de alta escuela política de su primera ministra.

Ronald Reagan lo predicó y fomentó con entusiasmo. Los países abrumados por la deuda, la inflación, el atraso y los déficits por gastos excesivos de los gobiernos anclados en políticas estatistas, empezaron a seguir la moda y las medidas. Más todavía: el Fondo Monetario Internacional, juez y árbitro de las políticas económicas, nos receta, nos inyecta y

nos impone el trasplante de la política del thatcherismo vestido de ropaje tecnocrático.

Todos los políticos de derecha y también muchos de izquierda entran en esta carrera, con transfiguros conocidos y lamentables.

Y sobreviene luego el colapso del socialismo autoritario al impulso de la política de Gorbachov que abre un capítulo de enormes repercusiones en la historia de estas décadas. Todo lo que suelta Europa oriental viene a dar razón y afirmación al thatcherismo. Los ex-socialistas son los más fervorosos adherentes del esjismo de la sociedad de mercado.

Todo cambio de pronto. Resulta que a los pocos meses, el país iniciador de la corriente neoconservadora, viene a comunicar al mundo que en neoliberalismo no es la panacea que se creía, que luego de un éxito rápido en ciertos contextos económicos, abre fisuras y muestra fallas que terminan por arrasar los beneficios que había logrado. Privatizar todo en forma generalizada no produce el crecimiento económico que se nos había anunciado. Recesión en Gran Bretaña, recesión en Estados Unidos. Thatcher renuncia, privada de apoyo y de

votos. No había sido una gran maravilla el estatismo ciertamente y menos el extremo. Pero su sustituto privatizador también tiene los pies de barro. Margaret Thatcher nos viene a confirmar lo que sabíamos: El fin del autoritarismo stalinista no es el fin de la historia. Porque la historia es un sin fin de sucesiones y de pendulares acontecimientos y tendencias que engendran a sus contrarios.

Paradójico que el antimarxismo militante venga a usar argumentos marxistas, métodos marxistas y lenguaje marxista para explicarnos la declinación del marxismo. No es otra cosa lo que está pasando con los teóricos del fin de la historia. En la práctica, Margaret Thatcher confirma esta apreciación. Las contradicciones internas de su panacea acaban con ella y vuelve a empezar un ciclo.

Claro que la caída de Thatcher no es el fin abrupto y total del thatcherismo en Gran Bretaña y no menos en el resto del mundo. Los ánimos y alientos a la guerra que ella coreaba como primera actriz, no han cesado. Las piedras que ponía en la unidad europea, no han desaparecido, las privati-

zaciones seguirán, las sociales continuarán, el peldaño de la escala de John Major, su sucesor, es la primera señal ante el fin del thatcherismo en todo caso, y muy verosímil que tomen nota los radicales y seguidores de Thatcher.

Mayor tendrá que recorrer, sanar heridas, mendar, sanar heridas, curso, aprender la lección de su mentora y por una sencilla razón: perderá las elecciones los laboristas.

La caída de Margaret Thatcher puede ser vista como el episodio de la política en Gran Bretaña, sino como una parte de la historia que muestra que el péndulo se balancea no avanza en la misma línea. El péndulo de Margaret Thatcher.

Alberto K. Bailey Gutiérrez de los fundadores de Presencia. Actualmente reside en el extranjero dirigiendo un programa de cooperación cultural y educativa con la cultura latinoamericana.

## ¿Integración o ajedrez energético?

Por Carlos Miranda Pacheco

La crisis del Golfo Pérsico ha servido para despertar a la humanidad de un estado de letargo o complacencia energética en la que se había sumido después de haber asimilado las crisis de los años 70. Este impacto sumado a los cambios fundamentales en los sistemas económicos de los países, está ocasionando una serie de iniciativas y acciones en el sector energético de esta parte del continente. Dada la importancia de la energía en la economía de nuestro país, en especial el gas natural, estos hechos deben ser conocidos y analizados cuidadosamente.

El Sr. Amílcar Gazanica, presidente de ELECTROSUL, la misma compañía que comprará energía eléctrica de la futura termoeléctrica boliviana en Puerto Suárez, ha efectuado una sorpresiva y espectacular declaración. El Sr. Gazanica anunció que la planta termoeléctrica de Alegrete, en el estado brasileño de Río Grande do Sul, será convertida a gas natural con provisión de gas argentino y que en contrapartida la plata exportará energía eléctrica a la Argentina. Alegrete está a 140 Km de la frontera común de ambos países, consecuentemente el proyecto implica que un gasoducto argentino-brasileño sería tendido hasta dicha localidad (International Gas Report, N° 169, diciembre 7, 1990).

La noticia no deja de llamar la atención frente al hecho que Bolivia, para concretar la publicitada Integración Energética con el Brasil, con grandes esfuerzos está financiando la instalación de una planta termoeléctrica en Puerto Suárez y la construcción de un gasoducto hasta esa localidad fronteriza, pero no puede hasta la fecha penetrar con gas natural en territorio brasileño. Más aun, como se analizó en un trabajo anterior, con el diámetro escogido de 20 pulgadas para el gasoducto a construirse en un futuro totalmente indefinido y en el mejor de los casos podría llegar competitivamente tan sólo hasta unos 200 a 300 Km en territorio brasileño pero no a Sao Paulo ("Hemos renunciado al mercado de gas de Sao Paulo", C. Miranda, PRESENCIA, noviembre 17, 1990).

Bolivia y Argentina, individualmente, han estado tratando desde hace varios años de ingresar al mercado brasileño con gasoductos para llegar hasta Sao Paulo. Como están planteadas las situa-

ciones para Bolivia y Argentina, parecería que Brasil hubiera adoptado la política que ambos países están destinados a ser abastecedores periféricos y marginales de energía. La electricidad desde Puerto Suárez y el gas para Alegrete podrían ser una aparente solución salomónica que no altere esa línea maestra.

Pero dentro de este tratamiento uniforme se tienen pequeñas grandes diferencias. El gasoducto boliviano termina a 11 Km de la frontera con el Brasil. El gasoducto argentino-brasileño llegaría hasta 140 Km en territorio brasileño con todas las connotaciones que esto implica. La termoeléctrica boliviana dependerá totalmente del mercado brasileño, en el otro caso la termoeléctrica brasileña dependería de la provisión de gas argentino. Las inversiones bolivianas son las mayores de su historia republicana. En el otro caso la inversión en 140 Km de gasoducto será casi marginal. Por estas razones y otras más, mis respetos a los negociadores argentinos. No en vano los grandes maestros del ajedrez latinoamericano son argentinos y no olvidemos que ellos ganaron el último torneo sudamericano celebrado justamente en La Paz.

Al otro lado del continente la situación es muy diferente. Chile que importa el 85% de sus requerimientos de petróleo, ha sido fuerte y profundamente impactada por la última escalada de precios. Consecuentemente está tomando los pasos necesarios para asegurarse suministros de energía estables y por largo tiempo. Un gasoducto Argentina-Chile está en el proceso de materialización y también se ha anunciado públicamente que la Comisión Nacional de Energía de Chile ha resuelto examinar en detalle la posibilidad de compra de gas boliviano (PRESENCIA, diciembre 12, 1990).

Brevemente examinemos las características del gasoducto argentino-chileno que tiene aspectos novedosos. El objetivo es lograr reducir hasta un 30% de las importaciones de petróleo de Chile al abastecer con gas la zona central de ese país (VIII Región). El proyecto se inicia en los campos productores de gas de Neuquén en la Argentina, trasmona la cordillera hasta la localidad de Cabrero, en Chile. En este punto se bifurca al oeste y sur para suministrar gas a Concepción, Talca-

huano y Arauco, y continúa hacia el norte hasta ingresar en el área metropolitana de Santiago. En el trayecto abastecerá una serie de centros urbanos e industriales y entre ellos la gran mina de El Teniente. La extensión total será de 750 Km.

El proyecto desde sus inicios ha sido promovido por iniciativas privadas chilenas-argentinas. En la última entrevista Menem Aylwin, fue aprobado por ambos gobiernos, estableciendo que sea llevado a cabo por la iniciativa privada con participación igualitaria de capitales chilenos y argentinos. El proyecto fue rápidamente licitado y el 11 de octubre en Buenos Aires, en una reunión conjunta de la Comisión de Energía de Chile y la Secretaría de Energía de Argentina, recibieron las propuestas de tres consorcios empresariales. Uno de ellos está liderado por ENI de Italia, acompañado de empresas chilenas y argentinas. Compañía de Petróleos de Chile (COPEC) lidera otro grupo que es una agrupación de siete empresas privadas de ambos países que asocia a compañías distribuidoras de combustibles en Chile y a Pérez Compac de la Argentina. El tercer consorcio es la asociación de diez empresas privadas que incluye petroleras argentinas entre las que está Plus Petrol, empresas mineras y distribuidoras de energía eléctrica chilenas (Grupo Luksic), a las que se suma una española y otra norteamericana. El segundo y tercer consorcio han asegurado una participación minoritaria del International Finance Corporation (IFC, el brazo privado del Banco Mundial).

Se estima que el gasoducto costará aproximadamente \$us 250 millones, pero que la inversión total, incluyendo las redes de distribución en Santiago y las otras poblaciones, llegará a los \$us. 600 millones. En su inicio el gasoducto transportará 42 MMPCD pero estará construido para transportar 280 MMPCD a fines de los años 90.

Es de resaltar el empuje de los empresarios chilenos y argentinos, y por sobre todo la visión a largo plazo con la que han acometido el proyecto. A la luz de las reservas argentinas y el mercado chileno, es un proyecto que irá mucho más allá de los 20 años de funcionamiento. El posible gasoducto Bolivia-Chile está todavía en una etapa

muy preliminar de concepción, pero se pueden hacer algunas consideraciones generales. Presumiblemente el gas boliviano sería para abastecer el norte chileno (I, II y III Región), en las cuales están establecidos los grandes centros mineros de Chuquibambilla y La Escondida, que son los mayores consumidores de energía de esta área. El gasoducto probablemente terminaría en Tocopilla, donde están instalados 520 MW de generación termoeléctrica en base a carbón y podría substituir en el trayecto el consumo de petróleo de Chuquibambilla. Con el volumen de reservas con que cuenta nuestro país, y los compromisos de venta que se tienen establecidos, una provisión de gas del orden de los 100 MMPCD estaría garantizada por los próximos 20 a 30 años.

La viabilidad dependerá de una decisión política de ambos gobiernos, que esté firmemente sustentada por una sana economía del proyecto. Por un lado, el gas boliviano deberá ser competitivo con otros combustibles en el área por abastecerse, y por otro el mercado debe ser de suficiente magnitud que permita la venta de gas a precios que sean atractivos para los productores bolivianos.

Por otro lado, tomando en cuenta las características del sistema económico chileno, las tendencias del nuestro, y sobre todo el endeudamiento nacional que incurriremos para el gasoducto Santa Cruz - Puerto Suárez, es muy probable que, sin el proyecto fuera viable la intervención privada para su concreción será muy importante. En el caso del gasoducto argentino-chileno los empresarios chilenos han demostrado su iniciativa y empuje. En este hipotético caso el desafío estaría planteado para el empresario nacional.

Finalmente, por la magnitud económica que podría tener el emprendimiento, sobre todo por los traumas que existen en ambos países, si el proyecto se llega a materializar sería de una gran trascendencia, razón por la cual debe ser cuidadosamente gestado, pero por otro lado por la urgencia de ambos actores debería ser trabajado "sin pausa y sin prisas".

El Ing. Carlos Miranda Pacheco fue gerente de YTFB y ministro de Energía e Hidrocarburos.



## Derechos humanos y elecciones en Haití

Por Loyola Guzmán

Podemos afirmar con seguridad que absolutamente todos los derechos humanos: civiles y políticos, económicos, sociales y culturales, han sido violados sistemáticamente en Haití.

Durante el duvalierismo fueron más de 50.000 las víctimas de las cuales alrededor de 12.000 son desaparecidos. Fueron miles los presos políticos y la tortura fue algo normal en las distintas cárceles y centros de represión haitianos.

Los gobiernos posteriores tampoco evitaron estos crímenes y suman centenares las víctimas que fueron ejecutadas extrajudicialmente, detenidas y torturadas y desaparecidas.

Un informe proveniente del Centro Haitiano para la Defensa de los Derechos y Libertades (CHADEL) indica que en el mes de octubre de este año se denunciaron diez arrestos ilegales, quince asesinatos, doce heridos, siete amenazas y cinco desaparecidos.

Estas cifras son parciales y los responsables de estos delitos son en su mayoría miembros de los cuerpos de seguridad duvalieristas o Tonton Macoutes que actúan con total impunidad.

La miseria, el terror y persecución que aún practican los duvalieristas provocan la salida de los haitianos para buscar mejor situación y esto ha originado el fenómeno denominado "Boats Peoples", ya que utilizan bote pequeños y frágiles para llegar a la costa de Miami. Durante años el saldo ha sido trágico y son miles los muertos, y son pocos los que al quedar con vida son devueltos a Haití. Uno de los últimos casos es del de Bahamas, ocurrido en el mes de julio de este año, donde la Fuerza Naval de Bahamas abrió fuego sobre varios botes dando muerte a 88 haitianos entre ellos mujeres embarazadas y niños. Hasta hoy no ha habido ningún esclarecimiento y los restos no fueron rescatados.

Otra situación grave es la de los "niños de la calle"; según datos proporcionados por la organización "Lafanmi Selavi", sólo en Puerto Príncipe habían hasta hace dos años más de 5.000 niños abandonados y sin ninguna protección.

La situación económica es cada día peor, el 60% de la población activa está desocupada. No hay fuentes de trabajo y ello obliga a que centenares de haitianos acepten las condiciones inhumanas

nas y de semiesclavitud ofrecen los hacendados, las plantaciones de caña de azúcar.

La salud y asistencia médica están ausentes para la población. Los presos les carecen de recursos y materiales. La mayoría de los presos políticos y los 150.000 niños abandonados.

Este domingo se realizaron las elecciones presidenciales, semidirectas.

Inicialmente había daturadas que se han reído. Los candidatos más son: Jean Bertrand Aristide, René Bazin, Hubert de la Rivière, Claude, Thomas Desjardins, Dejoie (hijo).

Los grupos contestatarios han resultado a ellos y son los responsables de la inestabilidad política. Un ejemplo de ello es el golpe de Estado de diciembre pasado y los miembros de la policía que pueda recitarse el 29 de noviembre de 1984.

Uno de los candidatos puros es el sacerdote Jean-Bertrand Aristide, nacido el 15 de octubre de 1928 en el departamento de Artibonite. Se destacó por sus actividades en sectores más desamparados del pueblo haitiano, es fundador de la Fundación "Lafanmi Selavi" que significa "Familia es la Vida que queremos trabajar". Su objetivo es mejorar las condiciones de vida de los haitianos en un proyecto de educación popular que dar respuesta al pueblo haitiano en el análisis de la situación de 90% de la población.

Su identificación con el pueblo pobre de Haití, el odio de los sectores más poderosos que haitianos criminales parciales.

La candidatura de Aristide, denominada "Operación Selavi" que significa "Operación Selavi" que quiere decir "agua de la lluvia que limpia". Él es un haitiano que busca y encuentra un futuro para un futuro de Haití.

Loyola Guzmán es miembro activo de la Federación de Organizaciones de Familiares de Desaparecidos (FEDEFAM).

## Latinoamérica y la adopción de tecnologías

Por Daniel Gatti

La inevitable integración del continente a la economía mundial debe llevar a América Latina a incorporar nuevas tecnologías y adaptarlas a sus específicas necesidades nacionales.

Esa fue una de las principales conclusiones de un coloquio científico de cuatro días celebrado en París que reunió a universitarios de distintas disciplinas (sociología, urbanismo, economía geográfica).

Cincuenta investigadores latinoamericanos y franceses presentaron ponencias en el encuentro, centrado en el análisis de las consecuencias de las innovaciones, tecnologías y mutaciones industriales sobre el continente, especialmente en Argentina, Brasil, México y Venezuela.

El coloquio fue organizado, dentro de las actividades de la red latinoamericana del Centro de la Investigación Científica de Francia (CNRS), por el Centro de Investigación y Documentación sobre América Latina (CREDAL) de París.

Otros dos institutos universitarios especializados, GRESAL de Grenoble y Gerdic de Rennes,

colaboraron en la coordinación del encuentro, el primero de esta importancia en Francia referido a América Latina.

Los distintos oradores destacaron la existencia "aun incipiente pero real", según dijo un universitario, de una reflexión de fondo latinoamericana sobre el impacto social y económico de la adopción tecnológica en la región.

No obstante subrayaron en algunos casos la escasa voluntad de innovación de quienes deberían ser actores del proceso de modernización tecnológica en especial los empresarios.

Esto fue señalado sobre todo con relación a Argentina, ya que distintas ponencias afirmaron la existencia de una mayor iniciativa modernizadora en Brasil y México.

Las innovaciones tecnológicas, ampliamente difundidas e implantadas en Europa, son relativamente recientes en América Latina donde su adopción es heterogénea tanto a nivel regional como dentro de los distintos países, señaló Jean Revel Mourou, director del CREDAL.

Según sostuvo un investigador

argentino, en la región se destina sólo entre un 0,4 y un 0,6 por ciento del Producto Nacional Bruto global a la investigación tecnológica.

En el curso de los debates fueron abordados temas como los procesos de industrialización y desindustrialización en el área y los intentos de superar la crisis a través de una reconversión industrial.

Los fenómenos técnicos y organizativos que acompañan las mutaciones tecnológicas, las políticas públicas de innovación y la capacidad de los estados latinoamericanos para constituir las bases tecnológicas de un desarrollo nacional fueron también analizados en el coloquio.

Hubert Drouvot, del GRESAL de Grenoble y coordinador de un grupo de trabajo sobre transferencia de tecnología, destacó el papel del Estado en las decisiones sobre adopción tecnológica.

Afirmó al mismo tiempo la necesidad de una mayor coordinación entre el sector público y privado, universitarios e industria-

En América Latina no existe por el momento una verdadera política de gestión tecnológica, y a nivel universitario se adolece de una falta de visión prospectiva a largo plazo, dijo.

La incorporación de tecnologías extranjeras debe hacerse con fuerte contenido estratégico (como la informática y la microelectrónica en Brasil), pero sin descuidar una integración competitiva de la región a la economía mundial, afirmó Drouvot.

Mario Albornoz, de la secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad de Buenos Aires, resaltó la relevancia de los parques tecnológicos para los países de desarrollo intermedio.

Sin embargo, el interés desperdiciado por ese tipo de organización espacial de la producción del conocimiento choca con serias dificultades económicas y también con "la lógica de los actores", acci-

Maria Romero de Campero  
Directores  
Ossio Amatller - Mario Maldonado Viscarra

La Paz, Bolivia, domingo 16 de diciembre de 1990

## Diálogo, sus ventajas y limitaciones

de los más valiosos instrumentos para la reconciliación humana es, sin duda, el diálogo. Pero pervive desde épocas remotas el dicho: "Hablando se entiende la gente".

Implica varias cosas, entre las principales, la capacidad de los interlocutores para exponer sus puntos de vista, argumentar y recibir, saber oír al otro, con la debida atención y respeto, poner buena voluntad para reconocer errores propios y ser indulgente con los errores ajenos, buscar un entendimiento, un punto de vista positivo en torno al tema que motiva el diálogo, debate o discusión.

En muchas ocasiones, se ha echado de menos en las prácticas domésticas y de acción política la capacidad de diálogo. Casi siempre hegemónico como un mal nacional, la falta de comunicación y confrontación elevada de sentimientos, porque han abundado las posturas de intransigencia, sobre todo en las cuestiones políticas en torno a las cuales se adopta una tradicional actitud de rechazo automático al ocasional adversario y a la que de él provenga.

En los últimos tiempos, esas posturas casi irreductibles parecen menos frecuentes. En su lugar, se ha adoptado el camino de la discusión por medio de reuniones en los niveles de análisis y decisión. Como resultado de este nuevo comportamiento político, surgido a través de alianzas que antes parecían imposibles, por ejemplo -y sólo para citar dos casos- el Pacto por la Democracia que reunió a un grupo de políticos y empresarios, y el Proyecto de la ADN, y el MIR, que ahora permite al MIR y a la ADN compartir las responsabilidades del gobierno, juntamente con la Democracia Cristiana.

Pero, ocurre que a veces, el diálogo se confunde en la praxis política con la concertación, entendida como pacto, acuerdo, convenio entre dos o más partes sobre un punto en el que había divergencias.

De esa confusión pueden resultar visiones erróneas de la realidad y acciones perjudiciales al normal desarrollo de la vida institucional del país. Las convenciones son buenas, si en su procesamiento no intervienen vicios del consentimiento, es decir, error, dolo, violencia. En este sentido, todo acuerdo deberá lograrse bajo las condiciones requeridas para cualquier contrato. Asimismo, toda concertación implica una transacción limpia en la que las partes en pugna ceden algo de sus pretensiones en áreas del bien común.

Todo acuerdo es válido siempre que no choque contra la Constitución y las leyes. En esto también se parece al contrato. No se puede pactar al margen de la ley. Si se lo hace, ese acto es nulo de pleno derecho, ya que, la voluntad de las partes no es suficiente para pasar por encima del ordenamiento jurídico.

Esto viene a propósito de algunos excesos que se cometen en nombre de la concertación. Por ejemplo, resulta jurídicamente imposible que un acuerdo interpartidario ponga fin a una situación jurídica, cree, modifique o extinga derechos y obligaciones consagrados por la ley.

El no reconocer el límite de los acuerdos puede llevar a situaciones aberrantes y peligrosas, tanto para la estabilidad democrática como para la armonía social.

## Derechos humanos y no humanos

Por Huáscar Cajías K.

Aunque la expresión "derechos humanos" sea moderna, es la verdad que la idea es sumamente vieja y que la han defendido las mejores concepciones que aparecieron desde que el hombre tiene historia y muy probablemente inclusive antes.

La encontramos bien clarita, por ejemplo, en la narración que el Génesis hace sobre la creación del hombre. Dejemos de lado 'a parte anecdótica sobre que Eva ofreció una manzana a Adán y lo demás -al fin y al cabo, la Biblia ni siquiera menciona ninguna manzana-. En el fondo, lo esencial es que todos somos hijos de Dios y participes, aunque infinitamente lejanos, de su naturaleza espiritual.

Antiguos filósofos, con el simple empleo de la razón, hablaban ya de la igualdad de todos los hombres, de la iniquidad que era la persistencia de la esclavitud, del absurdo de discriminar por sexo, raza o nación. Allí está el pensador que se declaró cosmopolita, es decir, ciudadano del mundo, por encima de las divisiones que las instituciones humanas querían imponer sin razón, y vengamos a revoluciones de los últimos siglos, que proclaman la igualdad: a las declaraciones de los derechos humanos hechas en Europa, América y para todos los hombres.

Son movimientos a veces muy dispares por su origen, pero que tienen el mismo contenido y el mismo objetivo: señalar que el hombre tiene derechos por el mero hecho de ser tal, por su propia naturaleza. Por eso, se trata de derechos naturales que nadie tiene facultad de desconocer.

La mejor lucha en los tiempos actuales es la que se lleva adelante para lograr que en todas partes estos derechos sean respetados, que no sean atropellados, que se dejen de lado los sofismas que han llevado a desconocerlos.

Adquieran dignidad y prestigio instituciones y personas por el simple hecho de dedicarse a sostener esos derechos y a predicar y exigir su vigencia.

Pero tengamos cuidado pues aparecen ciertas discriminaciones que pueden concluir y a veces concluyen borrando con el codo lo que se escribió con la mano;

destruyendo aquello mismo que supuestamente se pretendía construir. Por desgracia, no faltan casos en que en nombre de la igualdad, de la fraternidad y hasta de un Dios de amor, se alientan conductas que llevan precisamente en dirección contraria a la que se dice o cree que cada uno sigue.

No olvidemos que no hace mucho que vivíamos en medio de contradicciones claras y que, por sus consecuencias, eran terribles. Allí estaban los que defendían la libertad y el cristianismo, pero que mataban y torturaban a los comunistas y rojos o no les reconocían derechos elementales. O los que, buscando la justicia, mataban, torturaban, pedían que se ahara a los capitalistas, a los religiosos que inyectaban odio al pueblo, a los buscaban la "democracia burguesa", a los que parecían defensores del imperialismo yanqui -único que se consideraba abusivo y malvado-.

Millones de tumbas se abrieron para recibir a quienes no estaban de acuerdo con los hombres que predicaban estos derechos unilaterales, estos modos de conducta tan inhumanos y, consiguientemente, tan inmorales.

Ahora, apenas hay quienes sostengan abiertamente doctrinas de este tipo. El tiempo no está para predicar de este tipo. Pero surge el peligro de que alguien, al no pensar u obrar con claridad, declina un supuesto bien y concluya trabajando en pro del mal. No son pocos los que siguen hablando a favor de los derechos humanos, pero lo que sostienen es, en el fondo, algo inhumano, que distingue entre hombres de primera clase y de segunda; entre hombres que tienen derechos, que merecen protección y hombres que no tienen tales derechos naturales y que pueden ser licitamente matados, torturados o privados de su libertad.

La posición de distinguir entre los que merecen protección y los que no la merecen, sólo porque sostienen tales prácticas o doctrinas, es sumamente peligrosa. Inclusive si se asume de buena fe. Un hijo de Dios muere si recibe una bala en el corazón, aunque él que la disparó tenga la mejor fe del mundo. Inclusive, muchas veces, el peligro es mayor cuando se hace el mal creyendo obrar bien

pues entonces ni se siente remordimiento ni, por tanto, se busca la enmienda. ¿Cómo se va a arrepentir el que cree que está obrando bien?

Cuando los derechos humanos valen para unos y no para otros, se sostiene algo que es netamente inhumano e impío. No se puede admitir que es censurable matar a unos, pero mero deporte matar, en iguales circunstancias, a otros, a los que integran el bando opuesto. No puede ser que torturar a uno sea un crimen y torturar a otro se considere acto de patriotismo o de justicia.

Si hay quien defiende sólo a un grupo y otro que defiende sólo al otro, no resulta que 'odos quedan salvaguardados; por lo contrario: surgen peligros para los derechos de todos. Para que un derecho quede indemne, es necesario que lo respeten todos; para que sea violado, basta que lo viole uno. Para que yo viva es necesario que todos respeten mi vida; para que yo la pierda, basta que uno solo me acuchille. Así de sencilla es la verdad.

De ahí resulta que el relativismo frente a los derechos humanos involucra una grave amenaza para todos. Por eso, los que dicen defender los derechos humanos tienen que hacerlo en favor de todos los hombres o mejor será que reconozcan que su conducta o es necia o es hipócrita, contraria a los derechos humanos. No es defender los derechos humanos el defenderlos sólo cuando son atacados de los de unos, pero no los de otro.

El discriminar es desconocer la igualdad esencial de los hombres, cualesquiera sean sus diferencias en aspectos secundarios. Es guardarse por prejuicios y no por juicios. Es abrir brecha para que se cueñen las tiraduras. Es desconocer realmente los derechos humanos.

Es el absurdo que expresaba Orwell cuando, en el epígrafe de su novela "La rebelión en la granja", escribió: "Todos los hombres son iguales; pero algunos son más iguales que otros".

Huáscar Cajías K. es catedrático universitario. Integró el grupo de fundadores de PRESENCIA, del que fue primer director.

## Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Juan 1, 6-8, 19-28.

En aquel tiempo hubo un hombre, enviado por Dios, llamado Juan. Vino como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por él. El no era la luz; sólo vino a dar testimonio de la luz.

Y éste fue su testimonio, cuando los judíos entraron desde Jerusalén a preguntarle: "¿Quién eres tú?" Juan respondió decididamente: "Yo no soy el Cristo". Le preguntaron: "Entonces, ¿quién? ¿Eres Elias?". Juan dijo: "No lo soy". Insistieron: "¿Eres el Profeta?". Respondió: "No".

Entonces le dijeron: "Tenemos que dar respuesta a los que nos han enviado. Dijos quién eres, qué dices de tí mismo". Juan contestó: "Soy la voz del que clama en el desierto: Hagan recto el camino del Señor". Así lo había anunciado el profeta Isaias. Los enviados, que eran fariseos, volvieron a preguntarle: "Entonces, ¿por qué bautizas si no eres el Cristo ni Elias, ni el Profeta?". Juan dijo: "Yo bautizo con agua, pero en medio de ustedes hay Uno a quien no conocen, que viene detrás de mí, a quien no soy digno de desatarle las correas de sus sandalias".



## Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

## Democracia y la vida

acciones del comando del ELN 'Néstor Paz', han dejado un saldo de vidas perdidas, desde que en octubre de 1989 se inició la residencia de los líderes en Miraflores. El resultado y oscuro de los acontecimientos precipitados en la madrugada del miércoles 5 de diciembre a su vez seis vidas más, cuando por la del secuestro de Lonsdale.

Indispensable ahora, sacar conclusiones de lo ocurrido, que la CNPZ era un movimiento terrorista, y lo era por la intención de que año con el asesinato de los más hermosos y valerosos líderes en busca de una democracia mejor para Bolivia, que se ha convertido en un campo de terror, como atentados, asesinatos y secuestros, que amenaza de muerte, la vida de un grupo de personas mencionadas, no puestas en la violencia abierta con el fin de que la vida de terrorista.

que el gobierno de la CNPZ ha respondido la violencia con la violencia, sin conseguir nada. Sus funcionarios han dudado en usar métodos como los golpes y amenazas graves en varios casos de ejecución de uno de los más severos torturados. Se ha producido la muerte de un individuo, tras un allanamiento de una casa equivocadamente ya se había producido el caso Zárate Wilka, con el asesinato de un muerto, hermano de los presuntos miembros de otro grupo terrorista, que el operativo de la CNPZ no logró rescatar al Ing. Lonsdale, y que se encuentra en circunstancias de dos de los tres

terroristas. Seguimos creyendo que preservar la vida de Jorge Lonsdale no fue la primera prioridad de quienes decidieron llevar adelante el operativo.

El argumento central de quienes defienden el procedimiento usado por el gobierno en este caso, es que no se puede tratar a terroristas como monjes de clausura, que ésta es una guerra y que en ella no se puede andar con miramientos, que una acción ejemplificadora como esta es una lección a todos aquellos que quieren usar el secuestro y la muerte como vía para alterar el orden democrático.

Es muy difícil diferenciar un procedimiento de otro, y los hechos lo prueban. Cuando se abren las compuertas de la violencia desde el poder, esta se desarrolla con facilidad porque los mecanismos para aplicarla cuentan con la cobertura justificatoria de la necesidad de "proteger la sociedad". De la presión psicológica se pasa a la física, y de ella a la tortura, y de allí al crimen. Si quienes combaten a los terroristas creen que estos no merecen nada, concluyen por utilizar sus mismos métodos, con la diferencia de que como parte del Estado, sus mecanismos para aplicar la violencia son terribles y demoleatoriamente superiores.

Asusta saber, además, que en la primera oportunidad en que la democracia es puesta a prueba por la violencia, la reacción automática sea muy parecida a la que siempre tuvo el Estado dictatorial. Eso quiere decir que la estructura última de los organismos de seguridad no ha cambiado un milímetro en relación al pasado que creímos aniquilado desde el 10 de octubre de 1982, o por lo menos superado por los ocho años de práctica democrática.

Es un grave argumento insistir

## Consumidores latinoamericanos entre la pobreza y la indefensión

Por Mario de Cautín

En un clima de pesimismo por el "acelerado empobrecimiento" y la "sensibler pérdida del poder adquisitivo de las mayorías", los consumidores de América Latina se ubican hoy entre la indefensión y la manipulación.

El presidente de la Asociación Mexicana de Estudios para la Defensa del Consumidor y experto en sicología de la mercadotecnia, Arturo Lomelí, aseguró a IPS que la indefensión del consumidor llegó a tal punto que, en una reunión celebrada en Chile, recientemente, se planteó la necesidad de demandar ayuda a la Comisión Internacional de Derechos Humanos.

La Organización Internacional de Asociaciones de Consumidores (IOCU) para América Latina acaba de celebrar su II conferencia en Santiago.

La conferencia de la IOCU, observada con recelo y hostilidad por los medios de comunicación que temen inquietar a sus anunciantes, tuvo como tema central analizar la perspectiva de los consumidores de la región para la década de los noventa.

Participaron delegados de toda América Latina, con excepción de Colombia, Nicaragua y El Salvador, así como observadores de Holanda (sede mundial de la IOCU), Estados Unidos, Gran Bretaña y Australia.

Potencialmente esos consumidores están formados por una

población de 436 millones de latinoamericanos y caribeños. Sin embargo, la conferencia constató que unos 270 millones de esa población (62 por ciento) viven en condiciones de pobreza y la mayoría de ellos se debaten en la pobreza extrema", dijo Lomelí.

El especialista mexicano sostuvo que entre tres y cuatro millones de latinoamericanos mueren anualmente como consecuencia de una insuficiente alimentación, "víctimas de las llamadas enfermedades de la pobreza".

Igual que en otras regiones subdesarrolladas del mundo, el sector más dinámico de América Latina es el denominado "sector informal", correspondiente al subempleo o cesantía disfrazada. Que se podía calcular en 40 por ciento del Producto Interno Bruto (PIB) de la región, apuntó Lomelí.

La mayoría de las organizaciones coincidieron en el "acelerado empobrecimiento" provocado por los programas económicos de ajuste y las terapias de shock en la región.

La conferencia examinó los "impactos lesivos" de una deuda externa regional de 415 mil millones de dólares y de los cuantiosos subsidios agrícolas pagados por los países del norte que superan los 245 mil millones de dólares.

"Los países del norte continúan apoyando su desarrollo y estabilidad en la pauperización

acelerada de los países del sur", afirmó Lomelí.

Puntualizó que esos gigantes subsidios agrícolas son pagados por los países subdesarrollados a través de los precios de los alimentos importados.

La conferencia denunció también "el afán de los países ricos por convertir a la región en un basurero de los desechos tóxicos".

Los grandes traficantes de estos residuos pagan a los intermediarios alrededor de 2.500 dólares por tonelada, pero los países depositarios suelen recibir entre 10 y 50 dólares por tonelada.

Plaguicidas y fármacos prohibidos en las naciones del norte, alimentos caducos o contaminados, artefactos inseguros y tecnologías obsoletas "inundan la región bajo el disimulo o la ignorancia de las autoridades locales".

En la parte legal, la reunión coincidió en que las leyes y reglamentos no resuelven por sí solos los problemas del consumidor si no se dispone de estructuras de implementación efectiva, con la "participación insustituible" del propio ciudadano.

Los programas de desregulación de las mercaderías han afectado adversamente los contenidos y orientaciones de la publicidad, constató la conferencia de la IOCU.

(México/Inter Press Service).

PRESENCIA  
Fundado por  
Cajías K. el  
Marzo de 1952

Jefe de Redacción: Carlos Arze Castedo  
Jefe de Informaciones: Pedro Glasinovic Villafán  
Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera  
Jefe de Corresponsales: Roy Bazán Mendoza

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lionel Claude Cardona  
Impresores: Editorial Lux  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040

A mediados de la década del 90

## Bolivia podría tener problemas en conseguir capital externo

A mediados de la década del 90, Bolivia podría enfrentar dificultades en satisfacer sus necesidades de capital externo. Para ese entonces se prevén amortizaciones de la deuda externa y la incertidumbre en torno a las exportaciones de gas a la Argentina.

Esas afirmaciones pertenecen al Banco Mundial, que al referirse a la necesidad de financiamiento de inversiones en Bolivia, indicó que el país continuará dependiendo de organismos internacionales.

Atendiendo a una consulta de PRESENCIA, la oficina de prensa del Banco Mundial indica que el aumento de la inversión podría financiarse mediante un mayor volumen de ahorro interno, proveniente tanto de fuentes privadas como públicas, así como a través de continuas entradas de capital extranjero.

Se supone, añade, que el ahorro interno bruto aumentará de

8% del PIB en 1988 a 12% en 1992. Pero, a pesar del mayor ahorro interno, una gran proporción de la inversión pública tendrá que financiarse con capital externo.

Aclara que no se prevé que Bolivia reciba fondos de instituciones financieras privadas, debido al alto costo de esos recursos (tasas de interés elevadas y plazos cortos de amortización). Por consiguiente, los recursos tendrán que provenir enteramente de fuentes oficiales (crédito de organismos internacionales y países) y tener condiciones concesionarias.

Afirma que las dificultades para satisfacer las necesidades de capital externo, pueden aumentar a mediados de la década de los noventa. Esto debido al vencimiento de pagos de la deuda y a la incertidumbre en torno a las exportaciones de gas a la Argentina, cuando el contrato de 20 años expire en 1992.

Los pagos vencidos del servicio de la deuda, se prevé que se mantendrán, en promedio, en alrededor del 35% del valor de las exportaciones en los próximos cuatro años, en tanto que la deuda pendiente total del sector público será de un 73% del PIB en ese período.

El Banco Mundial indica que la solución a esos problemas requerirá:

- Encontrar otros mercados para las exportaciones de gas natural, probablemente mediante la venta de energía eléctrica y otros derivados del gas al Brasil;
- Obtener financiamiento externo adicional en condiciones concesionarias;

- Conseguir mayor alivio en la carga de la deuda de los acreedores bilaterales (países); y
- Un aumento continuado del ahorro interno, para financiar la mayor parte de los niveles de inversión requeridos.

En diversas negociaciones

## América Latina gasta \$US 150 millones anuales en EE.UU.

La defensa de los intereses comerciales de América Latina frente a los EE.UU. entre 1987 y 1989, costó aproximadamente 451 millones de dólares. Las gestiones estuvieron orientadas a influir en la política estadounidense dirigida hacia la región.

Según un análisis publicado por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), la región gasta 150 millones de dólares por año en negociaciones con los Estados Unidos de América, para la representación y defensa de sus intereses.

Esas negociaciones, conocidas como "lobbying" en inglés, se han transformado en una de las actividades con mayor auge en la

capital de los EE.UU. En 1944 se censaron 144 agentes negociadores empleados por extranjeros; en 1989 superaban el millar.

El estudio de la CEPAL, titulado "El cabildero (negociación) para el comercio internacional de América Latina y el Caribe en Washington, D.C.", clasifica las principales actividades que llevan a cabo los negociadores, que obtienen y difunden información, promueven el comercio y las inversiones, prestan asesoría política y legal, representan a sus clientes, conocen litigios, influyen en la formulación de las políticas y moldean a la opinión pública de los EE.UU.

Añade que los países extranjeros contratan a estos negociadores "para conseguir que el gobierno del país anfitrión adopte políticas que les sean favorables, para disminuir las barreras comerciales existentes en el país anfitrión o para cambiar los hábitos de los consumidores en ese país en favor de sus productos".

El análisis señala que entre 1987 y 1989, los países de la región gastaron en negociaciones en los EE.UU., 451 millones de dólares, lo que da un promedio anual de 150 millones, que representa el 35% del gastó total en cabilderos hechos por los países inscritos en la Ley de Registro de Agentes Extranjeros.

TIPO DE CAMBIO (en bolivianos)	
EE.UU.-dólar venta	3.3700
EE.UU.-dólar compra	3.3600
Inglaterra-libra	6.5369
Alemania-marco	2.2741
Japón-yen	0.0254
Chile-peso	0.0095
Argentina-austral	0.0027
Brasil-cruzeiro	0.0223
Perú-inti	0.000061

MINERALES	
Estaño	2.60 \$US LF
Oro	373.15 \$US OT
Plata	3.96 \$US OT
Plomo	0.29 \$US LF
Antimonio	1.630 \$US TMF
Bismuto	2.75 \$US LF
Wolfram	37.00 \$US ULF
Zinc	0.57 \$US LF

AGROPECUARIAS (toneladas futuras)	
Cacao (mar)	605.00
Café (ene)	217.00
Azúcar (mar)	2.17.00
Soja (abr)	118.00
Trigo (ene)	118.00
Cebada (ene)	118.00
Patata (abr)	136.00

## Gran Bretaña apoya acercamiento de la CEE con América Latina

Las relaciones comerciales entre América Latina y la Comunidad Económica Europea, destinadas al fortalecimiento de las naciones y el sistema democrático vigente, recibirán decidido apoyo del gobierno británico. La decisión fue comunicada por el Viceministro británico de Relaciones con las Américas, Garel Jones, al Canciller italiano y representante de la Presidencia del Consejo de Ministros de la Comunidad Europea, Michels.

"Comparto ampliamente el deseo de que se forjen lazos más estrechos entre nosotros", dice la nota de Jones.

Hace referencia a su última visita a la Argentina y Chile, y atribuye "gran importancia al fortalecimiento de los vínculos entre las dos regiones", y expresa que el gobierno británico "tiene la firme intención de desempeñar un papel constructivo en la reunión" de ministros de las naciones de ambas áreas, el 20 de diciembre próximo.

Destaca como importante la disposición del Gobierno inglés de que la "comunidad utilice su poder económico para lograr un resultado satisfactorio en la Ronda Uruguay del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT), iniciada en Punta del Este en 1986.

Para la ronda, explica, la principal prioridad es un acuerdo importante respecto a la agricultura, esfera considerada elemento clave de un paquete general. Asimismo, cree que la oferta que la comunidad está aun debatiendo es inadecuada. Si la ronda fracasa, teme -sentimiento compartido por nosotros- que el sistema comercial mundial se divida en bloques orientados hacia el exterior, perspectiva que no nos resultará sorprendente. "La posición del grupo Cairns y las opiniones más radicales de sus miembros latinoamericanos, son bien conocidas".

Afirma que esa opinión refleja los intereses económicos latinoamericanos, y añade que se debe ver "con beneplácito y apoyar su deseo de reforzar su desarrollo económico a través de un mayor acceso a los mercados mundiales y a través de una creciente apertura de sus mercados a nosotros. Estas políticas no sólo aumentarán el crecimiento económico, sino también reforzarán el proceso de la democracia".

"Si bien las condiciones del resto de los países latinoamericanos varía mucho -dice-, casi todos comparten este fuerte apoyo al libre comercio. Los países latinoamericanos se están asociando rápidamente al GATT. Nos complace que lo hagan. Todos habrán de beneficiarse del fortalecimiento y de la extensión del sistema comercial mundial multilateral abierto, que será resultado del éxito de la Ronda de Uruguay. Gran Bretaña tiene, por supuesto, gran interés en fortalecer los vínculos comerciales con la región. Por ejemplo, somos el segundo inversionista extranjero, en orden de importancia, en México y Chile".

La nota concluye: "Comparto plenamente el afán de la Comunidad Europea de fortalecer nuestros vínculos con América Latina, región que anteriormente recibió escasa atención. Pero para lograr este objetivo debemos tener en cuenta lo que los países latinoamericanos desean, y están dispuestos a afrontar los problemas comerciales que plantean. Necesitamos una estrategia bien pensada que tenga en cuenta los intereses de ambas partes y debemos asegurar que toda reunión ministerial enfoque las cuestiones reales y efectúe un aporte positivo al desarrollo de América Latina, fortaleciendo los vínculos de la Comunidad con esa región".

## Continúan la investigación de la estafa al Banco Central

La Superintendencia de Bancos continúa la investigación de la estafa al Banco Central. Se llegó a saber que fueron alteradas las cuentas de depósitos bancarios, los responsables de lo que cobran más dólares originalmente debían.

La información fue dada por el Superintendente de Bancos, quien dijo que una de esta clase no se da de la noche a la mañana características, de análisis cuidadosos.

Hace algún tiempo, el Banco Central, Raúl Boada, denunció en 1987 y 1990 esa estafa sufrió una estafa de dólares, efectuadas en condiciones diferentes.

Del Río aclaró que las gestiones de la Superintendencia de Bancos se hacen ordinariamente con la Policía. Señaló que aún no se conocen los nombres de los cómplices en esas estafas, pero se llegó a la forma cómo estaba.

Explicó que los operarios fraudulentos robaron algo de dinero, en la caja del Banco Central, pero el cambio recibieron por las bala derecha de el bolsín para las cosas.

Con mucha habilidad a añadir algunos detalles. De esta forma, el mal depósitos originalmente depositados.

Del Río dijo finalmente, como la estafa, fue en esas estafas, hecho que investigaciones, para dar con los autores.

## Pedido de la COB Presupuesto de la nación debe priorizar la inversión pública

(ANF).- El presupuesto General de la Nación para 1991 debe considerar a la inversión pública como el sustento de la reactivación productiva del país, priorizando sectores estratégicos de la economía, pide la Central Obrera Boliviana.

Agrega que la COMIBOL y YPFB requieren de estas inversiones para que impulsen la explotación racional de los recursos mineralógicos y petrolíferos, bajo la directa responsabilidad del Estado, con lo que se evitará la entrega de ambas empresas estatales a los capitales privados.

"El Presupuesto General de la Nación debe ser el instrumento para el desarrollo del país y en ningún caso sentar las bases de la destrucción del aparato productivo por ausencia de la inversión pública", señala.

La COMIBOL y YPFB corren el riesgo de ser privatizados mediante los denominados "joint ventures" o "contratos de riesgo compartido".

"Los contratos de operación de riesgo compartido y empresas mixtas, con el componente de inversión de capitales con altas tasas de ganancia y un mínimo de riesgo, son la gran estafa a la nación", afirma.

Este hecho provocaría "la apropiación de los recursos naturales del país" y la pérdida de soberanía sobre nuestros recursos renovables y no renovables".

La Central Obrera Boliviana plantea que para evitar el proceso de privatización de las empresas estatales y con ello afectar seriamente la estructura social y laboral, el Presupuesto General de la Nación para 1991, debe considerar a la inversión pública como el sustento de la reactivación productiva del país".

## A contratistas petroleras YPFB compensará con petróleo a empresas contratistas

LA PAZ, 15 DIC. (ANF).- Desde el próximo mes, Bolivia compensará con petróleo a las contratistas de operación por los hidrocarburos entregados para atender la demanda del mercado interno.

El informe corresponde al ministro de Energía e Hidrocarburos, Angel Zannier, quien indicó que con esta modalidad el país no tendrá que pagar más de 3.000.000 de dólares por el petróleo explotado por las contratistas.

Para cubrir la demanda interna, el país consumió un promedio diario de 2.000 barriles del petróleo producido por las compañías extranjeras, recordó el ministro.

El país decidió devolver el petróleo que nos dieron debido a que la producción de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos aumentó en los últimos meses y puede cubrir la demanda interna agregó Zannier.

En ese sentido, la demanda interna desde agosto sería cubierta por la producción de YPFB, porque la compensación incluye los volúmenes desde ese mes, aunque la devolución en especie no significa que dejaremos de consumir la producción de las contratistas.

Zannier explicó que el promedio del precio del barril estaba por encima de 30 dólares, por lo tanto para minimizar el impacto en la economía nacional se está aprovechando los excedentes que se han generado a nivel de la producción.

**GUILLOTINA ADAST MAXIMA MM 80-3**

Para imprenta: semiautomática con dos hojas de corte, 80 cms. de luz, en perfectas condiciones, único dueño, como nueva, importada por SKOBOL



**VENDEMOS, Tel.: 321957 - Ballivián 1279**

**YPFB**

**DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE**

**INVITACION PUBLICA**

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, conforme a Resolución R/DG1-04-89, a presentar propuestas para las siguientes licitaciones:

**PRIMERA CONVOCATORIA**

INV. N°	PEDIDO N°	MATERIAL
671/90	GID-3271/90	Fabricación Tambores de Plástico
672/90	GID-3272/90	Paintura
673/90	GID-3273/90	TEL. Aislación

Fecha presentación de ofertas: 7 enero 1991 hasta 11s. 15:30

**SEGUNDA CONVOCATORIA**

INV. N°	PEDIDO N°	MATERIAL
598/90	GID-4016/90	Grampas Píedros
591/90	GID-4085/90	Válvula Reguladora de presión
593/90	GID-3313/90	Repuestos para Bombas Worthington

Fecha presentación de ofertas: 7 enero 1991 hasta 11s. 15:30

**TERCERA CONVOCATORIA**

INV. N°	PEDIDO N°	MATERIAL
527/90	GID-3177/90	Válvulas
542/90	GID-4536/90	Válvulas de Seguridad SHAND And
507/90	GID-4544/90	JURS
594/90	GID-4555/90	Repuestos para Bombas Bordena
529/90	GID-4562/90	Repuestos para Bombas Flynn Jackson
		Repuestos Turbinas Ruston

Fecha presentación de ofertas: 2 enero 1991 hasta 11s. 15:30

Los pliegos de especificaciones pueden ser recogidos en la oficina de Asesoría Legal, Av. Salamanca N° 0722, Cochabamba, a partir del día 17 de diciembre de 1990, previo pago de Bs 20.- por unidad en el horario de 14:30 a 16:00.

Las propuestas deben ser presentadas en la oficina antes mencionada, en las fechas indicadas.

Cochabamba, diciembre 16 de 1990

**NOTA:** La cancelación por los pliegos será por ÚNICA VEZ, quedando habilitados para una próxima oportunidad, si se declara desierta la invitación.

**LAB**

**AVISO**

EL LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. INFORMA A SU PUBLICO USUARIO, QUE PARA FACILITAR SUS COMUNICACIONES, HA INSTALADO UNA CENTRAL TELEFONICA DE AVANZADA TECNICA, MODIFICADO LA NUMERACION TELEFONICA DE SUS DIFERENTES SECCIONES.

SE RUEGA AL DISTINGUIDO PUBLICO TOMAR NOTA DE LA NUEVA NUMERACION Y LLAMAR EN FORMA EXCLUSIVA A DONDE CORRESPONDE:

PRESIDENCIA DEL DIRECTORIO	353054 / 367708
GERENCIA REGIONAL	353606
RESERVAS TELEFONICAS	367701 (NUM. PILOTO)
INFORMES TELEFONICOS	367711 (NUM. PILOTO)
CENTRAL TELEFONICA	371020 (NUM. PILOTO)
SECCION ENCOMIENDAS	374032 - 33 - 34

**USTED LO PRENDE Y EL SE PAGA SOLO**

**PHILIPS**

18w SL-PRISMATIC



- Le brinda la máxima iluminación que un foco de 75w y sólo consume 18w.
- LE DURA 8 VECES MAS!

**CAMBIE AHORA SU ANTIGUO FOCO POR EL REVOLUCIONARIO**

**Philips iluminación**

GALERIA COMERCIAL Av. Camacho esq. Loayza 1400  
Telf.: 341453 - 350029

### Impulsores del proceso en balance de gestión 90

Comité impulsor del Juicio de Responsabilidades contra Luis García Meza y sus colaboradores. El Boletín Informativo de este año, presentó un balance de los avances logrados en la gestión 1990, respecto al proceso del proceso contra la política.

El Boletín Informativo de este año, presentó un balance de los avances logrados en la gestión 1990, respecto al proceso del proceso contra la política.

El Boletín Informativo de este año, presentó un balance de los avances logrados en la gestión 1990, respecto al proceso del proceso contra la política.

El Boletín Informativo de este año, presentó un balance de los avances logrados en la gestión 1990, respecto al proceso del proceso contra la política.

apoyo al Juicio de Responsabilidades.

ABRIL: La parte civil presenta prueba documental en el Primer Grupo: "Delitos contra la Constitución", consistente en 31 decretos supremos emitidos por la dictadura, donde se altera el gobierno legalmente constituido.

MAYO: El Comité Impulsor denuncia actos dolosos de García y sus colaboradores, como la adquisición y venta ilegal de aviones Pilatus para la Fuerza Aérea Boliviana y de 182 vehículos para reparticiones del Estado, y adjudicación de 50 mil hectáreas de tierras fiscales en favor de sus familiares.

Varios acusados del primer grupo de delitos (ex-ministros del Primer Gabinete de García) prestan sus declaraciones confesivas.

JUNIO: Se publican los decretos supremos de la dictadura, mediante los cuales se hacen adquisiciones ilegales de aviones, automóviles, jets, camionetas, vagones, 20 mil hectáreas de terrenos y aproximadamente mil cabezas de ganado vacuno.

JULIO: A diez años de la dictadura, el Comité Impulsor organiza el II Festival de la Canción Popular en la ciudad de Sucre, ciudad donde se sustancia el proceso de responsabilidades.

Se inaugura la Av. Marcelo Quiroga Santa Cruz, como un justo homenaje al líder del Partido Socialista-1, asesinado el día del golpe de Estado garcimecista (17 de julio de 1980).

AGOSTO: Concluye la presentación de pruebas y testigos de descargo de varios acusados, en el primer grupo de delitos contra la Constitución, y se presenta a la abogada de oficio de García.

SEPTIEMBRE: La sala plena de la Corte Suprema de Justicia señala, para el 2 de octubre, la apertura del segundo grupo de delitos, relativos al asalto a la Central Obrera Boliviana y los asesinatos de Marcelo Quiroga Santa Cruz, Carlos Flores Bedregal y Gualberto Vega Yapura.

OCTUBRE: Presentan su testimonio los testigos de la parte civil en dos audiencias, en el segundo grupo de delitos "asalto a la COB", Cayetano Lovet (Concejal Municipal por Sucre) y Noel Vásquez (ex-dirigente de la COB) relatan detalles sobre la victimación de Marcelo Quiroga.

### Juicio de magistrados, caso inédito en historia política y judicial

Según el Comité Impulsor del Juicio de Responsabilidades contra Luis García Meza y sus colaboradores, el proceso iniciado contra ocho magistrados de la Corte Suprema por el delito de prevaricato, constituye un caso inédito en los anales de la historia política y judicial del país.

El Boletín Informativo de ese organismo, difundido este mes, señala que con ese acto se ha resquebrajado la institucionalidad del país y el ordenamiento jurídico nacional. "Con esto se ha cometido un daño irreparable a la República", afirma.

Se califica como inconcebible el hecho de que con fines estrictamente políticos, se haya atentado contra la Constitución Política del Estado y las leyes de la República. "Sus autores -dice- no se imaginan el caos y la anarquía jurídica que han ocasionado con sus actitudes".

Anticipa funestas consecuencias en el campo jurídico, debido a ese "debacle institucional". Ocasionalmente, según el Comité, "el quebrantamiento de la coordinación e independencia de los tres poderes del Estado".

Destaca también que con ese juicio de responsabilidad contra los magistrados, se han ocasionado "considerables ofensas a la soberanía popular". "La instauración del caos y anarquía jurídica, preconizada por sus autores, aparece que no exista ningún control ni equilibrio de los poderes del Estado", indica el boletín.

Con esto, continúa, se ha echado por la borda el andamiaje jurídico de la independencia y división de poderes. En ese sentido el documento califica como "totalmente deplorable", el desarrollo del juicio a nivel de la Cámara de Diputados.

Califica también como una "violación permanente de normas elementales", el procedimiento de la Comisión de Justicia del Senado.

Considera una "cortina de humo" el fallo emitido por los encausados en favor de la Cervecería Taquiña, siendo el objetivo del gobierno el de defenestrar al Poder Judicial. "En realidad, sus propósitos de avasallamiento son de obtener el control absoluto del Poder Judicial, convirtiéndolo a éste en un instrumento dócil y complaciente a los deseos del gobierno", señala.

Finalmente, el documento hace un llamado a restablecer el equilibrio, la independencia y coordinación entre los tres poderes del Estado, "rotos en las actuales circunstancias". Para ello, concluye, debe cumplirse con los preceptos de la Constitución Política del Estado.

### Auspicia Cámara de Diputados

## Lunes empieza seminario sobre descentralización y privatización

LA PAZ, 15 (ANF).- La Cámara de Diputados, a través de su Comisión de Desarrollo Regional, realizará el lunes y martes próximos un seminario taller sobre descentralización y privatización con el propósito de armonizar propuestas para implementar esos dos programas, vitales para la modernización del Estado.

El seminario cuenta con los auspicios del ILDIS y de los debates participarán el Poder Ejecutivo, el Poder Legislativo, las corporaciones de desarrollo, los comités cívicos, la empresa privada nacional y dirigentes sindicales.

El encuentro está dirigido a conocer "el rol que desempeñará la descentralización y la privatización como instrumentos de la modernización del Estado; analizar la función de las corporaciones regionales de desarrollo en este proceso y discutir alternativas para la privatización de las empresas que dependen de las corporacio-

nes y el uso probable de los recursos proveniente de la venta de esas empresas", explicó el diputado Carlos Dabdoub, presidente de la Comisión de Desarrollo Regional.

Para el diputado cruceño la "burocracia centralizada dirigida desde hace cuatro decenios por los señores feudales de la administración pública", la clase política "doblemente centralizada que ha vivido de la prebenda y el clientelismo", los "empresarios tiburones que quieren seguir amasando fortunas al amparo del Estado" y "alguna dirigencia sindical", "no ven con buenos ojos la modernización del Estado a través del proceso descentralizador y de privatización".

"Estas cuatro murallas que tiene enfrente la descentralización y la privatización son los cimientos sobre los que se levantó el viejo modelo del país que todavía tenemos. Ellas no toleran ninguna

transformación y cual garrapatas no quieren desprenderse de ese tipo de Estado construido por la revolución nacional, porque es fuente inagotable de poder", dijo el parlamentario al identificar los factores que a su juicio están evitando el avance del proceso de descentralización y privatización.

El gobierno envió un proyecto de creación de gobiernos departamentales al congreso, elaborado por una comisión presidida por Carlos Dabdoub hace más de un año. El proyecto propone una descentralización gradualista y acorde con los principios constitucionales.

Sin embargo, el proyecto de ley formó parte de la agenda del Congreso Extraordinario que comenzó en abril y concluyó en julio de este año, pero no pudo ser aprobado. Ahora las fuerzas parlamentarias acordaron comenzar a tratar el tema a partir de enero de 1991.

### Presidente de la Corte de Justicia Se precisa nueva legislación sobre cheques al descubierto

La legislación sobre cheques al descubierto, dentro del Código Civil, será el principal asunto que el Poder Judicial -a través de los canales correspondientes- presentará a consideración del Congreso Nacional. Esta figura delictiva provocó el encarcelamiento de 60 por ciento de los reos que guardan detención en los penales de San Pedro y de Obrajes, según el Presidente de la Corte Superior de Justicia de La Paz.

Edgar Montaña Pardo, que presidió durante el último fin de semana la tercera visita legal del cárcel correspondiente a 1990, puntualizó que el mayor grado delictivo está concentrado en el "giro de cheques al descubierto". Advirtió que el Código Civil es muy severo en las disposiciones punibles y consideró necesario una nueva legislación con carácter urgente.

En el penal de San Pedro se encuentran reclusas 1.308 personas y en el Centro de Rehabilitación Femenina de Obrajes, 222. De esa población, 60 % ha cometido delitos económicos. Según algunos testimonios recogidos en Obrajes, los principales causantes de estos delitos son los prestamistas que administran oficinas comerciales.

Ofrecen créditos generalmente al diez por ciento de interés y en dólares. Para concretar una operación, los prestatarios deben presentar una garantía real (generalmente títulos de un inmueble), además de un cheque en blanco como garantía y el documento de préstamo o contrato. Excepto la "garantía real", los documentos adicionales permiten al prestamista plantear dos juicios civiles ante la justicia ordinaria.

El prestatario, de esta manera, enfrenta al juicio por delito de "cheque al descubierto" y la deuda inscrita en el contrato. Además más pierde el bien inmueble que cumple hasta cuatro años de cárcel.

Este fenómeno fue calificado por el Presidente de la Corte, como "una de las sanciones más drásticas y exageradas".

"Hay personas que por Bs. 20 o menos, cumplen condenas prolongadas", advirtió. Un funcionario de esa Corte advirtió que ha procesos judiciales que se inician en base a documentos con firmas falsificadas.

# pnud/osp

## LICITACION PUBLICA OSP/BOL/379/419

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS  
ENTIDAD DEL  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA EL DESARROLLO

AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta de  
**INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO**

### INVITA PUBLICAMENTE

A las firmas interesadas en presentar propuestas para la:  
**ADQUISICION DE SONDAS INCLINADAS  
Y ACCESORIOS PARA ANALISIS  
DE CAÑA DE AZUCAR**

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse a partir del  
17 de diciembre de 1990, en las sedes de la PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ  
Edificio Santa Isabel  
Avenida Arce 2529  
Bloque "C", 2do. Mezzanine  
Fax 2-357447  
Tells. 329156-362174

PNUD/OSP COCHABAMBA  
Edif. Cámara de Comercio  
Calle Sucre E - 0336  
2do. Piso  
Oficina 14

PNUD/OSP SUCRE  
Caserón de la Capellanía  
Calle San Alberto No. 413

PNUD/OSP TARIJA  
Federación de Empresarios  
Privados  
Calle Bolívar No. 413  
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

La documentación únicamente podrá ser retirada de las oficinas del  
PNUD/OSP con la presentación de la boleta de depósito del valor del pliego  
en la cuenta 01-07655-9 del PNUD/OSP en el Banco del Estado.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en su  
oficina de la ciudad de La Paz, hasta las 12:00 horas del día 23 de enero de  
1991, procediendo al acto de apertura el mismo día a horas 15:00.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 50.-

## UN REGALO PARA LOS NIÑOS



# "LA PRIMERA"

## Presenta:



# Concierto de Navidad

## con la **Coral Infantil**

- \* **Viernes 21 de diciembre**
- \* **Hall de LA PRIMERA,**  
**Av. MARISCAL STA. CRUZ 1364**
- \* **Horas 18:45**
- \* **Entrada gratuita**

Un homenaje de LA PRIMERA, en esta Navidad,  
a todos los niños; futuro del país.

### Mañana pagarán aguinaldos a beneméritos

(ANF).- Desde este lunes, 17 de diciembre, pagarán aguinaldos a los beneméritos del territorio nacional, de acuerdo al informe del Ministerio de Finanzas.

Los ex combatientes, enfermeras, y las viudas de guerra recibirán cuatro cheques, correspondientes al aguinaldo, las pensiones vitalicias de diciembre, enero, febrero y marzo.

A este sistema, iniciado en junio pasado, se incorporan los beneméritos de Pando, Beni, Tarija y Chuquisaca, cubriendo la totalidad de los excombatientes de la Guerra del Chaco.

Las pensiones vitalicias serán canceladas el día 27 del mes correspondiente en todo el país, indicaron en el Ministerio de Finanzas.

Con la modalidad de los tarjones que incluyen tres cheques de diferentes colores, se beneficiarán 33.000 beneméritos, viudas, inválidos y enfermeras de la guerra.

### FF.AA. piden incremento de su presupuesto en 15%

(ANF).- Las Fuerzas Armadas de la Nación demandan del gobierno un incremento del 15 por ciento en su presupuesto de 1991, afirmó el Comandante en Jefe de la institución castrense, Jorge Moreira Rojas.

Explicó que las cifras que se requieren fueron remitidas a las autoridades del Poder Ejecutivo, las cuales deberán estudiarlas y aprobar un presupuesto que responda a los requerimientos de las tres fuerzas.

"Esta petición ya está en manos del Poder Ejecutivo y creo que ahí se está viendo toda esta situación, particularmente de la institución armada", sostuvo.

Argumentó el pedido con reuniones que se realizaron entre los comandos de las instancias de las Fuerzas Armadas, quienes habrían de terminado requerir ese incremento porque es totalmente razonable, considerando la situación que vive el país.

### Ministro de Finanzas Renta aumentará sus recaudaciones en 40%

(ANF).- Las recaudaciones de la Renta Interna tendrán en la próxima gestión un incremento que oscile entre el 30 y 40 por ciento, según anunció el ministro de Finanzas, David Blanco.

Dicha autoridad, precisó que tales previsiones están en relación a una mayor eficiencia, y descartó que se fuera a producir una modificación en las alícuotas de los impuestos en actual vigencia.

El monto de recaudaciones previsto para esta gestión asciende a 1.056 millones de bolivianos, por lo que se puede establecer que con el mencionado incremento, las recaudaciones del próximo año podrían ser ligeramente superiores a los 1.400 millones de dólares.

Recordemos que en la presente gestión, si bien las recaudaciones de la Renta se encuentran dentro de los márgenes previstos, la liquidez del Tesoro General de la Nación no ha sido la más aconsejable, dado que el 13 por ciento de lo obtenido por tales recaudaciones correspondieron a valores fiscales.

Para la Renta los valores fiscales son contabilizados como ingresos aunque no constituyen recursos en efectivo, pero su incremento influye no sólo en la liquidez del tesoro, sino en los recursos de coparticipación que perciben las regiones, principalmente en el eje central.

Originalmente se había previsto que el 6 por ciento de la recaudación de Renta Interna correspondiera a valores fiscales, sin embargo, a la fecha, ese porcentaje se ha incrementado en más de un cien por ciento.

Se aguarda que este período el porcentaje de valores fiscales disminuya no sólo por el control que se ejerza en la otorgación de certificados de notas de crédito negociables, por los cuales se devuelve a los exportadores el pago del IVA, sino porque el certificado de reintegro arancelario, que beneficiaba al sector exportador dejara de tener vigencia.

### INTAL analiza el desarrollo biotecnológico de la región

(ANF).- El Instituto para la Integración de América Latina (INTAL), inició el análisis del desarrollo biotecnológico de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Uruguay y Venezuela, según el boletín semanal del Servicio de Información de América Latina y el Caribe (SIDALC).

Al respecto, el "INTAL", organismo dependiente del BID, elaboró un estudio sobre la situación del desarrollo biotecnológico de la región, el cual fue analizado y recopilado, tomando como base las políticas y proyectos nacionales en los países latinoamericanos seleccionados.

Según este estudio, en América Latina, las políticas de fomento del desarrollo biotecnológico están poco articuladas, aparte de que muchos de los proyectos de investigación tienen poca envergadura, corresponden a una biotecnología tradicional y son pocos los resultados que se han materializado en productos de comercialización.

El estudio sugiere que para participar activamente en el desarrollo biotecnológico mundial, será necesario fortalecer significativamente los esfuerzos actuales, seleccionando tareas y vinculando más estrechamente la investigación con las oportunidades productivas y de mercado.

El trabajo de "INTAL" se concentra en los casos de Argentina, Brasil, Chile, y Uruguay, por una parte y en los de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, por la otra.

El propósito del informe es realizar un diagnóstico objetivo y lo más completo posible sobre las capacidades de investigación y desarrollo existentes en esos países latinoamericanos y examinar las políticas aplicadas al respecto y las acciones de cooperación en curso.

En lo que respecta a la cooperación regional en materia de biotecnología, se destaca el acuerdo argentino-brasileño, las iniciativas del área andina y la red latinoamericana de biotecnología, apoyada por el "PNUD" como experiencias útiles para tener en cuenta.

En sesión de Congreso

## Discrepancias sobre ley minera serán resueltas próxima semana

(ANF).- La Comisión de Política Económica de la Cámara de Diputados impugnó la Ley de Actualización Minera considerando que el sistema tributario propuesto por el Senado afecta a las empresas mineras pequeñas y al sector cooperativo al aplicar un doble tributo y sugirió la convocatoria inmediata a una sesión de congreso a fin de definir el tema y aprobar la legislación.

El miércoles próximo, las dos cámaras sesionarán juntas para aprobar la cuenta de gastos de 1989 que el gobierno remitió al congreso y en la oportunidad podría tratarse también la Ley de Actualización Minera.

El presidente de dicha Comisión, Tito Hoz de Vila al justificar las observaciones a los artículos 118, 119, 120 y 202 de la nueva legislación, dijo que el único sector que debe merecer un tratamiento impositivo preferencial debe ser el sector minero cooperativo "aplicando la misma filosofía que existe del régimen del IVA a los pequeños gremialistas".

Como se recordará, el Senado modificó el sistema tributario minero de la nueva Ley que por aplicar un doble impuesto a la producción y comercialización de minerales, mereció la desaprobación y rechazo de la minería chica y del sector cooperativo.

La comisión de política económica aprobó un informe el jueves observando las modificaciones introducidas por los senadores, el mismo que en partes sobresalientes dice:

"El discriminar a las empresas mineras pequeñas y cooperativas mineras del régimen impositivo minero, como lo hace el artículo 118, podría no ser compatible con el principio de universalidad de los tributos establecidos por la Constitución".

"El régimen impositivo minero - agrega - al calificar como empresas mineras sujetas a dicho régimen impositivo a las plantas de beneficio, fundición y refinación, podría interpretarse como una repetición del impuesto a la actividad minera propiamente tal, el pago de regalía del 2.5 por ciento sobre el valor neto de las exportaciones o ventas internas, toda vez que el concepto de regalía está aplicado a la explotación primaria de recursos naturales no renovables que ya estarían pagando los productores de minerales".

Al recomendar al pleno de la Cámara Baja no aprobar la Ley por las consideraciones expuestas, hace notar que "el régimen impositivo podría aplicarse a

aquellas plantas integradas a la actividad extractiva primaria, pero no a las plantas que refinan, benefician y/o funden minerales de terceros, que se supone pagaron el 2.5 por ciento sobre el valor de sus ventas entregadas a dichas plantas, en cuyo caso sólo deberían pagar por la diferencia correspondiente al valor agregado".

Tito Hoz de Vila dijo también que el régimen impositivo debe aplicarse sólo a partir de la promulgación de la Ley de Actualización Minera y para aquellas empresas que se constituyeron, luego de aprobada la ley en el Parlamento y sancionada por el Poder Ejecutivo.

Asimismo, sugiere otorgar un plazo, a las empresas constituidas antes de la promulgación de la ley, en base al siguiente cronograma: las empresas mineras medianas hasta el 31 de marzo de 1992 y las empresas pequeñas hasta el 31 de marzo de 1993.

A tiempo de proponer la aprobación inmediata de la ley salvando las observaciones para facilitar el ingreso de capitales extranjeros al rubro minero, Tito Hoz de Vila puso énfasis en la necesidad de aprobar "un régimen tributario transparente, simple y universal".

### Posición del Acuerdo Patriótico El año judicial será inaugurado por la Corte Suprema

(ANF).- El Acuerdo Patriótico sostiene que el año judicial que arranca el día 1 de enero no puede ser inaugurado por la Corte Suprema de Justicia porque la Organización Judicial de la apertura de las actividades judiciales las Cortes de Justicia en cada capital de departamento.

Esa controversia surgió al celebrar un acuerdo firmado por los ocho magistrados de la Corte Suprema de Justicia para que busquen una solución a la crisis institucional. Los ministros de la Corte Suprema que impugnan la decisión de la Corte Suprema de Justicia manifiestan el derecho de iniciar el año judicial.

Jorge Landívar, secretario ejecutivo de la Corte Suprema, dijo que no corresponde a la Corte Suprema inaugurar el año judicial, que corresponde a las Cortes de Justicia de cada departamento, aunque reconocen la tradición la cabeza del Poder Judicial siempre ha sido las actividades judiciales en enero.

La decisión del Poder Judicial, fue puesta en tela de juicio por el presidente de la Corte Suprema, Hugo Salvañera, quien dijo que presenciará la ceremonia de inauguración del año judicial.

Según Oporto su mandato como presidente del Poder Judicial, fue el primer ejercicio de la Corte Suprema, Hugo Salvañera, quien dijo que presenciará la ceremonia de inauguración del año judicial.

Tanto los Magistrados de la Corte Suprema como la coalición ALN, tienen que el juicio de las actividades no puede realizarse por acuerdos privados al tratarse de un asunto plenamente legal.

Sin embargo, el Poder Judicial, en su tierra Oporto en el día del juicio hasta la fecha debe primar el criterio de la Corte Suprema antes que el Poder Judicial que tenemos", agregó.

Derechos Humanos de Bolivia

## Se institucionalizará la corrupción en el país

El presidente vitalicio de los Derechos Humanos de Bolivia, padre Julio Tumirí Javier, afirmó que en Bolivia se institucionaliza la corrupción e inmoralidad desde las propias estructuras del poder.

Averó que en el país hay una crisis moral profunda que tiende a acentuarse. "Hay una crisis moral porque se está institucionalizando la inmoralidad, la corrupción... socavando los cimientos de nuestra débil democracia".

Mencionó que la impunidad está alentando los negocios, los robos, las estafas al Estado, los contrabandos y las coimas de cada día.

Señaló que "en el régimen hay una pasión ciega e irreflexiva para la privatización, sin exigir a las

instituciones financieras el respeto a los derechos sociales y humanos". Condenó, a su vez, el enorme endeudamiento externo que, como producto de la aplicación del modelo económico neoliberal, significa para los bolivianos una sentencia de muerte. "Parece que estamos hipotecando el país", afirmó.

Tumirí lamentó la crisis global profunda en la que se encuentra Bolivia. "Hay crisis moral como dije, pero también hay crisis social, crisis económica, crisis política y por que no decirlo, también crisis en lo que respecta a la vigencia de los derechos humanos".

Reiteró que el DS. 21060, ratificado por el actual gobierno con el DS. 22407, "no ha hecho otra cosa que ahondar la pobreza, la miseria, la desocupación y agravar

la situación de las clases populares". En contraparte añadió: ha creado pequeños sectores que gozan de toda clase de beneficios, privilegios, y tienen el control de la riqueza y el poder económico y político.

Finalmente, Julio Tumirí previno a la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia a que responda a estos problemas y desafíos que se planean en el país. Al respecto, señaló que muchas asambleas departamentales y distritales cumplen su misión con valentía y coraje, desafiando todos los riesgos.

Pero hay distritales que tienen una actitud débil, ambigua, superficial y otras tienen una labor negativa, porque con su silencio se hacen cómplices de las violaciones a los derechos humanos y contra el pueblo", concluyó.

### Secretario del SENPAS Bolivia no debe ser "peruanizado"

"Existen grupos de buena voluntad que nos damos una 'peruanización', dijo el Secretario del Secretariado Nacional del Trabajo (SENPA), Mauricio Bacardit. "Pero que debemos evitar es una espiral de violencia, como la que apareció en la época de la existencia de un antiguerrillero, va a ser un momento que aumenta la crisis que tenemos", agregó.



## Desarrollo alternativo impulsa obras en provincias de Cochabamba

Dos generadores eléctricos y un puente fueron entregados por el Ministerio de Asuntos Campesinos y la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID), a las poblaciones de Mizque y Aiquile, en Cochabamba. Las obras, que beneficiarán a 13.000 familias de la región, fueron construidas dentro de un programa de desarrollo alternativo impulsado por los gobiernos de Bolivia y Estados Unidos.

En los actos de inauguración estuvieron presentes, el Ministro de Asuntos Campesinos, Mauro Bertero; el Embajador de los Es-

tados Unidos, Robert Gelbard, y autoridades del Servicio Nacional de Caminos y de la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo.

Los generadores comenzaron a funcionar dotando de fluido eléctrico a las poblaciones de Mizque y Aiquile, y se libró el servicio de transporte el puente sobre el río Calicanto en la población de Tarata.

El proyecto de desarrollo alternativo impulsa también la construcción de tres puentes sobre los ríos de Cliza, Mizque y Omerete, con inversión procedente de USAID.

Otros proyectos que se inauguraron son: Sistema de riego de Tipa Tipa que permitirá llevar adelante un plan de desarrollo rural integrado con el cultivo de forrajeras para ganadería, almacenamiento de agua para consumo y riego agrícola en granjas familiares y reforestación en la zona.

USAID y la Corporación de Desarrollo Regional de Cochabamba suscribieron, en dicha oportunidad, un proyecto específico que permitirá perforar una batería de pozos con una inversión de 260.000 dólares.

El sacerdote expresó su preocupación por los hechos de violencia registrados en nuestra región, pero deseamos que los hechos que no se mantengan en silencio, sino que despierten una vez, porque pensamos que esas actividades no mejorarán la situación del país.

Afirmó que la violencia practicada tanto por los grupos armados como por los grupos populares.

Refiriéndose a la violencia de las fiestas más importantes del mundo occidental, dijo que este es un momento en el que "todos debemos de amor y de conversión de la fe, y permitir la llegada del Señor de la Justicia y de la Paz, y debemos poner un empeño para construir una justicia y humana".

Agregó que en este Adviento, es preciso seriamente sobre los mejores medios para la construcción de esta sociedad.

Finalmente, hizo un llamado a la gestión de manejo sensacionalista de las noticias, por lo que debe ser analizada críticamente y no se debe llevar por "los corrientes" que, en definitiva, conducen a empeorar la situación. Cristo, con su mensaje, insta a respetar la dignidad humana, tengamos los ojos puestos administrativamente en la gestión pública.

## Foro debate sobre papel del periodista frente al terrorismo

La Asociación de Periodistas de La Paz auspicia la realización de un foro-debate sobre "El papel del periodista frente al terrorismo", que se efectuará entre el 10 y el 12 de enero de 1991, en La Paz.

Al foro asistirán especialmente invitados representantes del Parlamento, sicólogos, sociólogos, científicos, políticos, periodistas, representantes del Gobierno y otras personalidades.

Destacará la presencia de profesores universitarios en la materia de Deontología de la Comunicación.

Humberto Vacaflor, presidente de la Asociación de Periodistas, puso de relieve la importancia del foro tras los sucesos del 5 de diciembre de 1990, que culminaron con el asesinato del industrial Jorge Lonsdale y la muerte de tres de los terroristas que lo retuvieron secuestrado durante seis meses.

Transmitió la preocupación que existe en el sector de los periodistas por el tratamiento que se dio a la noticia en algunos medios de comunicación. Dijo que varios colegas columnistas ya expresaron

su opinión sobre las limitaciones a que deben someterse los medios de comunicación frente al terrorismo.

La Asociación de Periodistas, dijo Vacaflor, entre sus postulados tiene el deber de esclarecer todos los temas conflictivos que se relacionan con la comunicación. Es por eso que a lo largo de 1990, se preocupó por la realización de foros y debates que tiene que ver con la vida nacional. Las disertaciones y conclusiones del evento serán publicadas en un libro.

Todos los domingos, en

**PRESENCIA** reportajes 3a. sección

Amplia información y análisis responsable sobre temas de palpante actualidad, de Bolivia y el mundo

• Un trabajo periodístico para que usted conozca más y mejor

...ción de Productores de Coca  
**Activos del**  
**Chapare**  
 Desde el lunes 10 últi-  
 camiones caimanes con  
 mandamente 40 efectivos  
 cada uno cercaron la  
 Chapare desde la región  
 Sinaota.  
 Se presentó por  
 productores  
 de coca, que dijeron que  
 pasado 10 de diciembre,  
 del ejército ocuparon la  
 del trópico de Cocha-  
 Obrero Boliviana  
 este hecho a través de  
 enviada el miércoles  
 al ministro de Defensa,  
 Ormaechea.  
 El hecho  
 en la pobla-  
 del  
 a los acuerdos  
 que esta-  
 con la COB, que esta-  
 no militarización de las  
 productoras de coca.  
 La salida de las tro-  
 se inmediata en cum-  
 de los acuerdos firma-  
 de este organismo sindi-  
 las unidades milita-  
 ejercidos  
 en el Chapare, por-  
 de la COB recuerda  
 Ormaechea haberse  
 instruir al Coman-  
 Egreto no realizar mar-  
 en la zona para evitar  
 chidales.  
 a las afirma-  
 ministro, la milita-  
 se está cumpliendo. Los  
 del ejército ubica-  
 las sendas de la región  
 Sinaota con  
 contumacia la de-  
 recibimos de los pro-  
 de hoja de coca", sos-  
 COB.

# En el Iviato Demora en delimitación territorial pone en riesgo posesión de indígenas

**- Ganaderos afirman que recurrirán a Corte Suprema de Justicia contra decreto de gobierno.- Coordinadora de Solidaridad convoca a apoyar demandas indígenas.**

Demoras en la delimitación de tierras ponen en riesgo la posesión de los indígenas en el Iviato, departamento del Beni, que en idioma sirionó significa "Loma Alta".  
 La advertencia fue formulada a PRESENCIA por el director del Instituto Indigenista, Wigberto Rivero, quien afirmó que la misión delimitadora de tierras aún no ha podido cumplir su tarea en el Iviato, debido a diferencias con los indígenas.  
 Reconoció que la misión debía concluir hasta el 13 de noviembre la medición de 23.000 hectáreas en el Iviato, que el gobierno otorgó a los sirionós, tras la marcha indígena de más de 600 kilómetros desde Trinidad hasta La Paz, que duró 34 días.  
 La marcha también obligó al gobierno a aprobar decretos en favor de las etnias de la región de Chimanes y el parque Isiboro-Sécure, pero que tampoco se han cumplido en la última zona.  
 Según la Coordinadora de Solidaridad con los Pueblos Indígenas Regional La Paz, en el tiempo que la comisión demoró para llegar a Trinidad, "se produjeron varios hechos que constituyeron verdaderas agresiones contra los sirionós, los que culminaron con la quema de cinco chozas de la hacienda ganadera Venus, del abogado Luis Artega Aguilera, empresario que no quiere salir del Iviato y que es uno de los seis que ocupan indebidamente el territorio".

Además de las 23.000 hectáreas en el Iviato, el gobierno otorgó otras 30.000 en el monte fiscal San Pablo.  
 La comisión integrada por Rivero, el director nacional de Reforma Agraria, Eddy Lima; y el director del Centro de Desarrollo Forestal Norte, Luis Alberto Vaca, logró concertar con los dirigentes indígenas, en una reunión en la que participó el diputado de la IU, Julio Arias, la metodología de trabajo para la delimitación territorial de las 23.000 hectáreas, dijo el director del Instituto Indigenista.  
 El acuerdo, afirmó, establecía la medición territorial sobre la base del trabajo de topografía y no de los 36 mojoneros de los sirionós.  
 "El redimensionamiento no puede realizarse sobre la base de los mojoneros, la medición debe ser técnica y precisa", dijo Rivero. Los caciques sirionós estuvieron de acuerdo con ello, pero "hubo alguna influencia para que cambiaran de opinión", agregó.  
 La corresponsalia de PRESENCIA en Trinidad afirma que los sirionós han expresado que la propuesta del gobierno, de delimitar el territorio sin considerar los 36 mojoneros "tiene doble intención, ya que significará realizar un trazo parcial fronterizo" y piden que el territorio fronterizo se delimite afectando las estancias de algunos ganaderos.  
 Según Rivero, la demora en la delimitación puede poner en ries-

go el territorio de los indígenas.  
 Días atrás, el presidente de la Federación de Ganaderos del Beni y diputado, Walter Guiteras, dijo a PRESENCIA que representará ante la Corte Suprema de Justicia los decretos aprobados por el gobierno en el Iviato, "por ser ilegales".  
 Los sirionós heredaron en 1930, de la Iglesia Cuadrangular, las 23.000 hectáreas, pero por el avance de las haciendas y el paso del tiempo, su territorio se redujo hasta 3.500.  
 "Nosotros -dijo el director del Instituto Indigenista- estamos listos para cumplir con los decretos".  
 La Coordinadora de Solidaridad afirma, a su vez, que voceros gubernamentales en el Beni han afirmado que "no será posible sacar a los ganaderos del territorio sirionó".  
 "Esta confesión lleva a confirmar que el gobierno no está dispuesto a ejecutar los decretos que firmó", dice la Coordinadora y agrega que sobre caciques y jefes del pueblo sirionó "se ejercitan diversas presiones, con el propósito de causarles desaliento para que abandonen su legítimo derecho al uso de su territorio".  
 La Coordinadora pidió a las organizaciones sindicales y populares continuar con la acción solidaria con los indígenas, que luchan por consolidar su derecho a territorio y porque se cumplan los decretos aprobados en septiembre pasado.

## Subsecretario del Interior Terroristas peruanos ingresan legalmente como turistas

(ANF).- Federico Etulogio Guamán, súbdito peruano, miembro de la "Comisión Néstor Paz Zamora", detenido en las oficinas del Ministerio del Interior, habría ingresado al país legalmente como turista.  
 La afirmación fue emitida por el subsecretario de Migración, José Luis Paredes, quien manifestó que el terrorista peruano, Alejandro Escobar Gutiérrez, torturado y muerto la pasada semana, también habría ingresado legalmente al país para vincularse con los grupos terroristas.  
 Señaló que "posiblemente" ambos ciudadanos del país vecino, vinculados con los grupos subversivos de origen cristista del Perú no sean los únicos que ingresaron en el país puesto que en muchas ocasiones son validadas las solicitudes de ingreso por falta de antecedentes.  
 Preciso que Francisco Guamán será juzgado en Bolivia por su vinculación con la organización terrorista "Néstor Paz Zamora" y además, porque cometió varios delitos durante su permanencia en el país.  
 "El tendría que ser expulsado del país; pero como ha cometido actos delictivos en nuestro país tiene que ser juzgado y cumplir su pena correspondiente si es que el juez dicta sentencia en ese sentido y luego de cumplir esta pena, recién tendría que ser expulsado, explicó Paredes.

## Hasta agosto La producción nacional de cemento alcanzó a 322 mil TM

(ANF).- La producción de cemento en el país hasta agosto pasado alcanzó a 322.000 toneladas métricas, según da cuenta un informe de la Gerencia de Estudios Económicos del Banco Central de Bolivia.  
 Según dichas estadísticas, julio fue el mes de mayor producción con un total de 45.400 toneladas métricas, siguiéndole en importancia agosto con 42.800 toneladas métricas.  
 De la producción global de cemento, el 38 por ciento correspondió a la Fábrica de Cemento del Sucre, FANCESA, siguiéndole en importancia la Fábrica de Cemento de La Paz, SOBOCE, con el 31 por ciento.  
 La Cooperativa de Cemento de Cochabamba aportó a la producción con el 26 por ciento, mientras que a la Fábrica de Cemento de Tarija, El Puente, le correspondió el 4 por ciento de la producción.  
 El siguiente cuadro muestra el comportamiento de la producción de cemento a lo largo del año.  
 (En miles de toneladas métricas).

Enero	41.0
Febrero	33.1
Marzo	41.0
Abril	38.9
Mayo	39.2
Junio	40.8
Julio	45.4
Agosto	42.8
Total	322.2

## Durante la semana El estaño tuvo una cotización promedio de 2,60 dólares

(ANF).- La semana que concluye fue negra para el estaño y la plata, minerales producidos en los principales distritos dependientes de COMIBOL, minería mediana y chica y cooperativizada.  
 Las Informaciones procedentes de la Bolsa de Metales de Londres causaron preocupación en las autoridades del Ministerio de Minería y Metalurgia, de la Corporación Minera de Bolivia, Mineros Chicos y Medianos y dirigentes de la Federación Nacional de Cooperativas Mineras.  
 La cotización del estaño tuvo esta semana un promedio de \$us. 2,60 por libra fina, 40 centavos de dólar menos que lo previsto por COMIBOL para sus minas estañíferas, entre ellas el importante yacimiento de Huanuni.  
 En octubre de 1985, la libra fina de estaño se cotizó en \$us. 2,50, aspecto que obligó al gobierno de entonces cerrar algunos distritos, entre ellos Catavi y reprogramar las operaciones en otros como Huanuni, Viloco, Caracoles y algunas minas del distrito sur.  
 El fenómeno declinante parece repetirse en los precios de la plata, toda vez que en las últimas semanas éstos bajaron en forma considerable causando también preocupación entre las autoridades del gobierno y los principales ejecutivos de los tres subsectores mineros del país.  
 La cotización del metal blanco tuvo esta semana un valor promedio de \$us 4,04 por onza troy, después que las semanas anteriores sus cotizaciones estaban por encima de \$us. 4,20 por la misma medida.  
 Después de la crisis del estaño, en octubre de 1985, COMIBOL decidió volcar sus esfuerzos para mejorar la producción de minerales plumbosargentíferos por sus buenas cotizaciones en la Bolsa de Metales de Londres.  
 Ante la permanente declinación de los precios de ambos minerales, el gobierno y COMIBOL ya anunciaron que a partir de los primeros días del próximo año se tomarán medidas para evitar el cierre de minas estatales.  
 De persistir esta situación, en la minería chica y las cooperativas el panorama será más desolador, puesto que ninguno de ambos sectores cuenta con el respaldo del gobierno para hacer frente a la nueva crisis que se aproxima.

## Cooperativistas plantean reestructuración de INALCO

(ANF).- FENCOMIN pide al Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral la reestructuración total del Instituto Nacional de Cooperativas (INALCO), por ser "una institución deficiente que no fiscaliza, sino extorsiona".  
 Los dirigentes de la Federación Nacional de Cooperativas Mineras de Bolivia (FENCOMIN) efectuaron un diagnóstico sobre las labores que desarrolla INALCO en favor de los cooperativistas, concluyendo que no responde a los requerimientos de este sector social productivo.  
 Señalan que este Instituto, desde los años 70, funcionó como una agencia política-partidaria y en ese sentido no planificó ninguna estrategia de desarrollo del cooperativismo en Bolivia, a pesar de que los gobiernos de turno indicaron que esta forma de asociación laboral constituye una respuesta alternativa a la reactivación del aparato productivo del país.  
 Agregan que, en algunos casos, INALCO se aboró a las tareas de "una simple comisaría o juzgado parroquial, para dilucidar conflictos intercooperativos". En el peor de los casos, sólo se dedicó a "hacer nacer cooperativas", sin ninguna planificación técnica, social y productiva, desde la vigencia del D.S. 21060.  
 Los dirigentes acusan a los funcionarios de INALCO de incurrir en actos de corrupción en cada una de sus instancias administrativas.  
 "Han creado trabas burocráticas que tienen un costo económico arbitrario e ilegal, como son las hojas de ruta, carnets y certificados, que se convierten en impuestos, pagos adicionales o simplemente extorsión", agregan.  
 La FENCOMIN propone al Ministerio de Trabajo, la reestructuración total del instituto cooperativo y que éste sea administrado por los cooperativistas, que además posibilitarían la reposición de la Dirección Nacional de Cooperativistas, en reemplazo de INALCO.

# Presidente Paz Zamora Universidades rurales son un progreso gigantesco en Bolivia

Las universidades que se crean en el área rural, representan "un progreso gigantesco para Bolivia", afirmó el presidente Jaime Paz Zamora al inaugurar ayer la Unidad Académica Campesina de Pucarani. Ponderó el esfuerzo de la Universidad Católica Boliviana, que ha concretado la iniciativa de llevar la universidad hasta los campesinos, como lo hizo con la unidad de Tiahuanacu.  
 Los beneficios de estas unidades, dijo, adecuadas a las necesidades de la región, servirán como contraparte a las universidades de las ciudades, que absorben el 60% del presupuesto destinado a la educación; han registrado en los últimos 15 años la inscripción de 500.000 estudiantes, de los cuales sólo 12.500 han culminado sus estudios.  
 Ofreció canalizar la autorización para instalar una radioemisora en Pucarani, la radio Chaka (Puente), proclama por el parroco del lugar, R.P. Esteban Bertolusso. La condición, dijo, es que "sirva para unificar a los bolivianos", ya que existen en el país muchos medios de comunicación que hacen todo lo contrario. Lo importante es que se respete la democracia, lo que significa que se puede opinar e informar libremente, pero sin ofender ni afectar los derechos de los demás.  
 A la ceremonia asistió el Nuncio Apostólico de S.S., Mons. Giovanni Tonucci, quien bendijo la obra terminada de la fachada del templo de San José de Pucarani.



## Acuerdo boliviano-peruano Se crearán unidades lacustres de atención sanitaria

(ANF).- Mediante el convenio binacional de salud entre Perú y Bolivia para atención en la zona del Lago Titicaca se prevé la creación de unidades lacustres del servicio de salud, informó el director de Unidad Sanitaria La Paz, Dr. Guido Monasterios.  
 Explicó que al presente se gestiona en forma conjunta con el país vecino recursos ante la Organización Panamericana de Salud de manera que se cuente con financiamiento para ejecutar el proyecto binacional, a partir del año venidero.  
 Mencionó que hay un compromiso de \$us 200.000 que serán utilizados en la primera fase del plan que consiste en la evaluación epidemiológica de los habitantes de la región, así como la determinación de los requerimientos de esa población en materia de salud.  
 Está prevista la atención de salud y aproximadamente medio millón de personas de ambos países, habitantes de regiones fronterizas y ribereñas del Lago Titicaca.  
**BARCO HOSPITAL**  
 Otro problema a mediano plazo es que el barco hospital "Juliana Apaza" que está varado en Tiquina por falta de repuestos, vuelva a prestar servicios de salud tal co-

mo se ha planificado en este proyecto.  
 Asimismo, se contempla la probabilidad de contar con nuevas embarcaciones lacustres de manera que haya comunicación entre poblaciones isleñas y ribereñas, atendándose a la mayor cantidad de pobladores de regiones alejadas, a las cuales no llegan los servicios de salud por vía terrestre o llegan con muchas dificultades.  
 El proyecto es importante, sostuvo Monasterios, remarcando que al plantearse un proyecto binacional existen más perspectivas de llevarlo adelante y de contar con el apoyo financiero de la entidad internacional citada, porque dos países en vías de desarrollo deciden dar solución a problemas comunes presentando un sólo proyecto, hecho que es muy positivo.  
 El proyecto en su fase inicial denominada "Proyecto Puente" se ha puesto en marcha a partir de este mes de diciembre, con la visita de una comisión de autoridades peruanas representantes de la región de Puno, con las cuales se han establecido acuerdos básicos conjuntos que serán considerados para su ejecución a partir de 1991.

## El Banco Mundial otorgará créditos por \$US 200 millones

El Banco Mundial prevé la otorgación de cuatro importaciones para el año con el respectivo arribo de las específicas en el curso del cuatrimestre.  
 Carlos Aguilar, a nombre del organismo informó que está otorgando un crédito para la tecnología en el valor de \$13,5 millones de dólares.  
 La aprobación será el resultado de la Asociación Internacional de Fomento con 0,75 por ciento concepto de comisión y el resto del proyecto estará destinado al desarrollo agropecuario.  
 El crédito cofinanciado con el gobierno de Holanda, probablemente de 10 millones de dólares.  
 La preevaluación de la línea DHV que señalará la de apoyo a los exportadores de productos agropecuarios.  
 El proyecto pendiente de aprobación hasta mediados del año está destinado al cultivo al Brasil que requiere un monto de 610 millones de dólares.  
 El proyecto energético complejo al igual que el financiamiento, según el informe de Aguilar, donde deberá tener el impacto de crecimiento y un nuevo económico al medio ambiente.  
 Se evaluarán las posibilidades de Bolivia, destinándose millones de dólares para este

**HERMOSA CASA EN LA ZONA SUR**  
 ¿Quieres aquella que ud. está buscando?  
 ¿Quieres como sus expectativas?  
 ¿Quieres los mejores Economistas de PRESENCIA segunda sección

**PRESENCIA**  
**médica**  
 Circula el primer domingo de cada mes

**PRESENCIA**  
 CENTRAL TELEFONICA  
 372344  
**PRESENCIA**

**PRESENCIA** **5ª pared**  
 "El mundo del espectáculo"  
 "El cine" "La Televisión"  
**TODOS LOS DOMINGOS**

Para proyectos de desarrollo Holanda otorgó a Bolivia una donación de \$US 30 millones

El gobierno de Holanda otorgó a Bolivia una cooperación no reembolsable de 30 millones de dólares. Los recursos están destinados a financiar proyectos de salud, agricultura, riego y medio ambiente, según un convenio suscrito ayer entre los representantes de ambos gobiernos, en ceremonia realizada en la cancillería de la República.

Después de dos días de negociaciones intergubernamentales boliviano-holandesas, el subsecretario de Política Bilateral del Ministerio de Relaciones Exteriores, Jorge Soruco, y el director general adjunto de la Cooperación Internacional del gobierno de Holanda, R.J. Treffers, firmaron varios convenios.

En la oportunidad, también se suscribieron otros dos convenios, uno referido a la "Protección y Promoción de Inversiones", que sienta las normas jurídicas que regularán las inversiones holandesas en Bolivia, documento que será ratificado a breve plazo.

Un tercer convenio administrativo, es referente al "Proyecto de Fortalecimiento de la Atención Primaria en el distrito III de la ciudad de El Alto". Este convenio permitirá al gobierno de los Países Bajos otorgar a Bolivia una contribución de más de cuatro millones de dólares, en un período de cuatro años.

El subsecretario Jorge Soruco dijo que Holanda se ha constituido en uno de los países europeos que prestan mayor cooperación. Se mostró solidario con la iniciativa de la recompra de la deuda externa, al otorgar alrededor de 11 millones de dólares.

Destacó la cooperación para fortalecer la multiplicación y distribución de la semilla de papa y la asistencia al Centro de Investigaciones de Agricultura Tropical.

Por su parte, el director general adjunto de la cooperación Internacional de Holanda, R.J. Treffers, señaló que su país continuará su cooperación a Bolivia, para contribuir a su desarrollo económico. "Estamos conscientes de la realidad de este país y nuestro propósito es apoyar los esfuerzos que realizan con sacrificio el gobierno y pueblo boliviano para salir de su crisis", concluyó.

Portavoz de la DEA "Techo de Paja" es acusado de secuestrar y asesinar

LOS ANGELES (EE.UU) 15 (EFE).- El boliviano Jorge Roca Suárez, nacionalizado estadounidense y considerado el nuevo "rey" del tráfico de la cocaína boliviana, fue acusado hoy de secuestrar, golpear y asesinar para proteger sus propios intereses.

Roca Suárez detenido el jueves junto con su esposa, Cecilia Beatriz Roca Torres, y dos hermanas suyas en San Marino (California), utilizó directa e indirectamente, amenazas de violencia, secuestro, palizas y asesinatos para facilitar y promover la lucrativa operación de su empresa criminal, dijo Ralph Lochridge, uno de los portavoces del Departamento Estadounidense Antidroga (DEA).

Gran parte de estos crímenes, muchos de ellos perpetrados contra asociados, colaboradores y conspiradores suyos a los que debía dinero, tuvieron como propósito no pagar las deudas que había contraído, dijeron fuentes de la acusación.

Las autoridades han presentado ante los tribunales demandas para decomisar viviendas y propiedades de Roca Suárez o de su familia en San Gabriel del Valle, en el condado de San Bernardino y en otros lugares del sur de California.

El boliviano-estadounidense, principal narcotraficante de su país de origen y uno de los mayores proveedores de los carteles colombianos de la cocaína, se halla bajo custodia federal junto a su conyuge y sus hermanas, a quienes se les ha negado la libertad bajo fianza.

Los 30 cargos por delitos graves que se han presentado en su contra corresponden a 18 denuncias hechas en San Diego y otras 12 en Los Angeles desde 1981, cuando Roca Suárez comenzó a dirigir los negocios de su tío, el boliviano Roberto Suárez Gómez que actualmente cumple en La Paz una condena de quince años de prisión por delitos de narcotráfico.

Los procedimientos de detención contra Roca Suárez, acusado formalmente de ser "el principal líder de una empresa criminal" han sido aplazados hasta el próximo día 21.

Según fuentes judiciales, el nuevo "rey" boliviano de la cocaína puede ser sentenciado a cadena perpetua por conspirar en la fabricación, posesión y distribución de narcóticos, entre otros importantes cargos.

La acusación alega que Roca dirigía un cartel de narcotráfico que empleaba la violencia y las amenazas para llevar a cabo operaciones clandestinas, y que sobornó a funcionarios del Gobierno y a policías en Bolivia y México para "protegerse".

Roca Suárez según el DEA sobornó a miembros del escuadrón de la Policía Nacional Boliviana conocido como los "leopardos", un grupo paramilitar encargado de perseguir el tráfico de drogas.

Entre otras acusaciones, los fiscales sostienen que Roca Suárez tuvo en funcionamiento laboratorios clandestinos de cocaína en las selvas bolivianas, cada uno de los cuales podía producir unos 220 kilogramos de cocaína al día, y numerosos locales de almacenamiento de cocaína.

Lochridge dijo que la importancia de Roca Suárez como miembro de un cartel internacional y jefe de su propia organización, conocida como "La Corporación" y "cartel de Santa Ana", supera a los conocidos casos de Carlos Ledher y Juan Matta Ballesteros, jefes del narcotráfico y actualmente presos en cárceles del gobierno federal de EE.UU.

La organización de Roca Suárez contaba con puertos para el tráfico de droga en EE.UU., Bolivia, Colombia y México añadió Lochridge.

Para proyectos energéticos En enero llega misión del BID para evaluar medio ambiente

(ANF).- En enero de 1991 arribará una misión del Banco Interamericano de Desarrollo para la selección de la ruta a seguir en la integración energética de la ruta boliviana con Brasil.

En esa oportunidad la representación de carácter meramente técnico, evaluará las condiciones ecológicas y del medio ambiente de la ruta del sistema de transmisión como criterio de la futura empresa energética.

Genaro Cisneros, representante de energía del BID, dijo que para el efecto existe un informe preliminar preparado en octubre por la consultora CUMAT que "coteja recomendaciones en materia ecológica" con las características de la zona que se asentará el proyecto binacional.

Los técnicos del banco recorrerán la extensa zona fronteriza donde las negociaciones de financiamiento serán resueltas de la misma manera, en base a la investigación del medio ambiente.

Las misiones del Banco Interamericano de Desarrollo y el Banco Mundial, que recientemente concluyeron una evaluación de los impactos de crecimiento económico futuro de la zona y ambientales, "para garantizar un asentamiento de la empresa energética".

En julio de 1991 entrará en vigencia el nuevo sistema de seguridad social

El nuevo Sistema Nacional de Seguridad Social será puesto en ejecución en julio de 1991. Las hasta ahora 14 instituciones del sector, conformarán un único bloque económico, jurídico y de patrimonio, anunció ayer el Subsecretario de Previsión Social, Edgar Pozo.

Agregó que el reordenamiento permitirá agrupar a las instituciones de seguridad social del Estado, cuyo objetivo será trabajar con un nuevo plan de acción que beneficiará a gran parte de los bolivianos.

Recordó que los objetivos del Código de Seguro Social ya han cumplido, especialmente en cuanto se refiere a la "unidad de gestión, solidaridad y universalidad", en los 34 años de promulgación.

Al conmemorar el día del trabajador del seguro social, que los actuales sistemas de atención médica, a cargo de empresas estatales, se dividieron desde el momento que se planificadas.

SEGURO CAMPESINO Consultado sobre los planes de seguridad social para el campesino, la autoridad explicó que "aún no se tiene clara la estructura para incluirla en el sistema, pero el Ministerio tiene esa deficiencia con su programa de atención primaria, que no tiene una gran cobertura rural".

AFORTES El Subsecretario también se refirió al aporte a la seguridad social por parte de las empresas establecidas legalmente. El número asciende a 30.000, y sólo 3 mil están incluidas en el sistema.

PRESENCIA AGENCIA EL ALTO Avisos económicos, comerciales, suscripciones Oficina Av. 12 de Octubre Tels. 813154 - 55 (frente a la H. Alcaldía)

teletón El camino más solidario para rehabilitar e integrar a las personas minusválidas.

Anuncie en PRESENCIA 68 agencias en toda la República

ALQUILO ALMACEN COMERCIAL En la mejor ubicación de La Paz: Plaza Venezuela 1446 (ex-LADA).

¡Oh buen Jesús, bendita tu bondad Señor me diste y me lo quitaste al ser mas querido y amado dejándome una pena inmensa. MARIA GONZALES Vda. de SANCHES Q.E.P.D.

Todos los domingos, en PRESENCIA reportajes 3a. sección Amplia información y análisis responsable sobre temas de palpitante actualidad, de Bolivia y el mundo. Un trabajo periodístico para que usted conozca más y mejor

INVITACION El grupo "Recordar es Vivir" (ex-alumnas de la Escuela Argentina), invita a los familiares, amigos y personas piadosas, elevar una oración en memoria de la que en vida fue querida amiga: Sra. YOLANDA VELARDE DE HIEDER Q.E.P.D.

AGRADECIMIENTO E INVITACION La familia del que en vida fue cariñoso hijo, abnegado esposo y ejemplar hermano: Sr. Gral. de Brigada DAEN HAROLDO PINTO GUZMAN (Q.E.P.D.) Expresa su más profundo reconocimiento a todos los familiares, amistades e instituciones que nos acompañaron en los momentos de inmenso dolor y que hicieron llegar sus sentimientos de condolencia. E invitan se dignen asistir a la misa que recordando los 8 días de su sentido y llorado fallecimiento, en especial a sus camaradas de las FF.AA., residentes vallegrandinos y amistades, misa que se oficiará en el Templo de Santo Domingo el día 18 del presente a horas 18:30. Será favor que agradecerá la familia doliente. La Paz, diciembre de 1990

CENTRAL TELEFONICA 372344 PRESENCIA

AGRADECIMIENTO E INVITACION La familia del que en vida fue: Ing. FERNANDO ARELLANO AUZZA Q.E.P.D. Agradece a las personas e instituciones que acompañaron en estas horas de dolor. Al mismo tiempo, ruega nos acompañen en la memoria de su alma, y recordando los 9 días de su sensible fallecimiento, se celebrará el día 18 del presente a horas 12 m, en la Iglesia Merced (Colón esq. Comercio). Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se despiden en la puerta del templo.

PAVOS FRESCO de la Granja "El Rosario PIO LIN COCHABAMBA DISTRIBUIDORES en LA PAZ "DISTRIBUCION TOTAL M.R." Calle Sagárnaga 339. Tel. 360 Nos es grato comunicar que los deliciosos PAVOS NACIONALES, de la granja "El Rosario Pio de Cochabamba, están a la venta, en LA PAZ los siguientes almacenes y supermercados: SUPERMERCADOS "JUMBO", Av. Montenegro San Miguel SUPERMERCADO "EL PATIO", Av. Arce SUPERMERCADO "24 HORAS" Chaco esq. Res SUPERMERCADOS "MAS'S", Plaza España ALMACEN "CHELITA", Los Pinos ALMACEN "ALIANZA", Av. 6 de Agosto, Edif. AL Felíz Navidad con los deliciosos pavos Pio Lin

Los comicios marcados por la violencia haitianos acuden hoy a las urnas para elegir presidente

PRINCIPE, 15 (EFE).- Los haitianos acuden a las urnas como fin de unos comicios marcados por la violencia y la polarización del país...

cuando desconocidos arrojaron una granada contra capital haitiana. Todo parece enfrentarse a los dos candidatos, que solo coinciden en la necesidad de un régimen democrático...

Una reunión presidencial de Funtarenas mortan a desmilitarizar el país y apoyar la democracia

ENAS, COSTA RICA, 15 (AP).- Los presidentes de América Central se reúnen en Funtarenas, Guatemala, para discutir la desmilitarización del país...

se, 100 kilómetros al oeste de San José. Participan los mandatarios Vinicio Cerezo, de Guatemala, Alfredo Cristiani, El Salvador, Leonardo Callejas, Honduras, Violeta de Chamorro, Nicaragua, y el anfitrión Rafael Ángel Calderón Fournier...

La Católica de Panamá: la democracia se encuentra su momento más difícil

LA PAZ, 15 (AP).- La Iglesia panameña calificó como "crisis" las posturas del gobierno y dijo que la democracia encuentra su momento más difícil...

da democracia transita por su momento más difícil, agregó Mc Grath. "Quisieramos despejar la quimera de armas y perdiciones, de asonadas y despidos masivos, de desempleo y de pobreza..." dijo el jefe de curia panameña...

Ola de violencia causa 24 muertos en Colombia

BOGOTÁ, DIC 15 (REUTER).- Pistoleros mataron hoy a cuando menos 24 personas en tres atentados mientras guerrilleros izquierdistas destruyeron un avión comercial en el marco de una ola de violencia surgida todo el país, dijo la policía...

Brasil Piden sentencia máxima por asesinato de Chico Mendes

YAPURI, BRAZIL, 15 (AP).- La fiscalía pidió hoy una sentencia máxima de 30 años para un rancho y su hijo acusados de matar al ambientalista amazónico Chico Mendes, y dijo que ambos habían "manchado la selva con su sangre"...

Nicaragua Chamorro vetará recorte por presupuesto de las FF.AA.

MANAGUA, 15 (REUTER).- La presidente de Nicaragua, Violeta Chamorro, dijo hoy que vetará el drástico recorte presupuestal de las fuerzas armadas aprobado el viernes por el parlamento...

estabilizaran las fuerzas armadas comandadas por el general sandinista Humberto Ortega, dado que en 1990 aceptarían que se diera de baja a 68.000 hombres. Voceros sandinistas dijeron que su agrupación rechaza la decisión del parlamento...

En pocas líneas

VIGILANCIA ANTE AMENAZA DE LA GUERRILLA. BOGOTÁ, 15 (EFE).- El Ejército y la Policía han comenzado a reforzar la vigilancia en todas las ciudades colombianas ante una posible ofensiva guerrillera de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC, comunistas)...

PRISION PREVENTIVA "RIGUROSA" PARA SEINELDIN. BUENOS AIRES, 15 (EFE).- El Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas Argentinas dictó hoy la prisión preventiva "rigurosa" del coronel Mohamed Ali Seineldin, quien asumió la "total responsabilidad" por la cruenta rebelión militar sofocada el pasado 3 de diciembre en ese país...

MEDIO CENTENAR DE BAJAS EN COMBATES. SAN SALVADOR, 15 (EFE).- Al menos 50 personas, entre soldados y guerrilleros, murieron o resultaron heridos en los combates librados el viernes último en la carretera Panamericana, en el departamento central salvadoreño de San Vicente...

PARAGUAY PEDIRÁ OBSERVADORES DE LA OEA PARA COMICIOS. ASUNCION, 15 (REUTER).- El presidente paraguayo Andrés Rodríguez dijo hoy que instruyó a la cancillería para que pida a la Organización de Estados Americanos (OEA) el envío de observadores para los comicios municipales programados para mayo de 1991...

RESERVAS PROBADAS CRUDO EN MEXICO. MEXICO DF., 15 (EFE).- Las reservas petrolíferas probadas de México ascienden actualmente a 66.400 millones de barriles, según cifras oficiales, mientras que el investigador mexicano Carlos Castillo sostiene que llegan a 35.280 millones...

JUICIO NORIEGA NO PONDRÁ EN APUROS A EE.UU. WASHINGTON, 15 (EFE).- La relación que tuvo la Agencia Central de Información (CIA) con Manuel Antonio Noriega no pondrá en apuros a EE.UU. si sale a relucir en el juicio contra el ex hombre fuerte de Panamá...

PIO LINDO MOLINO Y GRANJAS "EL ROSARIO" LE OFRECE PAVO FRESCO CRIADO EN COCHABAMBA DISTRIBUYEN. Distribuidora de pollos "TORRICO", Distribuidora de pollos "SAN MARCOS", Distribuidora de pollos "DOÑA POCHA", Distribuidora de pollos "PAMELA", Distribuidor de pollos "RODO", Frial Venecia.

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT. CONVOCATORIA PUBLICA INTERNACIONAL N° C3D/YPFB-016/90. República de Bolivia YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS Y.P.F.B. PROYECTO GASODUCTO AL BRASIL PROVISION DE MATERIAL TUBULAR. C3D, por instrucciones de Y.P.F.B. comunica los nuevos plazos de presentación y apertura de propuestas.



del Golfo Pérsico

Saddam dice estar dispuesto a mostrar "flexibilidad política"

WASHINGTON, 15 (AP).- El presidente iraquí Saddam Hussein... El presidente iraquí Saddam Hussein...

do paso que nos aparte de estos principios... aunque ello nos hunda en pozos de sangre hasta el pecho, dijo Saddam.

Washington ha rechazado el 12 de enero como fecha para las conversaciones entre el secretario de Estado James Baker y Saddam con el argumento de que está demasiado próxima al plazo del 15 de enero impuesto por las Naciones Unidas a Irak para que retire sus tropas de Kuwait, o encare una guerra.

Saddam a Bush de mentir insiste en fijar fecha para conversar

WASHINGTON, 15 (AP).- El Consejo del Comando Revolucionario (CCR) iraquí... El Consejo del Comando Revolucionario (CCR) iraquí...

Por culpa del bloqueo Falta de medicinas causa muerte de niños en Irak

BAGDAD, 15 (REUTER).- El director de un hospital de niños de Bagdad dijo hoy que cuatro pacientes murieron por la falta de medicinas causada por el bloqueo de Irak.

El doctor Emil Kirma explicó que el hospital Almita funciona a la mitad de su capacidad de 130 camas por la escasez de medicinas, de equipo y de alimentos.

Según Kirma, a pesar de que las medicinas fueron excluidas de las sanciones, los Estados Unidos y Gran Bretaña impiden llegar a Irak a las naves que transportan estos artículos.

En medios diplomáticos se ha señalado que el bloqueo comercial pudo haber demorado algunos cargamentos de medicinas.

Las autoridades iraquíes informaron la muerte de 1.400 niños desde la implementación de las sanciones, por escasez de medicinas, alimentos y leche para recién nacidos. No hubo confirmación de este dato en fuentes independientes.

Bush denuncia intransigencia de Hussein Saddam

WASHINGTON, 15 (AP).- Mientras el último avión con ex rehenes occidentales procedentes de Irak y Kuwait llegaba a suelo estadounidense, el presidente George Bush denunció la renuencia iraquí para recibir al secretario de Estado James Baker en los próximos días.

Los 48 occidentales que retornaron ayer a Washington estaban encabezados por Nathaniel Howell, el embajador norteamericano en Kuwait que desalojó al régimen de Irak y mantuvo su embajada abierta hasta que todos los estadounidenses vieron garantizado su retorno al hogar.

Howell dijo que la decisión del presidente de Irak Saddam Hussein de permitir la salida de los rehenes no le parecía una oferta de paz.

"La única industria que existe hoy en Kuwait es la guerra y la ocupación militar", dijo Howell al llegar a la base Andrews de la Fuerza Aérea en Maryland, "no vi señal alguna en Kuwait de que los iraquíes piensen marcharse", agregó.

Resto del Mundo

Pena capital para 16 chinos por "delitos graves"

BEIJING, 15 (REUTER).- China ejecutó esta semana a 16 personas en una medida destinada a reprimir delitos graves en la capital, dijo hoy un periódico oficial. El Beijing Evening News no dio detalles y dijo que los delitos eran extremadamente graves y que muchos de los delinquentes habían sido encarcelados o enviados a campos de trabajo con anterioridad.

Continúan los disturbios en Fez

RABAT, 15 DIC (EFE).- Los enfrentamientos entre manifestantes y fuerzas del orden continúan aún en la ciudad marroquí de Fez, indicaron hoy a EFE responsables de prensa del partido nacionalista Istiqlal, que no dieron más detalles. También se produjeron esta mañana incidentes en Marrakech cuando los universitarios se manifestaron en protesta por los sangrientos disturbios registrados ayer en Fez y que derivaron en enfrentamientos entre estudiantes y efectivos policiales.

Israel deportó a cuatro activistas palestinos

JERUSALEN, 15 (REUTER).- Israel reanudó su política de deportación de activistas palestinos de los territorios ocupados, dijo hoy el radio del Estado judío. La emisora agregó que se habían librado órdenes de deportación contra cuatro palestinos de Gaza acusados de pertenecer proscripso movimiento radical islámico Hamas.

Israel: Ejército detiene 600 musulmanes

JERUSALEN, 15 (EFE).- El Ejército de Israel ha practicado hoy arrestos masivos y ha detenido a 600 musulmanes y activistas musulmanes en los territorios árabes ocupados, tras el asesinato el viernes de tres israelíes en la localidad de Yalo, del distrito de Tel Aviv, informó esta noche la televisión israelí. El asesinato de ayer en una fábrica de aluminio de Yalo fue perpetrado por dos militantes del Movimiento de la Resistencia Islámica (Hamas).

Marruecos: incidentes en Rabat

RABAT, 15 (EFE).- Violentos incidentes tienen lugar esta noche en Yaqub al Mansur, un barrio popular de Rabat, donde un centenar de jóvenes han apedreado varios edificios, según pudo comprobar EFE. La policía ha cortado el tráfico la avenida G-5, por donde cada vez afluyen más jóvenes, y vehículos de la policía y el ejército, normales y también camuflados, son los únicos que pueden acceder a la calle.

Reunión EE.UU. - Irak es secundaria

ARGEL, 15 (EFE).- La fecha de inicio de la de la reunión entre las delegaciones de EE.UU. e Irak para buscar una salida pacífica a la crisis del golfo Pérsico es "secundaria", declaró hoy el ministro argelino de Asuntos Exteriores, Ahmed Ghazali, según un despacho de la agencia oficial argelina APS fechado en Damasco. Ghazali señaló en esta ciudad, quinta que visita en los últimos días, tras Amán, Bagdad, Teherán y Moscú, para intentar alcanzar una vía pacífica al conflicto, que cada vez es más "necesario y urgente" que EE.UU. e Irak entable el diálogo.

Irak dice que reunión Aziz-Bush no se hace el lunes

BAGDAD, 15 (REUTER).- Irak dijo hoy que el canciller Tariq Aziz no se reunirá el lunes con el presidente estadounidense George Bush como se propuso pero agregó que todavía quería un diálogo serio, el ministro de Información Laith Nassif al-Jassem dijo que no había forma de realizar la reunión el 17 de diciembre pero dejó abierta la posibilidad de un compromiso sobre nuevas fechas para las primeras conversaciones directas entre Bagdad y Washington desde que estalló la crisis del Golfo.

Aquí... todos se divierten

COMERCIO POPULAR Urkupiña

Este es el lugar al que todos quieren ir y pasarla de película! Para ello Comercio Popular Urkupiña le brinda todos los fines de semana números musicales sensacionales.

Día sábado 15 de diciembre Hrs. 11:00 a 23:00 Show continuado PARTICIPACION DE CONJUNTOS Y GRUPOS MUSICALES

Día domingo 16 de diciembre Hrs. 10:00 a 23:00 Show continuado PARTICIPACION DE CONJUNTOS Y GRUPOS MUSICALES

37 líneas de transporte lo trasladarán desde todos los barrios paceños hasta la puerta de la feria. Compre todo lo que necesite por menos de lo que piensa...

LIMA-PERO CON ESTE CUPON EL 15% DE DSCTO. 150 Habitaciones Frente al PACIFICO, en el corazón de la ciudad. La mejor alternativa. SOLARIO CON PISCINA (SWIMMING POOL) EN LA AZOTEA. RESTAURANT "HORIZONTE" EN EL ROOF GARDEN. GRAND DISCO CLUB "RED & BLUE". 3 SALONES DE CONFERENCIA. TARIFA US\$ 45.00 DOBLE Grand Hotel Miraflores

MUTUAL LA PAZ A LOS ADJUDICATARIOS DE CASAS EN URBANIZACION EL KENKO MUTUAL LA PAZ hace saber a los siguientes adjudicatarios de casas en Urbanización EL KENKO, que ha fijado un plazo definitivo hasta el viernes 21 del presente mes para que completen sus trámites correspondientes.

Ministerio del Interior  
que se que no ordenó  
fotografiar a periodistas

El Ministerio del Interior no ordenó que se obtengan fotografías de los periodistas que dan cobertura informativa al sector. La decisión fue hecha por el Subsecretario del Interior, Raúl Loayza en una conferencia de prensa. "Me sorprendió la información y denuncia que fue elevada a los organismos representativos de la prensa", dijo. Loayza anunció una investigación inmediata sobre esa actitud que le atribuyó a "personas inescrupulosas", y dijo que, en adelante, un hecho de esa naturaleza debe ser denunciado al Ministerio del Interior. Loayza ofreció garantías al trabajo de los periodistas al aclarar que no hay ningún fotógrafo del Ministerio que haya recibido una orden de esa naturaleza. Un grupo de periodistas fue fotografiado por un funcionario que se lo identificó como personal de Inteligencia de los organismos de seguridad del Estado. El "fotógrafo" que se encontraba en el Hospital de Clínicas de Miraflores, fue detenido y se realizó una autopsia. La Ley, se refugió en un vehículo de la "Unidad de Criminalística" y fue interrogado por los reporteros.

Ministro de Industria

# No fracasaron las negociaciones en el GATT

No se puede decir que hayan fracasado las negociaciones del Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT). Pero si esto ocurriera, la alternativa más sólida sería definir negociaciones sobre aranceles y comercio en forma regional, dijo el gobierno. El ministro de Industria y Comercio, Guido Céspedes, quien participó en la última reunión de la Ronda Uruguay, indicó que se aplazó para un próximo encuentro la toma de algunas decisiones, que se efectuará en los primeros meses de 1991. La semana pasada se llevó a cabo lo que en principio se consi-

deraba como la reunión final de la octava Ronda de Negociaciones Comerciales Multilaterales del GATT, más conocida como Ronda Uruguay, que había comenzado en 1986. El objetivo de esas negociaciones es liberalizar los intercambios comerciales y reducir las barreras del comercio internacional. Pero, lamentablemente, se presionó sobre todo algunas discrepancias, sobre todo de los países europeos, que no de aceptan suprimir sus subvenciones a la producción agropecuaria. El ministro recordó que esta es la primera vez que participó Bolivia en una reunión del GATT, en

condición de país miembro de esa organización.

Informó que los temas básicos de análisis en la Ronda Uruguay, fueron los relacionados con el libre acceso a los mercados internacionales, la situación de los productos agropecuarios y el tema de la propiedad intelectual.

Insistió en que no se puede decir, aunque no se haya llegado a conclusiones, que hubiese fracasado la Ronda Uruguay. Se realizará un último intento en los primeros meses del próximo año, agregó.



**Mercados abarrotados**  
Los mercados de la ciudad de La Paz se encuentran abarrotados, pero la escasez de recursos hace que se presente poca demanda, como lo reconocieron las propias vendedoras.

## En los dos últimos años La economía nacional registró una sustancial dolarización

(ANF).- En los dos últimos años la economía nacional registró un sustancial proceso de dolarización que puede verse como una muestra de desconfianza hacia la moneda nacional, probablemente como un resabio de las no muy felices épocas de la hiperinflación.

Las captaciones del sistema bancario son un ejemplo de esa preferencia por la divisa norteamericana. Al cierre de 1988 los depósitos en moneda extranjera constituían el 50 por ciento del total de las captaciones, a fines del pasado año ese nivel alcanzaba al 77 por ciento y, a la fecha constituyen el 80 por ciento. En contraposición, los depósitos en moneda nacional cayeron prácticamente en un 50 por ciento. A fines de 1988 el nivel de captaciones en bolivianos constituía el 24 por ciento del total de depósitos, al cerrar el pasado año, dicho nivel se redujo al 15 por ciento, mientras que a estas alturas ya alcanza al 12,6 por ciento, con tendencia a continuar cayendo.

Similar preferencia por el dólar se tiene en los depósitos de las mutuales de ahorro y préstamo. En ese sistema, el 90 por ciento de las captaciones corresponden a moneda extranjera por ciento corresponde a depósitos en moneda nacional.

A principios de año los depósitos en moneda extranjera representaban el 94,5 del total de captaciones y el 3 por ciento los ahorros en moneda nacional.

Para el superintendente de bancos, esta situación es explicable debido a que los depósitos en moneda nacional no ofrecen una garantía que asegure su valor frente al permanente alza del dólar.

Para otros analistas, la creciente preferencia por el dólar es un signo de seguridad, que se explica por la constante pérdida del valor adquisitivo del dinero que se registraba en épocas de hiperinflación.

De allí nació la costumbre de que cualquier dinero que se sea -de inmediato- convertido a dólares y reconvertido, medida en que una persona requiera de moneda nacional para satisfacer sus necesidades.

**PRESENCIA**  
médica  
circula el primer domingo de cada mes

**RECOMPENSA**  
la pequeña inversión en un seguro de PRESENCIA tiene la seguridad de realizar un excelente negocio.

**ANULACION DE FACTURA**  
Factura N° 00  
0042-RUC002145-08  
Tienda de almacén.

El día de ayer se realizó el enlace matrimonial del Sr. Aldo Pericón con la Srta. Sandra González Chirveches. Después de la ceremonia ofrecieron una recepción a sus parientes y amigos en los salones del Hotel Copacabana. La Paz, diciembre de 1990.

**Bodas de Coral**

Prof. ADRIAN MENDOZA NOGALES y Prof. EMMA AYAVIRI DE MENDOZA, cumplen sus 35 años de feliz vida matrimonial, siendo muy felicitados por sus amigos y festejados por sus numerosos hijos y nietos.

**GANADOR LEXICOGRAMA**

**VICTOR ARTEAGA**  
LEXICOGRAMA N° 837

En sorteo de LEXICOGRAMA N° 838 del 2 de diciembre 1990, ha sido ganador el Sr. ENRIQUE ALIAGA BALBOA C.I. 402793 L.P. domiciliado en Ciudad Satélite plan 97 calle 10 "A" N° 820. El mencionado señor debe apersonarse por nuestro DEPARTAMENTO DE CIRCULACION a cobrar su premio de Bs. 50.00

**PATOS**  
Atendemos con patitos BB por vía aérea a todo el país.  
Pedidos: Tel.: (0924) 2101

Distribuye: Agropecuaria San Francisco Portachuelo Santa Cruz-Bolivia  
**CHERRY VALLEY**

**SPORT-TECH**

**SEIKO**  
COMPUTADOR DE VUELO Y NAVEGACION

- Cronógrafo
- Tiempo doble
- Tiempo-Velocidad-Distancia
- Pesos y Volúmenes
- Bisel rotativo, etc.

**EMPRESA IMPORTADORA DE PRECISION LTDA**  
Edif. HANSA piso 12 - Tel.: 358083 - Casilla 1261

**Los auténticos Mackintosh's**

Y TAMBIEN ENDULCE SU NAVIDAD CON ESTAS OTRAS DELICIOSAS MARCAS:

**DISTRIBUIDOR POR MAYOR Y MENOR: COMEXBOL LTDA.**

• LA PAZ: Moal Santa Cruz, Edif. Casarua de Comercio Piso 8 Of. 812 - Tel. 325830 - 320444  
• SANTA CRUZ: "K & K" Boliviana de Chocolates Edif. Oriente Pas. 3 Of. 303 - Tel. 42004 - 29619  
• COCHABAMBA: Bombonera "La dulzura" Graf. Acha 142 - Tel. 46226

**CLINICA LA PRAIRIE SUIZA**

**UNA RECOMPENSA PARA SU CUERPO**

**EI CORPOTRIM**  
El sistema de este aparato ha sido desarrollado por científicos de la NASA para mantener a los astronautas en FORMA mientras cumplen sus vuelos espaciales, con esto todo se estimula para que los músculos efectúen a la vez una ligera torsión y una distensión.

**EI CORPOLUX**  
La terapia cromática con el CORPOLUX es el método más reciente en el mundo en la utilización de las fuentes de LUZ de la ciencia moderna ha comprobado que los colores ROJOS, VERDES Y VIOLETA poseen un poder terapéutico para el cuerpo humano. El espíritu, es muy eficaz en el tratamiento para combatir el STRESS, la CELULITIS, el ACNE, el ENROJECIMIENTO DE LA CARA, las ARRUGAS, y la ACUMULACION DE GRASA.

**EI CORPOFIT**  
El CORPOFIT emite corrientes eléctricas en forma de impulsos directos en los puntos de acupuntura. Este método es eficaz para venir o inhibir las arrugas, las llamadas patas de gallo- alrededor de los ojos, pliegues en la comisura de los labios.

**EI CORPODERM**  
Un aparato del sector del SOFT LASER gracias a la presión de sus rayos se puede estimular la renovación de células a nivel de la epidermis. Permite un tratamiento eficaz de las cicatrices, las arrugas y los vasos capilares dilatados.

**EI HIDROMASAJE Y LA DUCHA DE OZONO**  
El HIDROMASAJE es una excelente terapia para el stress, el cansancio, la nerviosidad y la falta de energía. El vapor de ozono y oxígeno penetra en los tejidos profundamente y aumenta el oxígeno en la sangre en un 25%, causando un óptimo efecto sobre el metabolismo y el organismo, eliminando las toxinas y la grasa.

**EI CORPOFORM**  
El principio de este aparato se apoya en la gimnasia ISOMETRICA. Una terapia eléctrica para tratar el DEBILITAMIENTO de los músculos para REMODELAR senos, glúteos, muslos y brazos.

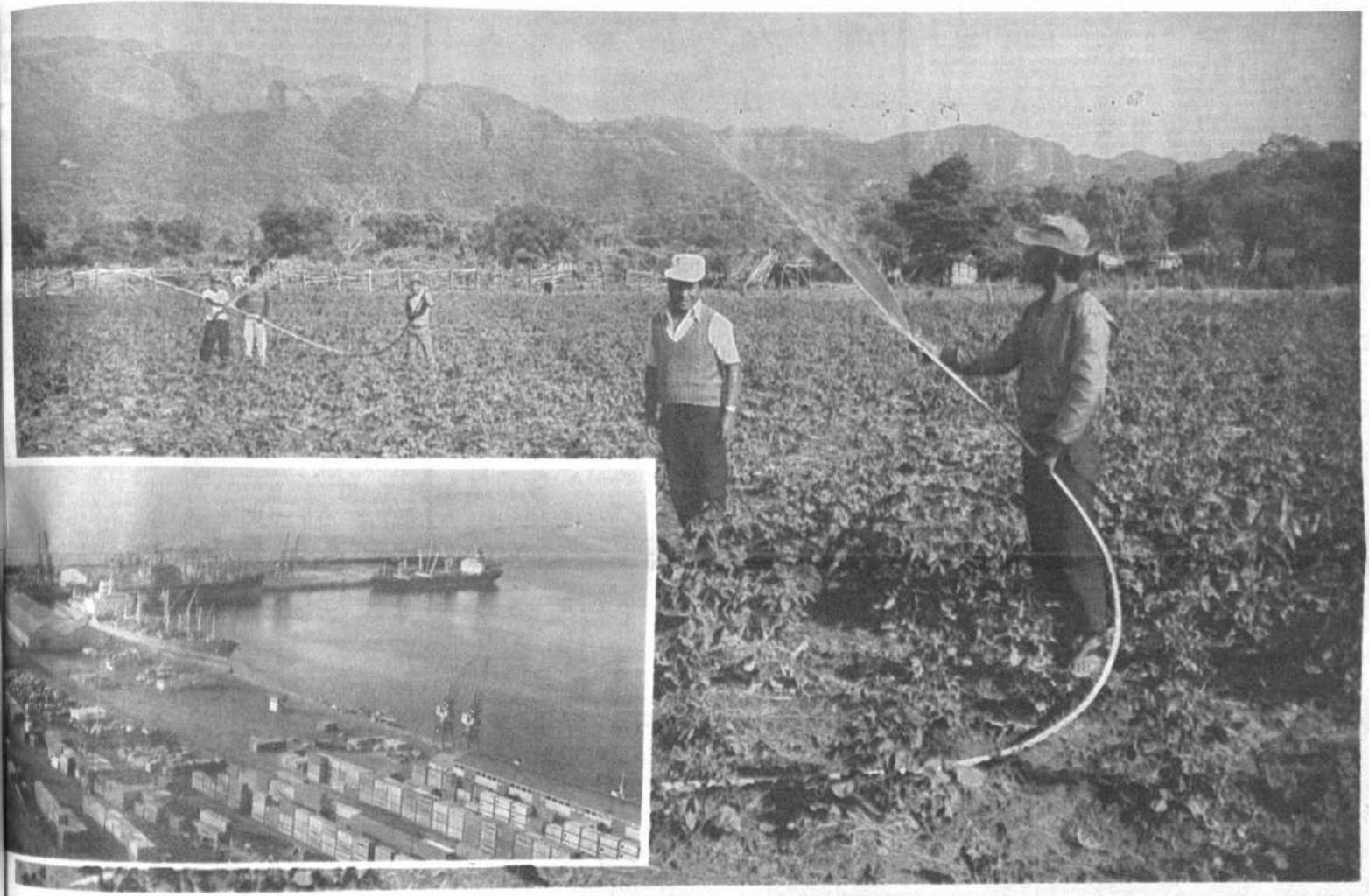
**DESCUBRASE, descubra su cuerpo.**

La semana FITNESS-ADELGAZAMIENTO de la Clínica LA PRAIRIE, un programa completo de SALUD - BELLEZA - SILUETA. Preparado exclusivamente para usted con resultados positivos. Nuestras esteticistas diplomadas se encargan del cuidado del CUTIS y del CUERPO. La Clínica emplea sofisticados aparatos altamente perfeccionados.

**Edif. Avenida local 7. Teles. 355883**

**INFORMES Y RESERVAS EN BOLIVIA**  
Tel.: 368383 Fax: (591-2)354904, Cas. 14962 La Paz-Bol.

# BOLIVIA y el GATT



...aduanas de la  
...de Arica. La  
...parte de las  
...terceras que se  
...de diversos  
...del mundo  
...destinadas a

**B**olivia participa por primera vez en reuniones del GATT. ¿Por qué dicha participación? ¿Qué espera Bolivia del GATT? ¿Qué es en realidad el GATT? ¿Cuál es el papel que puede jugar Bolivia en el contexto del comercio mundial agroalimentario? ¿cuáles son los reales intereses detrás de las posiciones en conflicto? ¿Es la "ronda" del GATT una instancia de cooperación entre los países, o un lugar de enfrentamiento entre diversas políticas económicas agrícolas? ¿Es capaz el GATT de desempeñar el papel de árbitro en la regulación del comercio internacional, o sólo se trata de un juego entre las grandes potencias mundiales? ¿Llegará el GATT a sobrepasar los diferentes intereses nacionales y/o privados por intercambios mundiales más justos? PRESENCIA Reportajes ofrece a sus lectores en la presente edición una orientación en torno a las interrogaciones anotadas. Las notas de M. Aguerre, André Franqueville y Julio Prudencio, preparadas especialmente para esta publicación, contienen un enfoque con particular referencia a la cuestión agrícola, que es uno de los principales temas de discusión en el GATT. El propósito es el de esclarecer lo que está en juego en las negociaciones y en el interés de Bolivia.

por Mathieu Aguerre, Estombristom, André Franqueville, Julio Prudencio

# ¿Qué es el GATT?

## 1. ¿QUE ES EL GATT?

La sigla GATT significa en inglés "Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio". Dicho Acuerdo fue firmado en 1947 por 23 países, con el propósito general de reducir los aranceles referidos a los intercambios internacionales. En aquel entonces estaba considerado como provisional, mientras que se fomentaba un proyecto de Organización Internacional del Comercio (O.I.C.), el que finalmente fracasó, razón por la cual el acuerdo provisional GATT sigue vigente desde hace más de 40 años...

## Espíritu y principios

Una lección de la gran crisis de 1929 fue la constatación de la interdependencia de las economías nacionales, debido a la creciente internacionalización de los intercambios, siendo una de las reacciones la protección de los mercados, a nivel nacional o de zonas monetarias. Pero, después de la segunda guerra mundial, los Estados Unidos buscaron edificar un sistema monetario internacional basado en el dólar (creación del FMI en 1945), y abrir nuevos mercados a sus productos a través de su ayuda a la reconstrucción de Europa (creación del GATT).

Por haber sido concebido en ese contexto, se entiende entonces que la referencia básica del GATT es la libre competencia, es decir la idea que los productos se deben intercambiar en el mercado internacional sin ninguna restricción de cualquier tipo, lo que da la ventaja al país cuya producción es más competitiva y/o subvencionada. Después de la guerra mundial, la aplicación de dicha Ley de las ventajas comparativas no podía más que favorecer a los EE.UU.

Los principios de base del Acuerdo son cuatro:

1/ **No-discriminación:** Todos los firmantes aplican uno al otro el mismo tratamiento basado en las dos cláusulas siguientes:

- Cláusula de la nación más favorecida: Las ventajas concedidas a uno de los firmantes se deben aplicar automáticamente a todos.

- Cláusula del tratamiento nacional: No se debe aplicar ningún arancel a los productos importados, con el fin de proteger la producción nacional.

2/ **Eliminación de las restricciones cuantitativas:** Se prohíbe la determinación de "cuotas", es decir imponer cantidades tope a la importación de productos, excepto en tres casos: déficit grave de la balanza de pagos, países en vías de desarrollo e intercambio de productos agrícolas.

3/ **Prohibición del "dumping"** (venta debajo del precio del costo) y de subvenciones a la exportación: sin embargo, se puede admitir estas últimas, siempre que no permitan a un país tomar demasiada importancia en el mercado de productos de base.

4/ **El arreglo de los conflictos comerciales** se realiza en el seno del GATT por consulta y conciliación.

Más allá de los principios aparentemente rígidos, uno se da cuenta de que, en la aplicación de los mismos, existe gran flexibilidad y se prevén bastantes excepciones de tal manera que, al parecer, los países en desarrollo podrían aprovechar el Acuerdo sin padecer demasiado las obligaciones del mismo; por lo menos es lo que se imaginan. Por otra parte, se observa que el Acuerdo se refería en primer lugar al comercio de productos industriales, con el afán de favorecer la industria norteamericana, ya que, desde el inicio, se aceptaron derogaciones a la regla general para los productos agrícolas, mediante subvenciones a la exportación y limitación de importaciones.

## Organización del GATT

El GATT sólo cuenta con tres instancias para su funcionamiento: la Asamblea de los países contratantes, el Consejo y el Secretario.

Los representantes de los países afiliados (23 en 1947; 96, en 1988, 107 en 1990) se reúnen cada año en Asamblea para analizar las tendencias del comercio internacional y resolver los problemas pendientes. El Consejo, compuesto por delegados permanentes, juega un papel decisivo,



presentando textos generalmente aprobados por la Asamblea Anual. El Secretario, tiene sola diferencia del FMI, el sistema de votación es el de 1 país = 1 voto, lo que permite, teóricamente, que los Países en Vías de Desarrollo (PVD) hagan entender su voz. Sin embargo, las decisiones resultan generalmente de un consenso y, en caso de voto, la mayoría requerida es de dos tercios.

## Funcionamiento del GATT desde 1947

Hasta 1961, gracias a la ampliación del número de países firmantes y el dinamismo del libre intercambio, la reducción de los aranceles alcanzó el promedio del 25%. Sin embargo, al mismo tiempo (1951), los EE.UU. obtuvieron derogaciones con el fin de limitar la importación de productos agrícolas y proteger a sus agricultores. En el año 1961, empiezan los debates, en realidad verdadera guerra económica, entre los EE.UU. y la Comunidad Económica Europea, la cual había desde entonces con una sola voz en las discusiones del GATT, que suelen ser denominadas ahora "rounds".

- El "Dillon Round" (1961-62), marca el inicio de las discusiones con la CEE en relación a la Política Agrícola Común (PAC). El resultado fue una disminución en 6,5% de los aranceles impuestos por la CEE.

- El "Kennedy Round" (1964-67), decidió una disminución del 35% de los aranceles sobre los productos industriales en un lapso de 5 años. Sin embargo, fue a partir de este "round" que los PVD empezaron a organizarse para tratar de defender sus intereses propios, algunos de ellos aprovechando la disminución de los aranceles para introducir al mercado europeo sus productos, sobre todo de alimentación para animales (soya de Brasil, yuca de Tailandia).

- El "Nixon" o "Tokio Round" (1973-79), fue el de la guerra económica abierta entre EE.UU. y la CEE, los primeros intentando debilitar la PAC; al final, la CEE logró mantener la protección de sus cereales a cambio de la libre

entrada a Europa de carne para animales. Se debe observar que este "round" decepcionados, ya que no sus ventajas esperadas, que el Nuevo Orden Económico Internacional, anunciado por las Naciones Unidas, no estaba en marcha.

- El "Uruguay Round" (1986-90), está terminándose en Montreal (1988) y se realiza ahora en Bruselas. El propósito de la negociación es la creación del comercio de los países agrícolas. Los EE.UU. "grupo Cairns" (constituido por países muy heterogéneos, los cuales varios de América Sur) propician una reducción del 75% de los subsidios a las exportaciones, a las importaciones, a partir de 1991, y disminución del 40% en los subsidios a las exportaciones, hasta llegar a una reducción total de las subvenciones agrícolas (opción cero) en 2000. Por su parte, la CEE desea reducir el 30% de los subsidios internos; los otros países deberán bajar automáticamente la reducción computada en 1986, cuando los subsidios mayores.

Una de las conclusiones del panorama presentado es la ahora, los que quedan maestros del juego son los industrializados que están en la creación del GATT, EE.UU. y la CEE, los cuales han para defender a sus intereses, preconizando medidas de protección. Muchas veces medidas liberales mayor interés de los países en desarrollo si el debate parece entre ellos, no hay que no interesa al resto del mundo, tiene consecuencias para los PVD, por la orientación del comercio internacional que representa negociaciones. Otra es la necesidad de que los países en desarrollo participen por fin en un sistema para defenderse.

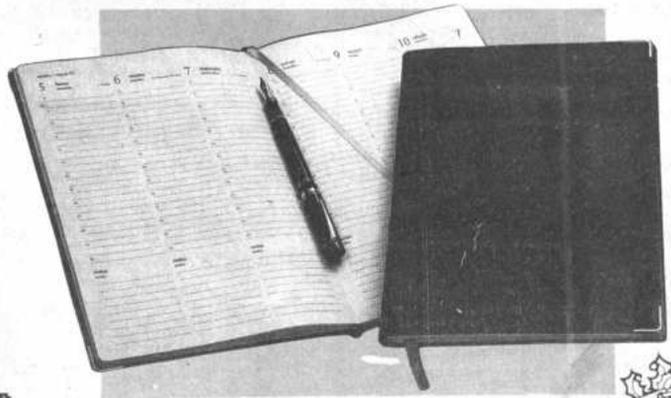
# VIVA SU TIEMPO...

CON AGENDAS



La agenda se ha transformado en la herramienta de la gente activa, que busca un mejor aprovechamiento de su tiempo, tanto en el trabajo como en la vida cotidiana.

Ordenar, planificar y organizar el tiempo, es la especialidad de Rhein, la agenda indispensable en cada escritorio.



## DISTRIBUIDORES LIBRERIA LA JUVENTUD

LA PAZ SUCURSAL AV. 16 DE JULIO N°1603 TELFS. 341939 - 320043

COCHABAMBA OFICINA PRINCIPAL PLAZA 14 DE SEPTIEMBRE S- 0290 TELFS. 22780 - 24486 - 23879 SUCURSAL CALLE NATANIEL AGUIRRE S- 0375 TELF. 22780

SANTA CRUZ SUCURSAL CALLE JUNIN ESQ. LIBERTAD N° 101 TELF. 27130 SUCURSAL CALLE LIBERTAD N° 118 TELF. 24593

DE VENTA EN LAS MEJORES LIBRERIAS DEL PAIS

## SECRETARIA TEMPORAL

Firma comercial necesita por vacación de la titular. Alumna excelente y diligente que quiera hacer prácticas en inglés y computadora o secretaria experimentada realmente buena que quiera probar otra oficina.

Trabajo a partir del lunes 31 de diciembre de 1990 hasta el 26 de enero de 1991.

Favor enviar carta manuscrita a casilla 4291, La Paz.



# AVIS FLAMING

Comunica a su distinguida clientela que a partir del día miércoles 19 de diciembre, el gusto de atender sus nuevas instalaciones del SHOPPING (La Florida) Av. Arce. Tel.: 79

## COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA EL RESPETO A LA VIDA

El Colegio Médico de Bolivia, frente a los últimos acontecimientos sucedidos en el país, no puede permanecer en silencio; ya que somos los médicos, los que cada día, cada hora, cada minuto desde los quirófanos, hospitales, servicios de emergencias en condiciones de infraestructura insuficiente, luchamos por salvar la vida humana. Es por eso que protestamos y condenamos la facilidad, la alevosía como la irresponsable seguridad de hechos, donde unos y otros quitan la vida a sus circunstanciales contenedores, sin detenerse a considerar que la vida de un ser humano representa un cáliz del cual NADIE, Ni el fanatismo, Ni el poder tiene derecho a libar.

Estamos en contra de todo acto de violencia, no aprobamos el terrorismo, los secuestros ni asesinatos.

Exigimos como profesionales que conocen sobre la vida y la muerte, sancionar ejemplarizadamente al soñador fanático, como a todo poderoso irracional que víctima; no otra cosa significa la muerte del hombre. Exigimos como de los otros cuatro insurgentes, con informes contradictorios hasta en la biología, la hemorragia?, No autopsias?, Torturas-premortiz?, Muerte en dependencias policiales?, etc., llamando la atención a haber sido invitados como vendedores. Estos acontecimientos reflexionan a toda la bolivianidad sobre la estructura, nuestras contradicciones, la gran deuda social que obligan sentarnos a concertar con justicia y apego a la ley. Nuestra Institución es y será la que vele por los derechos humanos y por el respeto a la vida humana.

### LA DIRECTIVA

Dr. Enrique Barrios R. PRESIDENTE

Dr. Alfredo Araña SECRETARIO GENERAL

Sello: COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA Secretaría La Paz - Bolivia

# El comercio alimentario mundial y Bolivia

por André Franqueville, geógrafo ORSTOM

André Franqueville  
Julio Prudencio

importó 190,3 mill. \$us. sólo por bienes de consumo no duradero). Importaron casi 10 veces más que lo que exportaron, en cambio los países desarrollados sólo 1,4 veces más.

Estos datos nos demuestran que el comercio mundial está dominado por los países desarrollados, que exportan el 50% del total mundial de las exportaciones; reciben el 60% de las importaciones (1987), y sólo agrupan a un 16% de la población mundial. Ahora bien, el comercio mundial se nutre y abastece de Norte a Sur, de Este a Oeste y así indistintamente. Una visión más clara nos ofrece el gráfico N° 1.

La corriente del intercambio comercial más importante constituye la de Norte - Norte (1) que abarca el 30% del total, sobresaliendo los EE.UU., que son el primer cliente de Europa. Por su parte, la CEE absorbe un cuarto de las exportaciones de los EE.UU., algo superior a lo que absorbe del Japón y dos veces más que del Asia.

Esto demuestrará que el conflicto comercial entre EE.UU. y la CEE no debe ser sólo interpretado como una guerra por la conquista de los mercados ajenos, sino también por el control de su propio mercado. Por otro lado, el comercio intrarregional entre SUR (2) - Norte ocupa el segundo puesto en los intercambios alimentarios mundiales (44.000 mill. \$us.). Aquí hay dos relaciones preferenciales: del África a la CEE y de los países asiáticos hacia el Japón. La CEE es el principal, casi único mercado de las exportaciones africanas; en cambio, los países atrasados del Asia son los principales y únicos proveedores del Japón.

En cuanto a las exportaciones Norte - Sur, éstas representan el 18% del intercambio internacional. Los países del Este (3) vienen a ser importadores (23.000 mill. \$us. en 1987) aunque cerca del 50% de su abastecimiento proviene del Sur.

Finalmente, la corriente Sur - Sur representa sólo una pequeña parte del mercado internacional (8% a 10%). Al interior de esas transacciones, las que se realizan en el Asia (más China y el Cercano Oriente) representan el 55%, en cambio las que se realizan en-

CUARO N° 1  
PRINCIPALES POLOS DE EXPORTACION E IMPORTACION (1987)  
(En billones de dólares)

EXPORTACIONES		IMPORTACIONES	
Mundo	175	Mundo	185
USA	29	CEE	43
CEE	29	USA	27
Canadá	9	Japón	24
Brasil	8	URSS	15
Cuba	6	Canadá	5
China	6	Hong-Kong	4
Grupo de Cairns	43		15
Países desarrollo	90		103
Países del Este	8		23
PVD	6		59
África sub-sahariana	8		6

CUARO N° 2

PRINCIPALES PRODUCTOS DEL COMERCIO ALIMENTARIO MUNDIAL 1987  
(En billones de dólares)

Comercio total (incluye la CEE)	250
Frutas y hortalizas	35
Animales y carnes (incluye preparados)	32
Cereales y preparaciones	31
Productos pesqueros	28
Bebidas tropicales (incluye chocolate)	20
Productos lácteos	15
Azúcar	10
Granos oleaginosos	9
Vino y cerveza	9
Aceites vegetales	6
Tortas	4
Tabaco	4
Huevos	1

los países de América Latina - incluida Bolivia - sólo significan el 14% de los intercambios Sur - Sur.

## LOS PRODUCTOS

Ahora bien, ¿cuáles son los principales productos del comercio alimentario mundial?

No resulta fácil tener la composición completa de los intercambios de productos alimenticios, ya que existe escasez de datos (sobre todo para el comercio intra-empresas). Sin embargo, el cuadro N° 2 nos ofrece una visión aproximada de esa realidad. De ese cuadro, se concluye que el comercio total mundial, en 1987, alcanzó a los 250 billones de dólares, de los cuales sobresalen los grupos de productos como las frutas y hortalizas, animales, carnes, cereales, productos pesqueros, bebidas, lácteos, azúcar, granos oleaginosos, aceites, tortas, tabaco y nueves.

Resulta interesante tratar de indagar cuál fue la participación de Bolivia en ese conjunto de productos comercializados mundialmente.

El total de frutas y hortalizas comercializadas mundialmente en 1987, alcanzó un valor de 35.000 mill. \$us., a los cuales Bolivia contribuyó con sólo 6,7 millones de dólares (por concepto de hortalizas, legumbre, nueces, castañas, almendras, plátanos - INE, "Bolivia en Cifra, 1989"). El intercambio mundial de animales y carnes representó 32.000 millones de dólares y el aporte de Bolivia fue de 0,5 millones \$us. por las exportaciones del ganado vacuno. El intercambio mundial del azúcar representó 10.000 mill. \$us., a los cuales Bolivia contribuyó con 8,5 mill. \$us. (es decir con el 0,085% del total). El café, que en 1987, en términos de valor, fue el principal producto boliviano de exportación, representó 11,5 mill. \$us. lo que en términos del comercio mundial significa tan sólo el 0,05% ya que el comercio de bebidas alcanzó a la cifra de 20.000 mill. \$us. como muestra el cuadro N° 2.

Ante esta situación, real y dramática, al mismo tiempo, ¿qué nos espera como país en el contexto mundial alimentario?

Las estadísticas nos muestran que en la mayoría de los productos alimentarios, Bolivia no significa nada. Peor aún si consideramos el deterioro de los precios in-

ternacionales de venta de los productos que exportamos y el crecimiento de los precios de los productos que importamos (al respecto, ver el artículo de PRESENCIA del 1º-X-1989). ¿Qué les espera a nuestros pequeños productores agrícolas en ese contexto mundial?

¿No resulta entonces, en el panorama descrito, que la producción de coca es casi la única alternativa que tienen los agricultores y el país?

## UN FUTURO INCIERTO

Durante los años de la década 70, los países en desarrollo y los países del Este aumentaron su demanda, al mismo tiempo que el flujo global de mercancías disminuyó, creando una demanda deprimida, ya que los EE.UU., principal país motor en el comercio mundial de los productos alimenticios, aumentaba sus importaciones pero sufría una disminución de sus exportaciones.

De esa manera, se ingresa a la década de los 80 con una cierta discriminación de la demanda mundial. Es la causa que provoca la crisis de los mercados agrícolas y la guerra comercial CEE - EE.UU.

El comportamiento de la demanda mundial tiende a reorientarse en los países desarrollados. La proporción de flujos Norte - Norte y Sur - Norte adquiere importancia nuevamente en detrimento de los flujos provenientes de los países desarrollados con destino a los países en desarrollo.

Ahora, cabe preguntarse ¿cuál será la evolución de la demanda? ¿Cómo evolucionarán los modelos de consumo? ¿Cuál el impacto en los intercambios? Las políticas agrícolas y las formas de organización de los intercambios internacionales que serán adoptadas en los próximos años, determinarán la elección del modelo tecnológico ya que son las políticas agrícolas, las que deciden la movilización de los factores de producción como la tierra, capital, trabajo.

Bajo este amplio panorama, Bolivia se encuentra en la randa de las negociaciones del GATT.



MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA  
UNIDAD SANITARIA LA PAZ

## COMUNICADO

SE COMUNICA A TODOS LOS INTERESADOS A POSTULARSE A LA RESIDENCIA MEDICA, QUE LA CONVOCATORIA SE POSPONE, ESTO OBEDECE A QUE SU NECESIDAD DE REFORMULAR LA RESIDENCIA EN SU CONJUNTO ASI COMO SUS PLANES, PROGRAMACION Y CRONOGRAMAS QUE DEBEN ESTAR DENTRO DEL MARCO DE LA NUEVA POLITICA DEL MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA.

La Paz, DICIEMBRE 14, 1990  
LA DIRECCION

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA  
UNIDAD SANITARIA "LA PAZ"  
LA PAZ - BOLIVIA

## CONVOCATORIA

LA DIRECCION DE LA UNIDAD SANITARIA "LA PAZ", CONVOCA A LOS PROFESIONALES MEDICOS EGRESADOS DE LA CARRERA DE MEDICINA, QUE DESEEN CUMPLIR CON EL SERVICIO SOCIAL DE SALUD RURAL OBLIGATORIO, CONFORME AL DECRETO SUPREMO No. 22404.

LOS INTERESADOS DEBERAN PRESENTAR LA DOCUMENTACION CORRESPONDIENTE A PARTIR DE LA FECHA HASTA EL DIA 21 DE DICIEMBRE DEL AÑO EN CURSO.

- REQUISITOS
- MEMORIAL DE SOLICITUD
  - TITULO ACADEMICO (fotocopia legalizada)
  - CERTIFICADO DE IDENTIFICACION (legalizado)
  - FOTOCOPIA DE CARNET DE IDENTIDAD
  - CERTIFICADO DE NOTAS 4to., 5to., y 6to. año.

RECEPCION UNIDAD SANITARIA "LA PAZ": Edificio Loteria Nacional, 7mo. piso, en horas de oficina.

La Paz, 11 de diciembre de 1990

Lic. Dámaso Barrera  
Gerente Administrativo Financiero  
Integrado de Servicios de Salud

Dr. Guido Monasterios Vergara  
Director U.S.L.P.

## EL PRECIO

Congeladísimo

## EL HARDWARE

Macintosh Classic con impresora laser de 300 dpi!!!

TODO por menos de U\$ 4.500\*

Lo que le costaba U\$ 5.800.-

Este Sistema se distribuye exclusivamente en...

Centro de Sistemas

Av. 16 de Julio No. 1450 (Plaza Venezuela)  
Teléfono 374627 Casilla 3775 La Paz - Bolivia

\*PRECIO DE REFERENCIA UNIDAMENTE, EQUIVALENTE EN BOLIVIANOS, INCLUYE IVA

La oferta también incluye:

- Mouse Pad
- Mouse Pocket
- Protector de picos
- Conectores Apple Talk
- Capacitación Especial:
  - Introducción al Sistema
  - Procesamiento de Texto
  - Hoja Electrónica - Excel

NEC Silentwriter 2 Mod. 90

PostScript Laser Printer:

- Adobe PostScript y emulación Laser IIP
- Totalmente compatible Macintosh y LaserWriter
- 35 tipos residentes
- 6 páginas por minuto
- Toner es más económico
- Interfaces múltiples (AppleTalk, Centronic, Paralela/Serial)
- Resolución de 300 dpi

Macintosh Classic:

- 2Mb de Memoria RAM
- Disco duro de 40Mb
- Teclado en español



# GATT:

## El juego de las grandes potencias

por Mathieu Aguerre, Economista ORSTOM  
André Franqueville  
Julio Prudencio

### III. GATT: EL JUEGO DE LAS GRANDES POTENCIAS

Como único órgano de reflexión y regulación a nivel mundial, el GATT busca consenso sobre puntos de discordia. Pero, el consenso es sobre todo el resultado de un relación de fuerza, y los bloques actuales en materia agrícola de muestran la dificultad de obtener una concertación frente a la resistencia de los intereses de los grandes actores, como la CEE y EE.UU. Los otros adherentes, si bien son los más numerosos, son simples espectadores y, lamentablemente, soportan las consecuencias de este enfrentamiento.

#### EL ENFRENTAMIENTO DE LAS ESTRATEGIAS NACIONALES

El conflicto CEE - EE.UU. en materia agrícola no es nuevo pero sigue profundizándose cada vez más. Sin cesar, los EE.UU. se lamentan que la CEE obtenga mayores mercados en el contexto alimentario mundial, gracias a su "Política Agrícola Común" (PAC) que está basada en los subsidios a la exportación y a los productores, infringiendo así los principios del GATT.

Eso se debe a que la CEE se volvió víctima de su éxito, con una política de precios altos al productor, consiguió conciliar la preservación de una agricultura familiar y el mejoramiento de la productividad; a tal punto que alcanza hoy día a producir más de lo que necesita su mercado interno (sobre todo en cereales y leche).

acumulado cada vez más excedentes en el mercado internacional, y compitiendo así con los principales exportadores mundiales (EE.UU., Argentina, Canadá, Australia...).

Este fenómeno ocurre en un momento donde los EE.UU. pierden poco a poco su liderazgo económico, ven el crecimiento de nuevas potencias (Japón, CEE, Nuevos Países Industrializados - NPI-) y padecen de la degradación de su balanza industrial. Además, es evidente que, tradicionalmente, la producción agroalimentaria norteamericana depende mucho de los mercados externos. Por eso, la disputa agrícola en el GATT se exacerba y se manifiesta en el aumento del proteccionismo y la guerra comercial.

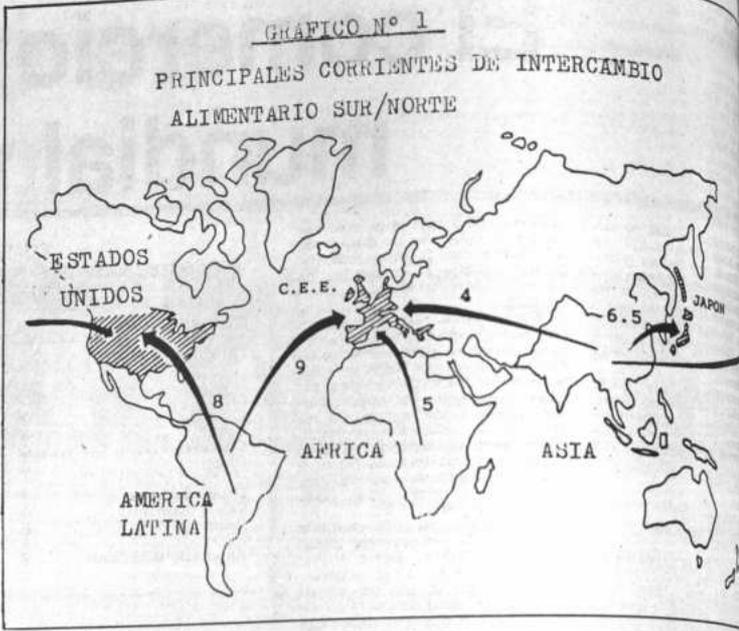
Sin embargo, la CEE es el principal cliente de los EE.UU. e inversamente; por lo tanto, las medidas de represalias son más bien difíciles de aplicar cuando se trata de negociaciones directas entre los beligerantes. En contraposición, los países en desarrollo parecen ser el terreno indirecto de la guerra.

Hasta ahora, la concesión más importante respecto a los cereales (de lejos el problema más importante) es la siguiente: La CEE sigue protegiendo su agricultura cerealera pero deja entrar libremente los productos norteamericanos de alimentación animal (soya, yuca, "Corn Gluten Feed"...). Eso se obtuvo porque los EE.UU. son productores de alimentos para animales y la CEE tiene un déficit en este rubro. Por otro lado, las negociaciones se vuelven cada vez más necesarias porque ambas potencias padecen el costo muy alto de sus respectivas políticas agrícolas.

En efecto, la CEE y los EE.UU. (y también Japón) tienen como objetivo prioritario la protección de su agricultura, a fin de asegu-

rar la seguridad alimentaria. Por lo tanto, la fuerza de la agricultura de estos sectores se basa en la cantidad de dinero y subsidios que inyecta el Estado. Por supuesto, las formas de ayuda difieren entre países: Si la CEE y el Japón aseguran un precio al productor más alto en el mercado interno respecto al mercado internacional (haciendo pagar el precio al consumidor), los EE.UU. ofrecen una ayuda directa al ingreso del productor (aquí, el precio está siendo pagado por el contribuyente. Por esta diferencia, los mecanismos respecto al comercio internacional no son los mismos: en el caso de la CEE, como los niveles de precios internos y externos son diferentes, hay mecanismos que encarecen las importaciones (exceptuando ciertos productos por los cuales la CEE tiene déficit) y otros que, a la inversa, restituyen la diferencia de precio al productor que quiere exportar. En el caso de los EE.UU., un precio ("loan price") está garantizado si el precio internacional de demasiado bajo; en este caso, la producción está vendida a un organismo que la almacena para que el precio internacional suba, así el precio interno queda siempre cerca del precio internacional. Es este "loan price" que los EE.UU. manejan actualmente para bajar el precio internacional y ganar nuevos mercados (los productores no pierden porque tienen ayuda directa, por otro lado).

Pero esta guerra resulta cara para las dos partes. Por un lado, como los precios internacionales bajan, la CEE tiene que restituir cada vez más dinero para los excedentes exportables que cada vez son mayores (sin hablar del costo de las existencias y de que este dinero podría servir para otras prioridades como la ayuda a los pequeños productores o regiones retrasadas). Por otro lado, para ha-



#### LAS PROPOSICIONES EN EL GATT

El principal interés de la CEE en el GATT es preservar una capacidad de reducir y controlar su producción agropecuaria guardando los principios esenciales de la PAC. A largo plazo, quieren una reducción progresiva, concertada, equilibrada y flexible de todas las formas de sostén directo e indirecto a la agricultura. Por eso, les gustaría reforzar las reglas del GATT, dotándole de medios eficientes para aplicar decisiones. También, la CEE quiere que se aplique una medida objetiva del sostén público a la agricultura ("Equivalencia en Subsidio a la Producción" (ESP), desarrollado por la OCDE) tomando en cuenta todas las formas de protección, estando basado en este cálculo, los programas de reducción de la protección.

En este último punto, los EE.UU. no están de acuerdo porque no consideran que su ayuda directa a los ingresos del productor es un subsidio a la exportación, ya que no influye sobre los precios. Propone la opción "cero", es decir la eliminación de todos los programas de subsidios a las exportaciones y control a las importaciones que sean sujeto de tarifas o no. Eso quiere decir la desaparición de la PAC y la conservación de la gran mayoría de la ayuda estadounidense a sus productores.

Por su lado, el grupo de países CAIRNS (Australia, Nueva Zelandia, Chile, Colombia, Uruguay, Indonesia, Malasia, Filipinas, Tailandia, Fidji) insiste sobre todo en el congelamiento y la supresión de los subsidios a la exportación. También, como los EE.UU., piden

la transformación de todas las medidas de protección en aranceles para después suprimirlas.

JAPÓN tiene una posición agrícola similar a la de la CEE y cree que una liberalización total, sobre todo de las importaciones, tendría graves consecuencias sobre la seguridad alimentaria. Cabe notar que el Japón, es el único país que hace mención a factores no económicos, en la negociación del GATT, tales como, seguridad alimentaria, conservación de los suelos, medio ambiente, empleo o mantenimiento de las comunidades locales.

En el caso del Grupo de los Países Importadores Netos (GPIN) (Egipto, Jamaica, Méjico, Marruecos y Perú), éstos solicitan medidas de acompañamiento que les permitan afrontar el alza de los precios que se producirían según todos los modelos como consecuencia de la liberalización. También piden financiamientos específicos para apoyar el desarrollo de sus agriculturas, financiamientos a la medida de los efectos negativos de la liberalización.

Para finalizar, es importante aclarar que detrás de cada una de las posiciones políticas de los países en conflicto, hay una serie de intereses particulares y empresariales que inducen a que sus go-

biernos y países planteen

man determinadas posiciones. Por ejemplo, los EE.UU. a través de la Asociación de Productores ("American Soybean Association") se opone a toda liberalización del comercio de productos como la soya, el aceite de palma y otros.

En Europa, al contrario, los sindicatos agrícolas ("Syndicats Agricoles") insisten en la necesidad de "dumping" y "prima matriz" de la oferta para la integración internacional del mercado, y un sistema de precios, diferenciación del tamaño económico explotaciones.

La CPE, la North Farm Alliance (NAFA), EE.UU., la National Farmers Union (NFU) en el Canadá y la Unión de cooperativas (ZENCHU) en el Japón, solicitan una posición conjunta sobre estos temas.

Todo esto nos demuestra que en las conversaciones muchos intereses están

### REQUERIMIENTO DE PERSONAL DOCENTE Y PSICOLOGOS (AS)

COLEGIO DE PRESTIGIO REQUIERE PERSONAL PARA CICLOS BASICO, INTERMEDIO Y MEDIO EN AMBOS TURNOS.

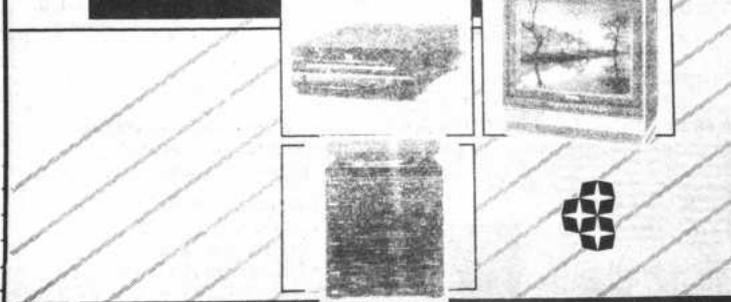
- Profesores universitarios ciclo básico.
  - Profesora de Educación física.
  - Profesor (a) de Inglés.
  - Profesor (a) de Literatura.
  - Dos psicólogos (as) a tiempo completo con experiencia mínima de 5 años en talleres de crecimiento personal, alumnos, talleres a padres de familia, orientación vocacional.
  - Prof. Artes plásticas.
- REQUISITOS:**
- Curriculum vitae (fotocopias)
  - Certificados de mejoramiento docente.
  - Título de docente en Provisión Nacional.
  - Siete años mínimos de experiencia.
  - Edad máxima 35 años.
  - Experiencia en método personalizado.
  - Capacidad de trabajo en equipo.
  - Disponibilidad de tiempo.
  - Ultima fotografía.
  - Persona (as) que puedan dar informes y recomendaciones.
  - Teléfono y dirección.
  - Los psicólogos deben adjuntar curriculum vitae, posibles proyectos a realizar y pretensiones de sueldo.
- Enviar a la Casilla 511 La Paz, hasta el miércoles presente.

## SAMSUNG ¡La tecnología al servicio del hombre!

Presenta: Sus servicentros autorizados para la ciudad de La Paz.

JG ELECTRONICS  
Eloy Salmón # 840 Telf. 362126

INCELCO & Co. LTDA.  
Almirante Graú # 518 Telf. 361991



Distribuidor de repuestos y accesorios: ELECTRONICA SONITEL (Morseñor Rivero Esq. Celso Castedo - Telf. 330102 - Santa Cruz)

**DISTRIBUIDORA LOS AMIGOS DEL LIBRO**

Allways offering you the best service:

American Magazines now arriving by airfreight!

Available in our bookstore or our agencies: and

Mercado Int. Loayza and Colón International Airport Main Postoffice

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

## UNIDAD SANITARIA LA PAZ A LA OPINION PUBLICA

LA UNIDAD SANITARIA LA PAZ CON EL PROPOSITO DE PRECAUTELAR POR LA BUENA Y MORAL DE LA POBLACION ANTE INFORMACIONES DE QUE ALGUNAS PERSONAS CRUPULOSAS USANDO EL NOMBRE DEL SEÑOR MINISTRO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA, DEL MINISTERIO Y/O DE ESTA UNIDAD SANITARIA, ESTAN SOLICITANDO FONDOS O DONACIONES CON MOTIVO DE LAS FIESTAS NAVIDEÑAS, COMUNICA QUE HA AUTORIZADO A NINGUNA PERSONA O INSTITUCION EFECTUAR ESTAS REQUERIMIENTOS.

La Paz, diciembre 15 de 1990

Dr. Guido Monasterios  
DIRECTOR UNIDAD SANITARIA LA PAZ

IV. EL GATT Y LAS CONSECUENCIAS PARA EL TERCER MUNDO Y BOLIVIA

Es evidente que la generación de productos agrícolas a nivel mundial es el origen de la guerra de EE.UU. De momento, las políticas de limitación de la oferta de productos agrícolas, no tiene resultados importantes; por lo tanto, los países del tercer mundo buscan por todos los medios la venta de sus exportaciones a través de políticas comerciales más agresivas, sofisticadas y sutiles y agresivas, sobre todo por parte de los EE.UU.

Cabe notar que los países del Tercer Mundo están actualmente muy fraccionados: Nuevos Países Industrializados (NPI), Países Mercaderizados (PM), Países con Recursos Intermedios (caso de México), Países petroleros, etc... Los países petroleros siempre tendrán un interés por supuesto, la competencia puede asegurar la comercialización de importaciones baratas y la eliminación de todas las barreras, permitir la apertura de nuevos mercados ventajosa para los países del Tercer Mundo. Pero, de igual manera, los países petroleros subir fuertemente el precio, lo que tendrá consecuencias negativas sobre las importaciones de alimentos de los países más pobres, y la liberalización puede significar también la desestructuración de la industria del consumo.

En estas maneras, en esta guerra de los países del Tercer Mundo, ningún poder de influencia que es un negocio donde se gana dinero para enfrentarse. El comercio internacional de los EE.UU., el 15 de noviembre en Washington, sobrevivió si fracasaron las conversaciones mundiales sobre comercio, porque garantizará lo necesario para proteger su mercado del extranjero.

En estos tres ejemplos de consecuencias de esta guerra para los países en desarrollo: la aceptación por parte de los países de abrir sus puertas a productos de alimentación animal de países como Brasil y desarrollar fuertemente la producción y las exportaciones de soja y yuca, respectivamente. Eso es una forma de éxito con consecuencias graves en la producción de los alimentos de consumo humano. Esto constituye un buen ejemplo de lo que pueden esperar países en desarrollo con la liberalización comercial. Cabe notar, en el caso de la CEE, que esta libre en-

trada ya está en vigencia para los productos tropicales, por ejemplo. El problema es entonces qué pensar sobre una especialización de la producción agrícola mundial según ventajas comparativas. Esta especialización podría conllevar a algunos países a una dependencia nefasta en algunos productos de exportación (problema que encuentra Bolivia con su producción minera, del gas y ahora de la coca).

Tailandia era el primer país exportador mundial de arroz, viniendo de eso millones de campesinos. Gracias a los subsidios, en 1986, los EE.UU. consiguieron hacer bajar los precios internacionales de 9 a 4 dólares cada 100 libras y donando 4 kilos por cada kilo vendido. Así, aumentaron sus exportaciones en un 50%, ganando el mercado. Frente a eso, Tailandia tuvo que bajar sus precios y 4 millones de campesinos sufrieron gravemente esta baja por falta de ayuda estatal. Una cosa parecida sucedió en el caso del trigo para los productores de Bolivia.

Así, se ve que la baja de los precios, si bien interesa al consumidor y a los gobiernos (importaciones baratas permiten ingresos fiscales y paz social en las ciudades), perjudica al productor cuyo país no tiene capacidad financiera para ayudarlo.

Finalmente, las donaciones alimentarias se han convertido en el arma más sutil de esta guerra comercial por los mercados. La PL480 tiene el propósito de enseñar al mundo entero a consumir el trigo norteamericano, que primero es donado y luego es importado en condiciones comerciales. Este fenómeno crea la dependencia respecto a las importaciones vía el cambio de la estructura del consumo, al mismo tiempo que destruye los cultivos tradicionales (el caso de Bolivia es uno de los ejemplos más dramáticos en este aspecto). La proposición norteamericana en el GATT sobre la eliminación de toda protección a la importación, revela así sus intereses fundamentales por la venta de los excedentes. Si bien la CEE es menos agresiva en este campo, actúa también de la misma manera. Por lo tanto, en el caso boliviano, no parece tan raro que los dos principales alimentos de las donaciones sean el trigo, motivo de la guerra CEE-EE.UU. y la leche, principal excedente de la CEE. Esta corriente liberal está apoyada por las políticas impuestas por el FMI a los países en crisis con consecuencias graves sobre el derecho de limitar las importaciones y posibilidad de realizar

los programas de desarrollo de sus agriculturas e industrias nacionales.

Para finalizar, las negociaciones del GATT pueden permitir a Bolivia incrementar sus exportaciones?

En el campo de las exportaciones de productos tropicales, no hay muchos beneficios a alcanzar por los volúmenes de las exportaciones de otros países en desarrollo (sobre todo África). Creemos que es en el campo de los productos transformados (dentro de los cuales tienen cada vez más importancia, respecto al producto físico mismo, factores como la red de distribución, las condiciones de venta, la definición del producto o los movimientos de capitales) que la negociación del GATT va a suponer una mejora en términos de la apertura de los mercados de los países industrializados. Y en este campo, Bolivia está mal situada para aprovechar esas oportunidades. No se dispone, ni de la capacidad de transformación, ni de la infraestructura necesaria, ni tampoco de un mercado interno suficiente para desarrollarlos, volviendo aleatorio el incremento de nuevos rubros de exportación.

La liberalización de los mercados internacionales significaría para Bolivia (una vez adherente al GATT y también si se constituye el Pacto Andino para una total liberalización en el intercambio), más un aumento creciente de las importaciones que una ventaja para las exportaciones del país, al menos dentro del corto y mediano plazo. Eso tendrá más consecuencias negativas que positivas en el desequilibrio de la balanza comercial, el debilitamiento del sector productivo por falta de ayuda estatal (créditos, asistencia técnica, infraestructura vial, silos, etc.) los cambios negativos en la estructura del consumo, dependencia cada vez más creciente de materias primas extranjeras, etc.

Bolivia no tendrá por sí sola ninguna influencia en el GATT. Sin embargo, su integración a una de las posiciones descritas es importante por sus condiciones de desarrollo. En este sentido, la posición de los Países Importadores Netos parece la mejor para el país, porque permitiría proteger a su agricultura tradicional y a los consumidores, al mismo tiempo que seguiría fomentando sus exportaciones agrícolas no tradicionales.

Según el Director del IMPEX, puso como ejemplo al sector azucarero que invirtió más de 20 millones de dólares este año para aprovechar el incremento coyun-

- Notas.-
- 1) Los países desarrollados más Australia y Japón
  - 2) Los países atrasados, más China.
  - 3) Europa del Este, más la URSS.

Director del INPEX

Agricultura básica no es opción para exportaciones a Europa

Por M. bel Franco

En el momento de diversificar sus exportaciones, especialmente pensando en los mercados de Europa, nuestro país no puede cimentar esperanzas de éxito en productos de la agricultura básica, de acuerdo a la opinión del Director del Instituto Nacional de Promoción de Exportaciones (INPEX), Oscar Farfán.

Ese criterio se apoya en el fracaso de la Ronda Uruguay que concluyó la semana pasada en Bruselas, dentro del Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT).

El funcionario dijo que es preciso que el Estado y los empresarios bolivianos entiendan que deben orientar las inversiones hacia nuevos rubros dentro del comercio de alimentos. "Europa está cansada y saturada de materias primas, debiendo proteger además su propia producción. Por ello, la soja, el azúcar, el trigo e incluso el café, no representan ninguna alternativa para el futuro de países que como el nuestro quieren acceder a nuevos mercados".

El GATT, que tiende a la liberalización de los mercados, tiene un planteamiento más retórico que práctico para ciertos productos, según Farfán. Y éstos son precisamente los de la agricultura básica, que caracterizaron este año las exportaciones no tradicionales del país.

Según el Director del IMPEX, puso como ejemplo al sector azucarero que invirtió más de 20 millones de dólares este año para aprovechar el incremento coyun-

tural del precio en el mercado internacional. Sin embargo, el beneficio de haberle dado mayor dinamismo al sector con esta inversión y el incremento de un 50% en el stock de azúcar para exportación, se verá gravemente afectado por la última disminución de los precios.

Un caso que hay que mirar con interés es el de Chile que en este momento tiene asegurados mercados de Europa y Estados Unidos, debido a que dedicó su atención al comercio de frutas y hortalizas. Farfán considera que el país debe canalizar sus esfuerzos hacia productos que no tengan tantas restricciones internacionales ni tengan cotizaciones demasiado sensibles.

Otro caso que se puso como ejemplo es el de la Argentina que, por persistir en la producción de trigo, pasa actualmente por graves problemas. "En la crisis de este país se refleja la crisis del GATT", dijo Farfán.

ALTERNATIVA  
En opinión del Director del IMPEX, lo que ahora corresponde hacer en Bolivia, es jerarquizar y definir políticas de incentivo para la exportación de cierto tipo de productos. Insiste en que es preciso cambiar el énfasis que se ha dado hasta ahora a los productos agrícolas sin distinguir los productos básicos de la nueva agricultura, la materia prima de los productos elaborados o semielaborados, etc.

Considera que esos pasos han dado resultados halagüeños den-

tro de una política para salir de la dependencia de la minería y los hidrocarburos. Se ha demostrado que la reactivación responde al éxito de las exportaciones. Y estas han crecido en más del 30% con relación al año anterior, mientras que la producción dirigida al mercado interno se ha estancado, con apenas un 3% de incremento.

REQUISITOS  
Para pasar del comercio del azúcar por ejemplo - que ha representado hasta junio de 1990 casi 10 millones de dólares, o de la soja en grano, más de 12 millones de dólares - a rubros distintos, se requiere de un cambio fundamental en la política de exportaciones, reacondicionando la economía del país.

Para esto se requiere mejorar caminos o "corredores de exportación", conseguir mejores fletes de transporte aéreo, tecnología y capacitación de recursos humanos.

Farfán sostiene que es también preciso que el sistema financiero se adecúe a este nuevo mundo de las exportaciones y rebaje sus intereses. Actualmente se resta competitividad con tasas de interés que ascienden al 18% mientras que internacionalmente llegan al 8%.

Con medidas de este tipo que incentiven al exportador, no lo protegen en el sentido negativo, pues apenas le dan las condiciones suficientes para desarrollar su actividad en condiciones similares que las de la competencia.

"COTES" LTDA.  
COOPERATIVA DE TELEFONOS SUCRE  
"COTES" LTDA.  
AUDITORIA EXTERNA DE LA  
GESTION 1990  
LA COOPERATIVA DE TELEFONOS SUCRE "COTES" LTDA. INVITA A LAS FIRMAS DE AUDITORIA INDEPENDIENTE, LEGALMENTE ESTABLECIDAS A PRESENTAR SUS PROPUESTAS PARA EFECTUAR EL TRABAJO DE AUDITORIA EXTERNA CON MANEJAMIENTO DE BALANCE DE GESTION 1990 DE LA EMPRESA.  
LAS FIRMAS INTERESADAS PODRAN ADQUIRIR EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES EN LAS OFICINAS DE "COTES" LTDA. SUCRE EN CALLE URULLUO N° 182 DE LA CIUDAD DE SUCRE A UN PRECIO DE Bs. 50.- (CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS).  
LAS PROPUESTAS DEBERAN SER PRESENTADAS HASTA EL DIA 27 DE DICIEMBRE DE 1990 HASTA HS. 18:00 EN SECRETA- RIA DE ASESORIA LEGAL EN LA SIGUIENTE DIRECCION: CALLE URULLUO N° 1820 CASILLA DE CORREO N° 281 SUCRE-BOLIVIA  
SUCRE, DICIEMBRE DE 1990  
"COTES" LTDA.

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.  
INVITACION PUBLICA FC-GA 09/90  
LA FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A. INVITA PUBLICAMENTE A TODAS LAS FIRMAS COMERCIALES LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LA REPARACION DEL MOTOR DE LA VOLQUETA CAT 769-B. EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES TECNICAS PODRA SER ADQUIRIDO A UN COSTO DE BS. 30.- EN OFICINAS DE ASESORIA LEGAL SITUADA EN CALLE LA PAZ 585, ALTOS. EL PLAZO DE PRESENTACION DE PROPUESTAS VENCE EL DIA 15 DE ENERO DE 1991 A HORAS 17:00.  
FANCESA SE RESERVA EL DERECHO DE DECLARAR DESIERTA LA PRESENTE INVITACION SI ASI VIERE CONVENIENTE A SUS INTERESES.  
SUCRE, DICIEMBRE DE 1990  
ASESORIA LEGAL  
FANCESA

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.  
INVITACION PUBLICA  
FC-GA 08/90  
LA FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A. INVITA PUBLICAMENTE A TODAS LAS FIRMAS COMERCIALES LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LA REPARACION DEL MOTOR DEL TRACTOR CAT-D9H. EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES TECNICAS PODRA SER ADQUIRIDO A UN COSTO DE BS. 30.- EN OFICINAS DE ASESORIA LEGAL, SITUADA EN CALLE LA PAZ 585, ALTOS. EL PLAZO DE PRESENTACION DE PROPUESTAS VENCE EL DIA 15 DE ENERO DE 1991 A HORAS 17:00.  
FANCESA SE RESERVA EL DERECHO DE DECLARAR DESIERTA LA PRESENTE INVITACION SI ASI VIERE CONVENIENTE A SUS INTERESES.  
SUCRE, DICIEMBRE DE 1990  
ASESORIA LEGAL  
FANCESA

ATENCIÓN JOVENES Y ADULTOS  
Estudiantes y adultos de los Estados Unidos y Canadá garantizarían intercambio de correspondencia con Sudamérica.  
Para este servicio gratuito escriba:  
PRODUCTIONS INTERNATIONAL  
3077 SOLANO AVENUE, DEPT. 307  
OAKLAND, CALIFORNIA 94658, U.S.A.

VARICES  
OPERACION  
HERIDAS-ULCERAS DE PIERNAS  
CENTRO DE FLEBOLOGIA DR. NEVER ROSLI  
CORDOBA ARGENTINA  
Especializado en tratamientos acelerados de 1-2 días de duración.  
Tratamientos especiales telefónicos, comunicarse  
Lunes a Viernes de 14 a 20 horas  
ALVEAR 327  
TELEFONOS: 241515 - 44448  
CORDOBA ARGENTINA



Ahora la Macintosh viene en tres convenientes tamaños

El nuevo Macintosh Classic  
Conozca el más económico de todos los Macintosh. Incluyendo monitor, teclado, mouse y software de sistema operativo, el computador Macintosh Classic llega como un equipo completo. Además, viene con sorprendentes aditamentos extras, tales como sus capacidades para comunicación en red y el SuperDrive™ Apple que permite que el Mac Classic lea y escriba archivos de MS-DOS, OS/2 y ProDOS®.

El nuevo Macintosh LC  
Con el computador Macintosh LC el color adquiere un nuevo valor. Diseñado para una fácil expansión, el mac LC incluye una Ranura Directa 020, que sirve para que Ud. expanda la capacidad de su equipo mediante tarjetas para comunicación, emulación de Apple IIe, gráficos y mucho más.

El nuevo Macintosh IIfx  
Este es el computador Macintosh II más económico en precio manteniendo al mismo tiempo amplio poder y versatilidad. Ud. puede aumentar la capacidad de su Mac IIfx añadiendo una tarjeta extra NuBus o un adaptador para Ranura Directa 030, las cuales le permitirán aprovechar cualquiera de las cientos de tarjetas de expansión de alto rendimiento que existen.

Representante InfoComp Autorizado  
Centro de Sistemas  
Av. 16 de Julio 1450  
Tel. 374627  
La Paz - Bolivia



# Fracaso del GATT en Bruselas, ¿consolida ley de la jungla comercial?



**GINEBRA (EFE).** Los países miembros del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) asistieron a la 46 sesión anual de las partes contratantes, la primera reunión que se celebra desde el fracaso de la "Ronda Uruguay" el pasado día 7, en Bruselas.

El orden del día de la reunión, de dos días de duración, no contiene las actividades desempeñadas en la "Ronda Uruguay", ya que las 107 partes contratantes daban por concluida dicha fase de negociaciones sobre la liberalización del comercio multilateral para el 7 de diciembre de 1990.

El presidente de la 46 sesión de las partes contratantes, el embajador canadiense John Weeks, resaltó no obstante en el discurso de apertura, que existe "un sentimiento de frustración colectiva y de oportunidad perdida".

"No es una recriminación - agregó - pero sentiremos en los próximos días de forma inevitable el peso de los desafíos que todavía - debe afrontar la "Ronda Uruguay".

Weekes subrayó que "al mismo tiempo estamos trabajando en el contexto del GATT, un sistema y una institución que existe y cuyas funciones son la única salvaguardia contra la ley de la jungla en el comercio".

"Sin el reforzamiento y extensión del sistema comercial que hemos analizado durante los últimos cuatro años, desde el inicio de la Ronda Uruguay, las perspectivas comerciales mundiales experimentarán un serio retroceso", agregó.

Según el presidente de la sesión, "el sistema que tenemos ahora con todas sus imperfecciones admitidas no puede seguir sirviendo como uno de los principales motores del desarrollo y crecimiento económico y social".

Weekes resaltó entre las importantes actividades desempeñadas por las partes contratantes durante el año 1990, las nuevas adhesiones en el GATT de BOLIVIA, Costa Rica, Túniz y Venezuela.

"Estos países se estarán preguntando si las reformas y compromisos adquiridos con su adhesión al GATT habrán carecido de sentido, si los antiguos miembros de este organismo no son capaces de lograr los objetivos marcados por la "Ronda Uruguay", precisó.

Entre otras actividades desarrolladas durante el presente año por las cien partes contratantes, Weeks destacó la mejora del mecanismo de solución de diferencias y del mecanismo de revisión de la política comercial.

El embajador canadiense insistió a las partes contratantes a intensificar sus esfuerzos para que el fracaso de la reunión de Bruselas no suponga la ruptura de la fase de negociaciones destinada a la liberalización del comercio multilateral, que nació en 1986, en Punta del Este.

La agricultura, uno de los quince sectores que componen la "Ronda Uruguay" se convirtió en la reunión ministerial de Bruselas en el mayor obstáculo que impidió la aproximación de criterios y propuestas entre la Comunidad Europea y EE.UU., junto al Grupo de Cairns y otros países en desarrollo.

Según fuentes de la secretaría del GATT, los jefes de delegación en Ginebra reanudarán las negociaciones de la ronda a principios del próximo mes de enero.

**GINEBRA. (REUTER).** Los negociadores intentan reanudar las conversaciones de la Ronda Uruguay del GATT que quedaron interrumpidas tras el fracaso de la semana pasada en Bruselas, pero los optimistas que creían que se reasumirían rápidamente podrían recibir otra sorpresa desagradable.

Delegados dijeron en Ginebra que es poco probable que se hagan movimientos formales hasta mediados de enero para que se reinicien las negociaciones que comenzaron hace más de cuatro años en Punta del Este con la ambiciosa meta de liberalizar el comercio mundial.

Ni siquiera se sabe cómo se desarrollarán las negociaciones después de esa fecha. Dependerá una vez más de que se avance en el controvertido tema de los subsidios agrícolas el que se logre encarrilar nuevamente las negociaciones. Y ese sigue siendo el principal problema.

Una conferencia ministerial de las 107 naciones que participan en las conversaciones auspiciadas por el Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT) terminó sin acuerdo el viernes en Bruselas por la falta total de coincidencia entre los doce miembros de la Comunidad Europea y sus socios comerciales sobre el grado en que la CE debe recortar sus subsidios agrícolas.

La reunión encargó al director general del GATT, Arthur Bunkel,

que lleve a cabo consultas para intentar encontrar una forma de superar el estancamiento.

Delegados consideran que un avance en el tema agrícola es una meta muy difícil de alcanzar, y que el progreso alcanzado en los últimos años en otras áreas podría quedar relegado por la falta de acuerdo sobre los subsidios.

Los Estados Unidos y el Grupo Cairns, de 14 países exportadores de productos agrícolas, exigen a la CE importantes recortes a sus abultados subsidios al agro, que consideran una práctica desleal de competencia que perjudica a sus economías, altamente dependientes de las exportaciones agrícolas.

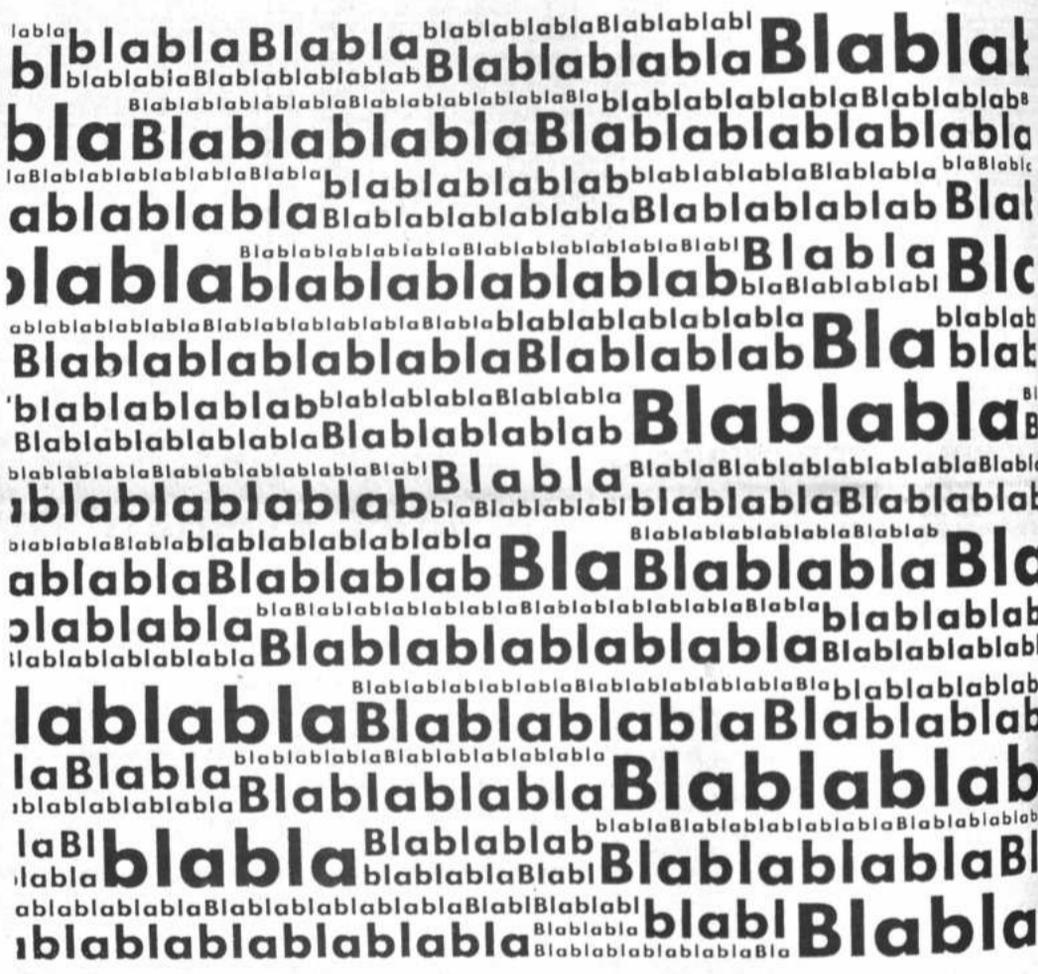
La representante comercial norteamericana, Carla Hills, dijo que Washington no volverá a la mesa de negociaciones, a menos que se creen las condiciones para ello, y eso dependería exclusivamente de la CE.

que se creen las condiciones para ello, y eso dependería exclusivamente de la CE.

Pero las probabilidades de que la Comunidad Europea protagonice una resurrección de las negociaciones, consideradas clave para incrementar el intercambio mundial, no son del todo buenas.

El ministro británico de Comercio, Peter Lilley, dijo que ahora será más difícil que nunca terminar la Ronda Uruguay, debido a que la CE exige un doble precio en las negociaciones para reiniciar las conversaciones y hacer gestiones para un acuerdo.

Cambiando más allá del símbolo...



En un mercado saturado de posibles soluciones, existe un Banco que le facilita una solución definitiva en finanzas.

Consúltenos.



MULTISERVICIOS: UN NUEVO CONCEPTO EN BANCA GLOBAL

LA PAZ, 359351/6 - SANTA CRUZ, 39529 - COCHABAMBA, 24373



La "Ronda Uruguay" está en peligro, se advierte con alarma al tiempo que quedan rotas las negociaciones que debieran permitir llegar a un acuerdo en el sector agrícola, o más precisamente, de productos agropecuarios. El profundo desacuerdo de los países de la Comunidad Económica Europea que se presenta como un bloque, en primer lugar con Estados Unidos y, en segundo, con otros países que son importantes productores de alimentos, como es el caso de Brasil, Argentina y Uruguay, para mencionar sólo tres de América Latina, llevó a la ya esperada ruptura.

¿Por qué en este punto la cuatrilateral -integrada por la CEE, Estados Unidos, Japón y Canadá que han trazado estrategias conjuntas de negociación frente al resto de los contratantes del acuerdo- no funcionó? ¿Ciertamente porque en el terreno de los productos agropecuarios hay fuertes intereses contradictorios. Mientras Estados Unidos pretende hoy más que nunca con los cambios en lo que se llamó Europa del Este- la eliminación de barreras para entrar a los mercados del viejo continente, pero sobre todo eliminación de subsidios y de protección a los productores agropecuarios.

¿Qué lleva a la ruptura de las negociaciones sobre productos agropecuarios? El desacuerdo alcanza también a países del Sur, que buscan mejorar las posibilidades de comercialización internacional de sus productos, lo mismo que a países del Norte, que no aplican subsidios a sus exportaciones agrícolas y que buscan, por tanto, la eliminación de éstos. El grupo CAIRNS, constituido por Argentina, Australia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Hungría, Indonesia, Malasia, Nueva Zelanda, Filipinas, Tailandia y Uruguay, no aplica subsidios a sus exportaciones agrícolas, y como grupo han estado presionando desde 1986, en que se inició la ronda Uruguay, para que éstos sean eliminados. Pero los países europeos no están dispuestos a eliminar subsidios a su agricultura y, por tanto, a evitar la llamada "competencia desleal".

El problema que hoy amenaza a la "Ronda Uruguay" (que prorrogó sus sesiones para enero próximo, es, de hecho, tan viejo como el GATT. Y se mantuvo así por décadas porque ningún país industrializado importante se interesó previamente en que la situación cambiara.

Desde el nacimiento del GATT, se dio un tratamiento distinto a la industria y a los productos agropecuarios. Incluso algunos artículos del GATT fueron redactados de manera tal que no se aplican a productos agropecuarios. Una de las bases de la naciente Comunidad Económica Europea en la década de los cincuenta en Roma, fue precisamente la introducción de los primeros elementos de lo que sería una política agrícola común con impuestos variables. Justo es recordar que tal política ha llevado -en no pocas ocasiones- a contradicciones y problemas entre los agricultores de dos o más países. Recuérdese tan sólo el caso de Francia y Gran Bretaña en relación con la producción de carne de puerco, así como de algunos productos agrícolas.

Desde entonces, los países europeos han venido priorizando los objetivos nacionales en materia de producción agropecuaria. Pero lo cierto es también, que en otra escala y con otras prioridades nacionales, Estados Unidos ha hecho prácticamente lo mismo y otorga subvenciones a sus agricultores en función de sus propios intereses. Independientemente de que tal política pueda representar un obstáculo real a la libertad de comercio, en el terreno nacional, sus resultados están a la vista.

Los países desarrollados no son sólo, en general, autosuficientes en alimentación -gracias a la utilización de tecnologías avanzadas a la revolución verde, a las biotecnologías, a los subsidios que permiten conservar un sector considerable de productores agropecuarios aún en sociedades altamente industrializadas- sino que tienen excedentes muy importantes que necesitan comercializar. De ahí que la lucha por los mercados sea encarnizada.

Paradójicamente, los fabulosos superávits alimenticios de la

# Será posible concluir la "ronda Uruguay"?



Comunidad Económica Europea y de Estados Unidos contrastan con la insuficiencia alimentaria de muchos de los países del Sur y con el hambre que amenaza a no pocos de ellos.

La "Ronda Uruguay" octava y más ambiciosa negociación global, ¿podrá concluir?

El hecho de que no se pueda llegar a acuerdos en el sector agropecuario plantea, efectivamente, la posibilidad de que no concluya a "Ronda Uruguay", que en 1986 quedó integrada por 15 temas, uno de ellos la agricultura. Sin embargo, todo hace prever que se podrá seguir avanzando en los otros temas.

La "Ronda Uruguay" tiene una importancia capital para la reorganización del comercio internacional e incluso de la economía mundial, en momentos en que los procesos de globalización y la interdependencia son el sello de los nuevos tiempos. Economistas y analistas políticos coinciden en afirmar que se trata de la negociación más ambiciosa desde el nacimiento del Acuerdo General Sobre Aranceles Aduaneros y Comercio, por el número de temas. Ella se pasó del tiempo en que debían quedar resueltos (1986-1990) y la amplitud de los mismos.

Su trascendencia radica, en que a diferencia de las siete anteriores negociaciones del GATT que tuvieron que ver con cuestiones puramente comerciales, la Ronda Uruguay apunta a una reorganización de la economía y las relaciones comerciales internacionales en el próximo siglo. De ella habrá de derivarse cómo se insertan los distintos países en el escenario económico mundial. Para algunos analistas políticos como Chakravarthi Raghavan, autor de "La Ronda Uruguay, una sigilosa reconquista del Tercer Mundo" se trata de una "recolonización" en la que el mundo quedará dividido ya no por la diplomacia de la fuerza y las cañoneras, sino por

la asignación de roles en una

comunidad mundial. Dentro de las 15 negociaciones donde deberán acordarse acuerdos en cada tema (con la excepción de la agricultura, según se puede ver en el momento), hay tres que son medulares y que son las que sacran la diferencia con las otras siete negociaciones del GATT. Entre estas tres nuevos destaca el de "comercio de servicios", que es de interés para los países desarrollados y los países en desarrollo. Los otros dos temas son el de la "inversión y el comercio de servicios". El tema de "comercio de servicios", tal como fue planteado, tendería a abrir los mercados, especialmente de los países desarrollados, de regular la política de inversión en el sector "comercio de servicios" para su liberalización.

Los otros dos temas son el de la "inversión y el comercio de servicios". El tema de "comercio de servicios", tal como fue planteado, tendería a abrir los mercados, especialmente de los países desarrollados, de regular la política de inversión en el sector "comercio de servicios" para su liberalización.

Hoy, dos interrogantes planteados: La primera es si es posible concluir la Ronda Uruguay. La segunda, si es profunda, es si los países del Sur o no negociar en igualdad con los países desarrollados del Norte que son la base económica y operan las empresas transnacionales.

Por Enriqueta Calles  
PRENSA LATINA

**LLEGARON** CALZADOS DE CALIDAD PARA SUS NIÑOS

**SNOOPY FOOTWEAR**

ZAPATOS Y BOTINES

¡ Colores y Modelos de Actualidad!

VISA

MasterCard

Vea !! Admire !! y Adquiéralos !! en:

**Dical Ltda.**  
Comercio 800 (esq. Pérez Velasco)

Por cada compra de más de Bs. 50.-, pida su número de LA RAPIDITA. SOLO HASTA EL 20 DE DICIEMBRE

**INVITACION PUBLICA**  
ACADEMIA NACIONAL DE CIENCIAS DE BOLIVIA

PROYECTO: REGION Y DESARROLLO AGRARIO

EN CUMPLIMIENTO A LO PREVISTO EN EL ANEXO 3 "REGLAMENTO DE ADQUISICIONES DE BIENES Y CONTRATACION DE SERVICIOS PARA EL SECTOR PUBLICO" D.S. 21660 DE 10.10.87.

INVITA A LAS FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS DEL COMERCIO LOCAL A LA PROVISION DE:

ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION
A	1	COMPUTADORA E IMPRESORA
B	1	MAQUINA FOTOCOPIADORA
C	1	MAQUINA DE ESCRIBIR

CON DESTINO AL PROYECTO: REGION Y DESARROLLO AGRARIO; DE ACUERDO AL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES, QUE PODRA SER RECADADO A PARTIR DEL 18.12.90 EN LAS OFICINAS DE LA ACADEMIA (CALLE MEXICO 1771, PUERTA POSTERIOR DE LA ACADEMIA). LAS OFERTAS DEBERAN SER PRESENTADAS EN LAS MISMAS OFICINAS DEL PROYECTO HASTA HORAS 12:00 DEL DIA 27 DE DICIEMBRE DE 1990. BAJO EL ROTULO DE: PROYECTO REGION Y DESARROLLO AGRARIO.

LA PAZ, 14 DE DICIEMBRE DE 1990

**SOLICITADA**

AL MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL, SALUD PUBLICA, LABORATORIOS FARMACOLOGICOS, DEMAS AUTORIDADES Y ORGANISMOS PUBLICOS.

En relación a la solicitada defecha 26 de mayo de 1990, se comunica a la opinión pública general y Laboratorios Farmacéuticos en particular, que la denuncia hecha por South American Express a través de su Gerente Proprietario Oliver Dueri en contra de los Visitadores Sres. JUAN CARLOS RIVEROS VARGAS y TER GONZALO OROZA ECHEVERRIA y Supervisor de Ventas Sr. ALBERTO MANCILLA fue totalmente equivocada, provocada por una información distorsionada que hicieron esas personas.

**La Empresa South American Express brinda su total apoyo a los mencionados señores.**

OLIVER DUERI SIADE  
C.I. 307303 LP.

TEL - TELEGRAMA - ENTEL - TELEGRAMA - ENTEL - TELEGRAMA - ENTEL - T

Ciudad de La Paz Presente:

Confirmado llego hoy punto 16 de diciembre horas 10:30 Lugar SUPERMERCADOS KETAL San Miguel punto Traigo sorpresas y sobrepeso de regalos punto Show familiar musical punto PD: Llego volando.

Papa Noel

GRAMA - ENTEL - TELEGRAMA - ENTEL - TELEGRAMA - ENTEL - TELEGRAMA

CALLE 21 CALACOTO

**OSHKO B'GOSH**

shopping no local 518

**SERVICIO DE COLECTA PARA ENFE**

SE INVITA A LOS PROPIETARIOS DE EMPRESAS, COLECTIVOS Y MICROS QUE PRESTAN SERVICIO A LA EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES EL TRASLADO DEL PERSONAL DE LA CIUDAD DE LA PAZ, COPIA LA PAZ - VIACHA Y VICEVERSA SIRVAN PRESENTAR SUS OFERTAS SOBRE CERRADO.

EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES SE ENCUENTRA A DISPOSICION DE LOS INTERESADOS EN LA GERENCIA DE RELACIONES INDUSTRIALES SOCIALES, ESTACION CENTRAL PLANTA ALTA.

LAS OFERTAS SE RECIPIERAN HASTA LAS HORAS 17:00 DEL DIA VIERNES 15 DE DICIEMBRE DE 1990.

La Paz, 12 de diciembre de 1990

GERENCIA DE RELACIONES INDUSTRIALES



# Unánime rechazo y condena a la violencia

Un dramático llamado del Arzobispo de La Paz, Monsenor Luis Sainz Hinojosa, por el respeto a la vida, marcó el inicio de la semana junto al reconocimiento gubernamental de "excesos policiales" que costaron la vida a cuatro miembros de la Comisión Néstor Paz Zamora (CNPZ), brazo armado del Ejército de Liberación Nacional (ELN).

## PRIMERO LA VIDA

"Bajo ningún punto de vista el terrorismo es justificable. Ni la grave situación económica que la población de nuestro país atraviesa, ni las ideologías hacen justificable lo injustificable. La Iglesia siempre ha proclamado que primero y por encima de todo está el respeto a la vida humana" decía Monsenor Sainz.

Mientras tanto, una aparente calma se mantenía entre la opinión pública, luego de 5 días del asalto al último reducto de la CNPZ que acabó con la vida de tres de los terroristas y con la del industrial Jorge Lonsdale.

El lunes, las versiones sobre un "ajusticiamiento" de dos de los terroristas y no de muerte en combate, fueron más intensas. El diputado Gregorio Lanza, anunciaba una probable interpellación al Ministro del Interior Guillermo Capobianco, mientras se confirmaba la identidad del cadáver aparecido en la avenida del Poeta y luego trasladado a la morgue del Hospital de Clínicas como, Alejandro Escóbar Gutierrez, súbdito peruano y miembro del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA).

El Ministerio del Interior al dar

cuenta de la identidad del cuarto miembro de la CNPZ, admitió los excesos de la policía y anunció sanciones penales contra los que resultaren culpables. Hasta ahora, nada de eso sucedió.

Este informe provocó la pronta convocatoria del ministro Capobianco a un informe oral en la Cámara de Diputados que aún no concluye.

Mientras tanto, informes oficiales anunciaron que no se efectuaría la reconstrucción del asalto a la casa de la calle Abdón Saavedra porque, según el comandante general de la Policía, Gral. Felipe Carvajal, "sería como devaluar la parte estratégica de seguridad del Estado".

El miércoles, los policías manifestaron "estar sorprendidos" por la sindicación del Ministerio del Interior. Su comandante Felipe Carvajal afirmó que ese documento, daña la imagen de la institución y que se había iniciado una severa como rigurosa investigación para establecer responsabilidades. Los resultados de esa investigación tampoco se conocen.

El Presidente Paz Zamora, afirmó que la democracia boliviana no está lista para enfrentar la violencia en un discurso pronunciado en el acto de clausura de la conferencia internacional "La Paz como Recurso para la Democracia" que se realizó en la sede de gobierno.

El Arzobispo de La Paz, Monsenor Sainz insistió en su defensa de la vida y afirmó que el odio, sólo trae división, ofusca el espíritu e impide el diálogo.

## COMANDO ANTIGUERRILLERO

Mientras la autopsia del cadáver de Alejandro Escóbar Gutierrez, confirmó su muerte debido a un golpe en el cráneo y dos balazos, hizo su aparición en la escena nacional, un autodenominado Comando Nacional Antiguerrillero Gral. Joaquín Zenteno Anaya, que aceptó el reto de "guerra a muerte" de la CNPZ y anunció que cualquier secuestro o asesinato sería respondido "dos por uno".

Este comando estaría integrado por ex combatientes antiguerrilleros de Nacahuazú, guerrilla que en 1967, culminó con la muerte del Ché Guevara en la región de la Higuera.

El presidente Paz Zamora anunció que su gobierno combatiría al terrorismo "venga de donde venga". Este comando que se dió a conocer a través de un comunicado enviado a los medios de comunicación, no volvió a dar señales de vida.

## LA CNPZ

Mientras algunos medios anunciaban una "guerra" entre grupos irregulares, un detenido de la CNPZ afirmó que con el asalto al refugio de la calle Abdón Saavedra, el Ejército de Liberación Nacional (ELN) "fue desarticularlo".

Sebastián Acasique, uno de los terroristas detenidos dijo que los comunicados sobre amenazas y venganza "son falsos y forman parte de una campaña de amedrentamiento y desinformación".

## RECHAZO A LA VIOLENCIA

La semana concluyó con un contundente rechazo a la violencia de todas las fuerzas sociales y políticas.

El presidente Jaime Paz Zamora advirtió que el gobierno será enérgico en la aplicación de la ley para unos como para otros; mientras que el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, Gral. Jorge Moreira, y el comandante del ejército, Gral. Guido Sandoval, advirtieron "Vamos a poner en vigencia nuestra filosofía de combatir la violencia con todos los medios posibles".

La Central Obrera Boliviana (COB), a través de su dirigente Freddy Ontiveros, dijo que la organización de los trabajadores, se opone a todo acto de terrorismo, "creemos que los problemas de los trabajadores deben ser resueltos en un marco de confrontación de ideas".

Mientras el ambiente se debatía entre llamados a la pacificación y contra el terrorismo, la comisión política que procura una solución al conflicto institucional anunciaba un pronto fin del impasse surgido entre el Poder Judicial y el Poder Legislativo.

Un insistente rumor daba por hecho un arreglo que concluiría en la absolución de los magistrados sometidos a juicio y su pronto paso a la jubilación.

Sin embargo, declaraciones de diputados del Acuerdo patriótico sepultaron esa posibilidad al afirmar que el juicio seguiría hasta su conclusión y con la sentencia condenatoria o absolutoria de los ocho magistrados.

Este fin de semana se informó sobre la suspensión del juicio debido a la enfermedad de uno de los ministros.

## AL MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA, DEMAS AUTORIDADES Y OPINION PUBLICA

Nosotros los suscribientes hemos realizado información de terceras personas una denuncia en contra de la Empresa South American y su gerente propietario Sr. Oliver Stiede en cuanto a la adulteración del producto Nistatina Ungüento de 10 mg

De acuerdo a las evidencias del caso, hemos podido establecer que dicha empresa ni su gerente no han tenido ninguna participación en el hecho denunciado, razón por la que conjuntamente a las autoridades, la empresa referida, propietario, realizaremos todos los esfuerzos para lograr descubrir a los verdaderos culpables.

Juan Carlos Riveros Vargas  
2314681 LP

Alberto Mancilla Aro  
2447335

Walter Gonzalo Oroza Echeverria  
C.I. 2362817 LP

SEPARACION DE COLORES  
ENTREGAMOS EN 24 Hrs.  
Editorial LUX, TEL. 0241102

REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE **kaz** USA  
**VAPORIZADORES**  
Humedifican el aire para aliviar resfriados, bronquitis falso croup.  
EL "REGALO" IDEAL PARA LA FIESTA DE NAVIDAD  
Facial: Limpia los poros en profundidad e incrementa la circulación revitalizando la piel  
**PARA CLINICAS-DOMICILIOS-OFICINAS**  
**TERMODINAMICA** Ltda.  
EN COCHABAMBA: "EL GATO NEGRO" Santafeñez Esq. Nataniel Aguirre  
Comercio 972 Edif. Camiri MEZZANINE LA PAZ

Semillas de Juan Pablo II  
-Pertener a la llamada "clase dirigente", más que un honor, es una gravísima responsabilidad que debe ser asumida seriamente. Quiero hacer un llamado urgente a todos y cada uno de vosotros, a comprometeros con valentía, cada uno en su propio campo, a hacer de Bolivia una patria común donde no haya ni opresores ni oprimidos, ni señores ni esclavos, sino hermanos que se reconocen como tales y como tales se aman.

ATB y el Show de JACKY  
RED NACIONAL  
PRESENTAN EL  
**1er. FESTIVAL NACIONAL DEL JUGUETE**  
TODOS LOS NIÑOS ESTAN INVITADOS A PARTICIPAR EN ESTA GRAN FIESTA DE NAVIDAD.  
HABRA PREMIOS, CONCURSOS, SORTEOS, MUSICA, DIVERSION, JUEGOS, ALEGRIA, REGALOS Y MUCHO MAS...  
LA ENTRADA ES UN JUGUETE DOMINGO A PARTIR DE LAS 9:30 DE LA MAÑANA EN EL COLISEO CERRADO.  
CANALES: 9 LA PAZ, 8 URUO, 4 COCHABAMBA, 9 SANTA CRUZ, 11 POTOSI, 6 SUCRE, 4 TRINIDAD.  
CON EL AUSPICIO DE:  
ULTIMA HORA, Puffa, LA FRANCESA, CASA KAVLIN S.A., TOYOTA LEIDA

**PAGO DE PENSIONES VITALICIAS A BENEMERITOS**  
El Ministerio de Finanzas, comunica a los Beneméritos, Viudas e Invalidos de la Guerra del Chaco de todo el país que a partir del día lunes 17 del presente, se procederá a la entrega de talonarios que contienen cinco cheques correspondientes a los siguientes pagos:

- Aguinaldo
- Pensión vitalicia por el mes de diciembre de 1990
- Pensión vitalicia por los meses de enero, febrero y marzo de 1991.

Los beneficiarios podrán efectivizar de inmediato el cheque por el aguinaldo en las agencias y sucursales del Banco del Estado en todo el territorio nacional.  
Los cheques restantes por los meses de diciembre/90, enero, febrero y marzo/91, deberán ser cobrados posteriormente el 27 de cada mes, una vez que el Tesoro General de la Nación efectúe las transferencias respectivas al Banco del Estado y sus correspondientes sucursales.  
Se recomienda a los Sres. Beneméritos adoptar las precauciones necesarias para evitar el extravío de los talonarios y prevenir de esta manera, perjuicios posteriores.  
A continuación se detallan las direcciones respectivas de las oficinas centrales y las sucursales del Banco del Estado a nivel nacional.

LA PAZ	DIRECCION	TELEFONOS	CASILLA
	- C. Colón esq. Mercado	356734	1401
	- Villa Fátima		
	- Av. Las Américas 575	310299	
	- Miraflores		
	- Plaza del Estadio	350991	
	- Av. Arce lado Hotel "La Paz"	356451	
	- San Pedro		
	- Calle Almirante Grau esq. Yacuma	370681	
	- Ingavi - BCB - 1	351762-356973	
		361947-370283	
		371051	
EL ALTO	- C. Bolívar esq. Indaburu	812926	
	- Zona 12 de Octubre		
	- Calle 2 "A" 97		
	- Aeropuerto	812016	
ORURO	- Oficina de Subtesoros	50360-50361	100
	- Prefectura - Plaza Principal		
COCHABAMBA	- Federación de Beneméritos	24600-28310	3407
	- C. Santibáñez y Hamiraya		
	- Sede de Invalidos de la Guerra del Chaco		
	- C. Heroínas y Junin		
	- Sucursal Banco del Estado		
	- C. Nataniel Aguirre esq. Jordán		
SANTA CRUZ	- Sucursal del Banco del Estado	49661-49662	111
	- Plaza 24 de Septiembre		
POTOSI	- Plaza Alonso de Ibañez s/n	22101-26301	161
COBIJA	- Plaza Potosí esq. Cornejo	2137-2138-2140	56
SUCRE	- C. España esq. San Alberto N° 85	25361-23976	160
TARIJA	- C. Sucre N° 0584 esq. La Madrid	22020-22021	55
TRINIDAD	- C. La Paz N° 772	21444-21456	93

La Paz, 16 de diciembre de 1990  
DIRECCION DE COMUNICACION ECONOMICA  
MINISTERIO DE FINANZAS

Anuncie en PRESENCIA 68 agencias en toda la República

El alcoholismo es una enfermedad, no un vicio  
¿Desea orientación para sobrellevar la dificultad que esta enfermedad crea en su vida y en su hogar?  
Acuda a Alcoholicos Anónimos AA.  
Reuniones: martes y viernes 19:30 PM.  
Dirección: Parroquia de los padres Carmelitas, avenida 20 de Octubre

## Abotaje en el Perú

Una. Unos 150 miembros del movimiento Revolucionario Túpac Katari dinamitaron, el martes 11, una zona de perforación de petróleo en la zona del Alto Huallaga. El que de los guerrilleros causó daños por tres millones de dólares. El ministro de Energía Fernando Sánchez Albera dijo al respecto que era "importante subrayar la decisión de la Mobil para continuar su labor en Perú", pese al ataque.

## Padrino del Crimen

Nueva York. John Gotti, considerado uno de los más poderosos "padrinos" del crimen organizado de Estados Unidos, fue estado el martes por la noche en un club social de Manhattan. Gotti fue detenido por agentes del FBI y de la policía de Nueva York en el club Ravenite de la Urbanización "Pequeña Italia" que colinda con el barrio chino. Gotti ha sido objeto de investigaciones de el asesinato de Paul Castellano, considerado líder de la "familia" Gambino. Castellano fue asesinado a balazos el 16 de diciembre de 1985 frente a un restaurante del centro de Manhattan.

## Alimentos

Moscú. La Unión Soviética ha recibido una ayuda extranjera de 72 toneladas de alimentos

desde que comenzara la masiva campaña para contrarrestar la escasez de numerosos artículos de primera necesidad, que el presidente Mijail Gorbachov dijo que amenaza sus reformas. "Damos la bienvenida a la mano ofrecida, y (por lo tanto) no la haremos a un lado", dijo el vocero presidencial Vitaly Ignatenko ante periodistas. La escasez de alimentos y otros artículos se ha agudizado en los últimos meses, instigada por problemas de distribución, desvíos al mercado negro y compras impulsadas por el pánico.

## Enfrentamientos

Vienna. La Policía y el Ejército fueron enviados el jueves a una ciudad del norte de Albania para enfrentar a centenares de "indeseables" amotinados que atacaron a los funcionarios y las sedes oficiales al día siguiente de la fundación del primer partido no comunista del país. Versiones oficiales dijeron que los atacantes, armados de cuchillos y barras de acero, asaltaron al jefe de la Policía local y a otros dos policías en

la ciudad de Shkodra. Los agresores arrojaron piedras "y todo lo demás que pudieron arrojar" a las sedes del Partido Comunista y del gobierno en Shkodra, y saquearon la radioemisora local.

## Descubren fosa común

Moscú. La KGB descubrió una fosa común en la República Turkemenistan con los restos de

víctimas asesinadas durante la cruenta represión del dictador Josef Stalin. La fosa común está localizada en el pueblo de Dilevar, en las afueras de la ciudad de Tashauz en la región nort-central de Turkemenistan, cerca de la frontera con la República de Uzbekistan, de acuerdo con el diario Izvestia. El diario gubernamental no especificó cuántos cadáveres podría haber en la fosa. Los residentes de edad avanzada fueron los que dieron la información a las autoridades sobre la fosa, dijo el jefe de la KGB en Turkemenistan, P. Arkhipov, según Izvestia.

## Conminan a Saddam

Washington. El presidente George Bush dijo el viernes que el gobernante iraquí Saddam Hussein debe "decidirse de una vez" y acceder a una fecha anterior al 3 de enero para sus conversaciones con el Secretario de Estado James Baker, destinadas a resolver la crisis del golfo Pérsico. Bush dijo que ofreció 15 fechas para el viaje de Baker a Bagdad, donde deberá conversar con el dirigente iraquí, y que Saddam había rehusado ver a Baker antes del 12 de enero. A la fecha precede apenas en tres días el plazo del 15 de enero fijado por las Naciones Unidas para que Irak se retire de Kuwait. Bush también ha dicho que ha considerado la posibilidad de pedir respaldo del Congreso para una acción militar en el Golfo Pérsico, si Irak no se retira de Kuwait antes del plazo del 15 de enero. "Creo que (dicha aprobación) constituiría una señal inequívoca para el mundo", agregó.

## Campaña para la guerra

Bagdad. Un mes antes que se cumpla el plazo fijado por el Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) para que Irak se retire de Kuwait, el gobierno ha acelerado la campaña destinada a preparar a la población para una guerra con las Fuerzas Internacionales encabezadas por Estados Unidos. Con ese objetivo se construyen refugios antiaéreos, se realizan sesiones de adiestramiento sobre defensa civil y primeros auxilios, y se completan planes de evacuación de los principales centros poblados. Los medios de difusión, controlados por el gobierno, han estado insistiendo en la necesidad de que la gente esté preparada para cualquier eventualidad, y exhortado a que no haya pánico durante posibles ataques aéreos. Asimismo, en paredes de las ca-



lles en esta capital de cuatro millones de habitantes, y en otras ciudades, hay carteles instando a la ciudadanía a estar preparada incluso para enfrentar armas químicas y nucleares. El presidente Hussein y otros dirigentes han reiterado que no cederán ningún territorio logrado con la invasión de Kuwait del 2 de agosto.

## Seria preocupación

Tegucigalpa. El presidente Rafael Callejas dijo estar "seriamente preocupado" por la llegada a Honduras de unos 200 efectivos salvadoreños que buscaron refugio aquí tras fuertes combates contra columnas guerrilleras en una zona fronteriza. Señaló que "la incursión de tropas salvadoreñas a nuestro territorio es una contingencia militar de alto riesgo... y con graves efectos para nuestra nación". Unos 200 soldados salvadoreños, entre ellos 15 heridos de gravedad, huyeron el 12 de diciembre a Honduras por la frontera común, luego de chocar con rebeldes izquierdistas del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN). Helicópteros de las Naciones Unidas evacuaron a los heridos a hospitales de Tegucigalpa, y éstos posteriormente fueron repatriados en aviones de la Fuerza Aérea de su país.

## Activistas opositores

Panamá. Policías antimotines dispersaron con gases lacrimógenos y perdigones a grupos de activistas opositores que intentaron, el viernes, agredir a varios legisladores a la salida de la Asamblea Nacional. Los legisladores participaron en la aprobación de una ley que permitiría, según se afirma, destituir a los empleados públicos que apoyaron un intento reciente de golpe de estado.



Consejo Regional de Semillas de la Paz  
Casilla No. 4793 - Teléfono 372738

## CONSEJO NACIONAL DE SEMILLAS A LAS INSTITUCIONES PRIVADAS DE DESARROLLO SOCIAL

El Servicio Nacional de Certificación de Semillas recuerda a las Instituciones Privadas de Desarrollo Social lo siguiente:

Toda la semilla que compran y/o distribuyen debe cumplir con los requisitos establecidos por las Normas de Certificación, a saber:

1. Una buena semilla debe tener alta germinación, alta pureza física y varietal y estar libre de malezas dañinas.
2. Para obtener buenos rendimientos y no fracasar, debe ser UNA VARIEDAD PROBADA EN LA REGION por los Centros de Investigación.
3. Debe portar la etiqueta otorgada por el Servicio Nacional de Certificación de Semillas.

Recuerde que las contravenciones a las disposiciones vigentes en la materia están penadas por Ley.

Para mayor información, diríjase al Consejo Regional de Semillas de la Paz, Av. Camacho N° 1471, 5to. Piso, Teléfono 372738

18. Etiqueta Categoría Fiscalizada

SERVICIO NACIONAL DE CERTIFICACION DE SEMILLAS	
EMBLEMA	INFORMACION
CATEGORIA	FISCALIZADA
Producción:	Ferrio de la Paz
Variación:	
Logo:	
Tamaño:	
Peso Neto 50 Kg.	
Semilla con: PACOSUR ABERRAN (Semilla)	



## LA GALERIA COMERCIAL

# Esperanza

¡Esta al paso; en la principal avenida de La Paz!  
Av. Mcal. Santa Cruz N° 2150  
Edif. ESPERANZA (PRESENCIA), lado COTEL y a pocos pasos de la plaza San Francisco.

LOCAL 1-2

**LA OPERA**  
PANETON tipo MILAN

NAVARRO Y CIA. LTDA.  
Apumalla 885, Tels: 324109 - 326410  
Casilla 828

LOCAL 3

**BOUTIQUE**  
*El Harlequin*

De todo para todos...

LOCAL 4

**FLORERIA**  
*La Passion*

Arreglos florales para toda ocasión.

LOCAL 5

**la confitería**

Bombones - dulces - chocolates de las mejores marcas. Precios fuera de toda competencia

ATENCION ESMERADA

LOCAL 6

*Arte a su alcance...*

**Fotos Cronica**  
Foto-Video  
Valdivia Producciones

"Donde lo negativo se hace positivo"

Fotos comerciales - Para cine - TV  
Revistas - Prensa - Publicidad

LOCAL 7

**ALL BOLIVIAN TOURS**  
La Agencia de viajes y Turismo

Wilma Beltrán de Herbas ABOGADA  
Carlos Castañón Barrientos ABOGADO

Casilla Postal 4154 ☎ 368340  
Atención de asuntos judiciales y administrativos.

LOCAL 8-9

**SNACK**  
*Big Oscar*

Deliciosa comida rápida  
Exquisitos bocadillos



Navidena

INAUGURACION  
LUNES 17 DE DICIEMBRE

Galeria Esperanza

LOCAL 10

**Art-Deco Ltda.**

IMPORTADORA EXPORTADORA COMERCIALIZADORA  
Ventas por Mayor y Menor

☎ 327709

LOCAL 11

**BOUTIQUE**  
*Maria*

Lo mejor en ropa exclusiva

LOCAL 12

**COPAN**

Importadora Exportadora

**JORGE LUIS BORGES: EL UNIVERSO CONCEBIDO COMO UNA INFINITA BIBLIOTECA**  
Por HOMERO CARVALHO OLIVA



...BORGES todo es antiguo al mismo tiempo que es nuevo, nada se le escapa todo está previsto, pero aún así nos sorprende, ingeniosamente nos asombra. Abrió uno de sus libros es como asistir, por primera vez, a un circo para descubrir, maravillados, el hielo de la magia, algunos de sus relatos nos acercan a precipicios insondables y mundos extraños (Tlön, Uqbar, Orbis Tertius), otros al irremediable destino (Sur) a la terrible virtud de una buena memoria sin el privilegio del olvido (Funes, el memorioso), a la trama política (El jardín de los senderos que se bifurcan) y otros, muchos otros. Sus textos parecen alegatos en defensa de la imaginación, con un dominio propio de la técnica narrativa, expresando desde una inmediata contemporaneidad hasta sugestivas evocaciones de mitos y leyendas universales.

Borges se toma todas las libertades literarias, inventa libros, citas, definiciones, escribe prólogos de libros que nunca existieron, ¿o sí?, descubre otros que parecen irreales como "ANATOMIA DE LA MELANCOLIA", citado en "La biblioteca de Babel". Borges crea a un Funes agobiado por su prodigiosa memoria e inventa a un Pierre Menard, autor de otro Quijote que es igual al primero, palabra por palabra y que, sin embargo, no fue un plagio.

En otros libros está el Borges de las ficciones compartidas, la mayor de las veces con su entrañable amigo Adolfo Bioy Casares de los que recuerdan una magnífica selección de Relatos Breves y Extraordinarios, que incluye un trabajo de Marcial Tamayo, compatriota nuestro. Asimismo el portentoso "LIBRO DE LOS SERES IMAGINARIOS" realizado con Margarita

que el horizonte no es siempre lejano, que la palabra puede crear mundos muy cerca nuestro. Que la vida misma puede ser un mal sueño de un Dios indolente, o que puede ser como la metáfora esa en la que soñamos que leemos un libro y en realidad, dentro del sueño, estamos inventando cada una de las palabras que en el libro leemos.

**LO REAL Y LO IMAGINARIO EN SU OBRA NARRATIVA**

Toda la obra en conjunto, pero especialmente sus relatos y ensayos, constituyen el testamento de una época, un cofre abierto para recibir imágenes y divulgarlas a través de la palabra. En sus relatos durante un fugaz instante participamos de lo real, de lo fantástico, de lo simbólico, de lo inadmisible, del vacío, del infinito, con una perfecta economía de palabras nunca falta y sobre ninguna. Donde, para no morirnos de otro sueño, debemos recurrir a otras lecturas, pues sus citas y referencias nos inducen a Joyce, a Virgilio, a Cervantes, a Chesterton, a Kafka, y a tantos otros.

En Borges todo es antiguo al mismo tiempo que es nuevo, nada se le escapa todo está previsto, pero aún así nos sorprende, ingeniosamente nos asombra. Abrió uno de sus libros es como asistir, por primera vez, a un circo para descubrir, maravillados, el hielo de la magia, algunos de sus relatos nos acercan a precipicios insondables y mundos extraños (Tlön, Uqbar, Orbis Tertius), otros al irremediable destino (Sur) a la terrible virtud de una buena memoria sin el privilegio del olvido (Funes, el memorioso), a la trama política (El jardín de los senderos que se bifurcan) y otros, muchos otros. Sus textos parecen alegatos en defensa de la imaginación, con un dominio propio de la técnica narrativa, expresando desde una inmediata contemporaneidad hasta sugestivas evocaciones de mitos y leyendas universales.

Borges se toma todas las libertades literarias, inventa libros, citas, definiciones, escribe prólogos de libros que nunca existieron, ¿o sí?, descubre otros que parecen irreales como "ANATOMIA DE LA MELANCOLIA", citado en "La biblioteca de Babel". Borges crea a un Funes agobiado por su prodigiosa memoria e inventa a un Pierre Menard, autor de otro Quijote que es igual al primero, palabra por palabra y que, sin embargo, no fue un plagio.

En otros libros está el Borges de las ficciones compartidas, la mayor de las veces con su entrañable amigo Adolfo Bioy Casares de los que recuerdan una magnífica selección de Relatos Breves y Extraordinarios, que incluye un trabajo de Marcial Tamayo, compatriota nuestro. Asimismo el portentoso "LIBRO DE LOS SERES IMAGINARIOS" realizado con Margarita

Guerrero en el que da cuenta de casi todos los animales o seres mitológicos creados por el hombre en su obsesión por explicar y ocultar lo desconocido. Y ya para que agregara sus muchos estudios sobre lenguas germánicas e inglesas.

**LA ANGSTIA DEL NOBEL**

Se dicen tantas cosas sobre este argentino universal, de las cuales muchas no le pertenecen pero que gracias a su exclusivista concepción de la vida, bien pudo aceptarla como suya. Por ejemplo, a propósito de su filiación partidista una vez comentó: "Soy del partido conservador, porque nunca va a llegar al poder". Borges era un maestro del humor y de la ironía, tanto en sus conversaciones como en sus escritos y si bien su concepción del mundo era positivista ("escribo para individuos, no para ese ente abstracto llamado masa"), él nunca fue del todo un "reaccionario" como algunos pretenden definirlo en última instancia: "Un gobierno de militares es igual a que un país sea gobernado por bomberos". Tal vez él estaba más allá de estas simples apreciaciones, en un universo interior tan grande como concebía una biblioteca.

También se dijo que era un escritor para escritores, lo que se puede desmentir con la interminable cantidad de libros que sobre su obra se han escrito, sus entrevistas, conversaciones y lectores por todo el mundo. Estas especulaciones sumadas a sus preferencias políticas, fueron las argumentaciones para negarle el Nobel. Galardonado que al principio no le interesó, pero que después se le volvería una verdadera obsesión, como lo declaró su viuda, secretaria y compañera, María Kodama.

Yo creo que el fondo es otro y tiene que ver con la idea que los europeos tienen sobre los latinoamericanos. Ellos, suecos o no, nunca le perdonaron a Borges el hecho de que, siendo escritor latinoamericano, escriba igual o mejor que ellos temas que consideran de su exclusividad. Pareciera que los latinoamericanos estamos bien cuando escribimos cosas que ellos llaman dentro del "realismo mágico", pero cuando escribimos, como Borges, de literatura escandinava, germana o anglosajona; cuando hablamos de filosofía y matemáticas con la misma propiedad, autoridad y calidad de sus clásicos, eso ya no les agrada, así que mejor ignorarlo.

Así pienso a este octogenario escritor que sentía horror por los espejos, porque sabía que allí estaba su imagen observándolo mientras él la miraba sin verla y que amaba el pasado y los libros antiguos. Tal vez su premio sea la eternidad, quien sabe si seguirá siendo leído de aquí a mil años.

**GONG: UN GOLPE LITERARIO**  
Por PEDRO DE ANASAGASTI



El grupo "Signo" ha despertado entusiasmo: pretende triunfar en el campo literario con orden, entusiasmo y fecundidad. Su "Signo", concreción de historia y literatura —una de las más prestigiosas publicaciones de altura, bolivianas, llega al número 30, con cuadernos que arriban a las 250 páginas, con colaboraciones de ilustres firmas de actualidad. Inauguró su trayectoria de editora de libros, con dos volúmenes ya publicados y varios en prensa, que señalarán rutas nuevas para las producciones bolivianas.

Y algo más: "Gong", boletín calentito de noticias, reseñas, retratos de autores famosos de Bolivia, ficciones, reseñas de arte. Se han publicado dos números, de a 8 páginas, a partir de octubre y será mensual.

"Gong literario" nació tímido, telegráfico, ambicioso, enterado.

Tímido, casi de noche, sin alharacas publicitarias, sin campanas al viento, sin gritos propagandísticos. Pulsando con cuidado las reacciones, sin querer imponerse sino por la calidad.

Telegráfico: en 8 páginas pretende guisar toda la actualidad literaria. Y ha de emplear un estilo de rompe y rasga, ceñido a la idea y a la noticia, obligando al escritor a adoptar el lenguaje de las ideas rebañando toda palabra no necesaria. Como toda hembra, ensanchará su cintura al pasar del tiempo; entonces podrán admitirse glosas y encajes. Pero actualmente hay que comerse las uñas en aprovechamiento del blanco útil.

Ambicioso. Sus fundadores sueñan largo. Esperan que triunfe, y puedan dotarle de más polleras. Sólo han arrojado la semilla, y hay que esperar que no le falte la lluvia de colaboraciones ni el sol acogedor de los lectores. Aspira a más y mejor.

Depende de sus planificadores y de sus lectores, de las asociaciones literarias, de los verdaderamente aficionados a las letras que anhela la última palabra del quehacer literario en Bolivia. "Gong literario" no ha nacido para anquilosarse sino para crecer lógicamente.

Enterado: hay modernidad y erudición en sus páginas: homenajes a Cajal y Salmón, a uno por el premio extraordinario: al otro, como pañuelo de lágrimas en su partida, igual que a Fernando Diez de Medina. Es el "quién es quién" en la literatura de Bolivia. La actualidad bibliográfica presenta media docena de libros de Bolivia, rebosante color de tinta de imprenta. Un diálogo ficticio más que real en "Caldoscopio"; un viaje en globo de ficciones por su director Saavedra; páginas de actualidad cultural-artística, con grabados. La figura del Nuevo Nobel, Octavio Paz con varios brevísimos poemas suyos o de Delmira Agustini con su biografía. Todo el día, en su punto, con brevedad y hartura.

"Gong literario" es una aventura atrevida en nuestro ambiente. Seamos también osados los lectores y démosle una mano amiga y orientadora.

...BORGES todo es antiguo al mismo tiempo que es nuevo, nada se le escapa todo está previsto, pero aún así nos sorprende, ingeniosamente nos asombra. Abrió uno de sus libros es como asistir, por primera vez, a un circo para descubrir, maravillados, el hielo de la magia, algunos de sus relatos nos acercan a precipicios insondables y mundos extraños (Tlön, Uqbar, Orbis Tertius), otros al irremediable destino (Sur) a la terrible virtud de una buena memoria sin el privilegio del olvido (Funes, el memorioso), a la trama política (El jardín de los senderos que se bifurcan) y otros, muchos otros. Sus textos parecen alegatos en defensa de la imaginación, con un dominio propio de la técnica narrativa, expresando desde una inmediata contemporaneidad hasta sugestivas evocaciones de mitos y leyendas universales.

**DE POETA Y LOCO, TODOS UN POCO**

(CUENTO)

Por

ALFONSO GAMARRA DURANA

Lo importante en el periódico es ocupar poco espacio para la noticia. Diarios neoyorquinos ocupan el setenta por ciento de página con el aviso que busca la población. Además, tiene que poner el sujeto en cada párrafo pues el lector no se entera de todo el artículo. Entonces la concordancia debe controlarse...

Señor director, el tema que presento es revolucionario... para dar vivienda a la población... en base a conocimientos actuales... - Intentaba González demostrar que su trabajo era técnico y que él no era un reportero de la casa.

¿Cómo que revolucionario! ¿No considera que ser revolucionario significa acallar cualquiera otra opinión contraria? (Conocimientos actuales) En la actualidad más bien todo es desconocimiento...

Y así, por largo rato, continuó lanzando frases sueltas, que más que enunciar opiniones era un liberarse de la efervescencia que había tenido que taponar para que no se descubriera el político del poder ejecutivo. No habían sido tomados en cuenta ni el artículo técnico ni el universitario de los primeros años de carrera.

Cuando abandonaba el amplio hall de "El Emertuado" llevando hombros y cabeza con geotropismo positivo hizo dos descubrimientos importantes. Que ningún periódico ayudaría nunca a efectuar la difusión técnica de un gran invento en ciernes. Y, segundo, cuando un medio de comunicación se mantiene durante una dictadura totalitaria es porque hay maleabilidad en ciertas personas.

El transcurrir del tiempo hizo que los años cambiasen de etras, que muchos universitarios llegasen a aulas europeas, produciéndose una traslación porque los estratos profundos de los abonos aparecieron en las capas superficiales de las arenas políticas.

El optimista González de pasadas épocas dio lugar a un universitario muy contrariado a los estudios en sueco y en alemán, pero muy alocado en sus planteamientos ingenieriles cuando se trataba de aplicar la ciencia moderna de otros continentes a las características idiosincrásicas de su país.

Conforme a sus antiguos deseos juveniles consiguió que una revista de Malmö publicara algunos textos sobre el desmoronado aprovechable de las estructuras. Simultáneamente, en las materias optativas de su carrera se ocupó de estudiar las estructuras idiomáticas intentando hallar circuitos pre-establecidos en la formación de las oraciones gramaticales del castellano.

Si para evitar el descalabro de una armazón es imperioso conocer las propiedades físicas de los materiales de construcción, para que no se produzca la endeblez de los conceptos vertidos se debe dar ciertos valores numéricos a las palabras -alegas- muy sensatamente- para comparar con patrones matemáticos que eviten la aparición de averías en la comprensión de las frases.

Es necesario tener cautela con los conceptos filosóficos modernos -le arguyó un compañero que no era arquitecto- En gran parte se pueden acercar a la verdad, cuando se correlacionan conceptos básicos de dos disciplinas que se correlacionan han estado separadas, pero es exagerado apadrillar doctrinas sin un previo estudio de los fundamentos de ambas.

Si se quiere que el lenguaje escrito sea más comprensivo debemos hacer que el autor se ponga en contacto con la técnica y procure adaptarla a la escritura. Adaptarla no solamente a sus pretensiones, fuerza y sentido, sino también ganar de la ingeniería su meticulosidad y su capacidad de proyectar...

Pero no debemos confundir las bases emocionales con otras racionales muy especializadas. Nadie puede creer que un escritor debe aprender primero ciencias matemáticas...

Volvió éste al país con sus buenos títulos académicos dispuesto a cambiar en poco tiempo lo que en muchos años de miliciana actividad no se había modificado. Tuvo la oportunidad de impresionar a un súbdito de una monarquía extranjera con sus explicaciones de cómo era de prever que las avenidas principales de la ciudad se atascaban con la circulación vehicular. En el intento de conseguir su patrocinio le entregó dos docenas de planos con puentes entre mazaños a nivel del tercer piso porque ese era el término medio de elevación de los modestos edificios. De esa manera haría desaparecer por completo las aceras para que el flujo vital abarcase, como las alfombras, de pared a pared. Los peatones caminarían sobre terrazas y dispositivos fácilmente ensamblables sobre las calaminas.

Como es de suponer que las calles elevadas se encontrarán con edificios de hormigón armado y de muchos pisos -añadía con su preconizadora precisión- tenemos preparado un sistema, que le llamamos del esquiador, pero que aquí tendrá características monumentales. Mediante crampones se fijarán los puentes en la parte lateral de estos edificios, y aseguraremos, para que no hayan desplazamientos, con clavijas de metal o pitones. Para el descenso rápido se instalarán escaleras de semi-caracol con hileras de clavijas. Se descuenta el éxito de estos dispositivos por que la mayoría de casas de las avenidas "El Prado" y "Mariscal" tienen patios interiores que servirán para una correcta circulación.

Este extranjero había aumentado su capital durante el régimen pseudo-izquierdista en tal magnitud que era propietario de cinco grandes empresas y los gubernícolas le rendían pleitesías. "El Emertuado", que seguía perteneciendo a los mismos dueños y al consuetudinario director, llenaba sus páginas con los avisos de esas compañías. Por eso, al pedirlo de que González publicase sus "novedosos artículos", las puertas de todas las secciones se le abrieron como cáscara dura por acción de un cascanueces.

González puesto inesperadamente en la palestra literaria quiso mejorar el periodismo con sus teorías integradas clásico-numéricas que le brotaban de sus circunvoluciones como afección exo-ruptiva, y creó su columna didáctica. Ascoli, conservado en sus viejos conceptos, encontró la oportunidad de renovarse y acometió la tarea de aprender concienzudamente los postulados del arquitecto-escritor. Sólo cuando González se enteró que Ascoli estudiaba detenidamente sus frases se puso en marcha la venganza que se había metido muchos años antes en su casi adolescente conciencia.

Empezó explicando con claridad las bases de los sistemas semiológicos y de la ordenación epistemológica de todo enunciado. Ascoli leía muy interesado las tres o cuatro lecciones publicadas en su propio periódico, y siguió conque las palabras son símbolos que se aprenden en la etapa consciente de la experiencia que sigue a la percepción sensitiva. O sea una fase de percepción sintética, donde el hombre aprecia las relaciones de sememas y semantemas. Después se debe componer los signos aislados para formar supersignos.

Ascoli con esfuerzo pretendía entender el lexema y el clasema, pero no podía sumar a la información estética-ambiental en la fase de la experiencia la información semi-mática. Y sus días se fueron haciendo complicados, se dormía a momentos, no cumplía con sus obligaciones porque volvía a enfrascarse en los artículos cotidianos donde se enseñaba la glosomática, relacionada con la configuración específica y el significado cultural de cada palabra de acuerdo con la raza que interviene en la etimología de ella.

Se mostró pertinaz para entender los nuevos conceptos, y, aunque él mismo se decía que en etapa de arterioesclerosis el aprendizaje es difícil o se enrevesa, continuaba memorizando la abrumadora terminología.

Así como la suma de polinomios, en álgebra, obedece a un ordenamiento, en la lingüística se debía también vigilar la colocación de los factores -continuaba Ascoli introduciendo las lecciones a su mente- y repetía durante noches de insomnio y letanía que toda la expresión del periodismo podía concentrarse en los axiomas de Euclides. En determinado momento, no sabía si los signos icónicos y gestual, eran de la semiótica o de la trigonometría y si tenía que plantear problemas para maximizarlos o minimizarlos.

Al cabo de unos meses el contenido de los artículos, con la dirigida intención de incidir sobre la mollera del director, cumplió con su objetivo. La familia hizo que un amigo neumólogo le prescribiera tranquilizantes y reposo en una clínica, como forma de evitar la intervención de un psiquiatra y del atestado de un diagnóstico lapidario.



**PRESENCIA Literaria**  
DIRECTOR: JUAN QUIROS  
Número 50º  
Año XXXIV  
La Paz, Bolivia

...PRESENCIA LITERARIA no se identifica ne...

# ¿DONDE ESTAN?

Por  
OSCAR ANDO RAPPU

¿Dónde estás brioso "Grether", llamado después "Río Yacuma", con tu alba chimenea, preámbulo de humo, oleaje y espuma?  
¿Vas a salir a tierra al puerto de Junín o Buenos Aires, llevando en el corazón de lumbré un síndrome inexorable?

¿Dónde estás "Rodolfo Araúz", acorazado hermoso, que en ocaso de la gloria va repechando presurosos al encuentro de su amada Loma a claudicar en la arena impenetrable, el áncora intemporal?

¿Dónde estás "Parabanó", preciosa niña, la siempreviva novia del Mamoré, que lleva en la baranda bruñida gaviotas y mariposas como bouquet?

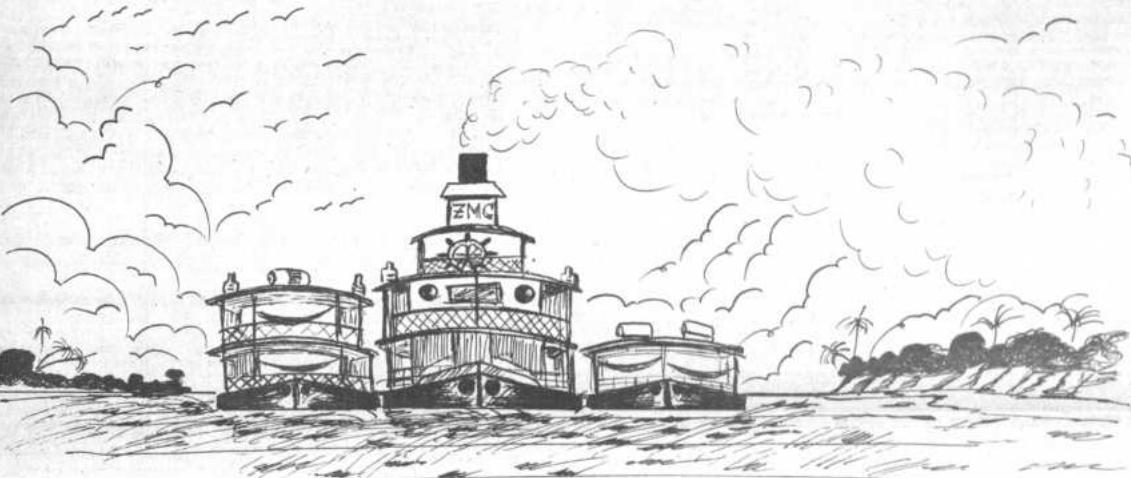
¿Dónde están las carabelas que no vio Colón en el mar ni Yuri Gagarín en las estrellas, día y noche surcan la Tierra de Promisión en la sequía y el turbión?

Díganme ¿dónde están, dónde encallaron: los astilleros os engañaron?  
¿os hincaron una lanza los calafateros?  
¿o han partido tras el evo remolino de las estrellas fugaces y cometas viajeros a naufragar en el abismo del olvido?

De abajo alegres un día las vi arribar sin imaginar que nunca volverían a navegar; guardé mi remo roncoador y me alejé del río para anidar en las tierras altas de la nieve y el frío.

Ya no llegan resolando los vapores al ritmo de tacú con masaco de plátano frito, se apagaron los calderos, se enfrió el cafecito.

Los comandantes, inmediatos y pilotos ya se fueron a los motores



y barcazas de buscadores de oro, emprendieron viaje a países ignotos.

Solitarios se han quedado los chacareros con astillas de kari kari y sus barcinos tigreros enrollando los años en una añeja colección de calendarios y almanaques de Bristol.

Las albarengas están listas, cuajadas de azúcar baya, los marneros os esperan, curtidos de surrito y playa, para cargar las cachas de alegres pasajeros y las chipas de pacote en "El Saladero".

Cuando vuelvan a encostar abran pronto los purones quiero embarcar mis racimos de recuerdos e ilusiones y partir antes que nos alcancen la herrumbre y el cardenillo.

Seré entonces el grumete que soñé de niño manejando el timón de la rosa de los vientos con rumbo por las constelaciones del cielo os convertiréis en neosigno mágico y bello en órbita por el esotérico zodiaco.

Llevaremos una marcha viajera de Guayará para cantarles a las peladas de Santa Ana y Trinidad, arriados a la estrella matutina amanecer en los puertos tan amados.

Cuando lleguemos a Exaltación iremos a ver a los toritos con la gran cruz, en procesión, llena de luz, oiremos el éneo repique de las viejas campanas y volveré a pescar con la nasa de mi abuela Sinforiana.

En Santa Ana, iremos a ver a la Mamita, a las galanas moperitas con el saó de oropeles y cimbas multicolores.

Veremos a los tontochís, con su diadema de plumas, cortar con el trazao las coordenadas de la selva. Ireemos a ver a los tauros, corcoveando en el jchoeo, la ensebada piraquina, coposa de trofeos. Ireemos a traer mangas del Alfillo y Coririmba, maduras y pintonas, las más lindas. Besaré a mis padres y a los ancianos maeses, bienaventurados en su eterna misión de corregir los garabatos de la primera lección.

Daré un trampolín en el patio de mi vieja escuela para empaparme en la tenue y suave fragancia que dejó en el recreo mi lejana infancia cuando jugaba con las niñas la tuja y la rayuela.

Ireemos a Puerto Siles y a Palmera, por el Ibare a Puerto Almacén, cruzaremos por San Gregorio y la cañada bordeando el esternón del terraplén para dar a mis hermanos que esperan un abrazo fragante a guayabada.

Nos abrirán las compuertas en la circunvalación, trazaremos una asintota al magnífico corazón de la tierra del raspadillo y Sapo Pinto por la aorta del arroyo de San Juan.

Lanzaremos una liñada en el remanso del día cuando el sol se desgaja entre alisos y mapajos para atrapar la mágica luz de los carbuncos misteriosos y que su brillo nos guíe como faro de Alejandría.

Veremos al chanco de tropa en el monte monumental, oiremos bramar al pintao, que hace templar las entrañas, empalcao dominar su gran imperio en la profunda montaña. Veremos pasar a los loros que vuelan al maizal y se internan a la espesura ahitos al atardecer.

Veremos a los cuervos, orearse después de depreñar, el reflejo del martín pescador hacer un tajo en el agua para poder cazar. Veremos discurrir sereno el río, en la bruma matinal, como hebra de plata fina del Potosí colonial.

Veremos arribar a los sábalos que viajan desde el mar, a las petas y tatarugas que fueron a desovar, las gaviotas en las playas defendiendo su nidal para empollar y la barbarie que las persigue nos hará llorar.

Sorprenderemos al blanquillo en su salto vespertino que quiere volar furtivo a la oración.

Y al final, un napalm de refucilos silenciosos deflagará el mar del horizonte y verá rielar entonces las luces de posición y reflectores, saltarán amarras del noray de mis quimeras y un temblor palpebral clandestino que humedece la córnea irritada hará morir nuevamente, el ave Fénix de mi fantástica imaginación.

La Paz, 18 de noviembre de 1990.

## Breve historia.

- "Dr. Grether": Lancha de vapor propiedad de la firma alemana Zeller Mozer y Cia (ZMC), que tuvo asiento en la ciudad de Trinidad. Adquirida posteriormente por D. Amadeo Barboza, industrial brasileño radicado en Santa Ana del Yacuma, quien la rebautizó con el nombre de "Río Yacuma". En las postrimerías, pasó a propiedad de los hermanos Chávez López de la misma ciudad.
- "Rodolfo Araúz": El más grande y poderoso vapor que navegó en el eje Trinidad-Santa Ana-Guayará. Propiedad de la otrora rica Casa Suárez Hermanos sucesores, de la ciudad de Trinidad.
- "Parabanó": Hermoso navío de vapor, de idénticas características que la lancha "Dr. Grether", pero de menor calado.
- "Luis Antonio": Propiedad de empresarios trinitarios; fue transferida al Sr. Amadeo Barboza, quien la rebautizó con el nombre de "Santa Ana", en homenaje al pueblo que lo acogió como su segunda patria.
- "Mamoré": Lancha propulsada a motor, propiedad del Ejército Nacional. En aquel entonces no existía aún la Fuerza Naval. Esta embarcación era utilizada para el transporte de reclutas destinados a Riberalta y Guayará.

## GLOSARIO:

- Abajo: Río abajo.
- Albarenga: Embarcación auxiliar que remolca una nave al costado del casco.
- Blanquillo: Especie de pez que suele saltar sobre la superficie por costumbre innata o para atrapar insectos que sobrevuelan el agua.
- Cacha: Baúl de madera.
- Carbuncio: Animal fabuloso de la forma y tamaño de un perro grande que según la leyenda lleva en la frente un fantástico y brillante rubí que destella en las noches oscuras cuando se pasea por el monte presagando un temporal.
- Kari kari: Arbol de cuya madera se obtiene leña muy combustible.
- Liñada: Aparejo de pesca consistente en un sedal de hilo que se arroja con las manos.
- Marchiña: Música y baile de origen brasileño.
- Moperita: Muchacha movima.
- Pacote: Charque grueso y muy salado.
- Peta: Tortuga.
- Pintao: Tigre.
- Piraquina: Especie de árbol de tallo rectilíneo que crece en las riberas del río Mamoré y con el cual se hace el palo ensabado.
- Purón: Compartiendo en el interior del casco de un barco, donde se guarda la carga.
- Tacú: Mortero de madera.
- Tataruga: Tortuga gigante del río Mamoré.
- Tigro: Perro cazador.
- Tontochí: Danzarín folklórico más conocido como machetero.
- Torito: Baile folklórico de la región de Exaltación.
- Trazao: Machete.
- Tuja: Juego del escondite.

# HOMENAJE A FRANCOVICH EN 1981

Por  
BEATRIZ SCHULZE ARANA

DESANDEMOS ALGUNOS AÑOS Y hagamos un alto en el año 1981, en el que Guillermo Francovich cumplía ochenta años de edad.

Un día cualquiera de ese año, Carlos Castañón Barrientos y la que habla, pensamos que sería justo rendirle un homenaje de gratitud y afecto, en vida, por la intensa labor cultural que desarrollaba, enalteciendo el nombre de Bolivia a nivel internacional; y en el acto, pleróticos de entusiasmo, nos pusimos en acción. Bosquejamos el programa a realizarse: en primer término, habría que contar con una exposición de los libros y folletos que hasta la fecha tenía publicados Francovich. Recurrimos a amigos del folletos con este objeto, mas, el que nos facilitó la mayoría de sus libros, fue don Arturo Costa de la Torre, quien poseía en su valiosa biblioteca casi la totalidad de sus obras. Asimismo los colegas, prensa, radio y público en general, demostraron su beneplácito y nos brindaron su decidida cooperación.

El primer punto había sido resuelto, igualmente el segundo que consistía en la participación espiritual y envío de artículos para los actos a cumplirse a cargo de "Los amigos de Guillermo Francovich", (divisa con la que actuábamos), de los distintos departamentos:

Chuquisaca representada por Gunar Mendoza, Joaquín Gantier y Rosa Melgar de Ipiña.  
Potosí por Saturnino Rodrigo y Vicente Terán.  
Tarija por Víctor Varas Reyes y Marcelo Arduz.  
Cochabamba por Enrique Levy Ben por Guillermo Hurtado Suárez.  
Oruro por Hugo Molina Viana.

Santa Cruz a través de los profesores nacionales (alrededor de 4.000), quienes reiteraron la proposición de Jorge Siles Salinas de postular el nombre de Guillermo Francovich, como candidato al premio Nobel de la literatura 1981.

La Paz, por Juan Quirós, Porfirio Díaz Machicao, Jorge Siles Salinas, Arturo Costa de la Torre Julián Montellano, Hugo Palazzi, Carlos Castañón Barrientos, Beatriz Schulze Arana.

El 26 de enero de 1981, en el momento en que se iba a dar inicio al acto académico en la Casa de la Cultura, nos sorprendió gratamente la presencia de nuestra gran artista, María Luisa Pacheco, quien acababa de arribar a del exterior, y entrada del acto a realizarse en honor de Francovich, amigo a quien ella valoraba y apreciaba mucho, se fue del aeropuerto directamente a la Casa de la Cultura.

En el homenaje académico hicieron uso de la palabra: Beatriz Schulze Arana (quien inauguró dicho homenaje), Carlos Castañón Barrientos, Jorge

Siles Salinas, Luis Pacheco al llegar a Chuquisaca, expresando su alegría por este acto) y Hugo Palazzi, dada por Teresa Gantier, quien signaba a Francovich "Amigo de Honor" de esa institución.

Pese a que no era un acto de alto por motivos de salud, la afluencia de público.

Concluido el acto, María Luisa Pacheco al hospedaba, y ya allí, me dio la feliz inspiración de léfeno a Guillermo Francovich de Janeiro, para conmemorar el éxito del homenaje. María Luisa, con palabras de María Luisa, con palabras de María Luisa, se notaba su voz entrecortada, y solo para: "María Luisa, di en los queridos "Amigos de Francovich", GRACIAS, en palabras mayúsculas.

Guillermo Francovich su erudición cultural, profundidad humana y auténtica más sus opiniones sobre temas en general, eran sobresalientes.

No puedo resistir la tentación de producir algo de lo que me pasó sobre mi presencia cuando ésta aún se encontraba albos. Al leer mi primer "nias", editado en 1986, dice:

"He admirado la facilidad espontánea de su creación que no me engañó a Bolivia ha de tener en sus pocas, una alta exposición de rica. Avance con firmeza, aces tenga usted la impetuosa marcha usted sola y de que estímulo, tenga usted la impetuosa muchos estaremos signados, -con emoción, sumamos leneto-, por el difícil camino que cada paso hacia allá que darse sin más ayuda al corazón y la propia energía.

En otro párrafo expresa: "El sentimiento que me la poesía de Beatriz, es de tristeza, y esta tristeza de predisposición íntima, me en los poetas. ¿Acaso no le guard, al poeta diciéndole ser hecho para sufrir y dolor se vuelve armonía de nuestra joven patria, tristeza del ángel que es medio de las limitaciones..."

Guillermo Francovich, entrañable amigo y de siempre, hasta nuestro encuentro de la

## CRONICAS MOVIMAS

# BARDEL



SU OFICIO era hacer funcionar la vieja usina que daba luz al pueblo pero su respetabilidad radicaba en la inmensa potra que llevaba en la entrepierna. Le preguntábamos si le dolía; si era verdad que de Leche silvaba, y si era capaz de anunciar el mal tiempo. Pero Bardel no era hombre de coloquios insensos. Nos miraba pensativo y sonriente, sin rubor blanco y rojo, su tez pecosa y rubicunda.

Bardel se daba modos para alimentar la bestia que hacía hervir el agua del caldero de donde salía el vapor cuya fuerza accionaba una desventajada máquina con rueda metálica y cuero de res. Esta servía para cargar un dinamo el que a su vez generaba el fluido eléctrico con destino a unos focos alargados cuyos filamentos ofrecían por unas pocas horas un luz intermitente y mortecina. Con su charrito y su hernia, Bardel echaba leña al fuego en medio de golpes secos que salían de ese largo galpón que cuidaba con amor parsimonioso. Paseaba imperturbado por la plaza que al ponerse el sol era invadida por bandadas de sayubuses azules y grises mientras las ranas, libres y alegres, croaban en los charcos de debajo de los bancos, guardada de millones de larvas y mosquitos.

Bardel fue contratado porque el maquinista anterior no volvió más y se llevó el dinero que el pueblo de la había entregado para comprar una máquina en el Brasil. Caminaba. ¿de qué otra manera podría haberlo hecho? encorvado y con un jadeo que no se esforzaba en disimular. Cuando se sentaba solo, lo veíamos como trabajosamente acomodado en la potra entre sus rodillas cargando, también a la vez, una vejete heroica que yo solía observar con curiosidad angustiosa de los niños.

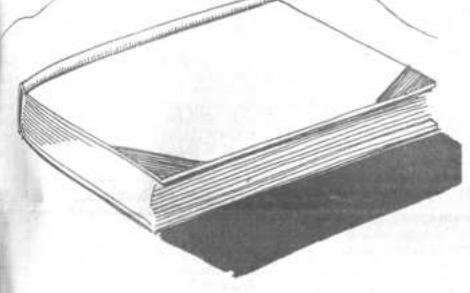
...gracias a la preocupación de Enrique Mario Santi, los... de la obra de Octavio Paz tienen, a su mano, una selección de lo más... de sus primeros años. El célebre autor mexicano, como buen... de dar la autorización para el relevo de sus... de sus... de la década del 30 y a comienzos de la del 40. Es un Paz... a fines de los especialistas, pues, el de la ancha fama, comienza a dar... por los no especialistas, con **Libertad bajo palabra** (1949) y **El... de la soledad** (1960), que inician la serie de sus brillantes libros. Santi... una introducción erudita, ha colocado una bibliografía temprana... de una fuente en que se basa su selección titulada: **Primeras Letras**. (1).

...de **Primeras Letras** es un escritor muy dueño de su oficio, capaz de... una síntesis sobre Marcel Proust, Lawrence, Miguel Hernández, Cernu... Villaurrutia, Leopoldo Zea o Max Aub, y disertar con novedad sobre la... la muerte, el mito o la moral. Hay en el libro una gran rí... temas y sendas, que Paz ampliará o profundizará más tarde. Así, a via... encontramos en sus páginas toda una prehistoria del **Liberato de la... de las anticipaciones felices de *Las peras del olmo*, o de la poesía del autor.**

...sobre todo el extenso libro estaría más allá -por sus dimensiones- de... de un artículo para periódico, por lo cual nos limitaremos a... a lo que se puede denominar el primer libro de Paz titulado: **Vigilias... de un soñador**, que es la primera parte de las cuatro de **Primeras Letras**.

...sabe que **Vigilias** es una especie de diario de Octavio Paz, quien las... a escribir a raíz de la muerte de su padre, 1935, y que las publicó, con... intervalos, entre 1938 y 1945 (2). Es difícil resumir el contenido de... que son producto de un estado crepuscular, en el cual numerosos temas... a la mente que está en vísperas del sueño. Con todo, veremos lo que... de su contenido esencial.

...I.- Frente a la nuda indiferencia de la naturaleza está la soledad. El... del hombre es entender. El amor hace trascender la soledad, pero non... a la muerte. El hombre se realiza en la libertad, desde ella se separa de la... y reconstruye su mundo futuro. La libertad es la fatalidad del...



**TRADICIONISTAS BOLIVIANOS :**  
**JOSE FELIPE COSTAS ARGUEDAS**  
Por  
**ANTONIO PAREDES-CANDIA**

...José Felipe Costas Arguedas, novelista, antropólogo, tradicionalista y... boliviano, nació en la ciudad de Sucre el 8 de agosto de 1906, y... en 1982.

...primer libro sobre el tema es **FOLKLORE DE YAMPARAEZ**, una... antropológica cultural de la etnia **yampara**, recogida objetivamente... veracidad, y sujeta a un método de investigación. El... Arguedas rotura el campo: es en Bolivia la primera monografía... de folclore, correspondiente a una comunidad nativa de... área, estudiada con criterio científico. Gran parte de la obra del... y folclorista Costas Arguedas, se encuentra dispersa en periódicos... y **PANTEAMIENTO DE NUESTRO ARTE POPULAR**, ensayo en el... lineamientos para el estudio y preservación de las artesanías... país, publicado en una revista nacional.

...**DICCIONARIO DEL FOLKLORE BOLIVIANO** (tomos I y II), del que es autor... Costas Arguedas en sitio relevante de los estudiosos de la... cultural en el país. Los dos tomos muestran, panorámicamente... interesantes del folclore patrio. Apunta aproximadamente mil... boliviano. Es el primer intento de preparar un diccionario del rico... en la elaboración de la obra utiliza el fichaje recogido... **in situ**, y el recopilado por otros investigadores de nuestro... desde todo punto meritosa y pionera.

...estudio del folclore boliviano, es de subrayar que Costas Arguedas... del existente folclore negro, -transculturación del África en... en la revista peruana especializada "**Tradición**", el trabajo... **FOLKLORE NEGRO EN BOLIVIA**, estudio que sugiere la urgencia de continuar... investigaciones que amplíen aquel tema hasta entonces intocado. Y... extraño es que Bolivia, poseedora de un rico y original folclore, sea... menos investigadores en la materia. Creemos se origina en la mala... que hemos recibido desde la escuela y en la negación de la propia... en las capas dirigentes, que siempre han tratado de dibujar una... de nuestra auténtica imagen. Si nuestros patrones culturales... no hubieran tenido el vigor demostrado a través de los años, hace rato... no sólo una caricatura cultural risible y ambigua; y no lo que es... referencia a nuestras tradiciones y folclore: envidia de los otros... americanos que han perdido sus valores culturales ancestrales... nuestro que subyugado por lo nuestro ha puesto su parte en la obra... tendrá el nombre de cultura boliviana.

...haber dedicado íntegramente su vocación intelectual al cultivo de la... como género literario, Costas Arguedas en las pocas tradiciones que... muestra un culto responsable en este quehacer, tomando los temas... oral y elaborándolos en lenguaje pulido, narrados con amabilidad... de ser uno de los primeros tradicionalistas nacionales que fija su... el folclore oral del ámbito oriental boliviano. Un ejemplo es su... **TERRA DE GRACIA**.

...del folclorólogo y tradicionalista Costas Arguedas es reconocida... de las actividades nacionales y extranjeras de la ciencia. Ha asistido a... eventos sobre la materia, alternando con los investigadores más... del continente. Fue el creador y fundador del Instituto y Museo... dependientes de la Universidad San Francisco Xavier de...

**UNA OBRA PRIMERIZA DE OCTAVIO PAZ**

Por  
**JUAN SILES GUEVARA**

poética. Aunque el hombre haya perdido la inocencia y el acceso a la Gracia, es un ser moral "La creencia en la Razón es, en el fondo, tan irracional como la creencia en la Gracia", pero la razón nos consuela de la espantable muerte.

Vigilia III.- Ser joven es ser muchos. Ser uno, es ser maduro. Toda reflexión del hombre sobre sí mismo, conduce el sentido moral. El sentido moral es el sexto sentido del hombre. La poesía mística es un diálogo con el creador. La poesía antigua es un monólogo con el sexo: "Dios existe y si no existe debería existir".

Vigilia IV.- El hombre no ama lo que quisiera amar, sino lo que necesita amar. Exigimos mucho de la vida. "Solo comprendemos, sabemos, lo que nos hiera. Y sólo hiriendo existimos" "El hombre en su búsqueda por la verdad se guarda mucho de encontrarla: podría destruirlo. "Estoy vacío, lleno de mí", inventamos el trabajo para olvidarnos de nosotros mismos".

Bajo el fuerte influjo de Nietzsche, que encendió a la generación de Paz, y conociendo lo mejor de la literatura europea, citar a Kierkegaard, Scheler, Schopenhauer, San Juan de la Cruz, Malraux, Rimbaud, Baudelaire, Montaigne, Poe, Goethe, Unamuno, Calderón Darío, etc., en **Vigilias** Octavio Paz hace su primer aporte memorable a las letras hispanoamericanas.

Notas: \*Octavio Paz: **Primeras Letras**. Barcelona Setx Barral. 1988, p. 422 y doce.  
2) Véase: **Primeras Letras cit.** Capítulo de Fuentes, p. 389.

**UN LIBRO SOBRE EL PERIODO EMANCIPADOR EN POTOSI**

Por  
**ALCIDES PAREJAS MORENO**

HACE UNOS AÑOS tuve como alumno en las aulas de la Universidad Mayor de San Andrés a un joven potosino que siempre mostró un gran interés por la historia regional potosina. Este interés se trocó en enamoramiento y, como obras son amores, cuando terminó la carrera de Historia y recibió el título de Licenciado tomó la decisión de regresar a la Villa Impepetal y trabajar en ella. A la muerte de Mario Chacón Torres -ese gran potosino apasionado por su tierra- la dirección del Archivo de la Casa de Moneda quedó vacante. La búsqueda de un sucesor adecuado no fue difícil, pues ya hacía algún tiempo que trabajaba en ese repositorio ni antiguo alumno, Edgar Valda Martínez; no pudo hacer-se mejor elección!

Desde hace unos años el nombre de Edgar Valda Martínez está estrechamente unido a la historia regional potosina; con mucha frecuencia las páginas de **Presencia Literaria** nos traen artículos suyos sobre el Potosí colonial y republicano. En los últimos meses el Lic. Valda Martínez ha publicado un volumen titulado **Potosí durante la independencia de Charcas, 1810, 1817**. Como no podía ser de otra forma, Valda Martínez ofrece un importante aporte documental sobre hechos y personajes de este período tan importante para la historia de Potosí.

El volumen en cuestión incluye ocho estudios independientes con una temática general común: el movimiento emancipador del 10 de noviembre. El 10 de noviembre de 1810 es el título del primer estudio; en él se hace una relación de los hechos basada en una crónica anónima sobre la historia potosina que, con el título de **Anales inéditos de Potosí**, se conserva en el Archivo de la Casa de Moneda. Preocupado por saber algo más de los héroes potosinos de 1810, los siguientes estudios giran en torno a los protagonistas de la revolución potosina, aunque la documentación todavía no es suficiente para trazar un adecuado perfil biográfico de cada uno de ellos. Así, desfilan personajes como Salvador José de Matos, Mariano Aurelio Nogales, Baltazar Cárdenas, Tomasa Espada y Mercedes Azcárate. Finalmente, y con el propósito de mostrar la intensa actividad guerrillera que se desarrolló en la región, el autor hace una relación de una serie de sucesos que tuvieron lugar en la doctrina de Mataca en 1817.

Potosí durante la independencia de Charcas, 1810-1817 es, sin lugar a dudas, un importante aporte a la historiografía potosina. La ligazón de Valda Martínez al Archivo de la Casa de Moneda y su amor por Potosí, demostrado con hechos, nos aseguran otros trabajos sobre este importante tema.



Octavio Paz recibe en Estocolmo de parte del Rey Gustavo el último Premio Nobel de Literatura.

**SOBRE "MANUSCRITO LARA" DE ROGER DE BARNEVILLE V.**

Por  
**VICTOR VARAS REYES**

AL RECIBIR JUBILOSO el libro del rubro, enviado gentilmente por su autor, como ráfaga asomé una coincidencia entre dos hechos importantes: el uno, relacionado con la biografía de su padre, o sea, de don MAURICE BRISOT DE BARNEVILLE, prestigioso profesional francés (de Canadá francesa, n. de VVR), como Gerente de la Madeira Mamoré Trading Co., a la vez presidente de la Cámara de Comercio de Riberalta (1928), uruguayense, como labor inicial, del mandato respectivo, agitar el trámite ya incoado, sobre devolución de impuestos INDEBIDAMENTE PAGADOS por la Madeira Mamoré, Suárez Hermanos, y Selier y Cia., en concepto de casas bancarias desde 1923... etc. [Las maravillosas tierras del Acre por Ciro Torres López, La Paz 1930, págs. 583 y siguientes, 1923] y el Juicio de responsabilidades de la H. Cámara de Diputados, contra ocho miembros de la Corte Suprema de Justicia de la Nación, que determinó devolución de impuestos a la Empresa de Cervecería "TAQUINA" de Cochabamba, por la Administración Distrital de la Renta de la pintoresca urbe valluna, por ser improcedente un aumento de gravamen al mencionado producto, del 30 al 45%. El fallo de la excma. Corte Suprema de Justicia, firmado por ocho de sus miembros, adquiriendo el sello de cosa juzgada e impugnado por la Cámara Baja del Legislativo...

Citamos ambos "casos" como anécdotas de simple "coincidencia"...

Con "MANUSCRITO LARA" (Sta. Cruz de la Sierra, 1990), el prestigioso



ingeniero e ingenioso escritor humorista, cuenta con trece obras publicadas hasta el presente, bien recibidas en su oportunidad por la crítica.

Antes de "entrar en materia", nos sugiere destacar ciertas "afinidades" entre dos obras del escritor rieraiteño: "Crónicas desahucadas para entretenimiento de lexicómanos", atribuido a memorias inéditas, descubiertas al fallecimiento de un profesor de Castellano (Sta. Cruz de la S. 1975) y el volumen del que ahora nos ocupamos cinematográficamente, pues, éste, según destaca el subtítulo, trata de "extractos compendiosos y reelaborados"... poniendo como testigos del descubrimiento, a algunas autoridades comunales cruceñas...

Nos complace destacar, como característica general de la producción intelectual del autor, quien, al escurrirse de su profesión, ávida de cálculos numéricos exactos, recurre a un acentuado humorismo, necesario en estos tiempos, más de lo que fuera en otros... ya que "cualesquiera tiempo pasado fue mejor...", evitando toda posible cursilería, propensa en el cultivo del merituado estilo.

Helmut Lindeman, consagrado pensador de Alemania Federal, pretende organizar en la política militante, la exhibición de caras risueñas, redondas; con ojos vivaces, en oposición a semblantes alargados, con cejas fruncidas; con ojos que lanzan mortí-

feras centellas, manifestando que... "El humor es una virtud democrática, y en la vida política es el antídoto en contra de la "sociedad bestial", propugnando la incorporación del DERECHO AL HUMOR, en la nómina de los derechos fundamentales, reconocidos por las constituciones nacionales, y la elaboración de programas de estudios destinados a incrementar la cantidad de humor en el mundo, evitando así la aparición del espíritu ulcerado...

El material del "MANUSCRITO LARA", está concentrado en tres jugosas secciones, a las que aludiremos, como colocados frente a una bien surtida "mesa-buffet", optamos por lo más apetecible, a la vez que oportuno.

La primera división comprende "Datos sobre Santa Cruz", tanto en la época colonial, como en la republicana, distribuido el acervo en veintiocho relatos, en donde resalta vida y hechos del poeta bohemio, guitarrero y héroe popular de la independencia, José Manuel Baca (CAÑOTO), personalidad que ha merecido una erudita biografía por Hernando Sanabria Fernández, que en la obra de Roger de Barneville Vásquez, se saborea a grandes sorbos de "culpe". La segunda abarca hechos maravillosos, ocurridos en la calurosa zona oriental, concentrados en ocho acontecimientos resonantes. La tercera, finalmente, registra "Sucesos sobrenaturales", con siete narraciones.

Como Segunda Parte del ameno Libro, se tiene a "Extractos compendiosos por Roger de Barneville Vásquez".

En cuanto a la "Virgen de Cotoca", sólo encontramos la leyenda escalofriante, titulada "La calavera viviente de Cotoca", habiendo conocido antes (1949), el estudio concerniente a la patrona oriental, de Hernando Sanabria Fernández. El "Manuscrito Lara" de Roger de Barneville Vásquez, expuesto en desfilé fugaz, tiene doble utilidad. Para quienes, escudriñando la historia local, vinculada con la nacional, o refundida con ésta, representa hitos de provechosa utilidad que reclaman el ser profundizados. Para quien o para quienes solamente precisan disfrutar de amena lectura de episodios registrados como sugerencias sobre la disincrasia de un pueblo, se dispone de selecto material en un viaje por tierra, aire o agua, agradeciendo in mente, al escritor, por brindar un acervo tan fácil como ilustrativo, expuesto con un lenguaje ágil y lleno de sorpresas.

**CLARIDADES**

Todo estaba en la luz, en horizonte de un tiempo constelado.

Cafán como lágrimas los días regándonos los gestos. En las manos, temblores de cristal, breve caricia crecía como un viento entre los pájaros.

Era todo de luz. Era un espejo de distancias y mares habitados por una singladura de recuerdos, agitando su sombra en el espacio.

El alba era un anuncio de amapolas deshojándose lentas.

El olvido, caminando en silencio hacia las horas, se ocultaba en la tarde; era un vestigio de ciclos intocados, peregrino del aire.

En los rostros insomnes como estrellas, nacían claridades.



**HILDA ANGELICA GARCIA**



La Paz, Bolivia, domingo 16 de diciembre de 1990



### Mínero

Potosí ha sido y es uno de los distritos más castigados por el impacto social de la política económica, a partir del anterior gobierno del MNR. Miles de mineros quedaron sin fuentes de trabajo. Esta situación tiende a agravarse en las actuales circunstancias. Los planes de reactivación tampoco dan esperanzas de mejoras en el sector.

## Pastoral familiar La Navidad se ha convertido en fiesta de lucro

### Se busca rescatar valores auténticos

15 (PRESENCIA).- La Navidad en Bolivia y en el mundo se ha convertido para muchos en una fiesta donde el centro de atención no es el mensaje de Jesús, sino una oportunidad más para el comercio y el afán de lucro. La familia difundida hoy por la televisión y el afán de lucro, se ha convertido en una fiesta de lucro y de la comercialización social.

La Pastoral Familiar, exhorta a los cristianos a rescatar el sentido de la "Primera Navidad". "Una verdadera Navidad tiene que ser celebrada con austeridad, con sencillez, con alegría y amor; el lugar principal debe ser el hogar se comparte la vida cada día y con la comunidad de hermanos que nos rodea".

## Delimitación legal de tierras Indígenas piden a Paz Zamora hacer respetar compromiso

15 (PRESENCIA).- Los indígenas "sirionó" solicitaron al presidente Jaime Paz Zamora que haga respetar su decisión de no reconocer territorio "sirionó" en la región de...

La nota puntualiza: "Sr. presidente, haga respetar su decisión y su firma, pues nosotros entendemos que en la firma va el honor de un hombre".

El documento está firmado por seis caciques del pueblo "Sirionó". Por su parte, Marcial Fabriciano de la Central de Pueblos Indígenas, sostuvo que la voluntad del presidente, el buen deseo de hacer cumplir su palabra y firma, "no va más allá de los escritorios porque, los subalternos responden a otros intereses ajenos a los que dice el presidente o decreta la ley".

## El presidente interino Hugo Salvatierra La Corte Suprema inaugurará el año judicial el 2 de enero

La Corte Suprema de Justicia de Bolivia inaugurará el próximo 2 de enero el año judicial aunque los magistrados del Acuerdo de Sucre se opongan, "porque no se debe negociar hoy a PRESENCIA".

El anuncio de que los magistrados serían abseultos y luego jubilados -tal como fueron los acuerdos iniciales entre los partidos del oficialismo y de la oposición- originó una reacción enérgica en el ministro Salvatierra quien afirmó que los procesos judiciales, y la comisión de delitos públicos, no admiten ninguna clase de negociación política y sólo deben merecer un tratamiento eminentemente jurídico.

## Oruro Seminario pide no se apruebe Código de Minería

ORURO, 15 (PRESENCIA).- La IV Mesa Redonda de Minería decidió solicitar a las cámaras de diputados y senadores del Congreso Nacional, que no se apruebe ni promulgue la Ley de Actualización del Código de Minería, rechazando el proyecto sobre la tributación y regalías mineras, por ser discriminatorio y atentatorio a los intereses del Estado, de las regiones y del sector.

La determinación fue aprobada a la conclusión de la mesa redonda, al promediar las 20:00 horas del día viernes próximo pasado, con asistencia de los representantes del Poder Legislativo, ministerios de Minas y Planeamiento, ejecutivos de la minería estatal, mediana, chica y cooperativas, directivos de los comités cívicos de Oruro y Potosí, además de las universidades San Andrés, Tomás Frías y Técnica de Oruro.

## Alcaldía pagará al Banco Mundial \$US 2 millones por año

(ANF).- La Alcaldía de La Paz deberá honrar su deuda al Banco Mundial recién a partir de 1991, debido a que este año registró bajas recaudaciones por la mala administración de la coparticipación con el Estado.

Son alrededor de 2 millones de dólares por año que deberá pagar el Ejecutivo Municipal por el crédito 1803-0 de 15 millones de dólares de apoyo a la gestión municipal y a la planificación urbana.

## Canalización de río de Achumani se entregará en enero

Con un costo de 780.000 dólares se concluirá el próximo 15 de enero, la canalización en la parte alta del río Huayllani de Achumani. La obra, de 1.790 metros de longitud y 5 metros de ancho, con trabajos de mampostería, tiene un avance del 75%. Fue realizada con recursos económicos propios de la Alcaldía de La Paz y el asesoramiento técnico de la Cooperación Alemana GTZ.

## CORDEPAZ completará entrega de 200 mil plántulas a provincias

La gerencia de Desarrollo Agropecuario de CORDEPAZ completará hasta fin de año la entrega de 200.000 plántulas de varias especies, para la reforestación y el mejoramiento agrícola en diversas regiones del Departamento.

La información de CORDEPAZ dice que dicha gerencia, a través del Centro Agropecuario Apolo, puso en funcionamiento el Centro Demostrativo Incahuasi. En ese lugar se entregó 15.000 plántulas de café catuira a productores y comunidades y 60 mil plántulas forestales de diferentes especies a comunidades aldeanas.

## La Paz



### Shopping Norte

El público de La Paz cuenta con un nuevo centro comercial ubicado en la esquina de las calles Potosí y Socabaya. Se trata de Shopping Norte, construido sobre 12.500 m<sup>2</sup> de superficie. En los seis niveles que forman su estructura, existe capacidad para albergar 130 locales comerciales de 35 a 150 m<sup>2</sup>. Ofrece un nivel exclusivo para restaurantes y snacks, además de que todos los niveles tienen decoración con jardinerías y fuentes de agua.

El acceso al local es por ambas calles, contando con vías para el ingreso de vehículos y el servicio de parqueo en dos niveles. La capacidad es para 80 vehículos.

La obra es el resultado del trabajo de arquitectura de Ramiro Muñoz y de ingeniería de Jorge Vázquez, Miguel Trujillo y Jaime Guillén.

## A partir de 1991 Alcaldía pagará al Banco Mundial \$US 2 millones por año

(ANF).- La Alcaldía de La Paz deberá honrar su deuda al Banco Mundial recién a partir de 1991, debido a que este año registró bajas recaudaciones por la mala administración de la coparticipación con el Estado.

Son alrededor de 2 millones de dólares por año que deberá pagar el Ejecutivo Municipal por el crédito 1803-0 de 15 millones de dólares de apoyo a la gestión municipal y a la planificación urbana.

La fuente de las cooperaciones la asociación internacional de fomento "IDA" iniciada el año 1988 hasta el año 1985.

La Comisión técnica del Concejo, a cargo de Guido Capra Gemio, observa la enorme diferencia de las recaudaciones y las obligaciones adquiridas con una deuda pública que sobrepasa los 54 millones de dólares de créditos nacionales e internacionales, como es el caso del Banco Mundial.

## Con un costo de \$US 780.000 Canalización de río de Achumani se entregará en enero

Con un costo de 780.000 dólares se concluirá el próximo 15 de enero, la canalización en la parte alta del río Huayllani de Achumani. La obra, de 1.790 metros de longitud y 5 metros de ancho, con trabajos de mampostería, tiene un avance del 75%. Fue realizada con recursos económicos propios de la Alcaldía de La Paz y el asesoramiento técnico de la Cooperación Alemana GTZ.

Según la información municipal, con ese trabajo se permite el escurrimiento de un caudal de 36 metros cúbicos por segundo. La canalización de Huayllani permitirá la habilitación de 462 lotes de terrenos urbanizables en la margen derecha del río, que serán destinados a funcionarios municipales.

Los estudios técnicos establecen que los muros de encauce, que actualmente tienen una altura de 1,20 metros, deberán elevarse a 2,40, para evacuar una crecida de hasta 84 metros cúbicos por segundo.

## CORDEPAZ completará entrega de 200 mil plántulas a provincias

La gerencia de Desarrollo Agropecuario de CORDEPAZ completará hasta fin de año la entrega de 200.000 plántulas de varias especies, para la reforestación y el mejoramiento agrícola en diversas regiones del Departamento.

La información de CORDEPAZ dice que dicha gerencia, a través del Centro Agropecuario Apolo, puso en funcionamiento el Centro Demostrativo Incahuasi. En ese lugar se entregó 15.000 plántulas de café catuira a productores y comunidades y 60 mil plántulas forestales de diferentes especies a comunidades aldeanas.

En la provincia Omavuyos y Larecaja, la corporación hizo excavaciones para plantar 150 mil especies forestales.

Los técnicos procedieron a la clasificación y selección de plántulas en viveros comunales y las plantaron durante los dos últimos meses del año.

En el vivero Central Jinchaca, cerca de Copacabana, se procedió a la plantación de diversas especies forestales y se realizó el trazado y marcación de hoyos. Otros trabajos complementarios se realizaron en Viacha, con participación de la Alcaldía, junta de vecinos y estudiantes.

Chuquisaca

Abogado Juan de Granado Juicio a García Meza ha quedado paralizado en forma indefinida

Negociaciones políticas no deben concluir en nombramiento de una nueva Corte Suprema. SUCRE, 15 (PRESENCIA).- El abogado de la Parte Civil, Juan de Granado, dijo hoy a PRESENCIA que el Juicio de Responsabilidades a Luis García Meza y a sus colaboradores...

Por falta de insumos Trabajadores del SENAC se repliegan de sus campamentos

SUCRE, 15 (PRESENCIA).- Los trabajadores del Servicio Nacional de Caminos que cumplen sus labores en las principales carreteras troncales que vincula a esta ciudad con las provincias y el interior del país, determinaron replegarse de sus campamentos debido a la carencia de insumos para la ejecución de obras y labores de mantenimiento...

to y actual Jefe Nacional de Acción Democrática Nacionalista, Hugo Banzer, de ser el principal impulsor del Juicio de Responsabilidades a los magistrados...

"Si eso se da realmente, ojalá no se dé así, los magistrados supremos que tengamos en la Corte Suprema, el próximo año, será gente muy vinculada al general Banzer. Y si el general Banzer ha sido quien le ha protegido más a García Meza en estos últimos cinco años, es obvio que esos magistrados van estar muy vinculados al general Luis García Meza".

Ante ese marco político-jurídico, Del Granado convocó a la Instituciones nacionales, concientes del valor de un sistema democrático a "tener la valentía de sancionar a los dictadores para evitar que nuevamente retornen los que ayer sembraron el terror y barrieron con el ordenamiento jurídico, los derechos humanos, etc".

NEGOCIACIONES POLITICAS Para el abogado de la Parte Civil, las negociaciones que incitan partidos oficialistas y opositores, en busca de encontrar soluciones a la crisis institucional, no deben culminar con el nombramiento de una nueva Corte Suprema de Justicia...

Tarija

Se realiza congreso de Orden franciscana

TARIJA, 15 (PRESENCIA).- El Consejo Viceprovincial de la Orden Franciscana de Bolivia, ha llevado a cabo en esta ciudad un congreso que estuvo presidido por el P. Miguel Brems y que contó con la participación de los delegados de todo el país.

Secretariado referidas a la evangelización, los medios de comunicación, la cultura, el arte, la historia, habiéndose planificado actividades para el próximo trienio y, finalmente, se llevó a cabo una evaluación de las actividades franciscanas en la Viceprovincia, después que se aprobó la reglamentación interna en el capítulo realizado en Cochabamba en el mes de julio pasado.

CODETAR reclama a YPFB forma de pago de regalías

TARIJA, 13 (PRESENCIA).- Fernando del Carpio, presidente de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, se ha dirigido a Rafael Peña, presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos pidiendo de relieve que esa entidad utilice un procedimiento incorrecto en la liquidación de regalías departamentales...

La política seguida por YPFB, según dice el presidente de CODETAR, es incorrecta e injusta. Causa a Tarija un enorme daño económico. Luego pone de relieve que hasta el momento ni la entidad fiscal si las empresas contratistas que operan en el departamento, han instalado en este departamento plantas de separación de licuables, por lo que CODETAR no percibe regalía alguna por concepto de gas de materia prima.

Fue inaugurado centro médico rehabilitación

TARIJA, 15 (PRESENCIA).- Carlos Dipp Vargas, secretario de Prevención, Rehabilitación y Higiene del Centro de Uso Indecente de Alcohol, ha inaugurado en esta ciudad un centro médico de rehabilitación de personas adictas por el consumo de alcohol. Este centro, fundado en el antiguo Hospital de la Esperanza, ha desahogado la expectativa en los servicios de rehabilitación locales por un tiempo prolongado...

Clausuran curso de comunicación

TARIJA, 15 (PRESENCIA).- Ha sido clausurado el curso de Taller Nacional de Comunicaciones auspiciado por el TASS Boliviana y que contó con la participación de delegados de dieciséis jurisdicciones políticas del país. En las deliberaciones analizadas los sistemas de comunicación tanto por radio como televisión y su impacto hacia el interior de la zona...

Anuncie en PRESENCIA agencias en todo el país

Asociación Departamental de Avicultores COCHABAMBA-BOLIVIA ASOCIACION DEPARTAMENTAL DE AVICULTORES DE COCHABAMBA AL PUBLICO CONSUMIDOR POR EL RESPETO QUE NOS MERECE LA OPINION PUBLICA, LA CONSIDERACION ESPECIAL QUE NOS MERECE EL PUBLICO CONSUMIDOR...

INDICE

- 1. Automóviles: Compra-Venta. 2. Alquiler de Vehículos. Rent a Car. 3. Armas-Caza-Pesca. Accesorios y Servicios. 4. Animales. Veterinarios. Productos y servicios. 5. Albañiles. Pintores. Carpinteros. 6. Atención Fiestas. Banquetes. Recepciones. 7. Camiones. Camionetas. Compra-Venta. 8. Casas. Compra-Venta. Alquiler. 9. Cocinas. Refrigeradores. Electrodomésticos. Compra-Venta. 10. Departamentos. Compra-Venta. Alquiler. 11. Empleos: se ofrecen, se buscan. 12. Estravos y Recompensas. 13. Habitaciones con o sin muebles. Alquiler. Anticrético. 14. Lotes. Terrenos. Compra-Venta. 15. Libros. Revistas. Monedas. 16. Instrumentos. Musicales. Compra-Venta. 17. Máquinas de Escribir. Materias de oficina. 18. Máquinas de Tejer. de Coser. de uso doméstico. 19. Muebles. Enseres y Menajes de Casa. Compra-Venta. 20. Orquestas. Grupos Musicales. 21. Plomeros. Electricistas. Mecánicos. 22. Prácticas de Enseñanza y Aprendizaje. Academias. Institutos. 23. Transcripciones. 24. Peluquería. Salones de Belleza. 25. Técnicos en Radio y TV. Técnicos en 26. Electrodomésticos. 27. Teléfonos en alquiler. Accesorios. Servicios. Compra-Venta. 28. Traductores y Gestores. 29. Saunas. Duchas. Gimnasios. Oletas y 30. Servicios. Restaurantes. Snacks. 31. Whiskerías. Servicios. Valores. Acciones. Pañetes. Inventos. 32. Varios.

AVISOS ECONOMICOS

1 Automóviles Compra y Venta. EN VENTA Departamento 2 dormitorios, muebles lindos, cóntrico. Referencias teléfono 364977 (14-20). SOPOCACHI Anticrético ólmico departamento 374801 (16-17). 11 Empleos se ofrecen Se buscan. NECESITO Chollita todo servicio. Teléfono 321229 (15-18). SANATORIO de camisas se trasladó a final Lardacha pasaje Jaime Freyre N° 1759 tel. 357749 Sra. Hortencia Irahola. 13 Habitaciones con o sin muebles. alquiler anticrético. ALQUILO dos locales nuevos en Galería Comercial ILLAMPU, planta baja. Llamar teléfono 362869. 14 Lotes Terrenos Compra Venta. MEJOR POSTOR. Vendo carretera a Viacha 15 lotes de 350 mts. 2 Referencias teléfono 341706 (16). VENDO terrenos. Referencias teléfono 328265 (15-18). TERRENOS vendo referencias teléfono 372344 int. 47. VENDO Terrenos de 2.000 - 5.000 mts. 2 a una cuadra carretera a Oruro, frente a garaje alonaco, a \$us. 15.000. Plaza Villarroel 47, teléfono 310748 (14-17). VENDO Viacha Trece hectáreas para agroindustria. Referencias 379366. TERRENO de 5.000 mts. 2 Vendo en El Alto \$us. 3.25 mts. 2 Referencias teléfonos 358758 - 341706 (16). 15 Libros Revistas Monedas. COMPROMISO libros, revistas, discos, usados. Teléfonos 354544-311925 (15-21).

25 Técnicos en Radio y Tv. TELEVISORES COLOR. Reparaciones a domicilio. Lft. 313006 (14 a 22:09). 32 Varios. OCASION Vendo juegos electrónicos. Referencias 362274 (16-17). REALIZAMOS Mantenimiento de oficinas en general. Lavado de alfombras, lavado de vidrios. Referencias teléfono 372414 (15-18). DISKETTES para XT de ocasión se vende en HANSA LTDA. División Industrial. CONSOLA TELEFONICA para ejecutivos sólo \$us. 215.- en HANSA LTDA. División Industrial. UPS. Fuente de Energía ininterrumpida para computadoras. \$us. 500.- en HANSA LTDA. División Industrial. VENDO Polipropileno 10 Kg. torno portátil para dentista 120 \$us. Batalla nueva \$us. 200.- cargador \$us. 80.- convector \$us. 80.- sellador termo plástico \$us. 140.- Referencias sólo en la mañana teléfono 328224 (16-17). TRANSISTORES de ocasión se vende en HANSA LTDA. División Industrial. CAPACITORES de ocasión se vende en HANSA LTDA. División Industrial. DIODOS de ocasión se vende en HANSA LTDA. División Industrial. RELES de ocasión se vende en HANSA LTDA. División Industrial. TRANSFORMADORES DE AUDIO de ocasión se vende en HANSA LTDA. División Industrial. MODULOS para centrales GOLD STAR de ocasión se vende en HANSA LTDA. División Industrial. CORDONES PARA TELEFONOS de ocasión se vende en HANSA LTDA. División Industrial.

**Rehabilitación de COMIBOL corre riesgo de fracasar**

**URURO, 15 (PRESENCIA).**- El proceso de reactivación de la Corporación Minera de Bolivia, basado en la Ley de Alta Ley (high grade), corre el riesgo de fracasar hasta la fecha al no adoptarse provisiones que permitan una nueva crisis social.

La reactivación fue conocida en una resolución aprobada durante la IV Mesa Redonda sobre Minería, que organizó la Universidad Técnica de Oruro y el Comité Cívico de Oruro, para establecer lineamientos de gestión que permitan asumir la explotación de los recursos no renovables y establecer reglas de explotación para su explotación.

La resolución se refiere a la privatización de las empresas mineras estatales y reconoce que la explotación minera de Bolivia con una empresa minera autónoma cumpliendo un importante rol económico, social, técnico y político en el país, cuya preponderancia supera aspectos negativos que le pretende atribuir.

Señala que, como emergencia, se necesitan bajas cotizaciones de minas es necesario asignar a la explotación, objetivos y metas que se ajusten a la realidad económica del país y el mundo, técnica del país y el mundo, que su actual plan de explotación basado en la minería de alta ley (high grade), seguida de explotación masiva corre el riesgo de fracasar al no lograrse

**Se sugiere nueva estructura para salvar BAMIN**

**URURO, 15 (PRESENCIA).**- La Mesa Redonda sobre Minería que se realizó en esta ciudad, aprobó una resolución que propone alternativas para salvar la nueva estructura organizativa y administrativa para el Banco Minero de Bolivia, manteniendo su carácter esencial, como institución de fomento que promueva la actividad minera nacional.

La resolución reconoce el rol de la minería y que cumpliendo desde su creación el Banco de Bolivia, aclarando que la situación financiera actual que atraviesa el BAMIN, obedece únicamente a su atraso en mora, sino también a las medidas de orden político y administrativo en materia específica de su viabilidad.

Señala todo intento de cierre de la banca minera, la decisión del Poder Ejecutivo y la recomendación de cualquier asesor nacional o extranjero, declarando de necesidad la existencia de un banco financiero para la explotación de la actividad minera y cooperativa, función que se cumplirá y seguirá cumpliendo el Banco Minero de Bolivia, en una forma organizativa y administrativa.

Señala asimismo mantener el carácter estatal de BAMIN, por lo que ello implica en la emisión de créditos blandos y en las relaciones oficiales entre los organismos, recomendando que su explotación sea liberada de la explotación política del gobierno y estudiando otros sistemas de administración delegada.

Señala asimismo mantener el carácter estatal de BAMIN, por lo que ello implica en la emisión de créditos blandos y en las relaciones oficiales entre los organismos, recomendando que su explotación sea liberada de la explotación política del gobierno y estudiando otros sistemas de administración delegada.

**ATENCIÓN ALUMNOS DEL FRANCO**  
Profesora francesa dicta clases de francés, matemáticas básico e intermedio. Tel. 371959.

**ATENCIÓN COMEDOR DE VIACHA ENFE**  
Se invita a las personas que tengan interés en atender la alimentación a los comedores de ENFE en el comedor de Viachá Diesel de Viacha, a presentarse al día viernes 21 de diciembre de 1990 a las 17.00 p.m.

Señala condiciones generales se encuentran a disposición de los interesados en la Oficina de Relaciones Industriales, Estación Central 2do.

La Paz, 12 de diciembre de 1990  
GERENCIA DE RELACIONES INDUSTRIALES

**Potosí**

**Uyuni Inauguraron obras civiles de silos**

**UYUNI, 14 (PRESENCIA).**- En días pasados fueron inauguradas las obras civiles de los silos de almacenamiento de cereales en nuestra ciudad.

Todo hacia suponer que como en otros casos sería una obra peregrina, sorprendentemente la semana pasada fueron entregados materiales que cubren el 70% de lo que será utilizado en la construcción de los silos. La empresa UNABOL, encargada del transporte del material mereció el aplauso de autoridades y ciudadanía en general. El material en cuestión luego via por puerto de Antofagasta al Ing. Roman Escobar representante del Ministerio de Industria

y Comercio mostró su satisfacción haciendo hincapié en el cumplimiento por parte del Ministerio al que representa al ser entrevistado después de la entrega.

Los trabajos en las obras civiles se encuentran en plena ejecución y van de acuerdo con un programa previamente establecido, esto hace suponer que hasta mediados del mes de enero de 1991 ya se tendrían instalados los primeros silos. Existe marcada expectativa por la conclusión de esta importante obra.

Que beneficiará a la región y al país.

**Uyuni Comité Cívico en estado de emergencia**

**UYUNI, 15 (PRESENCIA).**- La Empresa Nacional de Ferrocarriles del Estado y la Empresa Urqueta, constructora de la nueva estación de ferrocarril de nuestra ciudad, en reunión conjunta firmaron un acuerdo el pasado día 12, el mismo que de ser cumplido evitaría que el comité de la provincia Quijarro departamento de Potosí tome acciones de hecho encontrándose a la fecha en estado de emergencia.

El documento que lleva cuatro puntos tiene el siguiente tenor:

- 1.- La empresa Urqueta recibirá por parte de ENFE una deuda en mora por un valor de \$US 13.218.000, la cancelación de este monto se realizará después de cumplido el pago de aguinaldos a los trabajadores carlinos.
- 2.- Quedó establecido que el pasado 5 del actual, se presentó la última planilla sobre avance de obras por un valor de \$US 26.260.00 cantidad que se efectivizará hasta fines de diciembre.
- 3.- Se conforma una comisión integrada por la dirección de inversiones, sub gerente de vía y empresa Urqueta con el objetivo de programar un nuevo programa de trabajo a partir del 1° de enero de 1991 dentro del cual también estará incluido las obligaciones en ENFE con la empresa Urqueta en su presupuesto gestión 1991.
- 4.- La empresa Urqueta se compromete normalizar en los subsiguientes días del presente mes las obras en la nueva estación de Uyuni. Esta obra que tendrá una infraestructura totalmente moderna, será única en su género en el sud oeste potosino por lo que su conclusión es un caro anhelo de los uyunienses que lentamente sienten el progreso de esta gélida tierra.

**BAMIN pretende superar problema deficitario**

**POTOSÍ, 15 (PRESENCIA).**- El Banco Minero de Bolivia regional Potosí está empeñado en superar de manera progresiva el problema deficitario según declaró a PRESENCIA la gerente regional de esta institución María Eugenia Salinas de Cabezas.

Hizo conocer que la cartera en mora del Banco Minero de Bolivia, regional Potosí se viene arrastrando desde hace varios años no sólo en carácter regional sino también en todo el país, tomando en cuenta que a nivel nacional la cartera en mora del Banco Minero de Bolivia es de 21 millones de dólares.

Explicó que hay muchos deudores morosos que desde gestiones pasadas no han cumplido con sus obligaciones crediticias con el Banco Minero de Bolivia, aspecto que tiende a agudizarse en la medida en que continúa pasando el tiempo.

Recordó que por disposiciones superiores se ha resultado iniciar los respectivos juicios a los deudores con el propósito preciso de solucionar la liquidez del Banco Minero de Bolivia.

(fideicomiso).  
Para refinanciar la cartera del Banco Minero se propone la liquidación parcial de sus activos emergentes de su redimensionamiento, la captación de aportes para un descuento del un porcentaje sobre liquidaciones de minerales a cambio de títulos accionarios negociables en la bolsa de valores, la emisión de bonos a 1 año, venta de la cartera en bolsa de valores y la recalificación de la cartera en mora para estudiar con factibles de reprogramación o refinanciamiento.

**CLINICA ALEMANA**  
NUEVA DIRECCION  
Av. 6 de Agosto N° 2821 (entre Cordero y Clavijo)  
Teléfonos: 323023 329155  
373676 327521  
Casilla N° 10072  
UNA CLINICA CON TRADICION Y NUEVA INFRAESTRUCTURA

**Guía Profesional**

**MEDICOS**  
**Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA**  
MEDICO UROLOGO  
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales, Urología infantil.  
Consultorio: Edif. Cine Monje Campero, Primer piso  
Tel. 326703. Domicilio Tel. 785617  
Consultas 18 a 20 horas

**I.P.P.A.** CLINICA DE DIAGNOSTICO COMPUTARIZADO INSTITUTO DE PATOLOGIA DE LA ALTURA  
20 años de experiencia reconocidos internacionalmente  
\* Cheques médicos computarizados  
\* Ahora con equipo nuevo  
\* Exámenes en reposo y ejercicio  
\* Ergometría computarizada  
**DRS. ZUBIETA**  
AV. SAAVEDRA 2302 (Frente ESTADO MAYOR)  
TELS.: 368734 - 329503

**DETECCION PRECOZ DE CANCER GINECOLOGICO**  
**Bs 100.00**  
Incluye radiografía especializada de ambas mamas (Mamografía) y Test Papanicolaou del cuello de la matriz.  
Edif. Alameda 2° Piso, Bloque A Of. 4  
**Dr. Jorge del Río P.**  
CANCEROLOGO ESPECIALISTA  
Favor reservar hora al Tel. 377128, Buscapersona 387611

**Dr. Edward Ibañez Chanove**  
GINECOLOGO-OBSTETRA  
Pre-natal, embarazo y sus complicaciones, Parto sin dolor, Cesáreas, Post-natal, Infertilidad y Esterilidad, Planificación familiar, Transtornos de la menstruación, Menopausia, Enf. mamarías, Prevención y detección del cáncer femenino, Cirugía ginecológica, Descenso de vejiga e incontinencia urinaria.  
CONSULTORIO: Edif. Shopping Miraflores (Pza. Uyuni)  
c. Panamá piso 3. Of. 303. Tels. Cons.: 357325 y Buscamóvil 390223-3-4.  
Atención de Hs. 17:00 a 20:00. Emergencias las 24 horas. Favor reservar hora desde Hs. 14:30

**NEUROCOMP LTDA**  
\* Exámenes Neurológicos por computadora  
\* Tomografía Axial computarizada de cerebro para el diagnóstico de enfermedades del Sistema Nervioso, Orbitas, Otorrinolaringología y Oncología.  
Av. Busch 1808 MIRAFLORES (entre Carrasco y Díaz Romero). Tels.: 370615 Emergencias 321636 - 320844 - 327582 La Paz - Bolivia

FALTA DE PESO Y/O ESTATURA - FALTA DE APETITO - PROBLEMAS AGUDOS O CRONICOS DE AMIGDALAS - BRONQUIOS - TRATAMIENTO MEDICO ASEGURADO - CONTROL NIÑO SANO.  
**"Infórmese"**  
**Dr. JORGE H. RIOS ARAMAYO**  
PEDIATRA NEONATOLOGO  
Atiende: RECIEN NACIDOS - NIÑOS - ADOLESCENTES (hasta 18 años) Especializado ARGENTINA - Consultorio: Edificio Alameda (EL PRADO) Planta Baja Of. 11 - Lunes a viernes 11 a 12:30 - 15 a 18 Hs.  
Cons.366657 - 322248 Dom. 368464 URGENCIAS Buscapersonas 387954

**CENTRO ODONTOLOGICO DE IMPLANTES**  
**Dr. René León Guzmán**  
ESPECIALIZADO EN FRANCIA  
Implantes dentales parciales y totales. Transplantes. Reimplantes. Prótesis fija porcelana Odontología General. Quirofano - Rayos X.  
Edif. San Pablo (El Prado) piso 12, Of. 1207  
Teléfonos: 351814 - 362878 Dom.: 351915  
Horario de Atención 9:30 a 12:00 y 15:00 a 20:00  
FAVOR RESERVAR HORA

**PROHIBIDO**  
Comprar y usar cassettes musicales falsificados producto de los delitos de apropiación indebida, utilización de marcas de fábrica y suplantación de artistas e intérpretes.  
**NO SE HAGA COMPLICE** de delincuentes que ilegalmente dupliquen cassettes.  
**NO SEA INMORAL** y no pase malos momentos ante sus amigos utilizando cassettes piratas de mala calidad y pésima presentación.  
**GANE EN CALIDAD** comprando cassettes originales producidos por empresas bolivianas.  
**SEA PATRIOTA** sólo compre cassettes legalmente producidos en Bolivia.

**Llegaron Novedades PARA SU NIÑO**  
**CASA DANY**  
Artículos finos para niños  
CALLE YANACOCHA EDIF. ARCO IRIS

**CENTRO MEDICO DE ESPECIALIDADES "LA PAZ"**  
Av. 6 de Agosto N° 2380 Teléfono 343261  
Busca Móvil: 321636 - 320844 - 396223-3-4  
- GINECOLOGIA - MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arovo  
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Erwin Von Landwuest, Dra. Elizabeth Meteljam.  
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.  
- NEUROLOGIA Y NEUROQUIRURGIA: Dr. Edgar Arené Rada.  
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPIEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz.  
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas  
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.  
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Jaime Quintanilla A.  
- CIRUJANO UROLOGO  
Dr. Herman Navia Chinel  
- GINECOLOGIA - OBSTETRICIA  
Lucinda Nota Virhuez  
Policonsultorio La Paz - 6 de Agosto

**LABORATORIOS**  
**Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE**  
LABORATORIOS DE ANALISIS CLINICOS "ROUX"  
Análisis de Sangre en general, bioquímica, orinas; neces, L.C.R., jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo, parasitológicas y bacteriológicas.  
Dirección: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mca. Santa Cruz N° 861 Esq. Pasaje Peatonal bloque "A" 2do. piso Of. 201 entre plazas San Francisco y Pérez Velasco  
Tel.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122. Casilla 2665

Cochabamba



**Inauguración de puente en Tarata**  
El embajador de Estados Unidos Robert Gelbard, y el ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Mauro Bertero, inauguraron el puente que vinculará Tarata con el resto del departamento. La obra es considerada de importancia debido a que en época de lluvias no era posible llegar a la histórica localidad ubicada a 33 kilómetros de esta ciudad. El diplomático norteamericano y el ministro citado visitaron también Mizque y Aquile donde entregaron otras obras.

# Recaudaciones de la Renta se incrementaron un 67% este año

**COCHABAMBA, 14 (PRESENCIA).** La Administración Distrital de la Renta logró incrementar en un 67% las recaudaciones correspondientes al período enero-noviembre de este año con relación a similar lapso de tiempo de 1989. El administrador distrital, Raúl Saba Pardo, dijo a PRESENCIA que lo anterior fue posible con la aplicación de una serie de medidas basadas en el cumplimiento de las disposiciones legales en vigencia y la concientización de los contribuyentes.

Señaló que en los primeros 11 meses de 1990 se recaudaron Bs. 147.218.571,25, mientras que en la gestión pasada el monto obtenido fue de Bs. 88.099.229,78

con una diferencia absoluta de Bs. 59.119.341,47 que representa el 67,10%.

Dijo que, de la misma manera, este año se ha superado el cupo asignado por el Ministerio de Finanzas que era de Bs. 131.421.126. Se recaudaron Bs. 15.797.445,25 más que lo exigido que significa un valor relativo del 12,2%.

De acuerdo a los datos, durante noviembre las recaudaciones ascendieron a Bs. 14.665.553,66, Bs. 1.877.284,66 más que la cuota señalada por el Ministerio que fue de Bs. 12.788.249.

Saba Pardo señaló que para lograr el aumento de las recaudaciones se realizó un control efectivo de las Declaraciones Juradas

de los denominados grandes contribuyentes, así como la emisión de la boleta fiscal, documento equivalente al formulario de forma que no pagaban impuestos en menor cantidad, estrictamente con lo dispuesto en la Ley 0843 de Reforma Tributaria.

"Hemos hecho un mayor del pago oportuno y mayoría de los contribuyentes que muchas empresas no han sin movimiento o en su favor. Hemos cuidado el aspecto, ya que el movimiento de servicios múltiples no es correcto en los casos", sostuvo.

# En consideración de Holanda proyectos por \$US 10,6 millones

**COCHABAMBA, 14 (PRESENCIA).** Representantes de los organismos de desarrollo de este departamento presentaron a la Comisión de Cooperación de los Países Bajos un paquete de proyectos por un monto aproximado de \$us. 10.650.000.

De acuerdo a los datos proporcionados a PRESENCIA, la solicitud tiene que ver con la ejecución de programas de fortalecimiento institucional, caminos, educación, salud, telecomunicaciones y electrificación rural en el departamento.

El Programa Agroquímico alentado por la Corporación Regional de Desarrollo (CORDECO), y la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) requiere una inversión de \$us. 1.500.000 en tres años para caminos, labores agropecuarias, fortalecimiento institucional y otros que permitan contar con personal especializado y equipamiento.

CORDECO, el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA), y el Comité Cívico de la provincia Carrasco solicitaron apoyo de \$us. 6.300.000 para lograr el desarrollo socioeconómico integral de la zona con inversiones en infraestructura, educación, salud, actividades culturales y otros contemplados en el proyecto "Carrasco 2.000" a ejecutarse en cinco años.

Por su parte, CORDECO, MACA y la UMSS, presentaron un proyecto de \$us. 150.000 para mayor comunicación e información y atención mediante el sistema de permisos que permitan la ejecución de servicios múltiples y otros especialistas.

## Estatex SOLO POR NAVIDAD

ESTATEX S.A. LIQUIDA POR M...  
SALDOS DE TELAS DE ALGODÓN  
POLYESTER DEL 17 AL 21 DE DICIEMBRE  
DE HORAS 9:00 a.m. A 17:00 p.m.  
INSTALACIONES DE Av. CHACALTA  
806.

## MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA UNIDAD SANITARIA "LA PAZ"

La Unidad Sanitaria La Paz a través de la TURA REGIONAL DE ODONTOLOGIA, ofrece a los Profesionales, recién Egresados a la Tar Documentación, hasta el día 21 de diciembre rientes para optar cargos en Provincias.

Dra. Rosario Pereira  
JEFE REGIONAL ODONTOLOGIA

Vº Bº Dr. Guido Monasterios V.  
DIRECTOR UNIDAD SANITARIA "LA PAZ"

## INSTITUTO EDUCATIVO "LOS PINOS"

**Alumnos Postulantes - Gestión 1991**

Se comunica a los señores padres de familia que se han recibido las solicitudes de admisión de alumnos nuevos, de acuerdo a publicación de fecha 07/10/90, que los exámenes de admisión se efectuarán en nuestro Establecimiento el día 19 del presente mes.

Debiendo rendir pruebas de conocimientos, Psicología y de salud en estos tres días se recomienda puntualmente de acuerdo al siguiente horario:

Ciclo Intermedio	Hs. 8:30
Nivel Medio	Hs. 8:30
Ciclo Pre-Básico	Hs. 14:30
Ciclo Básico	Hs. 14:30

Dirección General  
Domicilio: Calacoto, calle 23 final Tel. 7950  
La Paz, 14 de diciembre de 1990

### EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA Nº 53/90

Habiendo sido declarada desierta la Invitación Nº 53/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E. M. V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

#### HIDROXIDO DE SODIO EN ESCAMAS

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto y/o en la Oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón) Nº 1966 previo empoce de Bs 30,00.

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficina Gestoría (La Paz) hasta Hs. 15:00 del día 28 de diciembre de 1990, bajo el rótulo de:

#### EMPRESA METALURGICA VINTO PROVISION HIDROXIDO DE SODIO EN ESCAMAS

La Paz, 14 de diciembre de 1990

## FUL SOLICITADA

L.P. 14/12/90

### ¡A LA OPINION PUBLICA!

El señor SATURNINO AUGUSTO OBLITAS GARCIA, con C.I. Nº 220450 L.P. "Egresado" de la Facultad de Derecho.

Quien insistentemente está haciendo declaraciones por diferentes medios de comunicación, como si fuera Ejecutivo de la Federación Universitaria Local de la Universidad Mayor de San Andrés.

#### ACLARAMOS:

- 1ro. Fue suspendido de Secretario Permanente de la FUL por incurrir en actos graves que violan nuestro ordenamiento interno.
- 2do. La suspensión se realizó mediante Comité Ejecutivo y Ampliado del Frente de la Federación Universitaria Local el día 19 de noviembre de 1990.
- 3ro. En su corto período en este cargo, hizo manejo de dineros y que a la fecha no presentó el descargo correspondiente.
- 4to. Dicha persona no tiene ningún aval para verifir declaraciones públicas en nombre de la Federación Universitaria Local de la U.M.S.A.
- 5to. Esperamos que los diferentes medios de comunicación y otras instancias, no se dejen sorprender en su buena fe, con la actitud malsana del mencionado "Egresado"

FEDERACION UNIVERSITARIA LOCAL DE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

### CORPORACION MINERA DE BOLIVIA EMPRESA MINERA SUBSIDIARIA URURO

#### INVITACION PUBLICA Nº 028/90

Se invitan a las firmas comerciales y/o personas naturales y jurídicas legalmente establecidas en el país a presentar sus ofertas para la provisión de los siguientes requerimientos formulados por la Empresa Minera Subsidiaria Oruro de COMIBOL, con destino a sus Centros Mineros dependientes.

- PEDIDO 16.2.3668	42.500 Kgs. de NITRATO DE AMONIO granulado Grado: ANFO Destino: Centro Minero Bolívar
- PEDIDO 07.2.7160	40.000 Kgs. de NITRATO DE AMONIO granulado Grado: ANFO Destino: Centro Minero San José
- PEDIDO 07.2.7085	3.200 Kgs. XANTHATE POTASSIUM Amyl Z- 6 Destino: Centro Minero San José.

Las ofertas deberán ser presentadas hasta horas 18:00 p.m. del día miércoles 26 de diciembre de 1990, en sobres "A" y "B", respectivamente, procediéndose a la apertura de las mismas el día jueves 27 de diciembre de 1990.

El sobre "A", deberá contener la documentación legal estipulada en el Anexo 3 del Decreto Supremo 21660, normas del Código de Comercio y otras disposiciones vigentes en la materia.

El sobre "B", deberá contener las cotizaciones correspondientes a cada uno de los Pedidos en particular.

Los sobres de ofertas, serán recibidos en las oficinas de la Dirección de Adquisiciones EMSO (calle Junín y Camacho Oruro-Bolivia).

Ing. René Herrera Paiva  
Director Adquisiciones

Vo.Bo.

Dr. Víctor Gutiérrez Pereira  
Asesor Jurídico

Ing. Humberto Mallo Gonzales  
Gerente General EMSO

## COTEL

### Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda.

#### AMPLIACION DE HORARIO PARA ATENCION AL PUBLICO

COTEL tiene el agrado de comunicar a los señores socios y usuarios que a fin de facilitar el pago de sus facturas correspondientes al mes de noviembre, el personal de todas las sucursales de Cobranzas trabajarán los días 17, 18, 19, 20 y 21 del mes en curso, hasta las 16:30 en tanto que el personal técnico y administrativo, atenderá hasta las 17:30, en forma continua.

La Paz, diciembre de 1990

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

**Colonos suspenden huelga de hambre con reprogramación de créditos bancarios**

**SANTA CRUZ, 15 (PRESENCIA).** Con un convenio, mediante el cual el Banco Agrícola se compromete a cumplir el Decreto 102 sobre reprogramación de créditos agrícolas, fue superada la huelga de hambre que se inició desde el lunes, un grupo de 30 colonizadores de Santa Cruz, precisamente, en demanda de la condonación de intereses.

En el efecto, el Agente Regional del Banco Agrícola en esta ciudad, Dr. Alberto Menacho, el jefe regional de la Federación de Colonizadores de Santa Cruz, Gerardo García, firmó un convenio, en dependencia de la Central Obrera Regional, de nuevo lugar la huelga de hambre.

De acuerdo al convenio, el Banco Agrícola Regional permitirá a partir de la negociación directa con los prestatarios, uno de los desastres naturales, para reprogramar su deuda, previa inspección de sus cultivos.

No habrá condonación de capital, tal como pedían los huelguistas, sino sólo reprogramación a cinco años, como máximo. Menacho explicó que en ninguna parte del mundo se condona el capital, en razón de la descapitalización del ente prestatario, en este caso el Banco Agrícola.

García dijo, por su parte, que se insistirá en la necesidad de la condonación del 100 por ciento de los intereses corrientes, penales y costas judiciales, en todos los casos, en razón de que los pequeños productores, en su mayoría, se han visto afectados por los desastres naturales.

Autoridades y campesinos coincidieron en que, efectivamente, en el momento, los segundos están imposibilitados de pagar sus deudas, pero, también en que la suerte puede cambiar en los próximos cinco años, por lo que se aceptó la reprogramación.

**A partir del lunes Trabajadores en Salud radicalizarán medidas**

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** Ante el nuevo incumplimiento de las autoridades en el pago de sus haberes, los trabajadores en Salud de la ciudad de Santa Cruz, anunciaron que a partir del próximo lunes 17, radicalizarán sus medidas de presión.

El dirigente Willy Cabrera explicó que ellos suspendieron la huelga a pedido de las autoridades de la Unidad Sanitaria, quienes prometieron cancelar los sueldos en la fecha, pero no se ha cumplido y tampoco existen noticias sobre el pago del aguinaldo de fin de año.

Explicó que ante la nueva falta de responsabilidad y de sensibilidad para con los trabajadores, no nos queda más que radicalizar nuestras medidas de presión, afirmó Cabrera.

Sin embargo, no quiso adelantar cuales serán las medidas, pe-

ro se supo que se declararían en huelga de hambre y serían suspendidos los servicios de emergencia en todos los centros sanitarios estatales de la ciudad de Santa Cruz y las provincias.

Las autoridades de la Unidad Sanitaria afirmaron que ellos esperan el envío de las planillas de pago y la remesa correspondiente para proceder al pago de los sueldos del mes de noviembre.

Lamentablemente dijeron el problema radica en el Tesoro General de la Nación que no procede a la remisión respectiva de las planillas y del dinero.

Consideran que en las próximas horas sería solucionado el conflicto con el pago de los sueldos y en cuanto al aguinaldo, señalaron que se cumplirá la cancelación dentro del plazo otorgado por el Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral.

**Trabajadores ferroviarios recibieron aguinaldo**

**SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).** El sub-gerente regional de la Empresa de Ferrocarriles del oriente, Víctor Fernández, informó que todo el personal de empleados y trabajadores ferroviarios, recibieron el pago del aguinaldo de fin de año.

Explicó que después de muchos años este beneficio navideño llega a los trabajadores de ENFE con anticipación y con la finalidad de que puedan realizar sus compras evitando la especulación de los comerciantes, cuando se aproxima la fiesta de Navidad.

Por otra parte, Fernández dijo que el pago del aguinaldo a los ferroviarios se debe a la franca recuperación económica que paulatinamente se lleva a cabo en la empresa, sobre todo, a las diversas medidas de austeridad y control que se han ejecutado en la presente gestión, afirmó.

Asimismo, el sub-gerente regional de ENFE, señaló que los tra-

bajadores ferroviarios y los ejecutivos, han iniciado acciones conjuntas para llevar a cabo la total rehabilitación de la institución con la finalidad de cumplir con el Tesoro General de la Nación y principalmente con el pueblo y las clases laborales del riel.

Fernández anunció que en los próximos días la empresa pondrá en servicio un nuevo tren para abastecer la demanda de pasajeros que se ha presentado a raíz de las fiestas de Navidad y Año Nuevo. Dijo que el nuevo servicio se efectuará en ambos ramales Santa Cruz-Puerto Quijarro y Santa Cruz-Yacuiba, concluyó.

**HERMOSA CASA EN LA ZONA SUD**  
 Justamente aquella que ud. está buscando u otra que come sus expectativas.  
 Ref: Avisos Económicos de PRESENCIA segunda sección

**CONVOCATORIA A PROPUESTAS ADMINISTRACION de COMEDORES**

Importante Empresa Industrial-Fabril de esta ciudad, invita a las personas interesadas en la Administración de sus Comedores de Empleados y Obreros, a presentar propuestas detallando precios y condiciones de atención así como capital y garantías ofrecidas.

Las propuestas, con los requisitos mencionados, deberán ser remitidas en sobre cerrado a la Casilla 10344 La Paz, hasta el día jueves 20 del presente mes.

La Paz, diciembre de 1990

LA EMPRESA

**EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA N° 70/90**

Habiendo sido declarada desierta la Invitación N° 70/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E. M. V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**ACIDO SULFURICO 66° B4**

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón N° 1966) previo empoce de Bs 30.00.

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficina Gestoría (La Paz) hasta Hs. 15:00 del día 28 de diciembre de 1990, bajo el rótulo de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO PROVISION ACIDO SULFURICO 66° B4**

La Paz, 14 de diciembre de 1990

**EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA N° 77/90**

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**REGISTROS DE TRABAJO EK-8-5**

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrá recabarse de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón N° 1966) previo empoce de Bs 30.00.

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficina Gestoría (La Paz) hasta Hs. 15:00 del día 4 de enero de 1991, bajo el rótulo de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO PROVISION REGISTROS DE TRABAJO EK-8-5**

La Paz, 14 de diciembre de 1990

**CON EL SUPER SORTEO DEL CANASTON DE NAVIDAD DE LA RAPIDITA**

**TODOS GANAN**

Si ¡¡ Ahora, escriba sus datos en todos los billetes no premiados de La Rapidita, y deposítelos en las urnas de cualquier puesto de venta o distribución, para participar GRATIS en el fabuloso sorteo de navidad con miles de premios:

- Un MINIBUS Subaru 0 Km.
- 10 parejas a ARICA con todo pagado.
- 8 parejas al Hotel "Los Tajibos" de Santa Cruz con todo pagado.
- Cocinas.
- Televisores.
- Refrigeradores

\* Betamax ¡Y miles de premios más!

Siga jugando a LA RAPIDITA, que sigue cumpliendo con miles de premios, que salen a diario en todo el país y son pagados en el acto.

¡ Restan miles de premios por salir !

Juegue esta navidad, usted puede ganar premios de 100.000, 15.000, 5.000, 500, 50, 15, y 6 Bs en efectivo.



Juegue a raspar...que es fácil ganar.

Oruro

Según experto internacional

# Actividad turística nacional debe ser estrategia de desarrollo

ORURO, 15 (PRESENCIA).- La definición del rol del turismo a nivel nacional, la identificación de los mercados regionales potencialmente explotables, conociendo sus características, permitirán definir estrategias, para lograr la generación de empleos y captación de divisas garantizando el desarrollo económico y social del país, dijo hoy a PRESENCIA José Herrera, experto en planificación

turística. Señaló que en el contexto mundial son pocos los que dudan de la importancia del "fenómeno turístico", porque sus efectos económicos sociales se traducen en movimientos mundiales que totalizan 1.000 millones de visitantes generando un impacto económico por más de 298 mil millones de dólares americanos al año, sin contar los gastos de transporte.

Herrera Villegas, sostiene que resulta necesario considerar el impacto local y nacional en la generación de divisas y empleo directo, como condición básica para identificar al turismo como hecho económico social en las perspectivas del desarrollo.

Para lograr este objetivo -dijo- intencionalmente se deben obviar cifras y efectos negativos como la fuga de divisas por concepto de turismo emisor, paralizándolo el análisis en el impacto económico del turismo receptivo, entendiendo que ambas categorías son fenómenos independientes y a la vez constitutivos de la problemática turística, desde una óptica económica general.

Afirmó que Bolivia capta anualmente 30 millones de dólares promedio por servicios económicos de exportación atribuidos al turismo, y conforme al último censo de empleo y capacitación turística genera 3.430 empleos directos en los sub-sectores público y privado, correspondiendo a Oruro el 2,51% de cuota parte, que resulta la generación aproximada de 86 puestos de trabajo.

Con relación a la captación de divisas -añadió- partiendo de la participación relativa que tiene el departamento, su flujo receptivo total, es del orden del 2,7%, actividad turística que dota a la economía regional de un ingreso de 810.000 dólares americanos anualmente.

Potosí

## Bienestar Social impulsa instalación de panadería

POTOSÍ, 15 (PRESENCIA).- La Dirección Departamental de Bienestar Social viene gestionando la instalación en esta ciudad de una panadería industrial en la cárcel pública de Santo Domingo a fin de dotar de una fuente de trabajo a los reclusos de la institución.

Al respecto la Lic. Teresa Alba de Oropeza, directora departamental de Bienestar Social hizo conocer a PRESENCIA que las gestiones se encuentran bien encaminadas a través de la Dirección Nacional de Bienestar Social del Ministerio del Interior que encabeza María Leticia Saliz de Capobianco.

"Estamos trabajando en forma coordinada con la esposa del ministro del Interior en procura de dotar de mejores condiciones de vida para los internos penitenciarios en este caso de Potosí", dijo Teresa Alba de Oropeza.

Adelantó que en próximos días se procederá a la compra de los equipos necesarios para la instalación de una panadería industrial en el vetustísimo penal pública de Santo Domingo.

Refririó que la inversión en costo que derivará de la construcción de una panadería que ya se han efectuado, pero, que según se calcula, el efecto dichos equipos de pan por día en la capacidad de aproximadamente 600 personas de pan por día en la trabajar entre 60 a 400 personas del penal de Santo Domingo.

"Creemos que será muy significativo para los internos que podrán de alguna manera utilizar su derecho al trabajo más de constituirse en un medio de rehabilitación como intervenciones", sostuvo la directora departamental de Bienestar Social.

### ARTE EN GEMAS Y PIEDRAS

Regalo Imperecedero

...como la vida de un diamante



Variedad y Novedades  
Somos Unicos.

Atención solamente en nuestra oficina

Visítenos en:

Av. 6 de Agosto - pasaje Pascoe N°3 entre Pinilla y Gozalves  
Teléfonos - 390369 - 363880 - Fax 372996  
La Paz - Bolivia

Horarios de Atención, para su comodidad:  
de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 20:00  
Sábados de 10:00 a 13:00

PAVOS BLANCOS



DOBLE PECHUGA

Tecnología de la hacienda  
"SANTA ROSA"

Deliciosos...!!!

ENTREGAS A DOMICILIO  
A PARTIR DEL DIA 15

RESERVAS, PEDIDOS Y DESCUENTOS AL POR MAYOR..  
ALIMEX: Loayza 442, Teléfono: 343398 - La Paz

## BICICLETAS MONARK

# BMX

en FREESTYLE  
acrobacia libre

Y  
BMX  
En Cross

Bs 329<sup>00</sup>

# ¡OFERTA!

por Navidad  
'90

...y gran variedad  
de juguetes!!

BMX	aro 10	Bs 195. <sup>00</sup>
BMX	aro 16	Bs 265. <sup>00</sup>
BRISA <sub>(lemerino)</sub>	aro 10	Bs 195. <sup>00</sup>
BRISA	aro 14	Bs 229. <sup>00</sup>
BRISA	aro 26	Bs 389. <sup>00</sup>

- ROBOCOP
- BARBYE
- TONKA
- CAZA FANTASMAS
- DISNEY
- MATCHBOX

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA

# IFEXPA Ltda.

Av. Busch 1899, Esq. Díaz Romero - La Paz - Atención de horas 9:00 a 21:00 HORARIO CONTINUO

RECOMPENSA  
Por una pequeña inversión en un servicio económico de PRESENCIA  
Usted tiene la seguridad de realizar un excelente negocio

## COMUNICADO

Al señor SATURNINO AUGUSTO TAS GARCIA con C. I. N° 22045 "Egresado" de la Facultad de Derecho

Se le conmina a que pase por la Federación Universitaria Local o a la Dirección Administrativa Financiera a presentarse para el descargo correspondiente de los gastos que maneja en su corto periodo de secretario Permanente.

Le recordamos que el plazo para el mismo venció el día 26 de noviembre del año en curso. Fecha a la que se comprometió a presentar su descargo.

FEDERACION UNIVERSITARIA  
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN FRANCISCO

## PNUD/OSP

LICITACION PUBLICA  
OSP/BOL/380/421

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS  
ENTIDAD DEL  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA EL DESARROLLO

Y  
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta de la  
EMPRESA METALURGICA VINTO

### INVITA PUBLICAMENTE

A las firmas interesadas en presentar propuestas para la  
ADQUISICION DE DOS CAMIONES VOLVO

Los documentos de licitación podrán consultarse a partir del 14 de diciembre de 1990, en las sedes de la PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ  
Edificio Santa Isabel  
Avenida Arce 2529  
Bloque "C", 2do. Mezzanine  
Fax 2-357447  
Tells. 329156-362174

PNUD/OSP COCHABAMBA  
Edif. Cámara de Comercio  
Calle Sucre E - 0336  
2do. Piso  
Oficina 14

PNUD/OSP SUCRE  
Casernón de la Capellanía

PNUD/OSP TARIJA  
Federación de Empresarios  
Privados  
Calle Bolívar No. 413 -  
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

La documentación únicamente podrá ser retirada de las oficinas de la PNUD/OSP con la presentación de la boleta de depósito del valor de la garantía en la cuenta 01-07655-9 del PNUD/OSP en el Banco del Estado. El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en la oficina de la ciudad de La Paz, hasta las 12:00 horas del día 16 de diciembre de 1991, procediendo al acto de apertura el mismo día a horas 15:00.

EL VALOR DE LA DOCUMENTACION ES DE Bs. 50.-

quisaca

# Conflicto de poderes perjudica a los rentistas mineros

Se paraliza el juicio del sector por cinco millones de dólares a la seguridad social.

**SANTA CRUZ, 15 (PRESENCIA).** El actual conflicto de poderes consiguiente al juicio de los rentistas de la Corte Suprema de Justicia, perjudica directamente a los rentistas mineros. Según dijo hoy aquí Wenceslao Argandoña, secretario ejecutivo de la Federación del sector.

Argandoña explicó que, debido al conflicto de poderes, el juicio de la Corte Suprema a un juicio de recuperación de unos cinco millones de dólares, que sigue la Corporación Minera de Bolivia, por aportes de la seguridad social.

Según el informe, habían mostrado predisposición para atender favorablemente este juicio, cuya conclusión se aguarda con impaciencia por unos 4.600 ex trabajadores que deben tramitar jubilación forzosa.

Por lo mismo la preopinión del sector por el perjuicio que les ocasiona el juicio y su pronta conclusión.

Según el dirigente del conflicto de poderes agrava la situación de los ex trabajadores, cuyas rentas se pagan vez más en duda, ante constantes despidos de trabajadores.

Según dijo, son unos 110 los rentistas mineros.

mientras los trabajadores activos sólo llegan a 6.000. Al desfasarse ya visible de aportes que disminuyen cada vez más para una masa pasiva que crece se agrega la pretensión de las autoridades de la Corporación Minera de Bolivia de despedir a unos 2.000 mineros más de las minas nacionalizadas.

Argandoña afirmó que se acentúa un grave conflicto social, que debe resolver el gobierno. La seguridad social del sector, añadió, está cada vez más imposibilitada de hacer frente a la situación, tal como vienen los acontecimientos.

Argandoña llegó aquí para explicar esta situación a unos 600 ex mineros que viven aquí, desde

los tiempos de la relocalización, y para asistir a una asamblea que designó al delegado titular y al de base para el próximo ampliado nacional del sector, que se efectuará en Potosí, en los días previos al 23 Congreso Nacional de la Federación de Mineros de Bolivia.

Los designados son Armando Mendoza, secretario de relaciones de la asociación local, y Macario Colque, delegado de base. En este ampliado nacional, los rentistas mineros deben decidir su futuro como sector y la designación de nuevos dirigentes o su fusión en el seno de la Federación de Mineros.

## Cochabamba

# Evalúan capacidad real de la represa de la Angostura

**COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA).** Técnicos especializados efectúan el levantamiento topográfico correspondiente para establecer la capacidad real de embalse de la presa "México" ubicada en la Angostura, 17 kilómetros al sudeste de esta ciudad.

Se estima que debido a la sedimentación, en casi medio siglo de vida ha perdido por lo menos el 25% de su capacidad, hecho que será verificado por el trabajo que se realiza y que permitirá saber exactamente con cuánta agua se podría contar si las lluvias son favorables.

El gerente del Sistema de Riegos Nº 1, Jorge Caballero, informó a PRESENCIA que a la fecha se llevan a cabo las labores de campo y posteriormente serán las de gabinete y laboratorio las que complementen los datos obtenidos.

La construcción de la obra se inició en 1940. Desde 1943 comenzó a funcionar como sistema de riego. En 1946 contaba con el

75% de canales de distribución de 100.000.000 de metros cúbicos. Después de 40 años de servicio la capacidad se redujo a 80.000.000 y ahora se presume que se ha perdido un 5% más.

Debido a la sequía que se presenta en la región desde hace tres años se embalsaron cantidades mínimas de agua. Este año se registró el promedio histórico más bajo. Fue necesario bombear "aguas confinadas", es decir, las ubicadas debajo de la cota cero sólo para el ganado.

A la fecha, de acuerdo a la información, se tienen embalsados

unos 8.000.000 de metros cúbicos con un espejo de agua de 600 hectáreas. Esta cantidad no es usual para esta época del año por lo que se considera que hasta abril -si no es antes- se tendrá lleno el vaso.

Aprovechando las lluvias, los ejecutivos del Sistema decidieron abastecer con 2.000 litros por segundo a los agricultores de la zona sur para que atiendan sus necesidades en la producción de maíz. También se programó dar 500 litros por segundo a los usuarios de la zona central con el mismo propósito.

De este a oeste; de norte a sur  
**PRESENCIA**  
DEL PAIS EN TODO EL PAIS

Anuncie en **PRESENCIA** agencias en todo el país



## AVISO PERMANENTE DEUDORES MOROSOS

DEUDOR	GARANTE
Gerardo Vieto Morales	Fernando Solís Villarreal
Delina Miranda vda. de Vargas	Hipotecaria
Dario Quispe Landaeta	Hipotecaria
Eduardo Delgado Canero	Mario Mamani Chavez
Transportes Pacific	Mireya Pabón
Rogelia Enrique Cardozo	Javier Saavedra Medina
Milton Paz Cardozo	Jaime Saavedra Gutierrez
Fernando Bilbao La Vieja	Jorge Murillo Martínez
Mirtha Gonzales de Pozo	Oscar Guardia Viana
Rolando Pradel Mallea	Maria Luz Bilbao La Vieja
	Gerardo Jordán Barrera
	Nestor Rosendo Ramirez Plata

LAS PERSONAS SEÑALADAS DEBEN COMUNICARSE AL TELEFONO 360610 SIN PERJUICIO DE PROSEGUIRSE CON LAS ACCIONES LEGALES PERTINENTES.

## A LA OPINION PUBLICA

CONMOVIDA AUN POR LOS RECIENTES HECHOS DE VIOLENCIA, DE DOMINIO GENERAL, QUE CULMINARON CON EL ASESINATO DEL ING. JORGE LONSDALE Y LA PERDIDA DE OTRAS VIDAS HUMANAS E INFORMADA DEL SURGIMIENTO DE OTRO GRUPO TERRORISTA AUTODENOMINADO "GENERAL JOAQUIN ZENTENO ANAYA" ME DIRIJO A LA OPINION PUBLICA PARA RECHAZAR EL USO INDEBIDO DEL NOMBRE DE MI ESPOSO QUE EN VIDA, CIÑO SUS ACTOS AL ESTRICTO CUMPLIMIENTO DE LA LEY Y DE SUS DEBERES PROFESIONALES.

EL TERRORISMO ACTUA AL MARGEN DE LA LEY Y EL ORDEN ESTABLECIDO, NO FORMA PARTE NI DE NUESTRO ESPIRITU NI DE NUESTRA TRADICION DE CONVIVENCIA. SU RECIENTE APARICION ATENTA CONTRA LA DEMOCRACIA Y LA PAZ SOCIAL Y HA MERECIDO UNA UNANIME CONDENA DEL CONJUNTO DEL PUEBLO BOLIVIANO.

ENTRE GRUPOS TERRORISTAS NO CABEN DISTINCIONES: LA VIOLENCIA SOLO PUEDE ENGENDRAR VIOLENCIA. UN CLIMA DE TERROR ES INCOMPATIBLE CON LA DEMOCRACIA Y CON EL ANHELO DE DESARROLLO DE NUESTRO PUEBLO.

EN MI CALIDAD DE CIUDADANA BOLIVIANA, CUANDO AUN ESTAMOS A TIEMPO PARA DETENER UNA INMINENTE E INUTIL ESCALADA DE VIOLENCIA, INSTO A DEPONER ESTAS ACTITUDES CON EL FIN DE PRESERVAR LA DEMOCRACIA Y LA PAZ CIUDADANAS.

LEONOR SEJAS DE ZENTENO ANAYA

## AVISO PERMANENTE DEUDORES MOROSOS

DEUDOR	GARANTE
Max Castillo Simbrón	Sara Castillo Simbrón
Maria Teresa Sainz Sanjinéz	Ramiro Navarro Calderón
Amparo Suarez Perez del Castillo	Ramiro Revollo Vargas
Eduardo Ramón Paz Camponovo	Militza Kuljis Meruvia
José Jesús Escarate Raphael	José Ramires Suarez
Gonzalo Simbrón Garcia	Cecilia Angeletti de Ruiz
Lucio Marca Quispe	Luis Fernando Tamayo Suarez
Bertha Dávalos Mattienzo	Blanca Rosa de Simbrón
Reynaldo Aliaga Huaylluco	Hipotecaria
Genaro Blanco Blanco	Hipotecaria
Maria Irene Panozo	Lidia Mejía
Dario Quispe Landaeta	Maria Inés de Pantoja
Justino Peña Quispe	Hipotecaria
Victor Hugo Murillo España	Mario Mamani Chavez
Jorge Miranda Chavarria	Hipotecaria
Raúl S. Chuquimia Aliaga	Bernabé Callisaya Yapita
Arturo Clavel	Guillermo Murillo Ulloa
	Elena Murillo de Gisbert
	Hugo Murillo Ulloa
	Jorge Cuba Yulke
	Hipotecaria
	Julio Paz Condori
	Angel Arturo Clavel

LAS PERSONAS SEÑALADAS DEBEN COMUNICARSE AL TELEFONO 360610 SIN PERJUICIO DE PROSEGUIRSE CON LAS ACCIONES LEGALES PERTINENTES.

# Inversión GARANTIZADA



Al adquirir su computador **IBM PS/2** de un Distribuidor Autorizado, Ud. dispone de todas las ventajas que sólo nosotros le brindamos.

ECCO publicad

RAZONES:	DISTRIBUIDOR AUTORIZADO	OTROS
1.- Garantía IBM en Bolivia	Si	No
2.- Fabricado para Bolivia	Si	No
•Teclado en español	Si	No
•Ciclaje 50 Hz.	Si	No
•Voltaje 220 V.	Si	No (requiere transformador adicional)
3.- Componentes originales IBM	Si	?
4.- Servicio técnico IBM	Si	No
5.- Stock de repuestos IBM	Si	No
6.- Entrenamiento IBM	Si	No
7.- Asesoría IBM	Si	No

### Los únicos Distribuidores Autorizados IBM en Bolivia son:

<b>La Paz:</b> ASESORAMIENTO EMPRESARIAL S.A. "AES" Calle Federico Zazo 1553 Teléfono 366979-356986	<b>Cochabamba:</b> SOUTH AMERICAN CORPORATION "SAC" Calle Baptista 154 Teléfono 23759-24610-25264	<b>Oruro:</b> "AES" URUJO SRL Calle Sucre 974 Teléfono 50891
<b>Santa Cruz:</b> SISTEMAS PERSONALES LTDA. Calle Landeta 221 (Pza Estudiante) Edif. Gamara Pto 2 Tel. 342525-391651-340998	<b>La Paz:</b> LAB. COMERCIALIZADORES GENERALES SRL Calle España 279 Teléfono 350547-348319-337829	<b>Tarja:</b> EQUIPOS DE COMPUTACION Y SOFTWARE "TECOS" Calle Sucre 417 Teléfono 25548
	<b>SICLA LTDA.</b> Calle Ballivián 4424 Telfs. 326117-336614	

Santa Cruz

Según medios cruceños

# Detención de "techo de paja" permitirá aclarar muchos casos

En círculos locales era considerado sucesor directo en poder y fortuna de su tío Roberto Suárez Gómez con el que inició actividades.

**SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).** El apresamiento, en Estados Unidos, de Jorge Roca Suárez, alias "Techo de Paja", considerado aquí como el nuevo rey de la cocaína y sucesor de su tío Roberto Suárez Gómez, permitirá el esclarecimiento de innumerables casos de narcotráfico, según un criterio unánime percibido aquí, ya que se conocerá la noticia proveniente de Los Angeles.

Roca Suárez ha sido mencionado en no pocos casos de narcotráfico, pero el principal de ellos, es el caso Huanchaca, en el que aparece integrando una lista de personajes, todos ellos sindicatos de estar implicados en el narcotráfico, tales como Humberto Gil Suárez, "Micki" Arredondo Varela, Edmundo Añez Ruiz y otros, y de ser uno de los propietarios de la fábrica de cocaína que funcionaba en la meseta de Aparuch, donde pereció asesinado el científico boliviano Noel Kempf Mercado y dos de sus acompañantes el 5 de septiembre de 1986.

Desde ese día del asesinato, el nombre de "Techo de Paja", apodado así por su pelo pajoso, apareció insistentemente en las investigaciones llevadas adelante por la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados, y, finalmente, fue convocado a declarar, pero sin presentarse.

Algunos de los sindicatos fueron apresados y puestos en libertad por los jueces, otros se pre-

sentaron voluntariamente y se fugaron y otros, entre ellos "Techo de Paja" prefirieron no someterse a los estrados judiciales o parlamentarios.

### ABSUELTOS

Finalmente, la Corte Superior del Distrito se ocupó de convalidar un fallo del Juez Tercero de Partido en lo Penal de la capital, declarando absueltos a los imputados, por falta de indicios de culpabilidad, en uno de los mayores escándalos que aún envuelve a la justicia del país. Se ha dicho al respecto, que los jueces le costaron entonces al narcotráfico nada menos que 750.000 dólares para emitir el fallo correspondiente. Roca Suárez, pariente del ex prefecto Roberto Roca Iriarte, durante el gobierno del MNR, se dio el lujo de andar libremente hasta en la plaza principal 24 de Septiembre de esta capital e incluso de presentarse a declarar ante un juez sin problema alguno. Llegó, presentó su declaración indagatoria y se marchó, como si nada ocurriera, ante el estupor de propios y extraños. Incluso, periodistas de esta capital lo vieron viajar, sin custodia aparente, a la ciudad de La Paz, desde el mismo aeropuerto internacional de Viru Viru, en un vuelo regular del LAB. Tomó el avión como cualquier ciudadano y retornó en el último vuelo igualmente como si nada pasara.

También fue descubierto por periodistas de esta capital, reuni-

do con una alta autoridad departamental y con uno de los jueces, con el que lo ligan relaciones familiares.

### PROTESTAS

Tales hechos movieron la protesta de algunos sectores que denunciaron entonces que "Techo de Paja" se movía, sin dificultad alguna, pese a los cargos que pesaban contra él.

Sin embargo todo pareció cambiar radicalmente cuando a mediados de 1988, un sorpresivo operativo de la DEA y de Narcóticos se llevó adelante aquí a plena luz del día, en varios barrios y domicilios de esta capital en busca de "Techo de Paja", según confesaron entonces los propulsores de la medida.

### EN BUSCA DE TECHO DE PAJA

En el operativo, se allanó la casa del entonces prefecto de Santa Cruz, Roberto Roca Iriarte, en el residencial barrio de Equipetrol, en busca del presunto narcotraficante. La autoridad echó el grito al cielo y anunció medidas para

frenar los abusos de los agentes antidroga, pero finalmente la sangre no llegó al río ni mucho menos. También se allanó un lujoso domicilio de la avenida Banzer, kilómetro tres al Norte y otras residencias, sin lograr el objetivo.

Posteriormente, se dijo en medios locales que "Techo de Paja" había decidido finalmente fijar su residencia temporal en Paraguay y, por último, en algún país del Norte.

### PALOS BLANCOS

Además, es aquí "vox populi" que Roca Suárez dispone de una fortuna impresionante, y de bienes, muchos de los cuales están en poder de los conocidos "palos blancos del narcotráfico".

Algunas versiones señalan que uno de ellos es el conocido industrial cervecero don Max Fernández Rojas, quien de ser distribuidor de cerveza en esta capital saltó a ser propietario de la Cervecera Boliviana Nacional y uno de los más grandes benefactores de la actualidad.

## Según organización social Cuatro especies de maderas finas han desaparecido

**SANTA CRUZ, 15 (PRESENCIA).** Cuatro especies de maderas finas han desaparecido prácticamente de los bosques de este departamento, debido a la sobre explotación irracional e irresponsable durante más de 35 años, denunció aquí Saúl Ardaya Jiménez, presidente de la Organización de Defensa de los Derechos Sociales del Hombre Chiquitano.

La mara, el roble o soricó, la picana negra y el morado o moradillo son las especies que, según el organismo, han sido prácticamente extinguidas por la irracional explotación de los madereros.

Las especies aludidas son consideradas semipreciosas en los mercados del mueble, por lo que son buscadas con codicia por los madereros.

Como ejemplo, citó que hace siete años, un metro cúbico de morado costaba en una laminadora 20 dólares, lo que procesado, daba una ganancia de unos

1.400 dólares. Actualmente el mismo metro cúbico, que se salen al Brasil, son vendidos sin procesamiento.

Se estima que, desde la década en que se descubrió el oro en la Chiquitania y el inicio de su explotación, han sido extraídos unos 15.000 metros cúbicos de estas maderas.

Sobre la picana negra, Ardaya Jiménez denunció que las cantidades insignificantes de desarrollo en los bosques de la Chiquitania, aún sin interés industrial.

## COLEGIO ARGENTINO BOLIVIANO INFORMA

### • CARACTERISTICAS:

- Título Bachiller Reconocido por Argentina.
- Doble escolaridad.
- Cursos máximos de 20 y 24 alumnos.
- Pre Kinder-Kinder hasta 3º Medio.
- Materias extra curriculares: Computación - Ajedrez - Kempo - etc.
- Ubicación privilegiada: calle 13 y Obrajés.
- Único con experiencia y personal preparado en el sistema.

### • RECUERDA:

- Cierre inscripciones para alumnos del ciclo 21-12-90
- Reservas e información para alumnos del ciclo 21-12-90 y reapertura 12-1-91.
- Exámenes de admisión a partir 15-1-91 adelante.

A profesores - alumnos - padres y personal. Feliz Navidad y próspero 1991

Av. Hernando Siles esquina 13 Obrajés 784973.

## Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

### CONMINATORIA

Se comunica al Sr. Pacifico Quispe Gamboa, con C.I. N° 952314 Santa Cruz, para que se presente en las oficinas de Asesoría Legal GID Norte de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, Refinería "Gualberto Villarroel" de la ciudad de Cochabamba, a efecto de regularizar cuentas pendientes con la Empresa, caso contrario se iniciará la acción judicial pertinente.

Cochabamba, diciembre de 1990.

Asesoría Legal GID Norte  
Y.P.F.B.

## INSTITUTO EDUCATIVO "LOS PINOS"

### CONVOCATORIA

CONCURSO DE MERITOS Y/O EXAMENES DE COMPETENCIA PARA OPTAR LOS SIGUIENTES CARGOS DOCENTES.

#### CICLO BASICO

- 1 Profesor de Curso
- 1 Profesor de Formación Cristiana
- 1 Profesor de Inglés

#### CICLO INTERMEDIO

- 1 Profesor de Formación Cristiana
- 1 Profesor de Inglés

#### NIVEL MEDIO

- 1 Profesor de Formación Cristiana
- 1 Profesor de Educación Física
- 1 Profesor de Educación Musical
- 1 Profesor de Artes Plásticas
- 1 Profesor de Inglés
- 1 Profesor de Filosofía
- 1 Profesor de Química
- 1 Profesor de Física

#### REQUISITOS

- Ser Docente Normalista Urbano
- Poseer Título en Provisión Nacional
- Tener experiencia profesional mínima de cuatro años

Los interesados deberán presentar carta de solicitud acompañada de Curriculum Vitae, en el momento de llenar el formulario de admisión, en la Secretaría General del Establecimiento, del 14 al 18 de enero, en horas de oficina.

Domicilio: Calacoto, calle 23 final. Teléfono 795063

#### DIRECCION GENERAL

La Paz, 14 de diciembre de 1990.

## SEMINARIO ANALIZO COSTOS DE LA EDUCACION Y ALTERNATIVAS DE FINANCIAMIENTO



Dentro del cronograma de Seminarios y eventos hacia la Reforma Educativa que realiza el Ministerio de Educación y Cultura tuvo lugar una mesa redonda sobre Costos de Educación y alternativas de financiamiento. Participaron Victor Hugo Cárdenas, Javier Baldívieso, Marisol Quiroga, Enrique Ipiña, Enrique Castro, Francisco Záratti, Alejandro Mercado y Gonzalo Chávez. La discusión se centró en el volumen preparado por el Lic. Rolando Morales, quien actuó de moderador. Los debates fueron seguidos por un numeroso público que también intervino con preguntas y planteamientos sobre el tema.

El evento fue auspiciado por UNESCO y el Centro de Estudios Sociales (CENDES) que preside el Ing. Javier Salinas Romero.

## ITALUZ ILUMINACION

Felicita a

## NORTE SHOPPING NORTE

por la inauguración de su moderno edificio, ubicado en el corazón de la ciudad, que constituye un gran aporte al progreso y embellecimiento de La Paz y agradece por habernos confiado el equipamiento de su moderno sistema de iluminación.

**ITALUZ ILUMINACION**

EL MUNDO DE LA LUZ

Spots Dicroicos  
Halógenos  
Fluorescentes  
Aplicados

COTIZACIONES  
OBRAS  
ASESORAMIENTO (sin cargo)

RIELES  
ESPECIALISTA EN LUZ DICROICA

CALLE POTOSI 1071 (ALTOS) TEL.: 329681

en...  
SHOPPING NORTE  
4to. Nivel, Local 407

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES POSTGRADO EN CIENCIAS DEL DESARROLLO (CIDES) CONVOCATORIA A CURSO DE POSTGRADO GRADO DE MAESTRIA NIVEL INTERNACIONAL CURSO INTER-MULTIDISCIPLINARIO LA INVESTIGACION ES EL EJE DE LA FORMACION EN EL POSTGRADO

MAESTRIA EN CIENCIAS DEL DESARROLLO MENCION: RELACIONES ECONOMICAS INTERNACIONALES E INTERCULTURALES ESTRUCTURA CURRICULAR: El Postgrado de Maestría está conformado por (2) Ciclos:

- Ciclo Básico
- Ciclo de Especialización
  - El Ciclo Básico contiene un (1) Período Académico
  - El Ciclo de Especialización lo integran tres (3) períodos académicos.

SEDE: La Paz-Bolivia

#### REQUISITOS DE ADMISION:

- Título Universitario
- Certificado de calificaciones obtenidas en la Universidad
- Partida de Nacimiento
- Certificado Médico
- Curriculum Vitae
- Cuatro fotografías (tamaño carnet)
- Comprobante de cancelación de matrícula

Los postulantes extranjeros presentarán los recaudos legalizados respectivo Consulado Boliviano.

**DEDICACION:** Exclusivo. El estudiante deberá detentar una profesión obligatoria superior al 80 por ciento. Los postulantes del Sector Público podrán acogerse al Decreto Suplen. N° 19965 de fecha 3/XII/83 y ratificado por Nota de la Dirección del Jefe del Gabinete Ministerial, respecto a la Dedicación en Comisión con el goce del 100% de sus haberes desde la finalización de estudios en el Postgrado. Cuatro semestres-períodos. Tres de doce meses y el último para la conclusión de trabajo de grado.

**DURACION:** Cuatro semestres-períodos. Tres de doce meses y el último para la conclusión de trabajo de grado. Cuatro semestres-períodos. Tres de doce meses y el último para la conclusión de trabajo de grado. Cuatro semestres-períodos. Tres de doce meses y el último para la conclusión de trabajo de grado. Cuatro semestres-períodos. Tres de doce meses y el último para la conclusión de trabajo de grado.

**TITULO:** Se confiere el Título Académico: MAGISTER EN CIENCIAS DEL DESARROLLO (CIDES) MAESTRO EN CIENCIAS, con mención en Relaciones Económicas Internacionales e Integración.

**PRESENTACION DE SOLICITUDES:** Hasta el 28 de febrero de 1991

**SELECCION:** Del 4 al 15 de marzo/91

**INSCRIPCION:** Del 18 al 22 de marzo/91

**INICIO:** 1ro de abril de 1991

**REFERENCIAS:** Lic. Danilo Paz Ballivián-Director del Postgrado del Desarrollo (CIDES). Avenida Hernando Siles N° 4565-Teléfono: 786169. FAX: 591-02-786169.

# DEMANDA CONSTITUCIONAL CONTRA RESOLUCION DE LA CAMARA DE SENADORES

SEÑORES MINISTROS DE LA EXCMA. CORTE SUPREMA DE JUSTICIA

Interponen Demanda Constitucional contra ilegal Resolución de la Cámara de Senadores.

EDGAR OBLITAS FERNANDEZ, HUGO GALINDO DECKER, JULIO URQUIZU GUTIERREZ, JOSE DECKER MORALES, ADAN SORIA DIEZ CANSECO, ERNESTO POPPE SUBIETA, MARIO CASTELLANOS OSSIO Y EDGAR ROSALES LIJERON, abogados, magistrados de la Excma. Corte Suprema de la Nación, todos mayores de edad y hábiles por derecho, con domicilio transitorio en la ciudad de La Paz, edificio Asbún Nuevo, calle Yanacocha N° 300; en nuestra condición de ciudadanos bolivianos y magistrados del más alto Tribunal de Justicia de la Nación, sujetos en la actualidad a un ilegal, cuanto atentatorio Juicio de Responsabilidades en el Congreso Nacional, presentándonos ante Uds. con respeto decimos:

**Antecedentes.-** En fecha 12 de noviembre del año en curso los diputados nacionales Hugo Carvajal Donoso, Luis Vásquez Villamor, Gastón Moreira Ostria y Jorge Agreda Valderrama, demandaron en nuestra contra "un proceso de responsabilidad" con el absurdo fundamento de que mediante auto supremo N° 9/90 de la Sala Plena de la Corte Suprema de Justicia que declaró probada la demanda de la Cervecería Taquiña S.A. de inaplicabilidad por inconstitucionalidad del Art. 13 de la Ley Financiera N° 1052 de 8 de febrero de 1989 habríamos incurrido en la conducta señalada por el inciso 1°) del Art. 3 de la Ley de 7 de noviembre de 1990 (prevaricación), por juzgar contra Ley expresa, en perjuicio de causa pública o de tercero interesado, por afecto o desafecto a alguna persona o corporación. Es decir que en el procesamiento a que estamos sometidos los denunciantes deberán probar que en el caso del Auto Supremo N° 9/90 actuamos:

a) Juzgando contra Ley expresa, es decir contra lo preceptuado por la Constitución Política del Estado;

b) En perjuicio de "Causa" pública o de tercero interesado, y;

c) Por desafecto a los Poderes Legislativo y Ejecutivo.

Para quienes como Uds. son conocedores de la ciencia del derecho y en general para la totalidad del pueblo boliviano que así lo expresó públicamente, estamos sometidos a una demanda de tipo político sin posibilidad de ser probada jurídicamente, y lo que es peor, presumiendo nuestra culpabilidad sin haber atendido nuestros argumentos de defensa y hasta negándose a providenciar nuestros memoriales oportunamente presentados.

**Procesamiento de la Denuncia.-** No obstante la claridad de los preceptos de la Ley de 7 de noviembre de 1990, desde el inicio del "Juicio de Responsabilidades" se imprimió al mismo un procedimiento ilegal y atentatorio además de viciado de nulidad; sin embargo y a los fines de la presente demanda, solamente nos referiremos a las anomalías más evidentes, denunciadas como tales por nosotros, por nuestros abogados y por la totalidad de los partidos políticos de oposición:

1° Se buscó una causa o motivo inexistente para juzgarnos como lo es el fallo en la demanda que la Cervecería Taquiña S.A. interpuso ante la Corte Suprema de Justicia, cuya legalidad ha sido unánimemente reconocida por Universidades, Colegios de Abogados y muchas otras entidades que tienen conocimiento de las ciencias jurídicas.

2° De inicio se procedió a presionarnos "moralmente" amenazándonos públicamente con la cárcel o prisión, siendo así que esta sanción no está contemplada en la Ley de 7 de noviembre de 1990, para el caso específico; la finalidad no era otra que la de obtener nuestra dimisión en una especie de transacción que moralmente nos inhabilitaría de por vida. Al presente, la presión moral continúa y es más intensa utilizando una campaña televisiva difamante en contra de lo establecido por la Constitución Política del Estado.

3° Con la presentación de la denuncia comenzaron los atropellos, no se cumplió con la impresión de la misma para su distribución a los diputados nacionales y encausados; el dictamen o "informe" de la Comisión de Constitución, Justicia y Política Judicial se expidió en menos de 24 horas hábiles, sin dar opción de emitir su criterio a los diputados adscritos y sólo en base a la consideración del memorial de denuncia, sin obtener otro dato, como lo estipula obligatoriamente el artículo 10° de la Ley de 7 de noviembre de 1990 pero lo que realmente resultó irrito, es que su informe o dictamen lo expidieron sin tener en su poder para su análisis y estudio "el supuesto cuerpo del delito" o sea el expediente de lo tramitado ante la Excma. Corte Suprema de Justicia de la Nación dentro de la demanda de inaplicabilidad incoada por la Cervecería Taquiña S.A. que es fundamento de la denuncia de acuerdo a lo dispuesto por el Art. 133 del Código de Procedimiento Penal. Pero lo anterior no es todo, porque en forma sistemática se nos negó la oportunidad de producir ante ella justificativo alguno, rechazando providenciar los memoriales que habíamos presentado, en un típico caso de denegación de justicia y de desconocimiento del legítimo derecho de defensa. Emitido el informe o dictamen y en contra de sus propios reglamentos en cuanto a la suficiente discusión y el voto sobre personas se aprobó una acusación en contra nuestra, disponiendo el arraigo de nuestras personas, la anotación preventiva de nuestros bienes y en una actitud sin precedentes en la historia judicial de la Nación, se dispuso la suspensión de nuestras funciones como Magistrados de la Corte Suprema de Justicia, violando flagrantemente lo dispuesto expresamente por el Art. 126 de la Constitución Política del Estado. Convencidos de las motivaciones políticas del juicio y seguros de que nuestra inocencia podría ser ampliamente probada nos presentamos ante el Senado Nacional con la esperanza de que la Ley se imponería a la imposición política, al sectarismo y finalmente al autoritarismo. Lamentablemente señores magistrados nuestra apreciación no era la correcta, porque las instrucciones políticas eran concretas, se debía contar con una nueva Corte Suprema hasta el 1° de enero de 1991, a cuyo efecto, a nivel político nuestra sentencia ya había sido emitida, sin juicio previo y llenando simplemente formalidades, para disfrazar el atropello ante la opinión pública.

**Demanda Constitucional Contra la Resolución N° 55/90-91 de la Cámara de Senadores.-** Las arbitrariedades, ilegalidades y la falta de respeto aún a normas elementales de Justicia en la Comisión de Constitución, Justicia y Política Judicial de la Cámara de Senadores, lamentablemente presidida e integrada por personas sin formación profesional en Derecho, han llegado a un límite en el cual nos vemos obligados a utilizar los recursos que nos franquea la ley. Nosotros, cumpliendo el compromiso de no prestarnos a maniobras políticas de ninguna clase, no sólo por nuestra condición personal, sino por la que debemos asumir en respeto y prestigio de la magistratura que ejercemos, decidimos seguir adelante para evitar a la Nación la consumación de un atropello cual es el avasallamiento del Poder Judicial, que por otra parte ya ha trascendido nuestras fronteras, produciendo el rechazo continental en lo que se ha calificado como un proceso regresivo de la Constitucionalidad en Bolivia. Vanos fueron nuestros intentos y los de nuestros abogados para obtener en aplicación de la Ley y el derecho, hasta que decimos hacer uso del recurso que legítimamente nos otorga la Ley de 7 de noviembre de 1990 para recusar a la cuarta parte de los miembros componentes del Senado Nacional, utilizando una tipificación "de jure" que no requiere trámite ni prueba alguna y que a la sola presentación del memorial o a la petición en audiencia produce efectos de derecho de conformidad al Art. 22 de la referida Ley. Pero aunque resulte inédito e increíble nuestra solicitud fue trasladada para su consideración al plenario del Senado Nacional el cual en una sesión borrascosa y plagada de violaciones a la Ley y sus reglamentos aprobó la Resolución Camaral N° 55/90-91 que dice:

El H. Senado Nacional

RESUELVE:

Declarar que no ha lugar, por improcedente, inconstitucional e ilegal a las recusaciones interpuestas por los Ministros enjuiciados, mediante memoriales de fechas 28 y 30 de noviembre de 1990, contra los Senadores José Luis Carvajal Palma, Lorgio Rivera Calavi, Fernando Bedoya Ballivián, Pablo Caballero Díaz, Raúl Hurtado, Gonzalo Peñaranda y Juan Luzio Grandchant.

Sala de Sesiones del H. Senado Nacional

La Paz, diciembre 4 de 1990.

Como la Resolución antes mencionada es concordante con el "Informe y Requerimiento" de la Comisión de Constitución, Justicia y Política Judicial del Senado Nacional el cual acompañamos al presente memorial como prueba pre-constituida, corresponde su análisis como antecedente válido.

En el punto primero y como origen de la Resolución Camaral que hoy la deman-

damos para su anulación ante el máximo Tribunal de Justicia de la Nación, la Comisión en lugar de considerar en todas y cada una de sus partes la ley de carácter especial de 7 de noviembre de 1890, intenta sin base legal alguna aplicar a la recusación planteada, los preceptos del Código de Procedimiento Civil, violando de esta forma lo dispuesto por el Art. 4° de la Ley de Organización Judicial. Tan evidentemente es lo que exponemos, que la propia comisión lo reconoce en el punto segundo del informe, pero en el punto tercero con justificativos totalmente ilegales y arbitrarios llegan al extremo de sostener que la recusación propuesta viola los artículos 51 y 52 de la Constitución Política del Estado, proponiendo el rechazo de la recusación sin considerar que en el presente caso las recusaciones se dirigen a los Senadores en su condición de miembros de un Tribunal Colegiado de Justicia, sin cuestionar su mandato parlamentario.

Estos y otros argumentos, todos absolutamente ilegales e improcedentes, han sido utilizados para evitar que podamos hacer legítimo uso de la facultad de recusar a la cuarta parte del Senado conforme al Art. 22 de la Ley de 7 de noviembre de 1890, limitando y coartando nuestro derecho de defensa establecido por el Art. 16° de la Constitución Política del Estado que declara que "Nadie puede ser condenado a pena alguna sin haber sido oído y juzgado previamente".

A riesgo de reiterar algunos conceptos, es necesario exponer que no se ha desmenuzado, examinado ni analizado los verdaderos alcances de la Ley de 7 de noviembre de 1890. Es un procedimiento especial para juzgar a los Ministros de la Corte Suprema, en mérito a la alta investidura y al rango que poseen. Instituye un tratamiento de excepción, en materia de recusaciones, para que los magistrados, no sean objeto de diatribas, maledicencias, difamaciones e injurias que pongan en riesgo su jerarquía, y que no sean proclives a actos humillantes que afecten a su dignidad y honor personal. Los legisladores del año 1890, parecería que con visión zahorí, se adelantaron en un siglo, para prever los acontecimientos que se sucederían en el país cien años después, en que la Nación contempla estupefacta y azorada el enjuiciamiento de los Ministros de la Corte Suprema, en un trámite irregular donde se han violado y conculcado normas constitucionales y procedimentales de cumplimiento obligatorio.

La recusación de una cuarta parte de los Senadores, sin invocar causal alguna, es una prerrogativa y permisibilidad otorgada a los Ministros encausados por el artículo 22 de la Ley de 7 de noviembre de 1890, para que los juzgadores actúen con sujeción estricta a la ley, para evitar que obedezcan consignas políticas y sean inobjetablemente imparciales.

La Resolución del Senado Nacional N° 55/90-91 que se apoya en el informe o requerimiento de la Comisión de Constitución del H. Senado, pretende forzosamente esgrimir que una cuarta parte de los componentes del Senado, serían 6 Senadores. Desafortunadamente es una concepción errónea que no corresponde a una operación aritmética. En efecto, dividiendo 27 entre 4, da exactamente la cantidad de 6.7. Y en este caso se aplica lo que determina el artículo 67 del propio Reglamento de Debates del Senado Nacional vigente, que textualmente dice: "Artículo 67.- Siempre que para la Resolución de un asunto necesiten los dos tercios de votos y el número de senadores presentes no admitiere división exacta por tres, se observará la siguiente regla: la fracción que resulta después de practicada la correspondiente operación aritmética para tomar los dos tercios, se considerará como un entero y se apreciará como uno en el cómputo si fuere superior a un medio y si fuere igual o inferior se desestimará. En estos casos el voto del Presidente no se computará sino cuando se proceda por escrutinio (Resolución de 23 de noviembre de 1915).

Es decir que la Resolución Camaral N° 55/90-91, ha desconocido y vulnerado su propio Reglamento de Debates vigente, porque de la división de 27 entre 4, arroja el resultado de 6.7, y que la fracción resultante es 7, que es superior a un medio, y a este resultado fraccionario de 7, se lo considera como un entero, arrojando el resultado incuestionable que la cuarta parte del Senado Nacional está compuesta por 7 Senadores.

Asimismo, la merituada Resolución Camaral N° 55/90-91, es nula de pleno derecho, porque la Cámara de Senadores, constituida en Tribunal del Plenario, en el pronunciamiento de dicha Resolución, ha omitido y preferido el requerimiento del Ministerio Público, representado por la Comisión de Constitución de la H. Cámara de Diputados, porque en su emisión, no ha participado ni se ha oído el requerimiento del Ministerio Público, que es indispensable e inexcusable su participación. En efecto, el artículo 21 de la Ley de 7 de noviembre de 1890, dice textualmente al respecto: "Serán partes en el Juicio, el Ministerio Público, representado por la Comisión Fiscal que designe la Cámara de Diputados con arreglo al artículo 121 de la Constitución, el encausado y la persona ofendida, siempre que en su que-rella y no después, se hubiese constituido parte civil en términos expresos".

Será pertinente recordar que el artículo 121 de la Constitución Política del Estado vigente desde 1880 hasta 1938, decía lo siguiente: "Artículo 121.- El Ministerio Público se ejerce a nombre de la Nación por las comisiones que designe la Cámara de Diputados, por el Fiscal General y demás funcionarios a quienes la ley atribuye dicho Ministerio".

En efecto, en el actual juicio de responsabilidades, la Cámara de Diputados ha acreditado a sus representantes como Ministerio Público, y éstos han actuado e intervenido en tal calidad en las fases preparatorias del Plenario, es decir en las declaraciones confesorias.

De la secuencia lógica y jurídica expresada anteriormente, se infiere que la Comisión de Constitución del Senado Nacional, no es parte en el proceso, y su actuación ha sido impertinente y ofensiva, acarreado la nulidad de la Resolución Camaral N° 55/90-91.

Por todo lo expuesto y estando plenamente acreditada la ilegalidad de la Resolución N° 55/90-91 de la Cámara de Senadores de 4 de diciembre del año en curso, corresponde a la Excelentísima Corte Suprema de Justicia reponer la vigencia de las normas violadas, todo en mérito a la facultad otorgada por el Art. 127 inciso 10° de la Constitución Política del Estado, por lo que mediante el presente memorial planteamos Demanda Constitucional contra la resolución N° 55/90-91 de la Cámara de Senadores que declara no haber lugar a las recusaciones por nosotros interpuestas contra los Senadores José Luis Carvajal, Lorgio Rivera Calavi, Fernando Bedoya Ballivián, Pablo Caballero D., Raúl Hurtado, Gonzalo Peñaranda y Juan Luzio Grandchant, dirigiendo nuestra acción contra el Presidente de la Cámara de Senadores H. Gonzalo Valda Cárdenas, mayor de edad, hábil por derecho, con domicilio legal en el Palacio Legislativo de la ciudad de La Paz, ubicado en la Plaza Murillo de dicha ciudad, solicitando a Uds. que previo el trámite de ley y de conformidad a lo dispuesto por el Art. 783 del Código del Procedimiento Civil, pronuncien sentencia declarando probada esta demanda y en consecuencia nula la Resolución 55/90-91 que ilegalmente coarta el legítimo derecho de recusación sin indicación de causa que nos otorga el Art. 22 de la Ley de 7 de noviembre de 1890 y sea con costas, responsabilidad y demás sanciones de ley evitando de este modo el continuo y sistemático atropello de la institucionalidad democrática del país.

**OTROSI.-** Para la citación al demandado H. Gonzalo Valda Cárdenas solicitamos a Uds. disponer se extienda la correspondiente provisión citatoria, comisionando su ejecución a cualquier funcionario público no impedido del Distrito Judicial de La Paz, sin perjuicio de ser notificado mediante radiograma.

**OTROSI 1°.-** Como en estricto derecho corresponde y mientras se tramite y resuelva la presente demanda, pedimos a Uds. disponer la notificación del señor Presidente del Senado Nacional para que no incorpore en el Orden del Día de las sesiones del Senado el Juicio de Responsabilidades que se sustancia en contra nuestra.

Esta solicitud la hacemos amparados en lo dispuesto por el Art. 169 del Código del Procedimiento Civil, porque evidentemente sabemos que está intentando "atropellar" nuestros legítimos derechos para lo cual sería posible que el Senado intente adelantar el tratamiento de la denuncia en nuestra contra, sin considerar la tramitación y resolución previa de la presente demanda.

**OTROSI 2°.-** Como prueba documental acompañamos la resolución N° 55/90-91 publicada en el periódico "El Diario" de circulación nacional.

**OTROSI 3°.-** Por domicilio señalamos la Secretaría de Cámara, Justicia, etc.

Sucre, 14 de diciembre de 1990

Firmas ilegibles.- CORTE SUPREMA DE JUSTICIA.

Beni

## FEGABENI exportará carne al Perú

TRINIDAD, 15 (PRESENCIA).- La Federación de Ganaderos del Beni y Pando concretará hasta la próxima semana la exportación de 300 toneladas mensuales de carne al Perú, según acuerdos preliminares a que arribaron aquí la semana pasada FEGABENI, FRIGASA y la empresa peruana "Quinto Cuarto SRL". Guido Luna, gerente de FRIGASA (Frigorífico Ganadero Trinidad) empresa de FEGABENI, explicó que las posibilidades están dadas "porque las conversaciones en ese sentido están adelantadas y sólo esperamos la remisión de la carta de intenciones con la bases para realizar las operaciones de exportación".

Explicó que la empresa "Quinto Cuarto SRL" del Perú, trabaja como "Trading" en Sud América abasteciendo de carne a los mercados de Chile, Paraguay y Perú y su intención ahora es ingresar

con productos cárnicos bolivianos al país vecino.

La operación económica internacional se iniciará el próximo año por un equivalente a mil 500 cabezas de ganado mes. "El contrato inicial será por tres meses ampliables a otro contrato trimestral", dijo. Aunque el precio por kg de carne no fue definido FEGABENI planteó \$US 1,20 considerado "un precio estable".

### AEROPUERTO DE TRINIDAD

Luna, lamentó que por efectos del pésimo estado de la pista de aterrizaje del aeropuerto local, las posibilidades de concretar exportaciones mayores con el mundo exterior se vean marcadamente limitados y "convertidos en una traba". Dijo, que la intención inicial era de exportar 100 mil toneladas anualmente "que se fueron reduciendo por los problemas de transporte".

## Renunció directora de Educación Urbana

TRINIDAD, 15 (PRESENCIA).- La directora distrital de Educación Urbana, Aída Hurtado de Suárez, anunció hoy su renuncia al cargo por su paso a la jubilación.

La autoridad renunciante dijo haber comunicado su decisión al Ministerio de

Educación y que se encuentra a la espera de su sustituto.

La profesora Suárez optó por la jubilación pese a ser candidata a la titularidad del cargo, que ocupa interinamente desde febrero de este año.

### CLAUSURA

Al mismo tiempo, confirmó para el 28

de este mes el acto de clausura de la gestión escolar 1990.

Cochabamba

## Avicultores decidieron no aumentar precio del pollo

COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA).- La Asociación Departamental de Avicultores decidió no aumentar el precio de la carne de pollo y desechó el proyecto de exportación debido al incremento de la demanda nacional en aproximadamente el 30%, es decir, unos 350.000 pollos.

La información fue proporcionada a PRESENCIA por el presidente de esta organización, Willy Soría, quien explicó que la elevación del precio de la carne de res motivó el aumento del consumo de carne blanca especialmente en el occidente del país.

Indicó que el precio del kilo de carne de ave a nivel de productor es de entre Bs. 4,60 y Bs. 4,80, motivo por el que el costo para el consumidor fluctúa entre Bs. 5 y Bs. 5,50 dependiendo de las características del producto.

Explicó que debido a la excesiva demanda durante el fin de año, la carne blanca subía de precio. Esto no ocurrirá esta vez porque los avicultores adoptaron todas las medidas pertinentes con la debida oportunidad. "No habrá dificultades", aseguró.

"Todo estaba previsto, por lo tanto, hay completa regularidad en el abastecimiento del mercado local y nacional" sostuvo a tiempo de indicar que este mes se producirá un total de 1.650.000 pollos para cubrir los requerimientos de la población en las fiestas de fin de año.

El Lic. Soría dijo que el año pasado la producción departamental alcanzó a 12.980.000 pollos. Este año subirá en un 13%, o sea, a unos 15.000.000 debido a los factores que han sido explicados. El 11% de la producción total estará destinada al consumo en el mes corriente.

Según la información, el 38% (5.700.000 pollos), serán comercializados en esta ciudad y capitales de provincia, mientras que el resto (9.300.000), en Oruro y La Paz y algo en Sucre y Trinidad.

Finalmente, afirmó que el aumento de la producción se debe también a que se han superado los problemas originados en la sequía que en determinado momento pusieron en peligro una de las industrias más importantes del departamento.

## Comerciantes preocupados por falta de movimiento económico

COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA).- La falta de movimiento económico en esta ciudad provocó la preocupación de los comerciantes quienes, a pesar de la proximidad de las fiestas de fin de año, no pueden comercializar sus productos.

La "falta de plata" fue identificada como uno de los factores por los que la ciudadanía visita las zonas comerciales, pregunta, pero no compra. A esto se suma el incremento de los precios que -según los compradores- "es muy grande".

El hecho anterior es reconocido por los comerciantes los que vaticinan que venderán menos este año, pero por lo menos no perderán su inversión que ha subido proporcionalmente con el dólar y se ha tenido que ajustar a la economía del mercado vigente.

En algunos casos, se afirmó, el costo de algunos artículos se ha duplicado debido al aumento constante de la cotización del dólar lo que se refleja en el costo al consumidor no sólo en las tien-

das legalmente establecidas, también en el comercio informal que la mayoría de los comerciantes todavía no han renunciado al que -por ordenes del Ministerio de Desarrollo Laboral- debe durar hasta el jueves 30 corriente.

PRESENCIA constató que otros centros de comercio que también la poseen, como de acuerdo a lo que por los vendedores, se ha con el correr de los días, aún, en la víspera de la Navidad. La Alcaldía Municipal que la parte sur de la ciudad de Ayacucho sirva de mercado para la venta de los navideños. Unas 250 personas instalaron sus puestos por un día de Bs. 25 por un permiso temporal concedido con ese fin, situación que se había dado por la Cámara Departamental de Comercio por lo que significa para sus miembros.

Anuncie en PRESENCIA agencias en todo el país

PRESENCIA

médica  
Información y asesoramiento médico  
Publicación mensual

## En febrero de 1991 ENTEL conectará discado internacional en Trinidad

TRINIDAD, 15 (PRESENCIA).- La Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), anunció que, a partir de febrero de 1991, se instalará aquí el discado directo internacional (DDI).

El gerente regional de la empresa, Gerardo Peña, al hacer el adelanto, dijo que el servicio será concedido a los usuarios que lo soliciten y que no tengan morosidad en sus cuentas por el actual DDI nacional.

En razón a los trabajos que iniciarán los técnicos, para instalar los nuevos equipos, las peticiones de conferencias internacionales se atenderá sólo por cabina pública.

El servicio de telecomunicaciones de y hacia Trinidad es realizado a través de una conexión de UHF, por intermedio de ENTEL-Cochabamba; una estación terrena, para incorporar esta central al proyecto DOMSAT será instalada también el próximo año, para comunicaciones vía satélite.

## Sede del Hogar de Niñas será concluida esta semana

TRINIDAD, 13 (PRESENCIA).- La Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social informó hoy que el nuevo Hogar de Niñas "Trinidad" será concluido el próximo 20, para que funcione a partir de enero-91.

La directora regional de la JNSDS, Hortencia de Guzmán, dijo que la empresa constructora ha asegurado que la obra será terminada en la fecha mencionada, cumpliendo su contrato con el Fondo Social de Emergencia, que financió el proyecto.

El hogar tiene asegurado el equipamiento, que ya comenzó a llegar, para albergar a niñas desamparadas, que actualmente no disponen de una adecuada protección estatal, excepto el Hogar de Niños "Chetequije", al norte de la ciudad.

El nuevo local, construido al lado del refaccionado edificio de la "Gota de Leche" o guardería infantil, tiene previsto contar con una administradora, una educadora y una cocinera, al menos.



MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

### SOBRE OTRO CASO DE VIOLACION A UNA NIÑA CAMPESINA

Se informa a la opinión pública que el profesor Dionisio Laura Laura del Núcleo de Agua Rica en delegación al de Antofagasta, de la localidad de Condo-riquina, Provincia Pacajes, ha sido formalmente denunciado por un padre de familia por violación de su hija, estudiante de ese establecimiento. En estricta aplicación al reglamento de Faltas y Sanciones se ha suspendido el pago de haberes a dicho profesor hasta el esclarecimiento de los hechos por la justicia ordinaria.

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR. PP.

# BOLIVIA

## y la necesidad de un cambio real.

Conferencia a ser dictada por el Lic. Gonzalo Sanchez de Lozano

Fecha: Miércoles 19

Lugar: La Paz Hotel (ex Sheraton)

Hora: 20:00

Tickets al Teléfono 363674



### DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

#### PRIMERA CONVOCATORIA

PEDIDO Nº	MATERIAL
GID-3274/90	Silonos
GID-3559/90	Equipo Microcomputador
GID-4577/90	Repuestos para Grúa Pettibone

Fecha presentación de ofertas: 16 enero 1991 hasta Hs. 15:30

#### SEGUNDA CONVOCATORIA

PEDIDO Nº	MATERIAL
GID-3267/90	Methyl Ethyl Kolona

Fecha presentación de ofertas: 7 enero 1991 hasta Hs. 15:30

#### TERCERA CONVOCATORIA

PEDIDO Nº	MATERIAL
GID-3200/90	Repuestos Bombas Sundyne
GID-3202/90	Repuestos para Motor Eléctrico
GID-3203/90	Válvulas de Retención de Bola
GID-4018/90	Repuestos Generador Caterpillar
GID-4028/90	Repuestos Equipo de Soldar "Velodur Metal"
GID-4553/90	Repuestos Caja Reductora e Inversora "FCT"
GID-4555/90	Conectores para Instrumentos
GID-4573/90	Repuestos para Válvulas Saunders
GID-4757/90	Repuestos Tanques Abulonados
GID-4803/90	Inhibidor de Corrosión

Fecha presentación de ofertas: 2 enero 1991 hasta Hs. 15:30.

Los pliegos de especificaciones pueden ser recogidos en la oficina de Asesoría Legal, Av. Salamanca Nº 0722, Cochabamba, a partir del día 17 de diciembre de 1990, previo pago de Bs. 5 - por unidad, en el horario de 14:30 a 16:00. Las propuestas deben ser presentadas en la mencionada oficina, en las fechas indicadas.

Cochabamba, diciembre 16 de 1990

### A LOS PADRES



Su Decisión de regalar al niño un instrumento musical de calidad es una inversión en el futuro de su hijo. Al hacer posible que su niño toque un instrumento musical, usted le da la oportunidad a su auto expresión, coordinación, creatividad, concentración, realización, y muchísimo más.



### YAMAHA BOLIVIA S.R.L.

Instrumentos Musicales  
Yanacocha 440 Telfa. 322696 - 350576  
Cañilla 2366 Fax. 591-2-391041  
LA PAZ BOLIVIA

#### Secursales:

**YAMACO**  
Av. Oquendo S-0695  
Eq. Uruguay  
Tel. 31631  
COCHABAMBA

**YAMACRUZ**  
Velasco 49  
Tel. 345552  
SANTA CRUZ

Santa Cruz

Ante el fracaso de las negociaciones del GATT

# Bolivia debe proteger a su sector agropecuario

Gerente de la CAO opina que no hay, en los hechos, ni apertura de mercados ni desgravación para los productos agropecuarios de países subdesarrollados.

Por Nataniel Alvarez

Ante el fracaso de las negociaciones del GATT, el Gerente de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO), que agrupa aquí a grandes, medianos y pequeños productores agrícolas, Lic. Walter Nuñez considera que el país debe aplicar una política que convenga a sus intereses y proteger a su sector agropecuario.

En los hechos, no hay tal apertura de los mercados de los países desarrollados para la producción agropecuaria de los subdesarrollados, ni desgravación. Lo que hay es proteccionismo por todas partes, por lo que los subdesarrollados no tienen otra alternativa que hacer lo mismo. Aún así, Nuñez considera que Bolivia tiene que aprovechar los ferriados arancelarios que le confirió la Comunidad Europea y el gran mercado existente para ciertos rubros alternativos. A continuación, la entrevista.

**PRESENCIA.-** *¿Qué criterio le merece el GATT, sus propulsores y la gran diferencia económica que hay entre los diversos países miembros?*

**WALTER NUÑEZ.-** Bolivia no era miembro del GATT, hasta que el gobierno del Dr. Victor Paz Estenssoro solicitó su admisión. Así, fue aceptada como país, pero con una participación clara en la línea de la política y del modelo del 21060 de la pasada gestión, y del 22407 de la actual.

La participación de Bolivia en el GATT se inscribe en el genuino interés de abrir mercados, de manera que haya flujo en el comercio internacional y menos arbitrariedades.

Como sector agropecuario, vemos que si bien la apertura de mercados puede operar en contra de los países subdesarrollados, por otro lado, es una oportunidad para que, en la línea del verdadero GATT, podamos insertarnos en el comercio mundial.

El GATT no deja de ser un marco de países desarrollados, que pueden y están en condiciones de armar un sistema de apertura, pero siempre que no afecte a sus propias economías. La creencia es que los desarrollados siempre hablarán de apertura, pero vemos que en la agropecuaria no es así.

Por eso que el GATT, desde el punto de vista de la CAO, estamos de acuerdo en ser más competitivos, pero al mismo tiempo, esperamos que los otros países abran sus mercados.

**P.-** *¿En qué lugar, en qué dimensión sitúa a Bolivia en el GATT y cuál es el papel que puede jugar en el comercio mundial de alimentos?*

**WN.-** Nosotros como país tenemos en la práctica una oferta limitada de productos alimenticios, provenientes los que, tanto la Comunidad Europea como Estados Unidos se niegan a desgravar ni siquiera gradualmente. Son los productos que nos permitirían insertarnos en el mercado mundial, sin tener que enfrentar los altísimos subsidios de la Comunidad Europea y los mecanismos usados por Estados Unidos. Hay que agregar que, en todo caso, la posición de Estados Unidos es más flexible que la de la Comunidad Europea, en lo que hace a una gradual desgravación, lo que llevó precisamente al fracaso de la Ronda Uruguay. Nos enfrentamos al comercio mundial de alimentos que no acepta las reglas que el GATT quiere imponer.

A Bolivia y a su sector agropecuario, lo que le queda es mantener una actitud creativa y agresiva para hacer uso de los peque-

ños ferriados arancelarios, que la Comunidad Europea le ha otorgado, como país afectado por el narcotráfico. Y digo así, para hacer uso de esas preferencias, a las que Bolivia tiene poco apego. El empresario no las aprovecha.

**P.-** *Influyen las exportaciones alimentarias de Bolivia al mercado mundial?*

**WN.-** Nuestra oferta afecta muy poco a los precios internacionales. De ahí que Bolivia debe luchar, dentro del GATT, por una apertura, por el levantamiento de las barreras arancelarias y no arancelarias. Eso es lo beneficioso. Para tener un efecto positivo, tenemos que hallar mercados, que dentro de una política de marketing, sean nichos. De alguna manera, la apertura ideológica del Este, se ubica en ese concepto. Pueden ser mercados para la pequenísima oferta boliviana. Además, habría que hallar mercados en todos los procesos integracionistas del área.

**P.-** *¿Cómo evolucionará la demanda alimentaria mundial, los modelos y el intercambio?*

**WN.-** En los mercados desarrollados hay un cuestionamiento al consumo de productos artificiales, por problemas de salud. Entonces, habrá más demanda de productos de origen natural y por otros productos esenciales para la dieta y que no contengan proteínas animales. Por lo tanto, habrá un cambio. Los colorantes por ejemplo, tenemos un mercado altísimo para el achote o urucu, por ejemplo.

En el marco de las proteínas y las mantecas, se preferirá los aceites vegetales, por ejemplo el proveniente de la soya. Hay un mercado amplísimo para lo que son los jugos naturales, en vez de los usados con edulcorantes y productos químicos. El mercado de la fruta en general puede cambiar la dieta, de fibras animales a fibras vegetales, por cuestiones tales como el cáncer de colon y otros.

En todo esto tiene mucho que ver la salud, en la búsqueda de tener productos más sanos y menos dañinos. Hay por lo tanto campo aprovechable para el país.

**P.-** *¿Convendría al país la adopción de un modelo tecnológico?*

**WN.-** A nuestro juicio, Bolivia necesariamente tiene que hacer caso de las ventajas comparativas e incursionar en el campo de la biotecnología. El siguiente paso tiene que ver con la transferencia de tecnología al productor rural: conocimientos sobre mercados, rubros alternativos, adopción de políticas de mercado y otros. Tiene que ser un modelo altamente tecnológico. No se puede hablar de incremento de la economía agrícola tradicional, sino de rubros alternativos.

**P.-** *¿Qué debe hacer el productor para lograr alta competitividad?*

**WN.-** El productor debe adoptar prácticas con ingredientes altamente tecnológicos y tener un paquete tecnológico orientado a la eficiencia. Si el empresario produce a bajo costo por unidad de superficie e incrementa el rendimiento, necesariamente será competitivo. En la medida en que la producción sea de bajo costo y alto rendimiento es mucho más posible la formación de emporios agroindustriales, que no sólo agregan valor a la producción, sino que pueden tener una producción de mayor acceso al mercado externo. Es más fácil exportar pulpa de naranja que naranja,

actualmente por ejemplo.

Ahora bien, el papel del Estado en esto será promover una política arancelaria que permita importar bienes de capital, con aranceles mínimos. Tiene que aplicar una política que fomente la exportación, que promueva la investigación agropecuaria. Deben existir políticas estables que fomenten la inversión y, en lo sectorial, disponer de un Ministerio de Agricultura normativo eminentemente, que tenga posibilidad de dar continuidad a sus políticas.

**P.-** *¿Qué se puede hacer para ensanchar el mercado interno?*

**WN.-** El sector privado, a más de ofrecer un buen producto, a precio bajo, y fomentar el consumo en el mercado, no puede hacer más. Al Estado le corresponde el resto, otorgando condiciones objetivas para la reactivación económica y mantener la estabilidad de los precios, en relación al ingreso de la población. Mientras no haya más ingreso en la población, no puede haber ensanchamiento del mercado.

**P.-** *¿Cómo se pueden evitar las distorsiones del mercado? Cuando hay más demanda de un producto, se lo cultiva más y se abandonan otros.*

**WN.-** Se cultiva si hay demanda y no hay forma de evitar las fluctuaciones del mercado. El productor produce lo que le conviene, no al revés. Lo que hay que hacer, en todo caso, es imprimir cordura en las decisiones del productor, actuar como consejero e informarle para evitar desastres de orden financiero.

**P.-** *¿Qué propone para salvar al país de las importaciones indiscriminadas que tienden a matar la producción nacional?*

**WN.-** El productor acepta el reto de la economía de mercado, pero también advierte que se debe concertar con el Estado, para que no se mate la producción nacional, no con lo no competitivo, sino con los subsidios y el proteccionismo. El sector agropecuario está en condiciones de afrontar el reto, de pelear frente a otros, pero sin subsidios de por medio.

**P.-** *Ahora que las negociaciones del GATT han fracasado, qué opina de la situación, del futuro del intercambio y qué le respondería hacer a Bolivia?*

**WN.-** Lo que conviene es una política de cara a los intereses del país. Nosotros significamos poco o nada en el comercio mundial y lo que hagamos en teoría no debería afectar al mundo. Tenemos por lo tanto dos posiciones: a) Les enseñamos con el ejemplo de que somos economías proteccionistas de América Latina para todos los productos y les hacemos ver de que, con ello, aceptamos la integración y b) no somos ingenios frente a un modelo de economía de mercado, en razón de que, en lo que hace a los mercados agropecuarios, ninguno de los países aplica la desgravación. El fracaso de las negociaciones muestra que los países subdesarrollados alientan la apertura de mercados y que los desarrollados responden con proteccionismo. Tenemos que ubicarnos en ese contexto y ayudar a que se desarrollen niveles de protección, porque tampoco podemos gratuitamente dejar a los productores nacionales librados a la libre importación, cuando en otros países la agricultura está altamente protegida, como en Estados Unidos y la Comunidad Europea.



En el servicio de Dios... oportunidad se exteriorizó las grandes obras realizadas por el padre Coppedé que son un aporte para la provincia Gran Chaco.

**COVIPOL ESTRENO EDIFICIO**

## NUESTRO TESTIMONIO DE TRABAJO SON LAS OBRAS

Un departamento alquilado en este nuevo edificio servía como oficinas de COVIPOL.

Este edificio de tres pisos es desde hoy, orgullosamente, la nueva sede de COVIPOL.

Pocas veces para el alto mando policial fue tan grato descubrir una placa memoriativa.

El Cnl. Oscar Rivera Nava, muestra a los visitantes las nuevas instalaciones de la institución.

La bendición de Dios y el amparo de la Virgen de Copacabana para las nuevas instalaciones y los componentes de la Policía Nacional.

La gestión del Cnl. Rivera fue mejor que otras del pasado reconoció con justicia el Gral. Felipe Carvajal, Comandante de la institución del orden.



**Maquinaria agrícola**  
El uso de la maquinaria en el campo es cada vez más necesaria, con el fin de acelerar la producción y abarcar mayores hectáreas. Además el uso de nuevos métodos y técnicas para los productos agrícolas dentro de la biotecnología, coincide con los procesos de desarrollo de una nación, que aún no ingresa a las nuestras, por una serie de aspectos que son necesarios analizarlos.

# CORDEPAZ remodelará Hospital de Clínicas

(ANF).- La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ) ha hecho conocer su intención de iniciar la remodelación del Hospital de Clínicas de esta ciudad y que actualmente se encuentra bajo la responsabilidad médica y administrativa de la Universidad Mayor de San Andrés.

El anuncio lo hizo el presidente de "CORDEPAZ" Ricardo Paz Ballivián, a tiempo de reconocer el actual estado de deterioro que se encuentra ese centro hospitalario, considerando su carácter nacional, toda vez que presta servicios a la población en varias especialidades.

Reconoció que la labor deman-

dará un costo demasiado alto, por la infinidad de trabajos de remodelación que es necesario efectuar en sus instalaciones. Paz Ballivián, no obstante, expresó su disposición para empezar la tarea cuanto antes en la sección del Maternológico.

Igualmente, reconoció que existen dificultades para conseguir el financiamiento, "considerando su alto costo y el empleo de material y tecnología acorde con un Centro de Salud aceptable en términos de asepsia y funcionalidad".

El Hospital de Clínicas de esta ciudad tiene varias secciones de concepción moderna que fueron

construidas gracias al aporte económico de entidades extranjeras y locales. Sin embargo, la mayor parte de la infraestructura del hospital, de construcción antigua, muestra una apariencia de "absoluto deterioro".

Aunque el financiamiento global para ese trabajo aún no fue estimado, "CORDEPAZ" ha tomado iniciativas para buscarlo en organismos internacionales de salud o gobierno o entidades de crédito exterior y, de ese modo, enfrentar la urgente necesidad de "remodelar el Hospital de Clínicas de la UMSA, conocido antes como Hospital General".

# Alcaldía de El Alto entregará hasta fin de año 200 obras

La Alcaldía de El Alto entregará hasta fin de año 200 obras, localizadas en las diferentes zonas de la ciudad.

El Oficial Mayor, José Velarde, dijo que " pese a enormes dificultades que afrontó nuestra gestión a causa de la escasez de recursos, y a la irresponsabilidad de nuestro inmediato antecesor que nos dejó deudas, logramos seguir adelante cubriendo una enorme demanda social de obras en

nuestra ciudad".

"Actualmente -afirmó- nuestra administración está entregando un promedio de una obra por día".

Respecto al esquema de Desarrollo Urbano, informó que con el apoyo de las Naciones Unidas se contrató con un esquema de desarrollo urbano. Esta es la primera gestión que se preocupa por este aspecto, por eso podemos decir que contrariamente a lo aconteci-

do en anteriores gestiones, tras obras están bien planeadas y ubicadas. Además, se han cumplido las necesidades concretas de los habitantes".

JUQUETES PARA NIÑOS

Dentro de la primera gestión denominada "El desarrollo urbano al juego", el Departamento de Gestión Urbana de la Alcaldía de El Alto, a través de la Alcaldía de la Provincia de Taquíra, regionalizó un lote de juguetes

# En la zona Norte de El Alto Vecinos de Huayna Potosí denuncian loteamiento de terrenos baldíos

Vecinos de Villa Huayna Potosí, en la zona Norte de la ciudad de El Alto, denunciaron loteamientos de terrenos baldíos por gente que no es del lugar. Los vecinos, con la finalidad de evitar los loteamientos, convocaron a los propietarios de esos terrenos, a la reunión que se realizará de hoy domingo.

Miguel Zuñagua, dirigente de la zona, dijo que "quiero invitar a todos los vecinos del lugar a la reunión de hoy domingo, para tratar el tema de los terrenos baldíos, a fin de que los propietarios reconozcan sus lotes". Recordó que en la zona existen muchos terrenos abandonados.

En la reunión también se tratarán los proyectos de mejoramiento para la zona, como energía eléctrica, alcantarillado, agua potable a domicilio.

Por último, hizo saber que hasta fin de mes la Alcaldía de El Alto emitirá una resolución municipal para poner en orden esos problemas, y que la reunión de hoy domingo, en Villa Huayna Potosí, será de suma importancia.

SEGURIDAD POLICIAL

Marcos Mita, otro dirigente vecinal, hizo conocer que desde hace varios meses están solicitando al Comando de Policías de El Alto que se les envíe una cuadrilla, para que el vecindario esté protegido de los antisociales.

Aunque en Villa Huayna Potosí existe el Distrito Policial N° 5, "nosotros queremos una cuadrilla de policías que nos proteja, día y noche", dijo Mita.

# Urbanización Unión Achiri tiene aprobada su planimetría

La Alcaldía de El Alto dictó la resolución municipal que aprueba y legaliza la planimetría de la Urbanización Achiri, en la zona Sur.

Mediante carta dirigida al Alcalde, Mario Aparicio, los vecinos agradecen por la resolución que los beneficia, y por ser un instrumento jurídico y técnico para el progreso de ese barrio.

La junta de vecinos de la Urbanización Achiri, constituida por residentes de la provincia Pacajes, presidida por Domingo Argandoña, manifestó que con el documento que les entregó el Alcalde, en la práctica se está legalizando el asentamiento de más de 100 familias y que, a partir de la fecha, se comenzará con el desarrollo y progreso de la urbanización con el apoyo de todas las autoridades de la ciudad de El Alto.

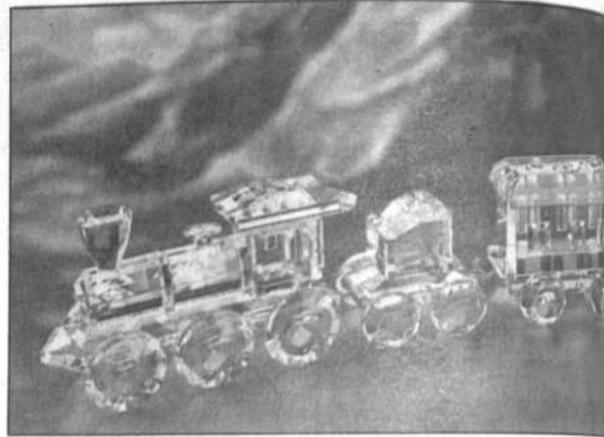
Asimismo, como primera necesidad buscarán concretar los servicios básicos: Agua potable, energía eléctrica, alcantarillado. Además, se exigirá la construcción de un centro educativo y otro recreativo.

ENCANTADORAS FIGURAS DE CRISTAL DE PLATA

**SWAROVSKI**

SILVER CRYSTAL

EL MEJOR REGALO PARA LA NAVIDAD



Representantes Exclusivos para Bolivia

**a&s** internacional s.r.l.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Edificio HANSA piso 12 Tel.: 352009 - P.O. Box 1261 Telex 2515 Apt

Y EN LAS MEJORES TIENDAS DEL PAIS

Anuncie en **PRESENCIA** agencias en todo el país

**¡PRECIOS... INCREIBLEMENTE BAJOS!**

FILMADORAS • COMPUTADORAS • MAQUINAS FOTOGRAFICAS

TELEFONOS INALAMBRICOS • HANDIES "YAESU" • PEDIDOS ESPECIALES

RIDAL BOLIVIA: León de la Barra 722-Fax 390550-Casilla 7204

**Romy** CERA PARA FORMULARIA

Bueno 322 - Tel. 352009

 RALLY PEDAL CAR Bs.160	 LE MANS PEDAL CAR Bs.170	 SAFARI CHAIN DRIVEN Bs.205	 JET CAR CHAIN DRIVEN Bs.190	 TURBO PEDAL CAR Bs.175	 SAFARI DE LUXE CHAIN DRIVEN
--	---	---	---	---	--

**IND. DE LUMINARIAS SAN PAULO**

LAMPARAS • SPOTS • PLAFONES • PROYECTORES DE ILUMINACION

Calle Murillo 1370 - Tel 366383

**GUARDERIA KINDERHEIM**

EN PLENO CENTRO DE LA CIUDAD • NIÑOS DE 1 A 5 AÑOS

29 de Octubre / Landaeta P.B. Iglesia Metodista - T. 341723

CONFECCIONES **La Andaluza**

REGALOS HOGAREÑOS PARA TODA LA FAMILIA!

Mercado 1391 / Loayza - T. 328695

COCHECITOS A PEDAL Y A CADENA PARA LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLATA

¡COMPRUEBELO!

AUSTRAL LTDA. Av. de las Naciones (Casi Piz. Alonso de Mendoza) - T. 352009

**YOUR LAST CHANCE TO OWN A MOSABA**



**TECHNOS MOSABA**

*Swiss Tech*

Una de las mejores de este RELOJ SUABASA, equipado con el movimiento suizo MOSABA con características de resistencia, precisión y una vibración de 300 Hertz. Hecho en Suiza de acero inoxidable con un subcase de oro de 24 quilates. Resa esfera. Resa cara numerada.

Representante para Bolivia: AUSTRAL LIMITADA. Expatriación y ventas: Av. de las Naciones 113 (Casi Piz. Alonso de Mendoza) Tel. 365012

**UN PRESENTE PARA EL FUTURO...**

**UN RELOJ. 6.517 POSIBILIDADES...**

Tu reloj sigue la tendencia, los nuevos vestidos significan un reloj.

El **TECHNOS MARINER KIT** tiene un movimiento a presión suizo garantizado.

Soporta la presión de 3 ATM. bajo el agua, insertado en un contenedor ajustable, cristal mineral.

7 cajas de fascinantes colores.

6 brazaletes en diferentes colores.

19 diámetros en luminosos colores ajustables por presión en sus respectivas cajas.

Representante para Bolivia: AUSTRAL LIMITADA. Expatriación y ventas: Av. de las Naciones 113 (Casi Piz. Alonso de Mendoza) Tel. 365012

**LAMPARAS**

PARA COLGAR Y VELADOR

ARANAS • APLIQUES

PLAFONES • SPOTS

ARBOLITOS Y ADORNOS NAVIDEÑOS

Bazar SHAR, Yampucolla 441

Ed. Arco Iris P.B. Loc. 3-Tel. 342093

Calle Santa Cruz 112-Figueroa

**PISOPAK**

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA BOLIVIA

PROINCO, Otero de la Vega 603/Pza. Israel - T. 327618

SUC. 1: Av. Montes 707 - Tel. 357067

SUC. 2: Av. Pando 156 - 160 - Tel. 363599

**IBC COMPUTERS**

LA SOLUCION TECNOLOGICA QUE UD. ESPERA

TECH DATA, Av. Arce 2529 Edif. Sta. Isabel Bloque B Mezz. 1 Of. 103-T.365663

**ORIENT**

UNICO CON SERVICIO TECNICO AUTOREGULADO

el tiempo es oro

CENTRO DE VENTAS Y SERVICIO

Loayza, Edif. Mibal de Ayacucho Mezz. Loc. 103

TEL. GRILLO, Av. Arce Edif. B. 103-104 P.B.

**SUPER LANAS ACRIBOL**

TEL. OFICINA: 343484 - 341756

TEL. FABRICA: 812770

AGENCIAS ACRIBOL LIMITADA

Av. Tumusla No. 684

Calle Max Paredes No. 624

Calle Max Paredes No. 653

**¡FELIZ NAVIDAD...!**

**POLLOS IMBA COLOR ORO**

Calle Puente Villa 1487 / Ocobaya (Villa Fátima) Tel 311307

**LIBRERIA Olimpia**

MUÑECAS, PARTES MATRIMONIALES, TARJETAS Y OTROS

Ingavi 1051 - Ballivián 1232 - Handal Center Loc. 14

**BELLISIMA ANGORA!**

LANAS ALEMANAS Y OTRAS CALIDAD COLOR Y CALOR CON AMOR

Venegas y Cia. Ltda.

Nicolás Acosta 239 T.355622

**Camping** CAZA Y PESCA

Genero Sanjines Esq. Potosí Gal. Camino Real Loc. 2-Cas. 9625

**CHOCOLATES**

COCOA ESPECIAL • BOMBONES • FIGURAS NAVIDEÑAS

Av. Pando 290 - Tel. 340596

**PUBLICIDAD EN ARTICULOS PLASTICOS**

Murillo 1372 - Tel. 352009

Juan de la Riva 148 - Tel. 352009

Casilla 1264 - Tel. 352009

**SUPERGUIA DE NAVIDAD**

AVISOS EN ESTA SECCION: ☎ 353257

Ahora en

**MUAVR** con



HASTA 12 MESES PLAZO PARA PAGAR

**CATAFANTASMAS**

CUOTA MENSUAL Bs. 400

**TONIKA**

CUOTA MENSUAL Bs. 1500

**PLAYMOBIL**

CUOTA MENSUAL Bs. 400

**LIL MISS**

CUOTA MENSUAL Bs. 1500

**MATCHBOX**

CUOTA MENSUAL Bs. 750

**ROBOCOP**

CUOTA MENSUAL Bs. 360

**DISNEY**

CUOTA MENSUAL Bs. 1000

**BARBY**

CUOTA MENSUAL Bs. 200

**TYCO**

CUOTA MENSUAL Bs. 1800

**¡CREDITOS!**  
HASTA 12 MESES PLAZO!



\* Calle Mercado Esq. Soctabaya  
\* Centro Comercial LA CRIWIÑA (San Miguel)  
\* SHOPPING SUR (La Florida)  
**ATENCIÓN DE LUNES A SABADO**  
DE Hrs. 9:00 a 21:00

CONSULTE SU PLAN DE CREDITO PERSONAL E INSTITUCIONAL

# deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 16 de diciembre de 1990

RESPONSABLE Julio D. Lazarte L.



TELF.: 321774 - 322982

Torneo "José María Andreu"

# Bolívar-Strongest, en el Superclásico

En el preliminar: Always-Litoral definen el descenso directo.

En Cochabamba:  
**Wilstermann-San Pedro**

En Santa Cruz:  
**Oriente-Destroyers**

En Oruro:  
**San José-Ciclón**

**Udler, nuevo presidente de la F.E.B.A.D.**  
Rolando Ayllón, director nacional.

Nacional hípico  
**Gonzalo Paravicini Cortez, logró espectacular victoria.**



Bolvaristas Ferrnando Sallinas, Marco Echevarría y Jorge Hirano, integrantes del plantel "Celeste" que esta tarde lucarán frente a The Strongest, en el clásico pacífico.

# PRESENCIA de deportista

## ELIGEN A LOS MEJORES DEPORTISTAS DEL '90

Desde este año, PRESENCIA DEPORTIVA elegirá los mejores deportistas de cada disciplina en todo el país en base a votos de sus lectores.

Ud. debe llenar los espacios vacíos colocando a los más destacados en cada disciplina. Ponga su nombre y dirección y deposítelo en las agencias de PRESENCIA en el interior del país y para los lectores de LA PAZ, pueden depositar en las oficinas de PRESENCIA.

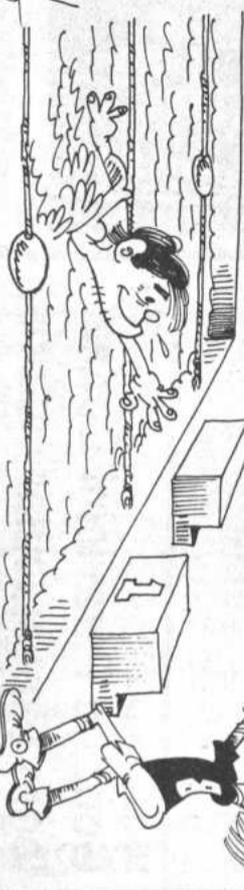
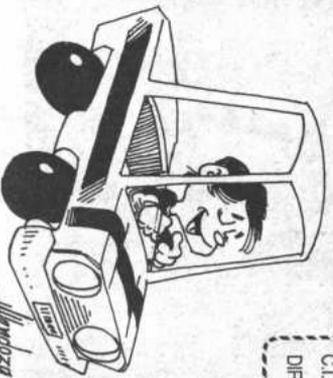
Ud. puede ganar por sorteo los siguientes premios:

- 1er. PREMIO:** Un pasaje de AEROPERU, La Paz - Lima - La Paz
- 2do. PREMIO:** Una bicicleta de PRODUCTOS ORIENTAL
- 3er. PREMIO:** Una chamarra de cuero de CREACIONES JOART
- 4to. PREMIO:** Una caja de vinos KOLBERG de HANSA LTDA.
- 5to. PREMIO:** 20 papeletas de LA OPERA
- 7mo. PREMIO:** Cupones para el concurso navideño de PRESENCIA

### CONCURSO

- El mejor equipo de fútbol
- El mejor futbolista
- La revelación
- El mejor árbitro de fútbol
- El piloto del año
- La revelación del automovilismo
- El mejor preparador de autos
- El mejor equipo de básquetbol masculino
- El mejor equipo femenino
- El mejor equipo de vólibol masculino
- El mejor equipo femenino
- El mejor tenista
- El mejor nadador
- El mejor boxeador
- El mejor dirigente de automovilismo
- El mejor atleta

NOMBRE Y APELLIDO: \_\_\_\_\_  
 C.I. \_\_\_\_\_ TELEFONO \_\_\_\_\_  
 DIRECCION \_\_\_\_\_ CIUDAD \_\_\_\_\_



## "Orgullosos de ser de la FEBAD"

El presidente de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo, por la nueva gestión de 1991, Roberto Udler, manifestó estar orgulloso de estar a la cabeza de la primera organización automovilística del país, en la encuesta electuara por PRESENCIA DEPORTIVA.

### ¿Cuál el resultado del II Congreso?

Se ha demostrado una vez más que se ha conformado una confraternidad de trabajo entre los miembros de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo (FEBAD), señalada de gran manera en el evento realizado aquí en Cochabamba, cuna del nacimiento de esta importante organización deportiva del país.

### ¿Su elección satisface a su persona?

Me siento orgulloso de ser presidente de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo, luego de haber trabajado en su Comisión Directiva porque encierra el trabajo en grande que debe efectuarse en favor de la integración de los bolivianos en sus propósitos de progreso y desarrollo.

### 1991 un año importante para el automovilismo boliviano.

Evidentemente es una año importante para todos los amantes al automovilismo, al haber diseñado un calendario de competencias muy amplio que tiene las expectativas que se han creado en todos los bolivianos que habitan los últimos rincones de nuestra querida Patria. Dios medianos haremos que 1991 sea el "Año de la promoción del automovilismo".

### ¿Se ha dado una nueva modalidad de premios?

Nuestro propósito es dar un incentivo a todos los corredores para que estén presentes en todas las competencias que se han programado para la próxima gestión. El detalle comuncado a la próxima gestión. El detalle comuncado para la próxima gestión. El detalle comuncado para la próxima gestión.

### ¿Todos los distritos son miembros de FEBAD?

Hemos sentido una gran alegría que se integre a nuestra máxima organización deportiva Oruro, que tiene un valioso elemento para las competencias deportivas y de gran nivel en el automovilismo nacional. Haremos todos los esfuerzos necesarios para que Tarija se alie a nuestra organización y complements con todos los distritos la hermandad del automovilismo boliviano.

### Tarea importante la que realizará el nuevo directorio.

Una tarea la misma manera entregamos la para que al final de la gestión. Deseo hacer llegar todos los bolivianos mis mejores votos de salud, felicidad y prosperidad en el nuevo año que se nos avecina y pedir a los deportistas automovilistas conservar la unidad y trabajo en torno de su Federación Nacional.

Manuel Herrera P.  
 PRESENCIA DEPORTIVA  
 Cochabamba.

### Calendario para 1991

**COCHABAMBA 15 (PRESENCIA).** - El II Congreso Nacional del Automovilismo Deportivo aprobó hoy el calendario de competencias para la temporada de 1991.  
 Marzo. Circuito de Punata (Cochabamba).  
 Abril. Circuito "Karachipampa" (Sucre).  
 Mayo. Circuito "Oscar Crespo" (Sucre).  
 Junio. Vuelta a La Paz (Gran Premio).  
 Julio. Rally mundial de Buenos Aires. Argentina a Nueva York. EE.UU. (oplativo).  
 Agosto. Premio de Integración (Tarija).  
 Septiembre. Gran Premio Integración del Oriente.  
 Octubre. Caminos del Inca (Cuzco, Perú).  
 Paz, Bolivia y Jujuy, Argentina.  
 Noviembre. Circuito "Marcelino Mendialza" (Oruro).



Nuevo titular Roberto Udler, asumió ayer la presidencia de la FEBAD.

### Ultima prueba de autos se corre hoy en Tarija

**TARIJA, 15 PRESENCIA.** - Con la realización del circuito de Santa Ana, finaliza este domingo la temporada de 1990 en el automovilismo departamental de Tarija.  
 Pese a una serie de imponderables, la Comisión Directiva de Automovilismo Tarijeño, se dio el gusto de concluir con el calendario de actividades de esta gestión y precisamente en Tarija a cumplir-se el domingo 15 por esta primer final 1990.

Doce pilotos participaron en esta competencia que se inicia mañana las 9 de la mañana con una serie de 3 vueltas para los primeros seis competidores. Luego una segunda manga de clasificación para los restantes, también a tres vueltas y finalmente una manga definitiva con todos los participantes, de acuerdo a las ubicaciones alcanzadas en las primeras vueltas, con 5 giros al circuito de Santa Ana, denominado "Oscar Aguirre-Ricardo Pallas".

Luis Zambrana, Alfredo Cossio y Ariel Farfán, están enzarzados en tenaz lucha por el título departamental y los puntos que separan a los pilotos señalados, son realmente pocos y sin duda el campo muy amplio de automovilismo se define en esta última prueba de 1990.

Al margen de los señalados, estarán presentes también, el berroqueño Valois Hinojosa, el yarihucho Francisco Jarquina y los pilotos breves, Víctor Mendioroz, Roberto Castelblanco, Sergio Rojas, Sergio Lemus, Eddie Cruz, residente en esta ciudad, los representantes de Villamontes, Adolfo Sarthina y Víctor Sempereque.

## Roberto Udler, nuevo presidente del a FEBAD

Rolando Ayllón Director Nacional



Director nacional Rolando Ayllón Cazarate, fue nombrado como director nacional de la FEBAD.

Este directorio tomó posesión inmediatamente de concluido el Congreso Nacional, pasado el mediodía de hoy, por el titular del Presidium del evento, Gabriel Fonce.

### RECONOCIMIENTO

El presidente electo Roberto Udler dijo que el labor de Cochabamba que hizo posible la creación de la FEBAD y de la prensa escrita y radial que le dieron todo el impulso al automovilismo deportivo del país.  
 Aseguró que el trabajo es "duro y sacrificado" pero importante para estar junto al "rugir de los motores y el polvo del camino".

Rolando Ayllón, miembro dirigente del automovilismo tarijeño fue elegido por unanimidad por las siete representaciones departamentales presentes en el congreso.

Por otro lado, el directorio de la comisión deportiva local del automovilismo, Rolando Zelaya, confirmó la presencia en esta ciudad, de los principales directivos del automovilismo nacional, entre ellos Deliziano Benza, para el acto de entrega de premios a los competidores nacionales de Turismo Motorizado.

Presidente, Roberto Udler (La Paz), vicepresidente y tesoro, Abraham Sandoval (Cochabamba) y Director General, Rolando Ayllón (La Paz).  
 La Paz. Rolando Ayllón (La Paz), Rolando Zelaya (Tarija), Jorge Justiniello (S), Guido Benza (S), Oruro, Guaberto Mejía (T) y Luis de la Vega (S), Sucre, Gonzalo (S), Potosí, Edmundo Murillo (T) y Oliver Ortega (S).

Entusiasta y como pocos dirigentes tucumán, Rolando Ayllón, llega a ocupar este alto cargo por su constancia y responsabilidad profesional.  
 Ayllón nació en Oruro, pero pertenece a familia radica en la ciudad de La Paz.  
 Un justa y merecida designación.

### Con 5 de estos cupones al colocar su aviso

no importa el tamaño ni el valor RECLAME también su número para el sorteo del 20 de enero.



TOYOTA COROLLA  
 MODELO 90 - 0kilómetros  
 en la lista de los vehículos premios que PRESENCIA y sus ANUNCIADORES le obsequiarán este año.  
 PRESENCIA Campañal

## Aguinaldos de PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

### Nuevo polifuncional

En la Urbanización "Los Rosales" de Alto Calacoto, ejecutivos del Fondo Social de Emergencia, inaugurarán hoy un polifuncional deportivo, que beneficiará a más de 600 niños y jóvenes de la zona.

**Ciclismo:**  
**Klaus Martínez, batió 3 récords**

El ciclista pacentino Klaus Martínez, batió ayer tres récords nacionales categoría infantil. Klaus, es hijo del destacado ciclista de ruta, Reynaldo Martínez.

El pequeño ciclista estableció nuevas marcas en las siguientes pruebas:

5000 metros: 1'33"34/100  
 10000 metros: 1'13"34/100  
 5.000 milloneros: 7'10"35/100

La hazaña de este pequeño ciclista fue ejemplar ayer no solo por los dirigientes, sino por los propios ciclistas de La Paz.

**NUEVOS RECORDS**

Klaus Martínez intentará hoy batir nuevos récords en 200 metros; kilómetro con partida sujeta y 2000 metros con partida sujeta.

# Y... EL DOMINGO



## Vuelta a Santa Cruz de ciclismo finaliza hoy

**SANTA CRUZ, 15 (PRESENCIA).** - La IV versión de la "Vuelta a Santa Cruz" de ciclismo finalizó mañana, con la etapa entre esta ciudad y Minero localidad ubicada a 80 kilómetros sobre la carretera al norte. Los ciclistas recorrieron 160 Kms.

Los ciclistas hoy tuvieron descanso, tras recorrer tres etapas, de las cuales el cruceño José Andrade, es el puntero en la clasificación general y ostenta la camiseta amarilla que le otorga el liderato en la categoría Especial.

Por la competencia participan ciclistas de Quillacollo, Cochabamba y de las provincias cruceñas como Warnes, Montero, Puerto Suárez y Yapanacani, que junto a los afiliados a los clubes de la asociación, realizan un buen papel.

Justamente en la categoría Novatos, el puntero es el portero, Ello López que mantiene una diferencia de 3 minutos sobre su inmediato perseguidor que es el representante de Yapanacani, Zacarías Quinteros.

Esta categoría corrió solamente dos etapas en la Vuelta a Santa Cruz y mañana completarán la tercera con la etapa Santa Cruz-Montero, con 100 Kms.

La clasificación general es la que sigue:

- Categoría Especial**
- 1.- José Andrade (SCZ) 5h.05'10"
  - 2.- Dardo Gutiérrez (SCZ) 5h.05'19"
  - 3.- Juan V. Jiménez (SCZ) 5h.05'32"
  - 4.- Rubén Zúñiga (SCZ) 5h.05'39"
  - 5.- Carlos Ríos (CBB) 5h.06'28"
- Categoría Novatos**
- 1.- Ello López (Puerto Suárez) 2h.47'19" 56/100
  - 2.- Zacarías Quinteros (Yapanacani) 2h.47'22" 08/100
  - 3.- Francisco Sánchez (Santa Cruz) 2h.48'11" 05/100
  - 4.- Joaquín Fernández (Montero) 2h.48'13" 91/100
  - 5.- Alberto Serrate (Montero) 2h.48'16" 50/100

De acuerdo a lo planificado por la Asociación Cruceña de Ciclismo, la categoría Especial recorrerá en las cuatro etapas de la Vuelta a Santa Cruz, un total de 350 kms., mientras que la categoría Novatos, 200 Kms.

## SÉPARACION DE COLORES

**ENTREGAMOS EN 24 Hrs. Editorial LUX. Tel. 329102**

# Binomio Paravicini Jr. - Tihuanacu espectacular en la jornada de ayer

El binomio pacentino conformado por el jinete Celso Camargo y su caballo "Tihuanacu", en esta espectacular maniobra hipica ganó la décima sexta prueba destinada a la categoría Mayores "A", cumplida ayer en la tercera fecha del Concurso Hipico Nacional "64 Aniversario de Los Sargentos".

El binomio vencedor, para el recorrido de 550 metros y una altura de 1.40 metros, empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

Las pruebas programadas para esta categoría, Pérez del Castillo acumuló 57 puntos; subcampeón Juan Pablo Saavedra montando a Carcelero; y tercero fue Manríquez, con un tiempo de 32"1/10.

Sobre el particular, la campeona dijo: "Me siento orgulloso de haber ganado el título de esta importante competencia. Mi caballo Manolete fue factor preponderante para que logremos el campeonato".

La última prueba para esta categoría fue ganada por el jinete Mauricio Toro montando a Problema, que empleó para el recorrido de 510 metros, y una altura de 1.00 metro, un tiempo de 27"0/10. Segundo fue Paula Vidal con Erick RV y un tiempo de 32"4/10. Tercero se

ubicó Juan Pablo Saavedra con Carcelero y tercero fue Manríquez, con un tiempo de 32"1/10.

**Mayores "B"**

La prueba destinada a la categoría Mayores "B" ganó el binomio de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 32"1/10.

Sobre el particular, la campeona dijo: "Me siento orgulloso de haber ganado el título de esta importante competencia. Mi caballo Manolete fue factor preponderante para que logremos el campeonato".

La última prueba para esta categoría fue ganada por el jinete Mauricio Toro montando a Problema, que empleó para el recorrido de 510 metros, y una altura de 1.00 metro, un tiempo de 27"0/10. Segundo fue Paula Vidal con Erick RV y un tiempo de 32"4/10. Tercero se



En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

## Resultados tercera fecha

Pto.	Nombre	Caballo	Tiempo
1.-	Celso Camargo (Santa Cruz)	CASTILLA	27"0/10
2.-	Orlando Montoya (Cobbal)	GRETA	32"4/10
3.-	Ignacio Bedoya (La Paz)	BAMBINA	35"2/10
<b>Tiempo acordado 1'25".</b>			
1.-	Christian Schnurpell (Cbbal)	HARADIVA	1'31"7/10
2.-	Rodrigo Toro (Santa Cruz)	TENESE	1'34"6/10
<b>Tercera prueba</b>			
1.-	Mauricio Toro (Santa Cruz)	NO PROBLEM	27"9/10
2.-	Paula Vidal (Santa Cruz)	ERICK RV	32"4/10
3.-	Juan Saavedra (La Paz)	CARCELERO	36"0/10
<b>Infantiles "B" sobre una longitud de 510 mts. Altura 1.00 mts. Tiempo acordado 1'35".</b>			
1.-	Gerardo Wietuchter (La Paz)	MAGNUM	32"1/10
2.-	José Arnez (La Paz)	COLA BLANCA	48"9/10
<b>Mayor "B" sobre una longitud de 510 mts. Altura 1.30 mts. Tiempo acordado 1'30".</b>			
1.-	Gonzalo Paravicini (La Paz)	TIHUANACU	1'37"0/10
2.-	Hernán Aguirre (La Paz)	CANDIDATO	1'40"4/10
3.-	Celso Camargo (Santa Cruz)	GALILEO	1'39"0/10
<b>Mayor "A" sobre una longitud de 550 mts. Altura 1.40 mts.</b>			



La amazona pacentina Roxana Paravicini, montando a su caballo "Tihuanacu", ganó la sexta prueba hipica del concurso.

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

## Marginales desde Obrajes

Decepcionados quedaron los organizadores del Concurso Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos", por la poca asistencia de público al picadero en Obrajes.

"En la última prueba nacional que se realizó en este mismo escenario cobramos entradas y el público respondió. Ahora que el ingreso es gratuito, los espectadores están ausentes. Me parece que hay que cobrar entradas", manifestó, Gonzalo Paravicini capitán de los organizadores.

El binomio ganador de la categoría Juveniles "B" la amazona pacentina Roxana Paravicini, montando a su caballo "Tihuanacu", ganó el concurso porque el caballo Manolete respondió bien. No lo cambio por ningún otro hasta que se muera".

**0-0-0-0-0-0**

Gonzalo Paravicini Jr. ganador de la principal prueba de la víspera, fue felicitado a su turno por su entrenador Daniel Bedoya; su pa-

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

En la prueba reservada para la categoría Juveniles "B", el binomio ganador fue el de Gerardo Maguán y su caballo "Tihuanacu", que empleó un tiempo de 1'37"9/10. Ubicó al binomio ganador el jinete Christian de la Paz, montando a Candilato, empleando un tiempo de 1'34"0/10. Tercero fue el binomio cruceño Celso Camargo montando a Galileo, con un tiempo de 1'39"0/10.

**Absierta**

En la primera prueba La amazona Roxana Paravicini Jr. montando a su caballo "Tihuanacu", Hipico Nacional "64 Aniversario de los Sargentos".

# Bolívar - The Strongest

## en clásico esperado

Final: Always Ready-Litoral - Litoral - Oruro: San José-Ciudad.

### Argentina quiere un futbol

ALBUQUERQUE, 15 (EFE).- El gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

El ministro de Educación y Justicia, Juan Carlos Saiz, anunció que el gobierno argentino se prepara para solicitar a la FIFA que permita la participación de jugadores argentinos en el fútbol profesional de Argentina.

Bolívar enfrentará hoy a The Strongest con la finalidad de obtener la revalidación. En el encuentro precedente, el equipo de Moisés Barakat derrotó sin atenuantes a su clásico rival en el marco del certamen de la Liga Profesional de Fútbol.

Ambos plantel se hallan clasificados para la próxima fase y por ello el encuentro adquiere importancia especialmente para Bolívar que se halla urgido por una importante victoria.

### Wilstermann-San Pedro en partido decisivo

Los dos puntos son de trascendencia importante para los dos representantes cochabambinos, por la necesidad que tienen de ganar para velar por la clasificación a la semifinal del segundo torneo de la Liga.

La preparación, ha sido intensa por ambas representaciones buscando el mejor estado de sus jugadores para enfrentar este compromiso, que es calificativo antitéticamente de buen nivel, porque se espera que se celebre y mejor partido de la primera rueda, calificativo de "excelente" por la crítica deportiva.

Los técnicos, José Isa de San Pedro y Luis Terán de Wilstermann, señalaban que están prestos a lograr una importante victoria y quedar como únicos representantes cochabambinos en el torneo "Andrué".

El cotejo será arbitrado por Antonio Vargas cooperado en las líneas por Víctor Balderama y Fidel Tarquino.

San José será anfitrión del conjunto de Ciudad en el estadio Jesús Bermúdez. El cotejo

comenzará a las 15:30 horas. El equipo "sanjoseño" cumple una importante campaña en el torneo ligero.

El encuentro contará con el arbitraje de Edgardo Lugo, jueces de línea: Octavio Hinojosa y Adhemar Rivera. El partido cuenta notable interés en la capital del foldore nacional.

El próximo jueves 20, a horas 19:00 vencerá el plazo para la recepción de cupones, en todo el país, del concurso que auspiciará la PRESENCIA DEPORTIVA. Elija a los mejores deportistas del país.

Desde este año, el voto diario elegirá mediante el uso de sus tarjetas a los mejores del país. Entre los clientes que envían sus

cupones sortearamos premios: un pasaje "La Paz-Lima-La Paz", un billete de productores Orientales, una chamarra de cuero de productores Joari, una caja de vinos Koliberg, 20 panecillos de la Opera, una suscripción de PRESENCIA por seis meses y cupones del concurso navideño de nuestra empresa.

El próximo jueves 20, a horas 19:00 vencerá el plazo para la recepción de cupones, en todo el país, del concurso que auspiciará la PRESENCIA DEPORTIVA. Elija a los mejores deportistas del país.

Desde este año, el voto diario elegirá mediante el uso de sus tarjetas a los mejores del país. Entre los clientes que envían sus



Hoy se disputará una nueva jornada de fútbol por el certamen de la Liga Profesional de Fútbol. En la fotografía, Jorge Hirano, jugador de Bolívar, integra el primer equipo clasificando con The Strongest.

## Oriente y Destroyers definieron equipos

**SANTA CRUZ, 15 (PRESENCIA).** Oriente y Destroyers definieron sus plantel para jugar mañana desde las 17 horas en un estadio familiar Aguilera, en una sesión de trabajo del torneo Il-Guano de fútbol, grupo B.

Ambos equipos se preparan a la espera del encuentro que se jugará a las 19:00 horas en el estadio de la disidenta. Oriente sólo se preparó, mientras que Destroyers, en un momento de la victoria para salvarse del descenso. Indudoso al que está sometido aclamación. Los "alberverdes" esperan con

centrados en su sede del barrio El Trompillo, donde el entrenador interno Antonio Batista, dispuso el siguiente equipo titular: Hoyos en el arco; Roca, Coimbra, Bruno y Monasterio; Melgar, Merino, Avila y Celso; Carlos y Cartera.

Destroyers en cambio, confronta serios problemas de jugadores lesionados, tales los casos de Rubén Choro Vaca, Francisco "Tacho" Tacho y Fernando "Chichin" Ribera que se encuentran lesionados.

El próximo jueves 20, a horas 19:00 vencerá el plazo para la recepción de cupones, en todo el país, del concurso que auspiciará la PRESENCIA DEPORTIVA. Elija a los mejores deportistas del país.

Desde este año, el voto diario elegirá mediante el uso de sus tarjetas a los mejores del país. Entre los clientes que envían sus

cupones sortearamos premios: un pasaje "La Paz-Lima-La Paz", un billete de productores Orientales, una chamarra de cuero de productores Joari, una caja de vinos Koliberg, 20 panecillos de la Opera, una suscripción de PRESENCIA por seis meses y cupones del concurso navideño de nuestra empresa.

## Copa "Simón Bolívar" Mariscal Braun a un paso de la clasificación

Mariscal Braun venció ayer por 2 a 0 a Litoral de Cochabamba, en el partido de ida por la segunda fase del torneo, "Copa Simón Bolívar".

El sub-campeón paceño, consiguió un triunfo justo, en un partido en el que más fueron las imprecisiones y el juego brusco, como consecuencia del nerviosismo de los protagonistas.

La primera etapa fue equilibrada, con cierto predominio del equipo "cevecero", que no encontró la fórmula para vulnerar la valla rival. Constantes jugadas de gol se produjeron en el área de los "tricolores". Sin embargo, los locales no tuvieron "suerte" para definir.

Con el resultado en blanco, ambos equipos se fueron al descanso. Hasta ahí el "negocio" de los cochabambinos dio sus frutos y las cosas se hicieron difíciles para Braun, que definitivamente no pudo en los primeros 45 minutos.

**GOLES Y EXPULSIONES**

La segunda parte fue más movida desde el principio, por parte de Mariscal Braun se propuso jugar al fútbol que le correspondía en las jugadas y crearon un momento hacia arriba, abogaron a los "tricolores", que en el juego fundamento andrué con ello la expulsión de Freddy Gallinarte de Braun, y Renato Rivera de Litoral, ambos por agresión mutua.

Hasta los 26 minutos complementarios, aguantó Litoral y en una acción rápida y precisa Javier Vega, se encargó de abrir la cuenta, poniendo justicia al marcador. De ahí en más, las acciones cambiaron radicalmente: Litoral salió a buscar la igualdad y

el fútbol se hizo más abierto y vistoso.

No obstante, Braun se afirmó más y puso cifras definitivas a los 40', arrojando Marcelo Allaro, quien aprovechó una dablación de los tricolores para anotar y consolidar la victoria de su equipo.

Cuando expiraba el partido, Shirashi no pudo definir una jugada en la que quedó frente al guardameta. Al final del partido sus compañeros le reclamaban enfurecidos.

Un triunfo justo del equipo local y que no admite reparos porque fue mejor que su rival.

**ALINEACIONES**

Mariscal Braun (2): López, Morales, Vega, Pastén, J. Flores, Alfaro, Shirashi, Acosta, Ramos, Gallinarte, L. Flores. DT Marcelo Flores.

Litoral (0): Baldivieso (Leayza), Villalón, Castañanos, Rivera, Escobar, Mujumetgull, Terreros, Sánchez, León, Quilla, Zegales, DT Johnny Torrico.

**EN COCHABAMBA**

En el estadio Félix Capriles se registró un empate (1-1), entre los conjuntos de Chaco Petrolero, de La Paz, y Petrolero, de Cochabamba. El encuentro se caracterizó por acciones confusas.

El gol para el equipo de Petrolero fue anotado por Salvaterra a los 8 minutos de la fase inicial. El empate llegó por intermedio de Portugal sobre los 15 del periodo final.

El Consejo Superior convocó a la reunión los informes del presidente de la entidad, José Saavedra Barzani, los comités de la FBF y de los principales dirigentes del fútbol boliviano, para tomar resoluciones "de carácter administrativo".

1/12 litros

PRODUCTOS Orientales

TEL.: 321774 - 322982



Elijio Martínez, defensor, es una de las piezas fundamentales en el conjunto "algarroco".



**Thierry Bermúdez, cochabambino, fue elegido ayer director técnico de la selección nacional de fútbol, categoría Sub 19.**



Gal de Mariscal Braun, fotografía superior. Albergó, una acción del encuentro que se disputó ayer entre el plantel paceño y Litoral, de Cochabamba, por el certamen "Simón Bolívar".



El equipo de la Convención Nacional, Mariscal Braun, será el que jugará a Litoral, de Cochabamba, por el torneo Copa Simón Bolívar. El primer partido se jugará mañana.

# CINEGUIA

Las Tortugas Ninja  
Dir. Steve Barron  
Int. Judith Hoag, Elias Koteas  
Calificada para todo público  
Cines: Universo.

En las alcantarillas de la ciudad de New York existen cuatro tortugas y un ratón ninjas. Son diversas las circunstancias a las que deben su situación, pero lo importante es que están ahí, dispuestos a luchar contra un grupo de mafiosos compuestos en su mayoría por adolescentes. Jim Henson, el creador de los inolvidables Muppets, Laberinto, El cristal encantado, fue el encargado de dar vida a estos interesantes personajes, que entre otras cosas gozan de un singular sentido del humor.

Los dioses deben estar locos  
Dir. Jamie Uys  
Int. Nixau, Lena Farma, Hans Strycdom  
Calificada para mayores de 14 años.  
Cine Monje Campero  
Desarrolla la mayor parte de sus escenarios en zonas selváticas del África. Se trata de una interesante comedia en la que a manera de contrapunto el guitarrista trabaja por un lado personajes indígenas, con todos sus defectos y virtudes, y por el otro, a indígenas de mundo y preocupaciones ciudadanas y por el otro, a individuos citadinos, envueltos permanentemente en una aventura en la que además del buen humor, se nos permite conocer costumbres, ambientes, y simpáticos animales.

Sid y Nancy  
Dir. Alex Cox  
Int. Gary Oldman, Chloe Webb, Drew Schofield  
Calificada para mayores de 21 años  
Cine La Paz.

Corre el año 1977, Johnny Rotten y Sid Vicious, integrantes de "Punk Sex Pistols", famoso grupo musical, concurren a la casa de una amiga común. Allí conocen a Nancy Spungen fan norteamericana. Del encuentro nace una relación, entre Sid bajista del grupo y la joven Nancy, relación hecha de música, amor y droga. El filme se desarrolla alrededor de un argumento, escenarios y contextualización social bastante fuerte. Recordemos que la calificación del Departamento de Espectáculos no es gratuita.

48 horas, la segunda vuelta  
Dir. Walter Hill  
Int. Edie Murphy y Nick Nolte  
Calificada para mayores de catorce años.  
Cine 8 de agosto.

Se trata de una película de acción en la que un policía y un ex-convicto siguen los pasos a "telemán", supuestamente espía, fugado de prisión por parte de los que llevan a encontrar además de al portador del seudónimo, mucha acción y suspense. Hill filme los primeros planos, mismos que proporcionan al espectador la dosis aparte de miedo que a instantes precisa el guión.

5 No vería es pecado  
4 Es bueno verla  
3 Vale la pena  
Cine CALIFICADO

	2	No se pierde mucho	1	Olvídese
Los dioses deben estar locos II	3	3	3	3
La sirentia	3	3	4	2
La segunda vuelta	3	3	3	3
Puerto de impacto	-	-	-	-
Sid y Nancy	2	3	4	3
Los enredos de Wanda	4	4	4	4
Las tortugas Ninja	3	3	-	2

5 No vería es pecado  
4 Es bueno verla  
3 Vale la pena  
Cine CALIFICADO

	2	No se pierde mucho	1	Olvídese
Los dioses deben estar locos II	3	3	3	3
La sirentia	3	3	4	2
La segunda vuelta	3	3	3	3
Puerto de impacto	-	-	-	-
Sid y Nancy	2	3	4	3
Los enredos de Wanda	4	4	4	4
Las tortugas Ninja	3	3	-	2

UN GRAN PANEL • UN BUEN TEMA • UN SINGULAR PROGRAMA • UNA MAGISTRAL CONDUCCION • TODO POR EL MEJOR CANAL

## ¡LUNES DE POLEMICA!

El Panel: lic. Gustavo Fernández  
Ministro de la Presidencia  
lic. Jorge Iazarte  
Cientista Social  
Periodista. Antonio Peredo  
Director del Semanario "AQUI"  
El Tema: "LA DEMOCRACIA"

Conduce: Lucy Vargas

La hora y el día: Lunes Hrs. 23:15

El Programa:



El Canal: Una nueva generación en comunicación



# La pared

Todo el espectáculo



TATTINGERS es otra de las series que entra a formar parte de la programación que semanalmente acompaña a los televidentes, brindándoles, sobre todo, entretenimiento Cercay la Nautiada, muchas de ellas serán reemplazadas por especiales propios de fin de año, que mantienen, pese a tocar otros temas, las mismas características de estilo

"Imagen propia": un nuevo ciclo

Pedro Susz y su aporte a la cultura

Ley de Cine, ¡YA!

Los creativos y la publicidad

Actualidad cinematográfica

## Agenda

### CINE Festivales

Desde el pasado 4 de diciembre se está llevando a efecto la XII edición del Festival de Cine Latinoamericano de La Habana. El Festival se prolongará hasta el 17 de diciembre y cuenta con cuatrocientas obras a concursar, casi un centenar de ellas películas y el resto va entre trabajos de televisión y vídeo.

### Estrenos

El cine miércoles 16 de julio anuncia que el miércoles 19 de diciembre se exhibirá a consideración del público la película "Un llanto en la obscuridad". La exhibición de la misma se efectuará sólo ese día en funciones de matinee y tarde. En la sala del cine Universo se estrenará este jueves el filme "Shockets: 100.000 Volitos de terror".

Cine Club Juvenil La Paz exhibe en la sala del cine 16 de Julio este sábado 22 el filme "De tal padre tal hijo", dirigido por Rob Daniels. El costo de las entradas es de 1.50 Bs. y el horario el de las 14:30.

La Cinemática Boliviana inicia este 20 de diciembre una muestra retrospectiva del director Wim Wenders. La misma comienza con la película "Verano en la ciudad" (1970), filme programado hasta el 21.

El cine La Paz, presenta el martes 18 la película "La boca del lo-

### TELEVISION

Los asesinatos de los niños de Atlanta" es el título de la nueva mini-serie que Canal 2 pone a consideración de su público. La misma reconstruye un evento real acaecido a principios de la década anterior, cuando las idílicas imágenes de Atlanta, sufren una brutal mutación, convirtiéndose en un sinónimo de horror. Se emitirá de lunes a viernes a las 21:45.

Continuando con los "Martes de video". El Socavón presenta este 18 de diciembre una producción de Julia Vargas Weiss, del Centro de Video Educativo Audiovisual de la ciudad de Cochabamba. Será a horas 20:30 en su local de la Av. 20 de octubre.

En la sala del cine Universo se estrenará este jueves el filme "Shockets: 100.000 Volitos de terror".

El contenido se sitúa a mediados del siglo XVIII. A partir del próximo sábado 22, se pondrá en marcha en Canal 2 un ciclo dedicado a cine brasileño, quizás el de mayor desarrollo creativo en el ámbito Latinoamericano durante las últimas décadas. Cine Club Tv, como se ha venido a denominar el espacio dedicado a presentar este tipo de muestras, se emite todos los sábados a las 21:50.



## Música en Canal 13

**DOMINGO 16 Ha. 17:30** Gran-Concierto de Rock "JOHNNY Y LA PAZ" Homaje al músico antiverano de la muerte John Lennon.

**MIÉRCOLES 17 Ha. 22:30** Proposiciones "TRI-Opera de Cuba con la Coreografía de Alberto Alonso, Música José White y la Interpretación de Silvio Rodríguez."

**JUEVES 19 Ha. 22:30** ballet "La rosa es la rosa" de S. Bartolomé, Sintonía N.º 40.

## Desde Canal 2

**"La reportera del crimen: en la huella de Agatha Christie"**

¿Cuál ha sido el rasgo distintivo del mundo que permitió el desarrollo de la novela policíaca? Una de las autoras de novelas policíacas de mayor venta en el mundo entero? Sin lugar a dudas el acento puesto en la inteligencia de sus personajes, en particular del inolvidable inspector Poirot, la hora de describir los casos criminales de «cruces» de ingenio y humor podrían ser los términos similares las cuatruce predominantes en sus relatos. En esta ocasión, sin duda, el mundo de la reportera Agatha Christie. Poirot, siguiendo las pistas hasta llegar a la punia del orillo. El cetro entre manos de la reportera, la investigación, el desenlace, las conclusiones, para contribuir a la construcción de una Navidad feliz.

Se trata de una fiesta organizada por ATB y el Show de Jacky, dedicada a los niños de todo el país y cuyo fin es, además de brindarles un momento agradable de sano esparcimiento a todos los asistentes y participantes, reunir la cantidad de juguetes suficiente para todos aquellos niños que no pueden tenerlos y darles así una Navidad feliz.

Habrà una serie de concursos, pero el principal es el de villancicos, en el que intervendrán grupos de niños adoradores de varias edades, de Oruro, Potosí, Sucre y Cochabamba, representando a instituciones, barrios, hogares y juntas vecinales. El costo de la entrada es de un juguete y están invitados todos.

## "Un juguete para una Navidad Feliz", un espectáculo para la niñez

Este domingo a partir de las 9:00 de la mañana, se llevará a cabo, en el Coliseo Cerrato, el 1er. Festival Nacional de Villancicos, denominado "Un juguete para una Navidad Feliz".

Se trata de una fiesta organizada por ATB y el Show de Jacky, dedicada a los niños de todo el país y cuyo fin es, además de brindarles un momento agradable de sano esparcimiento a todos los asistentes y participantes, reunir la cantidad de juguetes suficiente para todos aquellos niños que no pueden tenerlos y darles así una Navidad feliz.

Habrà una serie de concursos, pero el principal es el de villancicos, en el que intervendrán grupos de niños adoradores de varias edades, de Oruro, Potosí, Sucre y Cochabamba, representando a instituciones, barrios, hogares y juntas vecinales. El costo de la entrada es de un juguete y están invitados todos.

## LA REUNION DIARIA CON LA REVISTA JUVENIL "MAS COMPLETA DE LA TELEVISION NACIONAL"



prácticamente imposible de resolver. Fracasa la política aplicada por los métodos ortodoxos, pero la reportera, guiada por una intuición y una habilidad sobrenatural, le encuentra un camino a una lectura superficial de las evidencias. Al igual que para Poirot, para Agatha también el camino a la resolución de un caso no está jamás desprovisto de similitudes. Todo el secreto consiste en no marearse en las curvas ni perder de vista el punto de llegada. Agatha no investiga por un sentido de venganza, o por ganar prestigio. Lo hace para satisfacer su instinto de la inteligencia. Como Agatha Christie, su modelo y precursora, la reportera del crimen se exhibe por Canal 2 TSB todos los sábados a las 20:55.

## Cine en su casa

**"Tburón"**  
Domingo 13:25  
Dirigida por Steven Spielberg. Con la actuación de Robert Shaw, Richard Dreyfuss y Roy Scheider. Producción norteamericana que narra época en los años 70. TIBURÓN refleja el desastre y pánico colectivo. La solución al problema no provendrá de la ciencia, sino de la policía mostrando así la posición de una sociedad que ante el peligro no confía en la inteligencia, sino en las armas y la brutalidad primitiva.

**"Crímenes del corazón"**  
Domingo 22:05  
Canal 2

El australiano Bruce Beresford, uno de los nombres que ayudó decisivamente al fulgurante prestigio ganado por aquella producción en la última década, prueba suerte en Hollywood con una aspera, tensa historia intimista a quierres la vida condujo por caminos muy distintos y que al cabo de los años se reencuentran en la gran mansión paterna para intentar el balance común. Hay empujones trágicos en el pasado, y sus secuelas interieren con la vitalidad actual de poner las cosas en punto cero. Tres grandes actores, vestieren una trama tensa, con muy buenos diálogos y el tono siempre duro que sorprende los riesgos melodramáticos.

**"El caza recompensa"**  
Lunes 22:55  
Canal 11

Robert Ciri y Bo Hopkins son los protagonistas de "El caza recompensa". Un film donde la vivencia y la tradición forman parte del juego. Jimmy Gibson es perseguido por Duke Evans, un hombre que más tarde será tomado preso por el comisario.

En un afán por conseguir la recompensa, estos personajes se ven involucrados en una serie de confusiones y reos para su inteligencia.

**"Siete dobles"**  
Lunes 22:55  
Canal 2

El cine en el cine. Aquí la visita tras las habilidades de siete especialistas en el pelotero, esos animados, individuos cuya profesión consiste en reemplazar a las estrellas en las escenas riesgosas, obligados por las circunstancias a desplegar sus talentos más allá de la ficción. Deben en efecto intentar el rescate de una estrella secuestrada por cierto demencia atrinchera en una isla flotante en medio del mar. La trama es leve, rozando la intrascendencia, pero hay mucha acción y aventura.

**"De nueve a cinco"**  
Martes 22:55  
Canal 11

Con la actuación de Jane Fonda y Dolly Parton, el film se inicia cuando dos mujeres están en una de las oficinas, y como secretarías en estas empresas. Deben enfrentarse en diferentes situaciones que se reflejan con el trabajo; la una, con mucha

experiencia ya en el trabajo de oficina, y la otra, con mucha experiencia como ama de casa, pero totalmente desahogada en el campo laboral.

En un marco de comedia, se plantean todos los problemas por los que atraviesa una mujer en el campo laboral.

**"El grito silencioso"**  
Miércoles 22:00  
Canal 13

Dirigida por Derry Harris. Una joven se trasladó a una nueva casa y allí encuentra un ambiente de misterio, intriga y crimen.

**"Johnny pelirrojo"**  
Jueves 22:55  
Canal 11

Un film de tensión y con buen nivel de interpretación en sus actores. "Johnny Pelirrojo" refleja la corda realidad de un detective privado que debe enfrentarse con situaciones y hechos de la vida real que no están al alcance del hombre común.

Sin embargo, él usará toda su fuerza e inteligencia para resolver los hechos más insólitos de los casos policíacos.

**"Guardia nocturna"**  
Viernes 23:50  
Canal 2

La obra teatral de Laurette Ficher, anteriormente llevada a la pantalla con la inolvidable presencia protagonista de Liz Taylor, en un remake que no desmerece respecto al original. Terror y suspense de alto voltaje en la historia de Ellen Wheeler, acomodada mujer londinense cuya vida sin preocupaciones sufre un brusco giro al comenzar a ser acosada por fantasmas y visiones de cadáveres. Traipán, delirio, perturbación mental, los va abriendo de posibilidades que solo el relato a media que se solo instante su capacidad de sugestión.

**"Fiebre de sábado por la noche"**  
Sábado 14:45  
Canal 2

Película que supuso el lanzamiento al estrellato de John Travolta. Este actor y bailarín pla la voga, incluso en el tipo físico, rebelde, tradición de los 60s en los años 60s, cuyos arquetipos Dean y Elvis des, circunstanteramente. Con Fiebre, el impacto al de las figuras alientas, la aparición de Travolta, representó cierto estilo de vida juvenil, de allí la amplia repercusión, entre los adolescentes desde luego, de su presencia.

**"Dona Fior y sus dos maridos"**  
Sábado 21:50  
Canal 2

Comienza el ciclo de cine brasileño en "Cine Club TV". Sobre novela de Jorge Amado, el joven Bruno Barreto arma un satírico relato costumbrista de la vida provinciana, sus prejuicios y las situaciones en que se ve envuelta la vida

al regresar el fantasma de su primer marido. El clásico triangular sentimental en una variante realmente tropical, antes de original. Fue la consagración de Sonia Braga, que a partir de esta película mostró ser además una actriz. Divertidísima.

**"La fuerza del amor"**  
Sábado 22:55  
Canal 11

Una de las mejores interpretaciones de Robert De Niro y Meryl Streep. "La fuerza del amor" refleja la relación de dos individuos que se cruzan en sus vidas involuntariamente. Ambos son casados y lucharán -cada uno por su lado- por salvar su matrimonio de la mejor manera.

Sin embargo, la fuerza de su amor es más fuerte, y definen que enfrentar una situación que implicaría y conflictivas para ambos.

## Especial de Navidad "El hombre más avaro de la ciudad"

Eberluzz Scrooge es genial, generoso y vive feliz, pero hubo un tiempo en el que fue malo y miserable, avaro, totalmente apático mezquino, miserable, codicioso y lo que era peor, no creía en la Navidad. La consideraba un embuste.

Tres fantasmas jugaron un papel decisivo en el cambio de conducta de este personaje, cada uno de ellos lo llevaron a recorrer distintos etapas de su existencia, haciéndole reflexionar sobre el valor de la vida y el papel del dinero: el fantasma de las Navidades Pasadas, el de los Obsequios, Navideños y el de las Navidades Futuras.

El primero le muestra cómo perdió la felicidad del amor, por dar paso a la codicia. El segundo le muestra cómo su avaricia limita la felicidad de los que lo quieren. El último le hace ver lo que podría pasar después de su muerte.

Por ATB Red Nacional, este domingo a las 17:55.

**EN EL HORARIO DE LAS 19:30 SOMOS LIDERES DESDE HACER MUCHO TIEMPO**

## ALCANZAR una estrella

Y seguramente con la telenovela **ALCANZAR UNA ESTRELLA** seguiremos siendo **LIDERES** por mucho tiempo más. le invitamos a seguir esta interesante trama donde: **ELLA SUENA CON SU VOZ, EL NIUNCA IMAGINO QUE ERA ELA...** Y juntos podrán **ALCANZAR UNA ESTRELLA**



Por esto siganos y se dará cuenta porque desde hace tiempo somos líderes en el horario de las 19:30. Y si no lo cree, preguntéle a los otros canales.

**DE LUNES A VIERNES A Hs. 19:30**  
canal 2

**DE LUNES A VIERNES A LAS 18:55**

# PURA ENERGIA

**ATTB RED NACIONAL**

CAÑALES: 9 LA PAZ & ORURO, 4 COCHABAMBA, 9 SANTA CRUZ, 11 POTOSÍ, 6 SUCRE, 4 TRINIDAD.



# La adolescencia en "Hablemos de sexo"

El lunes 17 el tema a tratarse en "Hablemos de sexo" es la adolescencia. En él se hará un análisis sobre los cambios psicológicos y físicos que se desarrollan en esta etapa de la vida. Algo que se renueva en este espacio es la necesidad de una información sexual a los niños y jóvenes, para evitarles problemas y traumas difíciles de borrar.

# "Uno visión" desde Cochabamba

En un esfuerzo más del departamento de prensa, este lunes 17 la señal del informativo UNO VISION se generará desde la ciudad de Cochabamba. Raúl Novillo se trasladará hasta la ciudad del Valle para conducir, junto a Cintya Zamora, el informativo central de la noche.

## IMPACTANTE ESTREMECEDORA BASADA EN HECHOS REALES

# LOS ASESINATOS DE LOS NIÑOS DE ATLANTA

Series doubts film Atlanta focuses on other side

Atlanta Murders

Attention falls rather slow

By Ken Welford

The Atlanta child murders... attention falls rather slow...

Atlanta Murders

By Ken Welford

The Atlanta child murders... attention falls rather slow...

Con: **JASON ROBARDS**  
**RIP TORN**

Y con: **MARTIN SHEEN**  
**JAMES EAR JONES**

Con: **MORGAN FREEMAN** (CONDUciendo A MISS DAISY)

### ESPECTACULAR ESTRENO LUNES 17 a Hrs. 21:40

## POR EL DOS EL CANAL DE LAS GRANDES MINISERIES

# "Imagen propia" presenta: Khunuskiw: Recuerdos del porvenir

Para este domingo, siempre en el horario de las 23:15, "Imagen propia" presenta el programa emitido por ATB Red Nacional, "Khunuskiw: Recuerdos del porvenir", sobre la vida del compositor boliviano Adrian Patino.

La guerra del Chaco está en lo peor y en la atmósfera se respira la angustia e incertidumbre de lo que vendrá. El maestro Patino ha entrado hace siete años al ejército y es respaldado por su talento y caballería. Sin embargo, su vida no deja de estar ensombrecida por problemas.

La madrugada del día que se relata, un cortejo fúnebre acompaña el cadáver de un benemérito que será transportado en un tren a Viacha. En el mismo viajan también los nuevos reclutas; la banda dirigida por patino debe acompañar su partida, levantándoles el ánimo con música, para que luego continúen viaje al frente.



# "Destino"

Protagonizada por Juan Ferrara y Lourdes Minguiti, "Destino" es la telenovela que, a partir de este domingo, ingresa a la programación de ATB Red Nacional, a las 21:40, reemplazando a "Maribel".

Cecilia Courdes Minguiti, conocida como "Cecilia", es una mujer que se enfrenta a una vida de luto y dolor. Su vida se torna difícil y temida que trabajar mucho para ayudar a su familia.

Claudio, convencido de que lo que le sentía por ella era amor paternal, consigue para Cecilia un empleo más conveniente, como secretaria de una mujer que está enamorada de él.

### KIOSKO BEST SELLER

**Diarios y revistas de América Latina y el mundo**

La Nación, The Herald Tribune, The Financial Times, Clarin, Brecha, Le Monde Diplomatique, Caretas, The Economist, Time, The Miami Herald, Página 12 y otras publicaciones internacionales.

Tenemos "Best sellers" bolivianos y latinoamericanos.

Tarjetas y calendarios UNICEF

**Plaza Venezuela**  
(entre el Edif. Hermann y la COB)



TSB

# Guía de compras

Es tiempo de compras. De búsqueda de regalos navideños. Y de cuidar el presupuesto. Para orientarlo en esa búsqueda Canal 2 TSB ofrecerá durante toda la próxima semana un espacio muy particular denominado "TV Shopping" destinado precisamente a brindar toda la información necesaria para orientarse en las compras. Las versiones que se irán realizando llamarán la atención de los potenciales compradores.

Con todos los datos imprescindibles para ir al lugar más conveniente. Con una descripción de las novedades que pueden permitirle adquirir un obsequio diferente. Con el panorama general de lo que en la materia se encuentra en el comercio local. Una manera de no perder horas en las ajetadas compras procurando dar con el regalo que desea. Con todos los precios disponibles para los recursos disponibles.

De lunes a viernes, entre las 12:00 y las 12:30.

# Miniserie de TSB

## Los asesinatos de los niños de Atlanta

A partir de este lunes el horario destinado por Canal 2 TSB a las mejores miniseries, incorporará otra apasionante producción titulada "Los Asesinatos de los Niños de Atlanta". Reconstruye un evento real acaecido a principios de la década anterior cuando las idílicas imágenes de Atlanta, producto sobre todo de la iconografía de los años 60, se vieron afectadas por un suceso que cambió la vida de una ciudad sufriendo una brutal mutación, convirtiéndose en una ciudad siniestra en sí misma.

Todo tuvo su origen en una sucesión de 22 asesinatos efectuados a lo largo de casi dos años por un desconocido criminal. En todos los casos las víctimas fueron niños, cuyo común denominador era ser negros, pobres y miembros de familias quebradas.

Alertada la ciudad de Atlanta, en ese momento orgullosa por la mezcla de tradicionalismo y progreso que había convertido a la ciudad en una de las más pujantes, y al mismo tiempo seguras, de los Estados Unidos se lanzó a una desesperada caza de brujas. Le obsesionaba no tanto resolver el caso sino encontrar un culpable cualquiera, y recurrir cuanto antes aquella página negra.

# Miniserie en ATB

## "Emma, la reina de los mares del Sur"

Continuando con la emisión de miniseries, ATB Red Nacional presentará a partir del lunes 17, a las 21:40, la miniserie titulada "Emma: La reina de los mares del Sur".

En la segunda mitad del siglo XVIII, Emma Eliza Coe se hizo famosa en el Pacífico como "La reina de los mares del Sur", hija de una princesa de la isla de Samoa y del primer consul norteamericano en dicho lugar, escandalizó a los primeros misioneros con sus costumbres más que con su vida a estudiar en un convento en San Francisco y al regresar a su

Esta miniserie nos lleva a las islas de los mares del Sur, a Washington, al Pacífico del Kaiser Guillermo II, tras la huella de una mujer apasionada y vehemente, singular y solitaria, cuyos amores también han quedado en el recuerdo.

Protagonizada por Barbara Carrera, Steve Bisley como Thomas Farrell y Hall Holbrook como Jonas Coe, fue dirigida por John Donat.

# Capitán Planeta y la ecología

Al anunciarse el estreno de la serie de dibujos animados "Capitán Planeta", que Canal 2 TSB incluye en su programación, se puede decir que el mundo infantil se prepara para recibir un espectáculo de carácter excepcional de la televisión por esta producción destinada a convivir en un mojado decisivo en la historia del género.

En efecto, apartándose de los asuntos tradicionalmente abordados por la animación pensada para los niños, "Capitán Planeta" ofrece un oportuno mensaje ecológico destinado a un público que se acerca de los grandes riesgos que afronta la humanidad en consecuencia de la irresponsable actitud depredadora e inhabilitable.

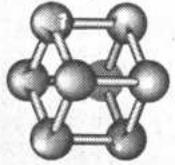
Inherente a una concepción del desarrollo que no atribuye a tiempo cuanto daño podan causar actividades humanas, a explorar los recursos naturales sin consideración por las generaciones venideras.

"Capitán Planeta" resalta los problemas muy reales de la devastación ecológica. Pero y esto es lo más importante, no ofrece una solución consoladora, según la cual son los héroes quienes resuelven los problemas. Por el contrario, su alegato tiende a involucrar a los niños y a sus padres en dicha solución. De esa manera queda claro que en esta materia todos estamos obligados a ser héroes cotidianos, pues de lo contrario la tierra será pronto inhabilitable.

# DESTINO



**EL DESTINO DE CECILIA Y CLAUDIO ES ESTAR JUNTOS, PERO NO PUEBEN SER FELICES. REAL UNA TELENOVELA CONMOVEDORA.**  
**DE LUNES A VIERNES A LAS 8:30 HRS. POR CUYA CALIDAD ASEGURA SINTONIA.**



**ATB**  
RED NACIONAL

CANALES:  
9 LA PAZ, 8 URU, 4 COCHABAMBA, 9 SANTA CRUZ, 11 POTOSI, 6 SUCRE, 4 TRINIDAD.



CON EL AUSPICIO DE:

Carolina  
COSMETICA



En el salón auditorio "Manuel Vicente Ballivián", del Museo de Arqueología fue presentado el cuarto volumen de las obras completas de René Zabaleta Mercado: "La formación de la conciencia nacional". En la mesa de honor, al centro, la viuda del escritor, Alma de Zabaleta y a su izquierda Luis H. Antezana, Completa la fotografía Norma de Rivera.

En representación de "Los amigos del libro" y abierto el acto, habló Norma Rivera quien se refirió a las obras completas de desinfectados escritores bolivianos que la mencionada editorial viene editando. Luego, Sergio Almaraz, Adolfo Costa du Rels, Mario Sergio A. Estenssoro, Jesús Lara, Marcelo Quiroga Santa Cruz, Carlos Medina Celis y otros.

A continuación la señora Alma de Zabaleta viuda del escritor dio lectura a un ensayo publicado hace algún tiempo donde se desahoga y analiza la labor cumplida por el autor de "El tocer diabl".

En parte final, el escritor Luis H. Antezana a tiempo de presentar el cuarto tomo de Zabaleta Mercado "la formación de la conciencia nacional" se refirió en primera instancia a su obra en general que Zabaleta ha dejado a su paso por la vida. Hizo un esbozo de lo voluminoso que es el conjunto de sus obras, y aludió en esta cuarta entrega a los temas que lo más destacado en la producción del autor.

Recordó la presencia política de Zabaleta en medio de una revolución que seguía su curso. Destacó algunos párrafos del libro citando los planes revolucionarios que ocupaban los planes de gobierno y Legislativo. En este momento se presentó el viernes es otro aporte a la biblioteca de autores nacionales.



**HOMENAJE.** El cuarto curso "A de la Facultad de Ciencias Jurídicas de la UMSA preparó un acto especial en el cual se rindió homenaje al Dr. Gustavo Salas Linares nombrándose con su nombre el aula 104. En la misma oportunidad, fue presentado el libro "El Benjamín Miquel" que forma parte de la obra de este autor. En la parte inferior del libro, Benjamín Miquel es condecorado luego de las palabras de presentación de su obra.

**EXPO FERIA DEL LIBRO 90.** Permanece abierta en la Casa Municipal de Cultura Franz Tamayo.

**ESCULTURA Y DIBUJO.** Los artistas Hans Winter y Sandra Padilla, presentaron una exposición de sus obras de escultura y dibujo en la galería del ICI (Av. Camacho).

**PINTURA Y FOTOGRAFIA.** José Bayro Corrochano y Hugo Bertos presentaron sus obras en "Abracadabra" (Av. Ballivián 988).

**CORAL INFANTIL.** Ofrecerá un concierto en el salón "Centenario" del Club de la Paz, el lunes 17 a horas 19:00.

**SOCIEDAD CORAL BOLIVIANA.** Y su Coral Juvenil ofrecerán un ciclo de conciertos navideños bajo la dirección de José Lanza. El martes 18 en el teatro "Modesta Sanjuán" de la Casa de la Cultura, el miércoles 19 en el gran salón del Club de la Paz, el jueves 20 en la Iglesia del Corazón de María (Av. Buena Vista) y el viernes 21 en el templo Carmelitas. Todos los conciertos se llevarán a cabo a horas 19:00.

**RENATO GALVAN.** El artista presentará una muestra de sus obras denominada "Relieve artístico", en la galería de arte "Puerta del Sol" de la Paz Hotel.

**GUSTAVO LARA.** Presenta una exposición de sus obras en la Galería de arte EMUSA (El Prado, J.).

**SUBASTA.** El lunes 17 a horas 19:00, en "El Arcángel" (Fernando Guachalla), se llevará a cabo una subasta de antigüedades, objetos, dibujos y pinturas.

**MUESTRA NAVIDEÑA.** En el museo del Colegio San Calisto se presenta la muestra denominada "Jesús Niño".

**ALFREDO LA PLACA.** Con el auspicio y financiamiento del Banco Boliviano Americano se realiza la Retrospectiva 1960-1990 del artista Alfredo La Placa, y exposición de su obra reciente, en el Museo Nacional de Arte (Calle Comercio esq. Socabaya), hasta el 20 de diciembre.

**FILATELIA.** La VI Exposición Filatélica Boliviana "EXFIVIA 90", permanece abierta en el Palacio de Comunicaciones.

**ENRIQUE SOSSA.** En el salón de Expositores de la Asociación de Periodistas se presenta la exposición de acuarela y óleo del artista Enrique Sossa.

**EXPOSICION.** La exposición conjunta de los artistas bolivianos Agustín Callisaya Ríos (escultura) y Ricardo Güe Pe Flores (pintura y dibujo) se abre en el salón auditorio del Centro Boliviano Americano (Parque Zenón Trunraide).

**TIATRO Y TEATRO.** En el Museo del Oro de La Paz, se desarrolla el programa de cine "Animación", que programará en la actuación de niños que son de títeres y teatro para niños, el próximo programa se presentará entre las 10:00 y las 12:30, todos los domingos.

**ARTE CONTEMPORANEO.** Cuadros de pintores como Gil Inanán, Gastón Ugaldé, Inés Córdova, Enrique Arnal, Javier Fernández y otros, son objeto de una muestra permanente en el primer piso de la Casa de la Cultura.

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, domingo 16 de diciembre de 1990

**Ley de Cine: "Entre la ingenuidad y la indiferencia"**

- Homenaje a Carlos Gardel
- Retrospectiva de Wim Wenders
- Obras completas de Zabaleta Mercado
- La Navidad, tradición, historia, pesebres, villancicos
- Ciclo Walt Disney
- Ballet folklórico infantil
- Literatura hispanoamericana



**REINIGUA.** En el Museo del Colegio San Calisto se exhibe este Niño Jesús de hace 407 años, traído desde Sevilla el año 1911 por Teodoro Machicado Silba y donado el año 1968 por Angélica Machicado Viscarra al aspirante del Sagrado Corazón de las hijas de Marta Auxiliadora.



**LIBRO.** En el Museo de Arqueología fue presentado el cuarto volumen de las obras completas de René Zabaleta Mercado: "La formación de la conciencia nacional". En la mesa de honor, al centro, la viuda del escritor, Alma de Zabaleta y a su izquierda Luis H. Antezana, Completa la fotografía Norma de Rivera.

**No hay rasgos comunes en literatura hispanoamericana**

**TOLEDO (ESPAÑA).** Actualmente existe una literatura con rasgos comunes entre los distintos países de habla hispana, según pusieron de hoy de manifiesto en Toledo (centro de España) representantes de revistas literarias de América Latina.

Los representantes latinoamericanos participaron esta semana en un encuentro de revistas literarias de España y América, organizado por la madrileña Residencia de Estudiantes en colaboración con la secretaria de Educación española. La Cooperación Internacional e Iberoamericana (La mayoría de los participantes

**Juguetes para niños lustrabotas**

La Federación de Trabajadores de la Provincia de Bolivia (FTPB) y Radio Fides comenzarán este lunes 17 una campaña conjunta para recolectar juguetes en beneficio de los niños de la ciudad de La Paz.

La campaña será conducida por la conocida periodista Cristina Morales, con quien la FTB comparte extensas relaciones de amistad. El anterior destinado a la recolección de víveres y abrigo para 7000 marichistas de las etnias del

En esta oportunidad, la campaña se realizará desde el lunes 17 hasta el viernes 21 de diciembre, de 9:00 a 12:00, en el horario del programa "Cristina y usted".

**Concurso de pesebres en el barrio Villa Victoria**

Con el afán de rescatar costumbres y tradiciones navideñas, la Oficina Municipal de Cultura y el Distrito Municipal de Villa Victoria, convocan al Concurso de Nacimientos, preparados en los domicilios del barrio.

Se sugiere que los participantes sean preferentemente niños que podrán utilizar cualquier tipo de material ligado a nuestra cultura.

Los interesados deberán solicitar su inscripción en la calle Gral. Murguía 270 esquina Vibrey Bolivia.

El jurado visitará personalmente los domicilios de los participantes el sábado 22. Los premios a otorgarse consisten en all-

# Ciclo de Walt Disney en la Casa de la Cultura



Del lunes 17 al jueves 20 de diciembre, se llevará a cabo en la Casa de la Cultura el ciclo de Walt Disney con la exhibición de películas producidas por las compañías de cine internacionales y nacionales.

Benji el perro-guerrero, que protagoniza una película de un perro que se convierte en un héroe de guerra, es otro de los elementos que colaboran para que la película sea amena en los 100 minutos de producción. "Amor, suspenso, emoción, suspenso, emoción y risas caracterizan a Benji el perro-guerrero". La belleza natural de la selva, es otro de los elementos que colaboran para que la película sea amena en los 100 minutos de producción. "Amor, suspenso, emoción y risas caracterizan a Benji el perro-guerrero".

## "Avalón": nostalgias del ayer

La historia parte de la narración que el viejo Krutinsky hace a las nietas de los años 40, cuando él era un niño y se desentraña para ellas el mundo que él vivió. Siempre me sentí atraído por las historias que me contaba mi abuelo - dice el realizador australiano - pero por mucho tiempo no logré darles una forma, acababa en el ayer en términos de una saga familiar y la relación con el nacimiento de la TV. Me pareció una combinación extraña: inmigración, familia y los efectos de la televisión. Sin embargo tenía sentido.

Seguirán a estas producciones, La bella durmiente, y Policias y ratones, otros clásicos del mundo de Walt Disney y apreciada por todo público. El precio de las entradas se mantendrá en un bolíviano.

## MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

Presenta: Ciclo de Conciertos Navideños

### SOCIEDAD CORAL BOLIVIANA

(Banco Oficial del Instituto Boliviano de Cultura) Y SU CORAL JUVENIL

Villancicos Tradicionales y una hermosa selección del Oratorio "EL MESAS" de G.F. Haendel

Dirección: **Mtro. José Lanza Salazar** solistas

**Ligia Gutiérrez Vargas, soprano**  
**Mo. Eugenia Moreno de Kaurer, mezzo-soprano**  
**David Camuzano y Luis Grater, tenores**  
**Edgar Mocado Velez, órgano**

**Actuaciones**  
**Martes 18, hrs. 19:00**  
Teatro "Modesta Scarpino"

**Miércoles 19, hrs. 10:00**  
Gran Salón del CLUB LA PAZ

**Jueves 20, hrs. 19:00**  
Iglesia del CORAZON DE MARIA (AV. BUSCH)

**Viernes 21, hrs. 19:00**  
Templo de los Rvdos. Padres CARMELITAS

# Servicios

## Farmacias de turno

DOMINGO 18 DE DICIEMBRE DE 1990

- PRACITCA**, Torre 1 Las Pinos entrada 3, Tel. 793315
- EL CRISTO**, Av. Intersección Montenegro (San Miguel) Tel. 782393
- SIGUELA**, c/ Ormaiztegui esq. c/ 10 de Mayo, Tel. 781881
- AMOR DE DIOS**, Av. Sanvicta N° 2106, Tel. 365669
- SANTA CECILIA**, Av. Simón Bolívar N° 1974, Tel. 343708
- MEJIBAR**, Av. Incahuasi N° 1127, Tel. 363713
- INMACULADA CONCEPCION**, Av. Arce N° 2556 Edif. Isabella, Tel. 374902
- ECLAOR**, Ecuador esq. Rosarito Gutiérrez, Tel. 341981
- SOCORRO**, c/ Gral. Lanza N° 1869 esq. Landívar, Tel. 365672
- UNICA**, Av. 16 de Julio N° 1490 Edif. Avenida, Tel. 326420
- VIRGEN DE REMEDIOS**, calle Boliviana NO 1446, Tel. 341444
- BOLIVIANA**, c/ Marcelo Cardozo s/n entre Pizarro, Tel. 341464
- INGAVI**, calle Pachacha esq. Ingavi 587 grandes, Tel. 328767.

# Viajes



## Vuelos Nacionales

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

LA PAZ, DOMINGO 18 DE DICIEMBRE DE 1990

SALIDAS	
VLO 861 SAO PAULO	18:07:00
VLO 861 RIO DE JANEIRO	18:07:00
VLO 861 MONTVIDEO	18:07:00
VLO 861 BUENOS AIRES	18:07:00
VLO 818 LIMA	18:11:10
VLO 818 LIMA	18:11:10
VLO 917 SAO PAULO	18:16:40
VLO 917 SAO PAULO	18:20:30
VLO 902 SAO PAULO	18:20:30
VLO 902 SAO PAULO	18:20:30
VLO 902 MARIANI	18:21:05
VLO 817 COCHABAMBA	18:21:05

LLEGADAS	
VLO 901 MARIANI	18:08:40
VLO 901 PANAMA	18:08:40
VLO 901 SAO PAULO	18:08:40
VLO 816 COCHABAMBA	18:10:05
VLO 917 LIMA	18:15:40
VLO 816 COCHABAMBA	18:15:40
VLO 864 SAO PAULO	18:19:45
VLO 864 SAO PAULO	18:19:45
VLO 864 RIO DE JANEIRO	18:20:35
VLO 864 SAO PAULO	18:20:35
VLO 864 SAO PAULO	18:20:35
VLO 864 MONTEVIDEO	18:20:25

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13  
LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.  
TUBS TROFAYAS ALAS

# El tiempo

BOLETIN OFICIAL METEOROLOGICO

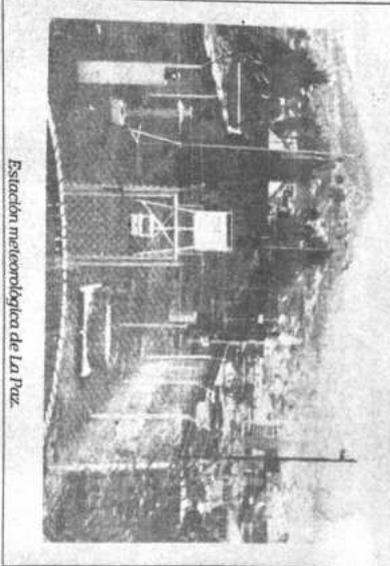
Temperaturas registradas para hoy (ANP). El país, en general, presentará hoy sábado 15 diciembre, cielo nuboso, tiempo inestable, lluvias y chubascos, temperaturas en ligero ascenso y vientos de dirección variable, según informa el Servicio de Meteorología del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

La ciudad de La Paz presentará cielo nuboso con bancos de niebla matinales, probables chubascos aislados durante horas de la tarde, temperaturas sin cambio apreciable y vientos débiles de dirección variable.

Beni, Pando y Norte de La Paz presentará cielo cubierto, a nublado con precipitaciones ligeras y lloviznas eléctricas débiles asíndas, temperaturas en ligero ascenso y viento débiles a moderados de dirección inestable.

Llanos orientales y tierras bajas del sur presentarán cielo poco nuboso a nuboso, temperaturas el ligero ascenso y vientos débiles a moderados del inoeste.

CIUDAD	TEMPERATURAS	
	MAXIMA	MINIMA
Cobija	31,0	21,0
Trinidad	26,0	19,0
Santa Cruz	26,0	18,0
Cochabamba	26,0	12,0
Sucre	18,0	7,0
Potosí	19,0	2,0
Oruro	21,0	5,0
Tarja	24,0	1,0
La Paz	20,0	8,0
El Alto	14,0	14,0



Estación meteorológica de La Paz

## Teléfonos de urgencia

- PRESENCIA TEL. 372340-44;
- DIRECCION TEL. DE INVESTIGA- 372340-44;
- ESTACION CENTRAL. Tel. 353510-352510;
- MATERIANDAD Tel. 314414
- NEUROLOGIA Tel. 320728;
- PENSIONARIO Tel. 322823;
- INSTITUTO NACIONAL DE FAR- 320644;
- MACO-DEPENDENCIA (INRI), Tel. 375484
- H. MONTEBALDADO DE LA PAZ 375484
- TELERONO DEL RETEN, Tel. 371233;
- TELERONO DEL RETEN, Tel. 371233;
- TASA Archivos Tel. 133 Informa- 375208 y 371236
- gones Tel. 104
- SENORCIA HORA, Tel. 117 y LARGA 375208
- DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101
- INFORMES, Tel. 350211.
- HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 350021



# Tradición e historia del pesebre o belén

**Afortunadamente, en los hogares aún se sigue manteniendo la costumbre de instalar el nacimiento del Niño Dios. Los niños son los protagonistas de esta tradición, los que más disfrutan de la hora de montar los belenes, junto al pesebre del Niño Jesús.**

## EL PRIMER PESEBRE

La institucionalización del belén en España, San Francisco de Asís, pero algunos autores ya realizaban este tipo de representaciones, a base de figuritas esculpidas o personas de carne y hueso, conocidos como "ninfetas" navideñas.

Lo que está claro, no obstante, es que la difusión del belén como manifestación artística popular data de 1223, año en el que San Francisco de Asís decidió organizar el primer pesebre en el pequeño pueblo de Arella. Lo instaló en su gruta de Greccio, pequeña localidad del centro de Italia, evocando el paisaje y ambiente del nacimiento de Jesucristo con objetos naturales que recogió del campo, y el resultado fue tan espectacular que los pastores, alabados y habitantes del lugar quedaron maravillados con tan magnífica iniciativa.

Pronto se extendió por toda la península italiana esta costumbre y fueron los principales impulsores de la construcción de belenes móviles y navidades los monjes franciscanos, así como también los jesuitas y dominicos.

Por la fragilidad de los materiales -madera y terracota- con los que estaban construidos, se han perdido muchos belenes, como el de Arnolfo de Cambio y se encuentran en la cripta de la Capella Sixtina de la basílica de Santa María la Mayor de Roma. Los primeros escritos datan por Arnolfo de Cambio son las de los tres hermanos Magos, San José, el buey y el asno y es en fechas en 1280; el resto, es decir, la Virgen con el Niño en brazos, es obra de Vasoldo, un escultor del siglo XVI.

## SUS INICIOS EN ESPAÑA

En la misma basílica puede admirarse otro belén bastante importante. En los mosaicos del abside se encuentra representada una



La figura del Niño Jesús, central en el pesebre, es objeto de especial consideración por parte de los artesanos.

natividad de gran belleza del siglo XIII. Al margen de estos dos nacimientos son muy pocos los que han llegado enteros a nuestros días. Sin embargo se sabe que las ciudades italianas de Nápoles y Sicilia son las que más tradición belenística tienen de todo el mundo. Sin ir más lejos, la famosa Escuela de Nacimientos de Nápoles fue la que puso de moda en España la instalación del belén, en el siglo XVIII.

Algunos siglos antes, sin embargo, artistas catalanes como Amadeu, Campeny o Talarn, (siglo XVII) y otros escultores españoles como



Los principales impulsores de la construcción de belenes estable y móviles fueron los monjes franciscanos.

Martínez Montañés, Saelillo o Luis de Roklan construyeron inmensos belenes en España, considerados internacionalmente como importantes. El rey Carlos III fue el principal impulsor de la costumbre popular de instalar cada Navidad un belén en los hogares españoles. Hombre culto y gran amante del arte, se trajo un nacimiento napoleónico para exhibirlo en la corte madrileña. La pequeña obra de arte aún se conserva en la actualidad y es propiedad de la familia Hohenzolne.

Aquel belén fue la base de la escuela pesebreña de Madrid y, en general, de todas las escuelas posteriores españolas. En un principio se limitaron las figuras esculpidas de arcilla, pero con el correr de los años los belenes se enriquecieron con expresiones más populares, con figuritas que recuperan el campesinismo, el mundo político, etc.

Hoy en día hay muchos estilos de belenes. Cada familia española suele guardar el nacimiento de un año para otro, aunque las labores de figuritas procuran sacar al mercado modelos con los que atraer a los aficionados de esta bella tradición religiosa.

## Por Mabel Gonzales EFE Reportajes

•El primer nacimiento data de 1223

•San Francisco de Asís es el autor del primer pesebre de la historia de la cristianidad.

•El nacimiento más antiguo que aun se conserva se encuentra en la cripta de la Capilla Sixtina de la Basílica de Santa María La Mayor, de Roma, y fue realizado por el escultor Arnolfo de Cambio en 1280.

•Las ciudades italianas de Nápoles y Sicilia son las que más tradición belenística tienen en todo el mundo.

•El rey Carlos II fue el que introdujo en España, en el siglo XVIII, la costumbre popular de instalar el belén cada Navidad.

## Gines de Gea, EFE Reportajes



Estos belenes se utilizan normalmente como motivo decorativo, existiendo autoritos especializados en cada uno de ellos. Otros belenes, más artísticos, se utilizan para la fabricación de todo tipo de manualidades, como por ejemplo, tarjetas de Navidad, álbumes, etc.

## TODO TIPO DE PAPEL

Son admiñibles en papelería todo tipo de papel y de colores, existiendo en ocasiones papeles blancos y en otros colores. El color del manual completo queda a elección del creador.

Aunque no muy amplia, existe una bibliografía sobre motivos de belén, como por ejemplo, el libro "Belenes de Belén" de Gines de Gea, que trata de los belenes de todo tipo de manualidades, como por ejemplo, tarjetas de Navidad, álbumes, etc.

# Los villancicos a través de los tiempos

La costumbre de cantar villancicos en Navidad se ha transmitido de padres a hijos desde la Alta Edad Media y proviene de los cantos de los villanos, de donde tomaron su nombre. Los aldeanos meridionales tenían por costumbre festejar la Jiranda del Niño Dios el 21 de diciembre mediante canciones populares, que con el tiempo fueron tomando carta blanca. Muchos de estos villancicos tenían carácter teatral y se interpretaban en el interior de los templos.

En los siglos pasados la gran mayoría del pueblo tomaba parte en el espectáculo, que se realizaba en los hogares o en las iglesias. Los belenes se acompañaban de instrumentos musicales poco nobles como la zanfarrina, el rabal o la vihuela. Estos dos últimos ya están en desuso, dando a la melodía un aire de frescura e ingenuidad.

## UN GÉNERO TÍPICAMENTE ESPAÑOL

El villancico es un género típicamente español extendido por todo el mundo con el correr de los años. De Castilla pasó al resto de Europa y a La India y, tras el descubrimiento de América, se extendió por todos los rincones de población del Nuevo Mundo. Los erencargados de propagar estos cantos fueron, en el siglo XIV, los juglares, y, aunque las raíces de los villancicos son paganas, en el XV fueron cultivados por clérigos y frailes, pasando como por ejemplo fray Inigo de Mendoza.

El villancico alcanza su plenitud religiosa en el siglo XVII de la mano de grandes escritores clásicos como Lope de Vega.

Hoy en día, son muchos los villancicos que se han hecho famosos a lo largo de los años: "Navidades Blancas", "Pero mira como bonos los peces en el río", "Ande, ande, ande, la Martina", son muy populares en España. Pero sin duda los más cantados en el mundo siguen siendo "Noche de Paz" y "El pequeño tamborero", interpretado por Raphael.

## EL NACIMIENTO DE "NOCHE DE PAZ"

En la Noche de Navidad de 1853 el rey Federico Guillermo IV de Prusia oyo por primera vez cantar "Noche de Paz" en los otros villancicos que preguntó el nombre de su autor, pero ni siquiera el rector del convento de donde a quien pertenecía. Recordó al maestro prusiano Ludwig Erk, conocedor de todo tipo de música, pero éste tampoco le pudo dar una respuesta.

El monarca, deseoso de conocer al autor de tan armonioso canto, le pidió a Erk que le averiguara sin reparar en gastos. El maestro prusiano que la respuesta en esta reminiscencia de haber "lo" lo que se trasladó hasta Viena para ayudar a su investigador. Allí permaneció varios meses sin encontrar ninguna pista, pero cuando ya regresaba a casa, descubrió en una hospedería de un pueblo de la frontera bávara a un pajarrillo que silbaba una y otra vez la melodiosa canción.

Según el historiador, el pajaro habla pertenecía a la abadía de San Pedro, en Salzburgo, y hasta allí se encaminó el maestro Erk. Tanto el abad del convento como los hermanos de la congregación recibían muy amablemente al maestro de orquesta de la Corte, pero no pudieron resolver sus dudas. Erk sabía que el hermano de Joseph Haydn, Michael, ya muerto, había vivido allí, y estuvo una semana buscando entre sus papeles alguna pista, pero tampoco obtuvo resultados.

Finalmente un monje, el padre Ambrosio, pensó que aquel villancico muy bien podría ser una de las canciones de un villano de la zona de Salzburgo, y hasta allí se encaminó el maestro Erk. Tanto el abad del convento como los hermanos de la congregación recibían muy amablemente al maestro de orquesta de la Corte, pero no pudieron resolver sus dudas. Erk sabía que el hermano de Joseph Haydn, Michael, ya muerto, había vivido allí, y estuvo una semana buscando entre sus papeles alguna pista, pero tampoco obtuvo resultados.

# Cómo surgieron las tarjetas de Navidad

ESPECIAL DE HANNES BANTI DE ANSA



El origen de la costumbre de cantar villancicos cada Navidad tuvo lugar entre los villanos de la Edad Media. Es un género típicamente español extendido por todo el mundo con el correr de los años.

Las primeras tarjetas concebidas en Austria hace más de un siglo para desear un feliz y próspero Año Nuevo. Fue -se dice- la hija de un papero y de sobras durante la guerra de 1870 que aguzó el ingenio de un oficial prusiano -otro aseguran que fue un librero de una pequeña localidad austriaca quien usó las capas de unos cuadros de colegio para que los soldados pudieran escribir a sus casas. Los servicios de Correos accedieron a la petición de las autoridades militares y así nacieron las tarjetas postales que luego sufrieron varias modificaciones.

En cuanto a la reinvención inglesa tiene una fecha segura. Los primeros autógrafos en papel de Navidad en 1843. Ese año, en Viena de Navidad, sir Henry Colburn fue el que, entre otras cosas, fundó el "Victoria and Albert Museum" se hizo preparar por primera vez, llevaban impresa la frase "A merry Christmas and a Happy New Year".

Otros ingleses atribuyen el invento de la tarjeta navideña al señor Dobson, miembro de la Real Academia de Bellas Artes. Mr. Dobson juzgó demasiado caro el mensaje de la tarjeta de visita, optó por una ilustración y tuvo éxito. Surgieron imitadores y el negocio se extendió en todo el mundo. Surgieron, con el andar del tiempo, empresas dedicadas exclusivamente a la construcción y edición de lo que se llegó a llamar generalmente en inglés "Christmas" y hasta abreviadamente "Xmas". O, más simple e internacionalmente, tarjetas de Navidad. Cambiaron los estilos del diseño y las frases augurales tuvieron a veces textos más extensos o diferentes del simple "Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo", pero esencialmente se siguió usando la tarjeta para desearse entre fines de los años 50 y los años 80 en los Estados Unidos, luego en Gran Bretaña y otros países.

## TARJETA DE LA FELICIDAD

Miembros, hermandades, tribos de cuatro hijos, claustrales de prosperidad y hermosas mujeres en pose romántico, aparecen en las tarjetas de Navidad. En el mundo de hoy, la tarjeta navideña ha perdido su carácter de postal y se ha convertido en un medio de comunicación. En el mundo de hoy, la tarjeta navideña ha perdido su carácter de postal y se ha convertido en un medio de comunicación. En el mundo de hoy, la tarjeta navideña ha perdido su carácter de postal y se ha convertido en un medio de comunicación.



Este modo de desearse buena suerte ha tenido gran aceptación y año tras año crecen las dimensiones de esta industria tan particular.

MARCO MORENO CANTINFAS, calificado como uno de los mejores cómicos de Latinoamérica, es protagonista en un ciclo de películas que ofrece uno de los canales de televisión puros los domingos a las 13:30.



deportiva  
Internacional  
Todo el deporte nacional e internacional  
DE LUNES A DOMINGO

PRESENCIA  
canal 15

SABADO 22 DE DICIEMBRE  
18:30 Apertura musical  
19:00 Mundo animal  
19:00 Programas francos  
21:30 Fútbol Internacional  
22:00 Cierre de emisión

1:30	Cierre emisión	Cierre de emisión	La lluvia	La lluvia
2:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
2:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
3:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
3:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
4:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
4:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
5:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
5:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
6:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
6:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
7:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
7:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
8:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
8:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
9:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
9:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
10:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
10:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
11:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
11:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
12:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
12:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
13:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
13:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
14:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
14:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
15:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
15:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
16:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
16:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
17:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
17:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
18:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
18:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
19:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
19:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
20:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
20:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
21:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
21:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
22:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
22:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
23:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
23:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
24:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN
24:30	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN	El mundo con CNN

canal 2 canal 4 canal 6 canal 7 canal 9 canal 11 canal 13

TV GUIA SABADO 22 DE DICIEMBRE

TV GUIA MARTES 18 DE DICIEMBRE

canal 2 canal 4 canal 6 canal 7 canal 9 canal 11 canal 13

6:30	Carta de ajuste	Enlace ECO				
7:00	Reportaje 2	Gimnasia		Buenos días país		
7:30	Deposito 2	P.A.T. 3ra edición				
8:00	Paraiso	Falcon Crest		'Destino'		
8:30	M.D.	Reportaje ECO		Cap 3 y 4		
9:00	Cap. 6 Fin	'Carrusel'		'De mujeres'		
9:30	El inspector	Popoye el marino		TV Mujer		
10:00	Derrick	Impresiones				
10:30	Calaperier	'Alcanzar una estrella'	Simplemente... conversemos	Pitufos		
11:00	Canal Candy	Dartakán				
11:30	TV Shopping	Wuest al Nacional				
12:00	Presentación RTP	Deporte 7	La pequeña casa en la pradera	Los ricos también lloran		
12:30	2 meridiano	Cintas negras				
13:00	Prodeport. 1ra ed.	Escuela 7	Más deporte	Deporte total		
13:30	2 merid.	Not. RTP 1ra ed.				
14:00	Carta de ajuste	PAPA 2da edición	Reporte ATB	Enlace meridiano		
14:30	Presentación RTP	Triunfo				
15:00	2 merid.	'Rosa de lejes'				
15:30	Carta de ajuste	'El magnate'				
16:00	Presentación RTP	'Abigail'				
16:30	2 merid.					
17:00	Carta de ajuste					
17:30	Presentación RTP					
18:00	2 merid.					
18:30	Carta de ajuste					
19:00	Presentación RTP					
19:30	2 merid.					
20:00	Carta de ajuste					
20:30	Presentación RTP					
21:00	2 merid.					
21:30	Carta de ajuste					
22:00	Presentación RTP					
22:30	2 merid.					
23:00	Carta de ajuste					
23:30	Presentación RTP					
24:00	2 merid.					
24:30	Cierre de emisión					

TV GUIA MIERCOLES 19 DE DICIEMBRE

canal 2 canal 4 canal 6 canal 7 canal 9 canal 11 canal 13

6:30	Carta de ajuste	Enlace ECO				
7:00	Reportaje 2	Gimnasia		Buenos días país		
7:30	Deposito 2	P.A.T. 3ra edición				
8:00	Paraiso	Falcon Crest		'Destino'		
8:30	M.D.	Reportaje ECO		Cap 5 y 6		
9:00	Cap. 6 Fin	'Carrusel'		'De mujeres'		
9:30	El inspector	Popoye el marino		TV Mujer		
10:00	Derrick	Impresiones				
10:30	Calaperier	'Alcanzar una estrella'	Simplemente... conversemos	Pitufos		
11:00	Canal Candy	Dartakán				
11:30	TV Shopping	Wuest al Nacional				
12:00	Presentación RTP	Deporte 7	La pequeña casa en la pradera	Los ricos también lloran		
12:30	2 meridiano	Cintas negras				
13:00	Prodeport. 1ra ed.	Escuela 7	Más deporte	Deporte total		
13:30	2 merid.	Not. RTP 1ra ed.				
14:00	Carta de ajuste	PAPA 2da edición	Reporte ATB	Enlace meridiano		
14:30	Presentación RTP	Triunfo				
15:00	2 merid.	'Rosa de lejes'				
15:30	Carta de ajuste	'El magnate'				
16:00	Presentación RTP	'Abigail'				
16:30	2 merid.					
17:00	Carta de ajuste					
17:30	Presentación RTP					
18:00	2 merid.					
18:30	Carta de ajuste					
19:00	Presentación RTP					
19:30	2 merid.					
20:00	Carta de ajuste					
20:30	Presentación RTP					
21:00	2 merid.					
21:30	Carta de ajuste					
22:00	Presentación RTP					
22:30	2 merid.					
23:00	Carta de ajuste					
23:30	Presentación RTP					
24:00	2 merid.					
24:30	Cierre de emisión					

canal 15  
MARTES 18 DE DICIEMBRE  
18:30 TV Música  
19:00 El mundo de la ciencia  
20:00 Mafuera será tarde  
21:00 Telepremsa 15: Simultáneo con FM-93  
22:00 Samuel: Relaciones comerciales  
22:30 La Casa de Moneda  
23:00 Julio Iglesias en Aragón  
24:00 Telepremsa 15 de medianoche  
01:00 Parosoma francés  
02:00 Cierre de emisión

canal 15  
MIERCOLES 19 DE DICIEMBRE  
18:30 TV música  
19:00 El mundo de la ciencia  
20:00 TV miscelánea  
21:00 Telepremsa 15 en simultáneo  
22:00 con FM-93  
23:00 Las computadoras: Vía satélite  
24:00 Diky: 1ra. parte  
01:00 Telepremsa de medianoche  
02:00 Diky: 2da. parte  
Cierre de emisión

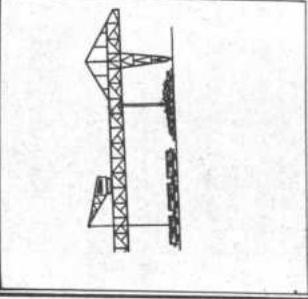
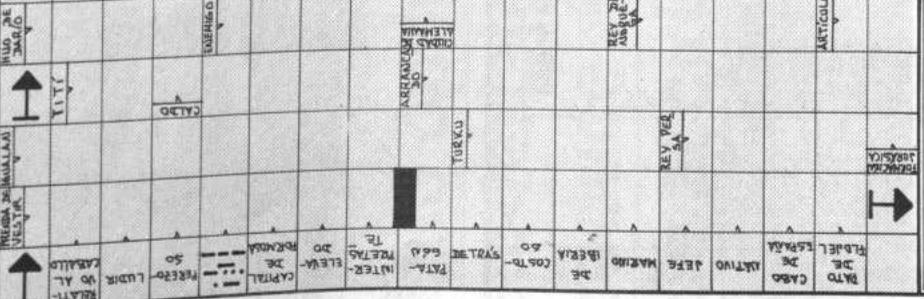
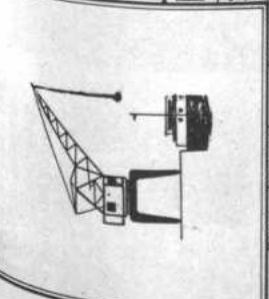
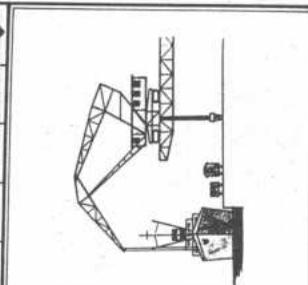
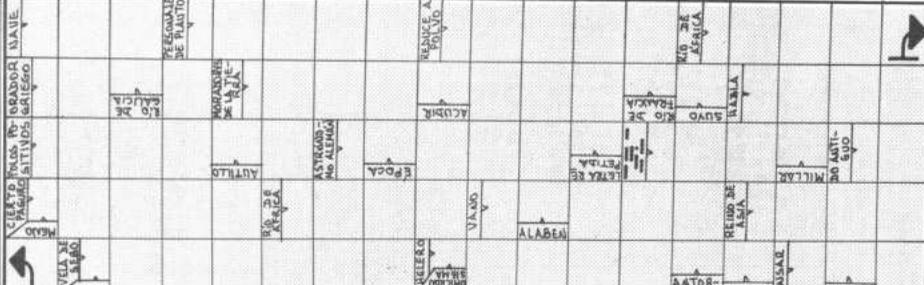
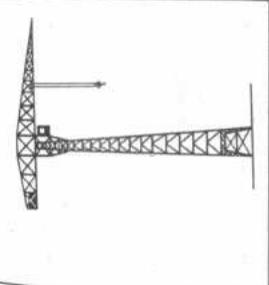
PRESENCIA  
puertAbierta  
Arte - Cultura - Cine - TV - Música  
Medicina - El hogar - Historietas  
DE MARTES A DOMINGO

PRESENCIA  
historietas  
a todo color para el mundo infantil  
TODOS LOS DOMINGOS

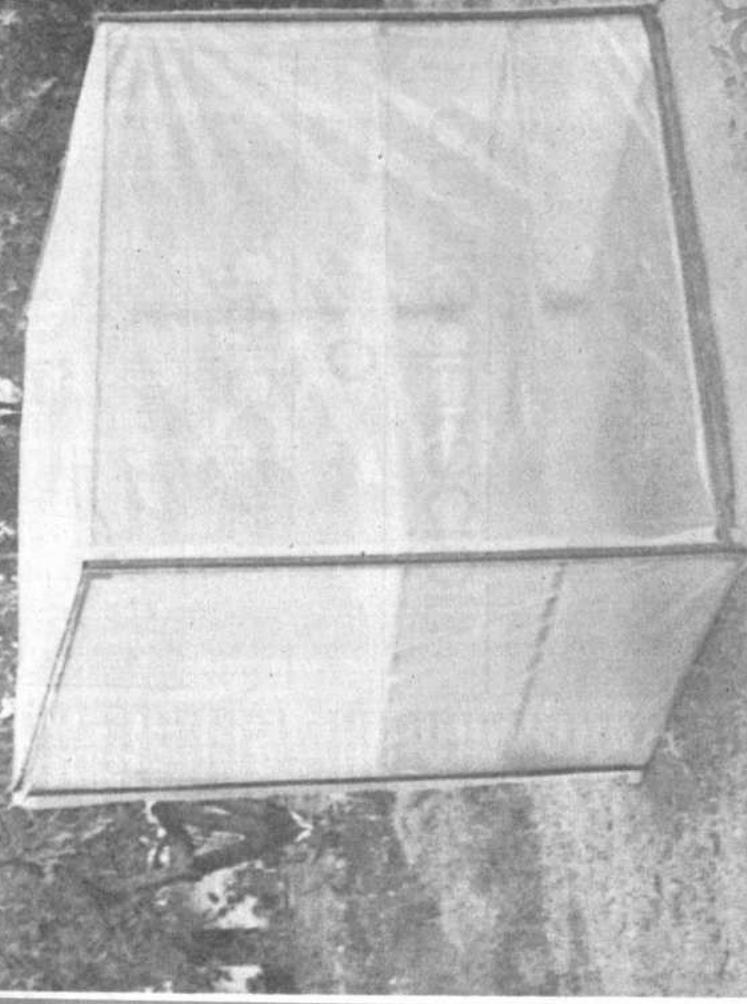


# LEXICOGRAMA N° 840

**Gane Bs. 50.-**  
 Llene las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.  
 Las cinco figuras tienen relación entre sí y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.



Sortearemos Bs. 50.00 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Stn. Cruz, Edif. Esperanza, hasta Hs. 18:00 del día viernes 28 de diciembre de 1990.  
 En el interior a nuestras agencias autorizadas.  
 Nombre ----- C.I. -----  
 Dirección -----  
 Localidad ----- Departamento -----



Secador solar para plátano en Chimoré- Chapare, Cochabamba.  
 Capacidad: 1 1/2 q/mes de plátano seco. Experimental

condición de  
**ENERGIA, desarrollo**  
 Una posibilidad: las energías renovables

**PRESENCIA**  
**Dominical**



# Estrategia antimortalidad

EN BOLIVIA

licen el comportamiento armónico de todos sus componentes.

Nivel Regional. Se conforman o establecen en el país once unidades sanitarias, cada una de las cuales se halla dividida en distritos geográficos, que necesariamente es diferente para cada unidad regional.

Teniendo en cuenta que la regionalización implica la descentralización administrativa, a este nivel regional se le asigna la responsabilidad de administrar la prestación de servicios de salud dentro de los marcos de la delegación de autoridad.

De esta manera el nivel regional tiene como función principal la planificación y organización operativa de la región, traducción de las intenciones políticas de las estrategias y lineamientos del Plan Nacional de Salud.

El distrito. Es el nivel intermedio entre la región y el área de salud; constituye una unidad socio-espacial y un nivel técnico-administrativo, que incorpora un determinado número de áreas de salud, y es la instancia responsable de los recursos humanos, físicos y del desarrollo de los subsistemas de apoyo administrativo.

El Área de Salud es el punto de partida de la estrategia de desarrollo, se constituye en uno de los componentes básicos de la extensión de cobertura, a través de sus actores que forman parte de la red de servicios de salud, y garantiza el acceso de la población a los servicios mediante el desarrollo de acciones oportunas, eficientes, eficaces y equitativas.

Basado en los criterios anteriores, se estima que cada área de salud debe tener una población entre veinte mil y treinta mil habitantes, incorporados en una extensión territorial delimitada, se establece este rango de población, en función de los recursos disponibles en el país.

Las funciones del área son, tanto administrativas, en toda su jurisdicción, como de servicios a través de las unidades de prestaciones de salud administrativas, porque se basan en la planificación, supervisión y control de los elementos de la red inscritos en ella; y de servicios, porque tienen la responsabilidad de otorgar atención médico-sanitaria integral a la población.

Como modelo de prestación de servicios se ha adoptado el trabajo en equipo, en el cual, además de médicos, enfermeras, auxiliares de enfermería, técnicos de saneamiento y personal administrativo, que conjuntamente con la participación activa de la comunidad, materializan el principio de que la protección y el mejoramiento de la salud de la población es una responsabilidad compartida entre los servicios y la comunidad.

Por RAMON GRANADO  
GUSTAVO MORA  
Publicación OPS



cas, culturales y demográficas, capacidad instalada en salud; accesibilidad a los servicios y factores políticos.

Los ejes clásicos de regionalización en salud tales como: político-administrativo, de servicios de atención y epidemiológico, tienen la definición de territorios se partió de las recomendaciones técnicas siguientes:

- Necesidad de una estrategia única de los servicios de salud bolivianos.
- Unidad de acción de todos los recursos, en función del mejoramiento de la salud de la población.
- Realidad de los recursos con que se cuenta.
- Necesidad de aumentar la cobertura en cantidad y calidad.
- Descentralización de la determinación epidemiológica de prioridades.
- Equidad, eficiencia y desarrollo armónico de la red en su conjunto.
- Resolución por niveles de complejidad.
- Heterogeneidad de modelos acorde a la realidad y a la heterogeneidad de problemas.
- El no rechazo de la demanda espontánea.
- Gerencia en salud en función del impacto.
- Participación social activa.

Como resultado de todo este trabajo, se ha llegado a la conclusión de que en el legado de Bolivia el sistema regional tiene los siguientes niveles:

- Nivel Central. Caracterizado por la función de conducción e integración de recursos, a través de la política nacional de salud las estrategias y el plan a partir de instrumentos y normas que garantizan.

Situación de salud de la población y algunos factores determinantes.

Antes de entrar en el análisis de las estrategias de implementación y como necesaria introducción al contexto de salud en que ellas se desarrollan, queremos, sintéticamente, exponer cuál es la situación actual de la salud del pueblo boliviano y algunos factores que la determinan.

Desde el punto de vista demográfico, Bolivia tiene una población esencialmente joven: un 53% de la población tiene menos de 19 años. Es además una población muy dispersa, la densidad de población es de 16 habitantes por km<sup>2</sup>. Ello constituye un serio problema para la organización de servicios de salud.

La esperanza de vida al nacer se calcula en alrededor de 50 años, mientras que la tasa global de fecundidad arroja un promedio de 6,25 hijos por mujer.

La tasa de natalidad se encuentra en 44,02 por 1.000 habitantes.

La mortalidad en Bolivia es alta. La tasa bruta de mortalidad se encuentra en 15,87 por 1.000 habitantes, la mortalidad infantil, de 159 hijos por 1.000 nacidos vivos, los 5 probables de morir hasta los 5 años y la mortalidad materna es de 48,6 por 10.000 nacidos vivos.

Estas cifras por supuesto tienen diferencias manifiestas según estratos socio-económicos (censo 1976) y se consideran subestimadas por la poca fiabilidad de los registros.

Se considera que el 70% de las muertes en menores de 1 año, corresponden a enfermedades infecciosas prevenibles por vacunas.

En cuanto a la morbilidad, conocida fundamentalmente a través de los pocos hospitales, es alta y de egreso hospitalario, es escasa. Entre ellas las respiratorias agudas y las diarreas son las más frecuentes. Constituyen además importantes causas de mortalidad en todas las edades.

Es elevada la presencia de tuberculosis pulmonar en todos los grupos etarios. Así, por ejemplo, en el grupo de 5 - 14 años se registró en 1984, que el 14% de las muertes del total correspondieron a tuberculosis pulmonar (52% si se excluyen las mal definidas y demás causas).

Tienen altas tasas de incidencia la malaria, salmonelosis, amebiasis, etc.

La fiebre amarilla es endémica en las zonas, así como el mal de Chagas y la Leishmaniasis.

La desnutrición infantil en el grupo etario de 1 a 6 años es de 47% en el área rural y del 57% en el área urbana.

A grandes rasgos, en el análisis de factores determinantes vemos que el ingreso unitario familiar se redujo en un 29% y el consumo en 18%, entre 1980 y 1985.

El analfabetismo se calcula en alrededor de un 26% de la población total.

La población nacional, sin

La estrategia

Para el desarrollo de las políticas de salud, Bolivia ha definido dos líneas estratégicas básicas:

- Fortalecer el sector público y orientar su desarrollo hacia un sistema único de salud.
- Fortalecer la movilización y la participación popular.

Para ello, se determinó la reorganización y el desarrollo del sistema de servicios de salud en todo el país.

Como principio metodológico los servicios de salud se ha adoptado la regionalización y descentralización de los servicios, para cuyo efecto se parte de un estudio minucioso de la realidad epidemiológica y de la historia de los servicios de salud del país, de las experiencias de otros países, de los principios teórico-conceptuales de la estrategia de atención primaria de salud y su adaptación a las condiciones locales.

Otros principios básicos han sido conseguir que la reorganización de los servicios permita lograr la extensión de cobertura y la oferta de atención médico-sanitaria equitativa, eficiente, eficaz, con participación popular y bajo riesgo, etc. en una población de tamaño regionalización en salud del país se han tenido en cuenta: características socio-económi-

En la actualidad, la BAM, creada en 1987 y dependiente del Ministerio alemán de Economía, colabora en conjunto con otros países, como Argentina, el Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI) en temas de corrosiones y con el asesoramiento. En Perú, trabaja con el Instituto de Investigación Tecnológica y de Normas Técnicas (ITINTEC) de Lima, en temas relativos a la oxidación, corrosión y conservación de materiales. En ambos casos, suele enviar expertos alemanes por un período que puede abarcar entre las dos semanas y los cuatro meses.

Su reputación internacional queda certificada con la colaboración, junto con la ONU, de un importante estudio en el campo del desarrollo tecnológico (descubrimiento de materiales nuevos) para su aplicación en Latinoamérica, Asia y África. La ONU somete este estudio denominado "Desarrollo de Materiales y Tecnología" de forma obligatoria, a todos los países miembros con interés particular en la materia.

En los más de 100 laboratorios que la BAM tiene repartidos por todo el territorio de la RFA, trabajan un total de 1.200 personas de las cuales 300 son científicos. En 1989, obtuvo unos ingresos equivalentes a 99,70 millones de dólares, lo que supuso un incremento del 5,4 % respecto a 1988. La RFA dedica un 2,8% de su PNB a la investigación científica y al desarrollo, situándose en tercer lugar, a muy poco de EE.UU. y Japón.

Ignacio Sánchez

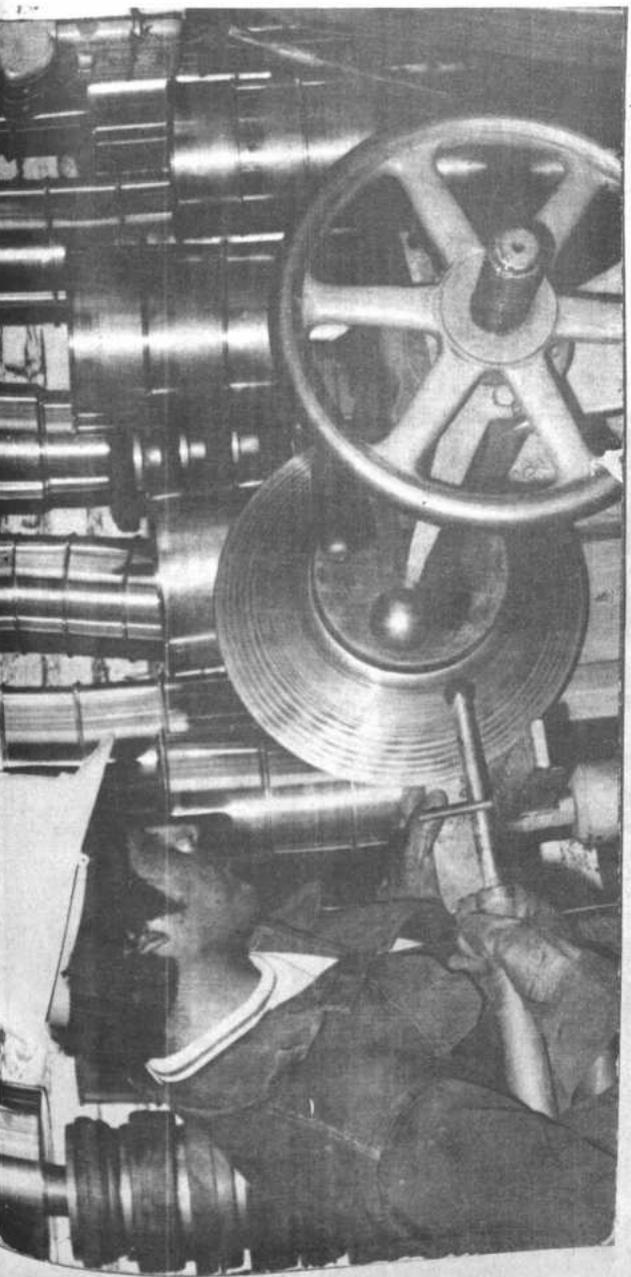
Los accidentes laborales y en el hogar como consecuencia del empleo indebido de materiales y utensilios son una preocupación creciente en todas las sociedades modernas. Por tanto, el papel que juega el trasiego de conocimientos tecnológicos a países en desarrollo, en este terreno, cobra cada vez mayor trascendencia.

Esta es una tarea a la que dedica gran atención la Oficina Federal para la Investigación y el Ensayo de Materiales (BAM), con sede en Berlín, República Federal de Alemania, pretendiendo potenciar su campo de acción en Latinoamérica, según indicaron recientemente. Por otro lado, la cooperación técnica internacional, a la vez que permite la transferencia tecnológica, también a largo plazo el comercio bilateral.

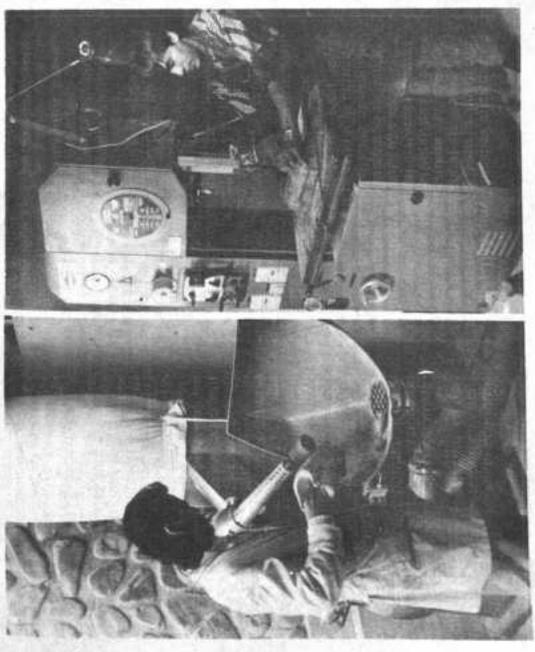
La BAM se encarga de analizar materiales y substancias específicas de todo uso, al mismo tiempo que dedica altas sumas de dinero a investigar las técnicas más avanzadas en seguridad, tanto para la industria como para la compra privada y pública, asociación de empresas, etc. etc. Prevenir accidentes, daños materiales y físicos, así como alertar sobre el empleo de determinados materiales o substancias, forma parte también de su función.

Aprovechando la importancia del tema, Bonn fue escenario del 20 de septiembre al 21 de octubre pasados, de un congreso de la BAM, al que asistieron numerosos expertos latinoamericanos. En contra de la opinión más extendida, cierto estudio interno asegura que un 50% de las actividades de la BAM llega a conocerse públicamente. El resto llega a los oídos de los diversos sectores económicos del país.

La cooperación internacional con países de Latinoamérica en el campo de la transferencia de conocimientos tecnológicos hoy el asesoramiento técnico para la construcción de laboratorios, la emisión de dictámenes y realización de determinados pro-



## Uso óptimo de materiales reduce riesgos de accidentes



yectos concretos, selección de expertos y maquinaria, etc.

En este sentido, por la sede de Berlín pasó, a lo largo de 1989, un total de 10 expertos mexicanos y uno de Brasil que asistieron a cursos de especialización para familiarizarse con las técnicas alemanas más avanzadas. Tras el congreso en Bonn, se espera estrechar nuevos lazos e incrementar la actividad en el continente latinoamericano.

En la actualidad, la BAM, creada en 1987 y dependiente del Ministerio alemán de Economía, colabora en conjunto con otros países, como Argentina, el Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI) en temas de corrosiones y con el asesoramiento. En Perú, trabaja con el Instituto de Investigación Tecnológica y de Normas Técnicas (ITINTEC) de Lima, en temas relativos a la oxidación, corrosión y conservación de materiales. En ambos casos, suele enviar expertos alemanes por un período que puede abarcar entre las dos semanas y los cuatro meses.

Su reputación internacional queda certificada con la colaboración, junto con la ONU, de un importante estudio en el campo del desarrollo tecnológico (descubrimiento de materiales nuevos) para su aplicación en Latinoamérica, Asia y África. La ONU somete este estudio denominado "Desarrollo de Materiales y Tecnología" de forma obligatoria, a todos los países miembros con interés particular en la materia.

En los más de 100 laboratorios que la BAM tiene repartidos por todo el territorio de la RFA, trabajan un total de 1.200 personas de las cuales 300 son científicos. En 1989, obtuvo unos ingresos equivalentes a 99,70 millones de dólares, lo que supuso un incremento del 5,4 % respecto a 1988. La RFA dedica un 2,8% de su PNB a la investigación científica y al desarrollo, situándose en tercer lugar, a muy poco de EE.UU. y Japón.

Ignacio Sánchez

... desde la profesora que tras preguntarle por el precio de un artículo y no poder adquirirlo con sus devaluados australes, recibió en plena cara, como un cantazo, el calificativo de sudaca.

Durante mi reciente visita a un venenos Aires sumido en una profunda crisis social y económica, pero con a curiosidad intelectual y aún de ser menos apátridas tal vez que de nuestra prensa capitalista de Europa, se comentaron de Interlocutores, ya en público, ya en privado, se centraron centranamente en un tema: el de la progresaria y ostentación de riqueza de vasio y llamativo sector de la actual sociedad española. Desde la profesora que tras preguntarme por el precio de un artículo y no poder adquirirlo con sus evaluados australes recibí con plena cara, como un cantazo, el calificativo de sudaca. A Banegas fue escrito en un Investigatorio humillante y perdona mías por el funcionamiento entorpecido de manipular la entrada, la lista de agrarios, con respecto a nuestra legamente identidad europea, modelos desentendiado o agresivos y culto desentendiado al dinero, podrían formar un variado y melancólico anecdótico. El contraste entre la recepción cordial de los emigrantes españoles hace 50 años por una Argentina entonces boyante, situada en el polo de los 10 primeros países con mayor renta per cápita y la dispensada hoy, cuando los papales se han invertido y de solicitantes hemos pasado a ser rechazados, no puede ser más chocante. La sociedad española de los venenos, además de su posición y para ellos, en algo muy distinto a la que sus padres conocieron: una sociedad de nuevos ricos, nuevos libres y nuevos europeos. La mutación de nuestro país locante a la consideración ético social del dinero no data, del establecimiento del régimen democrático; se remonta, como sabemos, a la década de los sesenta. La llegada al Gobierno franquista de los tecnócratas vinculados al Opus Dei desentendió en el hecho un papel primordial, a todas luces histórico: disculpabilizó las siempre ambiguas relaciones del catolicismo español de la Contrarreforma con el capital y permitió lo que podríamos denominar actual mutación primitiva de este, fundada en la libosidad de un rápido y desentendiado entremetimiento, bajo este concepto cabe considerar a aquel escogido grupo de magnates de la banca e industrias como nuevos auténticos católicos. Dicho proceso era, sin duda, indispensable y fue el motor de tardía modernización de España. La ruptura de las relaciones sociales, la ruptura de la relación de los legítimos normas de un deber, las legítimas, cesas de mayor bienestar, las bases del régimen socialista a la mira del dictador. Hoy, España tras el mesurado aprendizaje del sistema de producción capitalista y su intención incansable de nuevos necesidades desahogadas a convertirse al ciudadanía en consumidor, ha pasado de esa fase de acumulación primitiva de capital a la de una actual mutación desentendiada, propia de sus congéneres europeos. Perm, sorprendentemente a la mentalidad anterior, correspondiente a la fase primitiva - la del get rich quick de los sesenta - pervive aún e impregna el conjunto de las relaciones sociales. La madurez y desentendiado de las estructuras económicas no se han traducido en una madurez y desentendiado de parámetros de los hábitos mentales: la

tendencia a un proyecto inmediato y fácil - no compensado con la existencia de una ética social democrática - obviamente -obscurece el buen funcionamiento de una economía sana, a través de contaminata insostenible, a través de los medios de información de masas, las fortunas ingentes acumuladas en unos pocos años por especuladores diestros no suscriben recibí, sino envía y admiración. Ganar dinero como sea y ostentarlo sin cumplir - esos rasgos característicos de la acumulación primitiva de los sesenta - siguen siendo los elementos fundamentales del liberalismo propuesto. De ahí esa impresión de lacandía y prepotencia que el visitante de países económicamente desentendiados o británicamente experimentados nosotros como nos distinguían de los demás países europeos más o menos adaptados a las exigencias de un capitalismo desentendiado y no se comparaban con la dinámica real de nuestra economía ni nuestra evolución social.

Jurto a ello, el espíritu de iniciativa individual, inherente a la ascensión de la clase social burguesa, se confundió en la Península, por razones financieras analizadas por Américo Castro, en lo que este denomina "separatismo de la persona", en lugar de la mesura y respeto de las opiniones ajenas necesarios al ejercicio de la libertad, nuestro casi siempre, en los cortes históricos de régimen democrático de la Península española, en el abuso general de la demagogia en España no ha elmente arrastrado la comunidad de ser titular cada cual de infinidad de derechos, pero de ningún deber. Dichas creencias, que tanto sorprenden a los forasteros, se manifiesta de forma lamentable en el contenido y tono de nuestra prensa. El amarillismo más desentendiado se ha extendido, en efecto, en los últimos años desde las revistas tradicionalmente especializadas en el a mayoría de publicaciones de información semanal y, de la magna feria de partidos de fútbol, cortadas de los y discursos del Caudillo en sus aniversarios e inauguraciones, hemos pasado al mentí cuidadosamente alabado de las vidas y hazanas públicas y privadas de una cincuentena de famosos: lectura de sobrecogedora indignidad y embalsamamiento de la facultad de pensar que muestran bien claro la manipulación de la libertad de opinar al servicio de una política de ventosas oportunista y degradante. El reciente fue así, salvo honrosas excepciones, una exhibición de irresponsabilidad humana irremediable en cualquier país europeo fuera del nuestro. Miliar a toda hora el rey no es un peñolito. El rey no es un peñolito. Se da a la vez un modo triste y activo a la vez de inmadura y visiblemente ralea más propia de un órgano de la llamada derecha nacional de Le Pen que de un pero podría mencionarse: muchos más. En una sociedad desentendiada como la nuestra, en la que en un lapso a veces muy breve se incuban promesas solemnes, se compran las chaquetas y se sala del donde élle digo que Diego en menos de un peñolito, se puede escribir lo que sale del cucaño

# Nuevos ricos,

# nuevos libres,

# NUEVOS

# EUROPEOS



# La educación ante la realidad y las necesidades de la nación

Un criterio generalizado entre los bolivianos humildes, vale decir de aquellos que, además de constituir la mayoría en el país y no ser apátridas con la mentira, es el referente a que a la patria le urge contar con un nuevo tipo de hombre, que tenga la capacidad moral e intelectual para sacarla de sus posturas.

El anhelo es loable y destacable, tanto más cuanto que cada vez escasecen las personas con esas cualidades y, consiguientemente, el destino nacional corre peligro, que ahora ya es palpable a través de frustraciones por doquier.

No obstante que la formación de personas con esos y otros valiosos basamentos demanda la conjugación de diversos factores, entre los que destacan primordialmente los que emanan de la familia y el sistema educativo, acá nos proponemos resaltar solamente los que tocan directamente a la educación.

Se trata de "metas" que podrían rayar en el terreno de la utopía, pero que por lo mismo tienen su respaldo de validez en el hecho de que toda actividad humana tiene esos trazos, ya que de otra manera no tendría sentido la vida y el accionar de las personas, de las comunidades, de las naciones.

Metas o fines que se trazan las personas se constituyen en el motor de su accionar porque, al tener la valentía para hacerse desafíos, ya implica la puesta en marcha de su voluntad para esforzarse y trabajar. Si se logra concretarlas, el resultado es el avance exitoso. Lo contrario, trae la satisfacción de haber hecho algo positivo, que debe ser continuado por otros.

Esas metas o marcos referenciales, y la acción que despiertamos para alcanzarlos, deben ser realistas y alcanzables para ver los resultados y, en base a estos, hacer las correcciones que correspondan. Lo que, a su vez, nos permitirán mayores márgenes de superación e incluso ahorro de esfuerzos.

Esos el deber de la educación y los educadores, las metas deben tener una mayor dimensión que en otras actividades, porque su materia prima de trabajo es el educando, aquel que en el futuro inmediato debe aportar a la patria desde el punto que le corresponde desenvolverse en la vida.

Pero no solo eso para los profesores, sino que consigo mismos tienen que tomar constantes impulsos para superarse, para no estancarse y para dar mejores caminos a la educación, así se los reconocen no su esfuerzo que, lamentablemente, es lo que ocurre casi siempre.

En síntesis, el maestro que siempre está aprendiendo, el de las constantes inquietudes, es el que no ha perdido la brújula hacia la noble meta de su misión: es el que ha encontrado una razón para su vivir, es el "enamorado" de su profesión y de su patria.

Ahora surge la pregunta: ¿qué tipo de hombre queremos formar?

La respuesta - como una "meta" difícil pero no imposible - es: "Un hombre con conciencia cosmopolita, con conciencia latinoamericana, un nuevo hombre boliviano, agente de cambio social y de liberación".

Por qué decimos "hombre cosmopolita"? Por la sencilla razón de que debe tener conciencia de que es parte de una humanidad, especialmente del tercer mundo que sufre una situación de dependencia y explotación y que tiene que buscar un camino de liberación cultural, económica y política. Además, gracias a los medios de comunicación social, es imposible que se mantenga al margen de esa realidad. Consiguientemente, hay que reconocer - queramos o no - que somos parte o estamos ligados al resto del mundo.

Por qué "hombre latinoamericano"? Porque todos los países de América Latina tienen las mismas raíces, el mismo pasado y sufren la misma situación. Se trata de la "patria grande" que li-



## "Queremos formar un hombre con conciencia cosmopolita, con conciencia latinoamericana, un nuevo hombre boliviano, agente de cambio social y de liberación"

cha por su liberación, que busca su identidad. Eso exige que no pueden haber partes aisladas. Además, la historia reciente nos indica claramente una tendencia integracionista latinoamericana como vía de liberación, conciencia que debe ser complementada con la de una necesidad de cambios de estructuras políticas y económicas a nivel internacional. Es decir, necesidad de alcanzar un nuevo orden internacional de relaciones e intercambios.

¿Porque decimos "el hombre nuevo boliviano"? Porque en nuestra circunstancia territorial, en Bolivia, nos toca actuar directa y prioritariamente: es el escenario privilegiado del desenvolvimiento de nuestras vidas; el lugar donde se tendrá que luchar y buscar concretamente ese cambio de estructuras y la identidad nacional.

Ahora corresponden que nos preguntemos: ¿cuál será el objetivo general de nuestra educación? Es, precisamente, el alumno, a quien se le debe formar en base a las metas antes referidas, para que sea un hombre con conciencia social, es decir, que sea capaz de darse cuenta de la situación social, económica, política y cultural del propio país y de la Latinoamérica en general.

Con sentido de solidaridad y justicia, o sea la capacidad de comprender a sus semejantes y tomar partido con ellos en la vida. Con sentido crítico y creativo, capaz de proponer y ejecutar nuevas experiencias en el contexto social en el que le toque vivir.

Todo eso supone la formación de un hombre equilibrado, físico y mentalmente. Como ya dijimos al inicio de esta nota, el planteamiento puede estar respaldado de un hombre ideal, lo cual tiene mucho de verdad si es que tomamos en cuenta los diversos factores inherentes que caracterizan a nuestro medio para lograr ese tipo de formación.

Pero esa es la meta que hay que trazarse y el desafío que habrá que afrontar. En el entendido de que debemos caminar en ese sentido, nos permitimos hacer algunas sugerencias acerca de la estructura educativa que se necesita en el país.

-Ningún curso deberá ser promovido de 30 alumnos. Cada alumno deberá ser promovido de curso con un mínimo de 80 por ciento de avance del programa.

-El sistema de evaluación debería ser de dos tipos: cualitativo y cuantitativo.

-Deberá tomarse en cuenta más la edad psicológica que la cronológica para la asignación del grado, a fin de abrir la posibilidad de alumnos libres.

-El estudio y la producción serán dos elementos básicos de la educación, sin los cuales no podrá ser entendida.

-La organización y participación a nivel de alumno, debe ser la clave para la puesta en marcha del currículum.

-El reclutaje y mejoramiento docente, deberán ser elementos permanentes en la vida de cada escuela o unidad educativa.

-La proyección a la comunidad, es una exigencia que surge de los contenidos programáticos. Los recursos humanos y materiales son dos instancias educativas, inseparables y complementarias. Se entiende por educación a la formación de todas las capacidades del ser humano. Se entiende por educación a la formación de los recursos humanos capaces de responder al reto histórico de la hora actual, es decir al desarrollo nacional. Por lo tanto, educar es guiar, no instruir, para responder a un momento histórico concreto, en una situación real y con nuevas capacidades humanas. Profesor normalista

Por **JUAN MARTINEZ C.**



# En 1992 se celebra V Centenario del descubrimiento de AMERICA

del descubrimiento de las nuevas tierras.

En octubre de 1989, en México tuvieron lugar grandes mítines y manifestaciones en el marco de las actividades que organizara el Consejo por el Resurgimiento de los Pueblos Indígenas. Los participantes aprobaron una declaración pública en la cual se señala la creciente tendencia a hacer una valoración negativa de los festejos en homenaje a los 500 años del descubrimiento y conmemoración del continente por los europeos. En el texto se reivindica el derecho del continente a ser reconocido como representante indígena expresando su protesta por las tonalidades que se dan a las diferentes actividades celebradas, incluso a las que han sido programadas bajo los títulos de "El encuentro de dos mundos" o "El encuentro de dos civilizaciones..."

En el III Encuentro de Parlamentarios de América se señaló que, para los nativos americanos, el descubrimiento del continente no es un hecho de resistencia sino con los 500 años de resistencia a la invasión extranjera. Los parlamentarios indígenas han tratado de atraer la atención de la opinión pública

En la República Dominicana, por ejemplo, predomina el criterio de que es precisamente este país el que tiene derecho a ocupar el lugar central en las celebraciones ya que, según una de las versiones, al llegar al Nuevo Mundo, Cristóbal Colón habría desembarcado en una de las islas que hoy pertenecen a esta república. Colombia también insistió en sus derechos a ser el anfitrión de los festejos, para lo cual se basa en que fue en estas tierras donde, por primera vez, los conquistadores arribaron al continente. Y así, de una u otra manera, todos se preparan para esta gran fiesta.

Sin embargo, lo cierto es que no todos muestran un gran entusiasmo por la llegada de los europeos a América. Por ejemplo, algunas organizaciones indígenas celebran a su manera el día

ca del continente hacia el hecho de que aún hoy continúa el saqueo a la población nativa; no son raros los casos de expulsión de los indígenas de sus tierras, ni las persecuciones, arrestos y asesinatos. Aún hoy sigue siendo muy débil la representación de este sector de la sociedad en los órganos superiores del poder legislativo. Es así que, en los parlamentos de los países hispanohablantes del continente, sólo 15 diputados representan los intereses de 45 millones de indígenas. No es de extrañar que la población nativa del continente considere que la mejor forma de preparar las solemnesidades debería ser la de dar solución a los problemas relacionados con la falta de una real justicia e igualdad sociales.

Lo anterior permite comprender por qué, a medida que se aviechan las mencionadas celebraciones, en América se ven en más recuentos los actos en que se conmemoran las actividades cometidas por los colonizadores en nombre del monarca español y de la Iglesia Católica. La prensa ha traído a la memoria, en particular, la amenaza que dirigiera a los latinoamericanos el Rey de España sólo cinco años después de la muerte de Cortés en Colón. En esa oportunidad el Monarca manifestó que España haría la guerra contra los habitantes del continente sueno; para lo cual utilizaría todos los recursos y recursos necesarios para obligarlos a someterse al poder y voluntad de la Iglesia y de sus jerarcas.

España -subrayó el Rey- se apoderará de los habitantes, de sus mujeres e hijos para convertirlos en esclavos.

Ojalá éstas hubiesen sido sólo amenazas.

En la actualidad, los pueblos de América Latina continúan sometidos al yugo extranjero. Carlos Bujanda, connotado publicista venezolano, escribe que la América Latina está des-

rolando una segunda guerra por su liberación definitiva. El enemigo ya no es el imperio español, derrotado en los primeros treinta años del siglo pasado. Desde aquel entonces su lugar ha pasado a ser ocupado por los Estados Unidos... Tal situación no puede menos de reflejarse en la actitud que exteriora ante el acontecimiento que tuviera lugar el 12 de octubre de 1492.

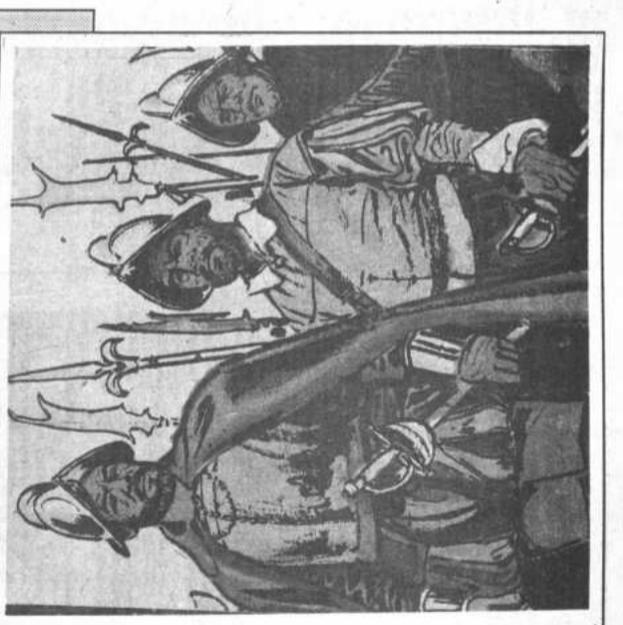
¿Qué ocurrió en esa fecha? ¿Un descubrimiento? ¿El encuentro de dos mundos? ¿O un cruel enfrentamiento?

Hay quienes dan al acontecimiento de hace 500 años la denominación de "la clausura de la América india". Los manifestantes en México exigen juzgar al gran navegante, "llevar a Colón al paredón". Se ha difundido también otro punto de vista más equilibrado, según el cual se deben reconocer la significación del descubrimiento de América sin olvidar los crímenes del colonialismo. El día en que se celebran los actos los españoles al desarrollo de los actuales pueblos latinoamericanos.

Leopoldo Zea, destacado filósofo mexicano, en un artículo manifestado que veía en la experiencia histórica acumulada por los habitantes y pueblos, toda vez que desarrollan la solidaridad mutua y no los lazos de dependencia.

No obstante, no se pueden dejar de lado situaciones tales como la discriminación de que se hace objeto a los indígenas en los países del continente, como la reciente invasión de las tropas estadounidenses en Panamá. Ésta es una realidad que permanece viva en la memoria histórica de los pueblos, y cuyo origen es relacionado -quizás de manera injusta- con el arribo de Cristóbal Colón al continente americano.

Por Yuri Gvozdev  
Agencia de Prensa NOVOSTI



cuélgala -si se sabe escoger bien el lugar con perfecta impunidad.

Nuestra actitud de nuevos libros nos diferencia de inmediato de los demás alumnos de la clase. Cuando mis amigos argentinos apuntaban al fenómeno y sus consecuencias, esa difusa agresividad, los hechos, desgraciadamente, les daban razón. Si la gratitud de los demás forma parte del conocimiento global de nosotros mismos, los españoles no podemos ignorar la manera en que somos vistos desde fuera. Como seres comparan, no obstante, con nosotros una misma cultura y lengua.

El Ingreso de España en la Comunidad Económica Europea es un acontecimiento positivo en la medida en que permite liquidar un debate que ha polarizado durante más de dos siglos la vida intelectual hispana: el problema de la independencia de los territorios de América más allá del siglo XVIII. Abrieron el retraso de España con respecto a sus vecinos del Norte y sufrieron como un agravio la frasecilla, en verdad malintencionada, de *Lafrique condemne aux Pyrenées*. La lucha entre los defensores de un particularismo español que nos diferenciaría para siempre de los demás europeos y quienes querían colmar el vacío existente entre España y Europa y negaban, por tanto, la existencia de aquel, desbordó, como sabemos en el terreno político y económico, las guerras civiles del siglo XIX y la sangría de 1936-1939. La postura de los primeros fue una reacción en verdad en una serie de reacciones, en una eterna misteriosa esencia española, "a prueba de milenios", negando el hecho de que la España real fuera el resultado de una serie -eso sí, única- de mezclas culturales y vicisitudes, históricas.



## Cine, arte y comunicación

Si el arte tiene por objeto manifestar el carácter, un punto de vista, alguna cualidad saliente y notable, una manera de ser principal de un objeto, de manera más clara y completa de la que se observa en la realidad, podemos afirmar que el cine es por excelencia el séptimo arte.

A través de su propio lenguaje audiovisual cinematográfico: encuadres, primeros planos, montaje, sonido, etc., establece relaciones para comprender, interpretar y realizar. Para utilizar el lenguaje cinematográfico en el film sus conocimientos, sentimientos, sobre el mundo que lo rodea, "revelando su sensibilidad artística".

El cineasta soviético Sergéi Eisenstein afirma que el cine permite "conectar ideas abstractas con imágenes y convertir así lo abstracto en concreto", no traduciendo la idea con alguna anecdota o historia sino encontrando en la imagen, o en las combinaciones de imágenes, el medio apropiado para provocar reacciones emotivas en el público; motivando en el espectador conductas análogas a las que se producirían en la vida real.

Las posibilidades creativas con que cuenta este medio permiten poner en común todo el conjunto de sentimientos y saberes de una sociedad conflictiva cualquiera, que a cada instante busca satisfacer sus necesidades como grupo humano y la solución a sus más graves problemas.

En este momento en que el cine se manifiesta como medio de comunicación, establece una relación dinámica y directa entre el sujeto pensante y su sociedad. El cine, al traducir a través del lenguaje las emociones, conceptos, sentimientos, ideas, etc., como si fueran más responsable de la creación o conservación de ideologías, pautas de conducta... (M. Muñoz).

Se convierte el cine en el "barómetro de la historia contemporánea", como reflejo de los cambios políticos y sociales; no se puede olvidar que el cine, en su ubicación espacio temporal, se

losa máquina cultural estadounidense se requiere un mínimo de discernimiento si no se quiere caer sucesivamente en todas sus trampas. En cuanto a la dependencia cultural de Francia, resulta en verdad excusable en un período en el que, desaparecidas casi todas las grandes figuras del mundo literario y artístico parisiense, aquella a través de una calma chicha similar a la nuestra y no puede procurarnos, por tanto, aliento ni estímulo. Los divertidos comentarios de Juan Valera a los seguidores retrasados de la última moda de París no han perdido del todo su actualidad y, como en otras épocas, justifican el espectáculo que ofrecimos a menudo al observador puede resumirse gráficamente con las palabras de mi admirador Vicente Llorens acerca de "la confusión, el tropel innovador y el persistente anacronismo de la cultura española, que vive en los tiempos modernos no sólo en una posición de inseguridad, sino moviéndose constantemente a contratiempo". Mientras la curiosidad intelectual europea por otros mundos vivifica y renueva sus receptiva y de inspiración, dicha "habilidad" entre abierta, es por un resabio o extravío nuestro como un resabio de ordinario la reprografía, y así en vez de seguir el ejemplo de Juan Ruiz, Rojas, Delicado, San Juan de la Cruz o Cervantes -esos creadores geniales del árbol de nuestra literatura-, preferimos correr tras la última moda *déjà vu* o *light* y empujarnos en considerar a Tom Wolfe como un gran artista.

Nuevos europeos en vez de europeos a secas, somos víctimas sin saberlo de la inercia de unos hábitos mentales forjados en la época de nuestros antepasados. La labor de contribuir con nuestra propia especificidad a la cultura de la casa común abierta con la calidez del *telón de acero* se ve obstaculizada por la ignorancia, al menos en el ámbito literario, de lo que España puede aportar a una agrupación culturalmente cimentada en los valores del pluralismo, ósmesis e intercambio.

En corto: los comentarios de mis interlocutores de Buenos Aires revelan, nos guste o no, el modo en que los españoles somos percibidos desde fuera y el hecho de que la prepotencia y el afán de lucro que reprochamos con razón a nuestros dirigentes son el becerro de oro de una gran parte de nuestra sociedad. Resulta, pues, comprensible que un número creciente de extranjeros -ya afluídos a unos valores humanos caídos aquí en desuso o de vuelta a ellos tras su desengano de los trampantojos del capitalismo real- se sientan defraudados y ajenos a la cultura creada por tanta novedad. La sociedad española se resquebraja moralmente en una incomoda y desapechada conciencia con trésteza un colegio? Plique de agravar mi sólida reclusión? Plique de trófica forjada *ad vitam æternam* por los servicios de propaganda de Franco, concluire sus breves reflexiones, enhebradas durante mi estancia en Buenos Aires, con la expresión de mi sentimiento de que las circunstancias parecen darle razón.

Por Juan Goytisolo  
"El País", Madrid

Por Svetlana Salvatierra de Luchía, estudiante de Periodismo de la UCB.

# ENERGIA y desarrollo

## Una posibilidad: las energías regenerativas

### condición de desarrollo

# CIDOB

## ante la "guerrilla" guarayos

Desde hace varios años, en diferentes países, se han venido haciendo estudios e investigaciones sobre las posibilidades de utilización de fuentes energéticas que no sean las convencionales (petróleo, gas, carbón, etc.).

La tecnología de la Universidad Mayor de San Simón, el Proyecto de Energía Solar (PDES) con el objetivo de explorar un yacimiento energético importante en Bolivia, que es la Energía Solar en las zonas de alta montaña.

Una de los resultados previsible, luego de la marcha de los pueblos indígenas del Beni, es la respuesta que han empezado a dar los gremios de madereros y grandes terratenientes aliados por el poder del resto de pueblos nativos del oriente.

En la zona de Lomero, donde están asentadas veinte comunidades chiquitanas, hay otro factor que es motivo de permanente preocupación de los madereros: Se trata del programa que ejecuta CICOL con la participación de APCOB (Desarrollo Forestal) y APCOB (Desarrollo Forestal) y APCOB (Desarrollo Forestal).

Este es el argumento que se maneja para explicar la actitud de los indígenas que se oponen a reconocer ese derecho legal y natural de los indígenas, a fin de mantenerlos siempre a merced de sus voraces apetitos e incapaces de recuperar algo de sus tierras usurpadas.

El ejemplo de ello se tiene cuando se hace aparecer a un cacique o jefe como si estuviera aislado de su cabildo y de su pueblo. Estas son acciones guerrilleras que focalizan en un pueblo empobrecido las armas de la destrucción interna y que engañan a la opinión pública, porque hay una total desconexión.

Las energías regenerativas (energía solar, energía eólica, energía hidráulica, energía geotérmica, etc.) tienen la propiedad de encontrarse en el mismo lugar y, por lo tanto, no es necesario transportarlas o crear redes para su distribución.

Este es el argumento que se maneja para explicar la actitud de los indígenas que se oponen a reconocer ese derecho legal y natural de los indígenas, a fin de mantenerlos siempre a merced de sus voraces apetitos e incapaces de recuperar algo de sus tierras usurpadas.

El ejemplo de ello se tiene cuando se hace aparecer a un cacique o jefe como si estuviera aislado de su cabildo y de su pueblo. Estas son acciones guerrilleras que focalizan en un pueblo empobrecido las armas de la destrucción interna y que engañan a la opinión pública, porque hay una total desconexión.

La tecnología de la Universidad Mayor de San Simón, el Proyecto de Energía Solar (PDES) con el objetivo de explorar un yacimiento energético importante en Bolivia, que es la Energía Solar en las zonas de alta montaña.

Este es el argumento que se maneja para explicar la actitud de los indígenas que se oponen a reconocer ese derecho legal y natural de los indígenas, a fin de mantenerlos siempre a merced de sus voraces apetitos e incapaces de recuperar algo de sus tierras usurpadas.

El ejemplo de ello se tiene cuando se hace aparecer a un cacique o jefe como si estuviera aislado de su cabildo y de su pueblo. Estas son acciones guerrilleras que focalizan en un pueblo empobrecido las armas de la destrucción interna y que engañan a la opinión pública, porque hay una total desconexión.

La tecnología de la Universidad Mayor de San Simón, el Proyecto de Energía Solar (PDES) con el objetivo de explorar un yacimiento energético importante en Bolivia, que es la Energía Solar en las zonas de alta montaña.

Este es el argumento que se maneja para explicar la actitud de los indígenas que se oponen a reconocer ese derecho legal y natural de los indígenas, a fin de mantenerlos siempre a merced de sus voraces apetitos e incapaces de recuperar algo de sus tierras usurpadas.

El ejemplo de ello se tiene cuando se hace aparecer a un cacique o jefe como si estuviera aislado de su cabildo y de su pueblo. Estas son acciones guerrilleras que focalizan en un pueblo empobrecido las armas de la destrucción interna y que engañan a la opinión pública, porque hay una total desconexión.

La tecnología de la Universidad Mayor de San Simón, el Proyecto de Energía Solar (PDES) con el objetivo de explorar un yacimiento energético importante en Bolivia, que es la Energía Solar en las zonas de alta montaña.

Este es el argumento que se maneja para explicar la actitud de los indígenas que se oponen a reconocer ese derecho legal y natural de los indígenas, a fin de mantenerlos siempre a merced de sus voraces apetitos e incapaces de recuperar algo de sus tierras usurpadas.

El ejemplo de ello se tiene cuando se hace aparecer a un cacique o jefe como si estuviera aislado de su cabildo y de su pueblo. Estas son acciones guerrilleras que focalizan en un pueblo empobrecido las armas de la destrucción interna y que engañan a la opinión pública, porque hay una total desconexión.

La tecnología de la Universidad Mayor de San Simón, el Proyecto de Energía Solar (PDES) con el objetivo de explorar un yacimiento energético importante en Bolivia, que es la Energía Solar en las zonas de alta montaña.

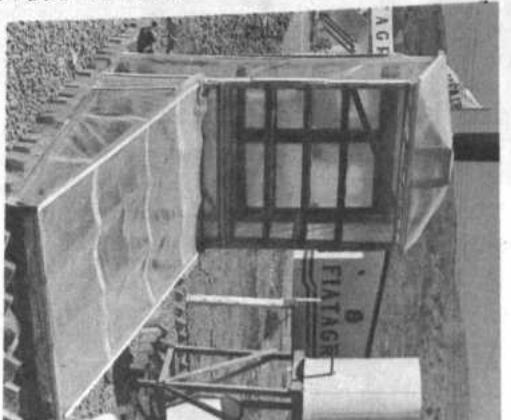
Este es el argumento que se maneja para explicar la actitud de los indígenas que se oponen a reconocer ese derecho legal y natural de los indígenas, a fin de mantenerlos siempre a merced de sus voraces apetitos e incapaces de recuperar algo de sus tierras usurpadas.

El ejemplo de ello se tiene cuando se hace aparecer a un cacique o jefe como si estuviera aislado de su cabildo y de su pueblo. Estas son acciones guerrilleras que focalizan en un pueblo empobrecido las armas de la destrucción interna y que engañan a la opinión pública, porque hay una total desconexión.

La tecnología de la Universidad Mayor de San Simón, el Proyecto de Energía Solar (PDES) con el objetivo de explorar un yacimiento energético importante en Bolivia, que es la Energía Solar en las zonas de alta montaña.

Este es el argumento que se maneja para explicar la actitud de los indígenas que se oponen a reconocer ese derecho legal y natural de los indígenas, a fin de mantenerlos siempre a merced de sus voraces apetitos e incapaces de recuperar algo de sus tierras usurpadas.

El ejemplo de ello se tiene cuando se hace aparecer a un cacique o jefe como si estuviera aislado de su cabildo y de su pueblo. Estas son acciones guerrilleras que focalizan en un pueblo empobrecido las armas de la destrucción interna y que engañan a la opinión pública, porque hay una total desconexión.



La tecnología del deshidratado, utilizando energía solar permite rescatar los alimentos en zonas donde el suministro energético convencional es escaso. Este sistema de deshidratado de alimentos es una alternativa viable para mejorar la calidad de vida de las comunidades rurales.

Este es el argumento que se maneja para explicar la actitud de los indígenas que se oponen a reconocer ese derecho legal y natural de los indígenas, a fin de mantenerlos siempre a merced de sus voraces apetitos e incapaces de recuperar algo de sus tierras usurpadas.

El ejemplo de ello se tiene cuando se hace aparecer a un cacique o jefe como si estuviera aislado de su cabildo y de su pueblo. Estas son acciones guerrilleras que focalizan en un pueblo empobrecido las armas de la destrucción interna y que engañan a la opinión pública, porque hay una total desconexión.

La tecnología de la Universidad Mayor de San Simón, el Proyecto de Energía Solar (PDES) con el objetivo de explorar un yacimiento energético importante en Bolivia, que es la Energía Solar en las zonas de alta montaña.

Este es el argumento que se maneja para explicar la actitud de los indígenas que se oponen a reconocer ese derecho legal y natural de los indígenas, a fin de mantenerlos siempre a merced de sus voraces apetitos e incapaces de recuperar algo de sus tierras usurpadas.

El ejemplo de ello se tiene cuando se hace aparecer a un cacique o jefe como si estuviera aislado de su cabildo y de su pueblo. Estas son acciones guerrilleras que focalizan en un pueblo empobrecido las armas de la destrucción interna y que engañan a la opinión pública, porque hay una total desconexión.

# \* Pasatiempos \*

POR RICARDO



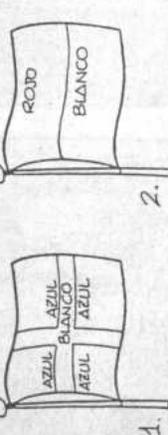
DOS SON IGUALES.

1. ¿CÓMO COLOCARÁ LISTED ES. LOS SIETE BOLSOS PARA OBTENER BEIS FIAS REGAAS DE TRES BOLSOS CADA UNA?

2. PARTIENDO DE DONDE INDICA LA FLECHA, BUSQUE LOS NOMBRES DE NUEVE MONEDA.

F	L	O	A	E
L	I	P	E	S
R	A	C	O	L
O	R	N	C	O
A	A	L	A	R
N	E	A	R	N
E				

3. ¿A QUÉ PAÍSES PERTENECEN ESTAS DOS BANDERAS?



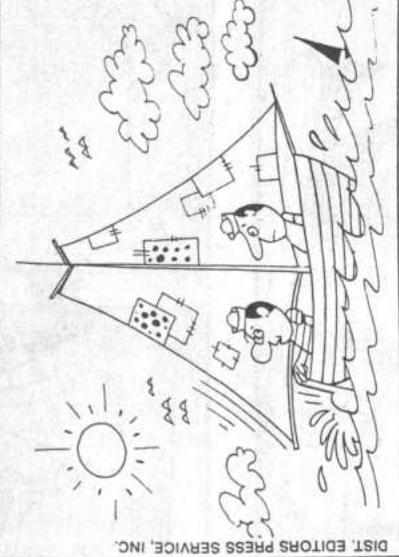
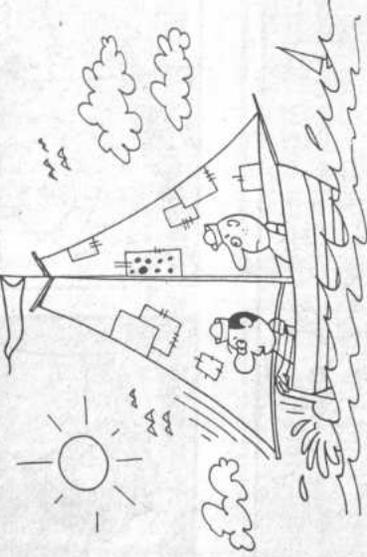
4. INTENTE REHACER ESTE ROTIJO.

**REMANA**

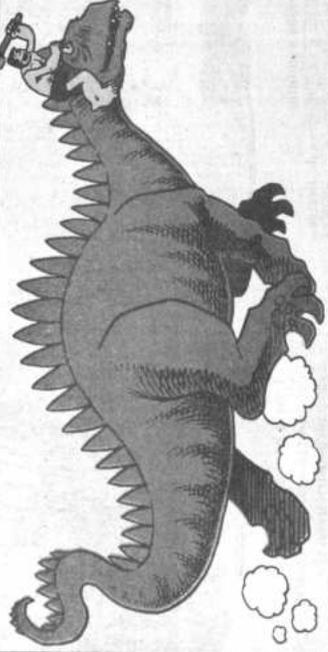
5. BANDA  
6. REMIENDO  
7. GOTTA  
8. SOL  
9. PELLO  
10. BARQUITO  
11. LINEA



6. ENTRE ESTOS DOS DIBUJOS EXISTEN OCHO DIFERENCIAS.



7. SOLUCIONES
8. I.- N° 4 y 8.
9. II.- COLOCACION DE LOS BOLSOS
10. III.- FLORIN, LIRA, PESETA, ESCUDO, FRANCO, LIBRA, DOLAR, YEN.
11. IV.- 1.- SUECIA, 2.- NORUEGA, ALMENDRA.
12. V.- 1.- BANDERA, 2.- REMIENDO, 3.- NUBE, 4.- GOTTA, 5.- SOL, 6.- PELLO, 7.- BARQUITO, 8.- LINEA.



# TRU-CUTU

POR DAVE GRAUPE

1. ¿ME LLAMASTE BUZUGO? ¡OH NO! ¡ES UN VIEJO!

2. ¡SNIFF! ¡¿ PENSAR QUE ERAS TAN BUENMOZO! ¡LO SIENTO!

3. ¡BUENO, PARECE QUE TENDRE QUE QUEDARME CONTIGO!

4. ¿TE IMPORTA SI ME DESPIDO DE MIS AMIGOS EN PRIVADO? ¡POR SUPUESTO QUE NO, CARINO! ¡ADELANTE!

5. ¡A LA CUEVA MUCHACHOS!

6. ¡BUENO, GRAN MADRE! ¡ESTOY LISTO!

7. ¡VAMOS! ¿¿!!!?? PERO ¿¿ ENVEJECIDO TAMBIEN!?

8. ¡BASTA! ¡NOS VAMOS DE ESTE LUGAR ESPANTOSO!

9. ¡PREMOS TENER SUERTE EN MARTE. GRAN MADRE, ¿¿ QUIERS INTERTARLO? NO?

© 1990 BY NEA, INC.

OTOGRAFOS.- El novelista Hugo Boer...

EXPO PERLA DEL LIBRO 90.- Perma-

ESCUITURA Y DIBUJO.- Los artistas...

PINTURA Y FOTOGRAFIA.- José Bay-

SOCIEDAD CORAL BOLIVIANA.- y un...

CARLA TILANES.- La galería Arte Uni-

CIANURIA.- La galería de arte "Puer-

JOHN LENNON.- Café Semilla Juvencil...

GUSTAVO LARA.- Presenta una expo-

MUESTRA NAVIDENA.- En el museo...

ALFREDO LA PLACA.- Con el auspicio...

EXPOSICION.- La exposición conjun-

TIERRES Y TEATRO.- En el Museo...



EL MESIAS.- La Sociedad Coral Boliviana...

Escritor chileno en coloquio con intelectuales bolivianos

El recientemente galardonado con el Premio Español "COMI-

Concurso Nacional de Piano

Con el propósito de fomentar la cultura a través de programas en el campo de la música, el Instituto Boliviano de Cultura, la brigada parlamentaria y la Casa de la Cultura de Tarija han instituido el Concurso Nacional de Piano.

La convocatoria fue dada a conocer a PRESSENCIA por el presidente de la brigada parlamentaria, Arturo Lebers Valdivia...

El principal objetivo de este concurso es seleccionar a los mejores talentos de Tarija a partir de abril 1991, es contar con la atención de Bolivia en una región periférica mediante el fomento y desarrollo de la cultura.

El reglamento del concurso establece que el mismo se llevará a cabo del 7 al 14 de abril de 1991, en tres categorías: "A", correspondiente al nivel superior, con una edad máxima de 25 años; "B", de nivel medio, con una edad máxima de 20 años y "C", de nivel básico, con una edad máxima de 14 años.

Las inscripciones se recibirán hasta el 1º de marzo de 1991, y se hará una pre-selección en la que se elegirán tres representantes por categoría de cada departamento por categoría de cada departamento.

El reglamento del concurso establece que el mismo se llevará a cabo del 7 al 14 de abril de 1991, en tres categorías: "A", correspondiente al nivel superior, con una edad máxima de 25 años; "B", de nivel medio, con una edad máxima de 20 años y "C", de nivel básico, con una edad máxima de 14 años.

El reglamento del concurso establece que el mismo se llevará a cabo del 7 al 14 de abril de 1991, en tres categorías: "A", correspondiente al nivel superior, con una edad máxima de 25 años; "B", de nivel medio, con una edad máxima de 20 años y "C", de nivel básico, con una edad máxima de 14 años.

Al recibir el Premio Nacional de Cultura Pedro Susz: "Tenemos la obligación de mantener vivo el precioso legado del cine boliviano"

"El cine boliviano es, para decirlo de una buena vez por todas, un patrimonio vivo; y de ofrecerle las condiciones mínimas indispensables que le permitan seguir aportando a la introspección de nuestro imaginario colectivo", afirmó Pedro Susz el martes.

Luego de que se dio lectura a la resolución del Jurado Nacional de Cultura por la cual se estableció como ganador del Premio a Pedro Susz, el director del Instituto Boliviano de Cultura, Mario Becerra Balbino, manifestó que no es de extrañarse que semejante distinción recaiga en una persona joven, cuando tiene en su haber una obra de una magnitud como la realizada por Susz.

Mariano Baptista calificó a Pedro Susz de "boliviano ejemplar", y citó un artículo suyo publicado hace cinco años, en el que hacía una relación de la "increíble hoja de servicios" de la Cinematografía Boliviana, obra del galardonado. Y otro reciente artículo de Carlos Mesa, en el que pone de relieve su prodigiosa capacidad de trabajo.

FIDELEIDAD A UNA QUIMERA

Por su parte, y luego de recibir la distinción, Susz habló de la cultura como una incesante construcción del propio ser y los roles ineludibles que ésta plantea. En ese sentido que asumo el honorario galardón que hoy se me entrega no tanto como un reconocimiento personal, sino como el justo homenaje a todos quienes, a lo largo de ochocientos trabajos, he dedicado mi vida a mantener viva la cinematografía boliviana que por su importancia, así como los méritos acumulados a fuerza de talento, supo hacerlos merecedor", dijo.

Añadió que la trayectoria del cine boliviano ha sido una historia de lucha y frustración que lo que comúnmente se imagina, y de lo que imaginara cuando nació junto a Carlos Mesa - la aventura de la Cinematografía Boliviana hace quince años, gracias a la oportuna mediación del padre Benigno Zúñiga.

En ese momento nació el cine boliviano, una quimera, la búsqueda febril de una identidad cultural, las consignas que nos han guiado en la tarea diaria por la recuperación y la preservación de la memoria de todos", expresó.

Continuó señalando que resulta absurdo e inútil pensar el desarrollo pasando por alto la deficiencia de infraestructura, cuando ésta es un esencial como el agua, al igual que las imágenes en movimiento "que nos interpellan acerca de nuestras ilusiones y desesperanzas".

Prosiguió señalando: "De una u otra manera, el aporte que a lo largo de estos años he querido entregar a través del libro, la cátedra, el artículo de prensa, la película por la Ley del Cine o la búsqueda de la memoria de todos", expresó.

Continuó señalando que resulta absurdo e inútil pensar el desarrollo pasando por alto la deficiencia de infraestructura, cuando ésta es un esencial como el agua, al igual que las imágenes en movimiento "que nos interpellan acerca de nuestras ilusiones y desesperanzas".

Prosiguió señalando: "De una u otra manera, el aporte que a lo largo de estos años he querido entregar a través del libro, la cátedra, el artículo de prensa, la película por la Ley del Cine o la búsqueda de la memoria de todos", expresó.

Prosiguió señalando: "De una u otra manera, el aporte que a lo largo de estos años he querido entregar a través del libro, la cátedra, el artículo de prensa, la película por la Ley del Cine o la búsqueda de la memoria de todos", expresó.

Unificación ortográfica

LISBOA, 19 DIC (EFE).- El acuerdo de unificación ortográfica del idioma portugués, firmado el domingo por el resto de los países de lengua común, provocó numerosas discrepancias y expresiones de indignación, a las que se unió hoy el escritor Vasco de Graziatino.

Moura dimitió como miembro de la Comisión Nacional de la Lengua Portuguesa en protesta por el acuerdo por el que los ministros y secretarios de Estado de Cultura de los siete países de habla portuguesa.

El escritor, además, preside la Comisión estatal para las Comemoraciones de los portugueses de Portugal.

Varios miembros de la Asociación Portuguesa de Editores y Libreros, una de las entidades que encabeza las demandas de unificación ortográfica, consideran que "es una cesión a los brasileños".

El vicepresidente de la Asociación, Nelson de Matos, sostuvo que con la aplicación de la reforma, en 1994, los editores lusos van a perder más de 20.000 millones de escudos (155 millones de dólares).

En el acto de la firma del documento, el secretario de Estado portugués de la Cultura, Pedro Santarém, reconoció que los portugueses tienen un gran problema: "un idioma común y una gran pluralidad de variantes".

A tiempo de agradecer también a quienes tuvieron la iniciativa de postular su nombre para el galardón, dijo: "quiero sobre todo agradecerle a la vida el haberme brindado la posibilidad de devotarme a mi patria y a mi gente parte siquiera de cuanto le debo".

Sin embargo, Santarém expresó que los portugueses son "incomprendibles ante un cambio tan pequeño", ya que no llegan a un tres por ciento de un total de 300.000 los vocablos que van a sufrir alteraciones.

El ministro brasileño de Educación, Carlos Chiarelli, señaló la importancia de la unificación de la lengua portuguesa y manifestó que el acuerdo sirvió para impedir su eventual degradación.

Uno de los relatores del idioma portugués Malachuco Caselheiro explicó que la unificación ortográfica obliga a cesiones tanto de Portugal como de Brasil y que los cambios son fácilmente aplicables.

Uno de los relatores del idioma portugués Malachuco Caselheiro explicó que la unificación ortográfica obliga a cesiones tanto de Portugal como de Brasil y que los cambios son fácilmente aplicables.

Murmullo de Corcheas

Por Mario D. Ríos Gastellu

Estreno mundial de la ópera de Tchaikovsky "La doncella de Orleans" en el Teatro Bolshoi

Hace 168 años se estrenaba en Rusia la ópera "La doncella de Orleans" del compositor Piotr Ilitch Tchaikovsky, que se sumaba a otros interiores sobre el tema histórico de Juana de Arco.

Transcurrido más de un siglo y medio para que el pueblo ruso pudiera asistir al estreno mundial de la famosa ópera, que en octubre de este año llevó a escena el elenco del Teatro Bolshoi extenuando, así, una obra prácticamente sepultada en el olvido.

Asistir al Bolshoi de Moscú significa, para mí, un doble privilegio: primero, porque era un espectador más en el famoso teatro y, segundo, porque compartía con ese público la premiere de tan fabulosa creación musical.

La historia lirica en torno al tema de Juana de Arco, la heroína francesa y, por el contrario, la historia del dramático hecho de una fuerte musical que pudiera llegar al público con toda la plenitud de su fuerza creadora.

Tchaikowski recibió la influencia verdadera para ir cristalizando un sueno lejano. Juana de Arco, la heroína francesa y, por el contrario, la historia del dramático hecho de una fuerte musical que pudiera llegar al público con toda la plenitud de su fuerza creadora.

Chistatse Jurante, un estudioso de la vida y la obra de Tchaikowski, recuerda en una de sus obras que el compositor ruso tomó la decisión cuando se alistó en el ejército de defender a Alejandro Wallon que apostaba al mismo por su bello relato al punto que expresó: "Cuando llegue el proceso, a la alburquerque y a la hoguera Juana giraba mientras la conducían, suplicando que la desfogasen en vez de quemarla viva".

Hay que sumarle la ferocidad de la orquestación y la técnica empleada en la escena final cuando es encendida la hoguera y las llamas cubren el cuerpo de "La doncella" en medio del humo y las llamas, mientras va aserrenando los cielos en una imagen que refleja dolor, resignación y esperanza.

La doncella de Orleans continúa en cartelería. Es la obra que el Bolshoi eligió para el cierre de temporada, y de honores al compositor. Una carga emocional se volvió apogeo del ilustre escarabajo moscovita donde un hecho que trasciende fronteras de tiempo y espacio se proyecta sobre el presente de los Estados Unidos, Alemania y Austria aplaudiendo sin reservas.

Una provechosa traducción, Borges y Mallorea, "Borges el tradidor" o "Borges entre la eternidad y la historia", así como otros capítulos relacionados con las vicisitudes del autor argentino en España son algunas de las reflexiones reflejadas en el libro, que responden a un compartido interés por la personalidad y la obra de este clásico de la lengua española.

Experiencias de Borges en España

Moscué, otoño 1990

Experiencias de Borges en España

Moscué, otoño 1990

Moscué, otoño 1990